

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 113 Rok (Vol.) LXXVI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 10-11 Czerwca (June 10-11), 1983

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA
Dzisiaj częściowo słonecznie, temperatura do 82 F (28 C), wiatry południowo-wschodnie z prędkością 15 mil na godzinę.
Jutro nadal ciepło, możliwość opadów i burz, temperatura do 88 F (31 C).
Wschód słońca o godzinie 5:16 rano, zachód o godz. 8:24 wiecz.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 10 czerwca — Małgorzaty i Bogumiła.
Jutro sobota, 11 czerwca — Barnaby i Feliksa.
Pojutrze niedziela, 12 czerwca — Jana i Onufrego.

TRIUMF KONSERWATYSTÓW W ANGLII

Arafat Zawarł Ugodę z Libią

Radio Warszawa o "Dzienniku Związkowym"

Radio Warszawa I w dniu 1 czerwca o godz. 2-iej po południu nadało następujący komunikat o "Dzienniku Związkowym":

"Dziennik Związkowy w Chicago, jedna z najstarszych i największych gazet Polonii USA, a więc społeczności przede wszystkim katolickiej, odsądził amerykańskich biskupów katolickich od czci i wiary, ponieważ osmiesili się uznać wojnę atomową za największe nieszczęście i zło i wyrazili przekonanie, że mocarstwa powinny być zainteresowane tym, aby nigdy nie użyć broni nuklearnej. Dziennik Związkowy zamieścił art. redakcyjny pod znanym tytułem "Triumf propagandy sowieckiej", poświęcony omówieniu listu pasterskiego biskupów katolickich w USA w sprawie wojny i pokoju. Jak podał korespondent PAP — Jerzy Górski — dziennik nie tylko atakuje postawę moralno-religijną bp-ów katolickich w sprawach wojny i pokoju, ale oskarża ich o myślenie, jak to określono, kategoriami sowieckimi w sprawach dotyczących powojennego układu sił w Europie".

On natomiast jest to typowy dla komunistów przykład prania mózgu za pomocą przekręcania faktów.

Trzęsienia Ziemi w Japonii

Tokio (UPI) — Dwa silne trzęsienia ziemi nastąpiły na północnym wybrzeżu Japonii, gdzie dwa tygodnie temu trzęsienie spowodowało śmierć ponad 100 ludzi. Brak jest informacji o skutkach obecnych trzęsień, które nastąpiły w odstępie kilkuminutowym.

Japońska agencja kontrolująca sytuację meteorologiczną podała, że czwartkowe trzęsienia miały nasilenie 6.6 w skali Richtera.

Trzęsienie, jakie objęło wybrzeża Japonii w dniu 26 maja, było najsilniejsze w ostatnich 35 latach. Władze japońskie oceniły, że wyrządzone szkody materialne wyraziły się wówczas \$2 billionami. 89 osób poniosło wówczas śmierć, a 13 uważa się dotąd za zaginione.

Środek Bendectin Wycofany z Obiegu

Washington (UPI) — Firma produkująca środek Bendectin, przypisywany zazwyczaj przez lekarzy kobietom znajdującym się w poważnym stanie, postanowiła wyciąć lek z produkcji.

Środek ten przepisywany jest zazwyczaj przyszłym matkom, które znoszą ciężar z trudnością, cierpiąc z powodu dreczących mdłości. W międzyczasie przeciw firmie Merrell Dow Pharmaceuticals, Inc., produkującej środek Bendectin, wniesiono szereg skarg sądowych. Matki, które przyjmowały Bendectin skarżą firmę o spowodowanie ułomności dzieci przez Bendectin.

Bendectin zawiera takie składniki jak Antihistamine (znany również jako Doxylamine), wraz z witaminą B-6.

Z DNIA

Z powodu braku trojga ludzi (z siedmiu) w Redakcji (choroby, urlop) codziennie wydawanie Dziennika wymaga nieomal nadludzkiego wysiłku całego zespołu. W tej sytuacji nie ma czasu ani siły na pisanie felietonów. Zostaną one wznowione, gdy będzie to możliwe.

Skończą Się "Pyskówki" z Khadafy'm

W Zamachu bombowym Zginął Przyjazny Libii Działacz PLO

(UPI) — Szef oddziałów bojowych Palestyńczyków, Yasser Arafat oraz przywódca Libii Khadafy zgodzili się na zawarcie pokoju w ich personalnej walce propagandowej.

Obaj przybyli do Sanaa, stolicy Północnego Jemenu, ale nie spotkali się osobiście. W roli pośrednika wystąpił prezydent Jemenu Abdullah Saleh. Khadafy wystąpił z wezwaniem do świata arabskiego, aby zjednoczyć wysiłki na rzecz "zwalczenia izraelskiego wroga".

Arafat i Khadafy stacali w ostatnich tygodniach gwałtowne pojedynki propagandowe. Arafat nazwał libijskiego dyktatora "mrówką", która powinna skryć się do swej "nory", jak też ostrzegał go, że "obetnie mu język", jeśli Libijczyk nie przestanie popierać palestyńskich rebeliantów, zwalczających w ramach PLO przywództwo Arafata.

Prezydent Jemenu Saleh powiedział, że w jego misji pośredniczenia w konflikcie usiłował doprowadzić do zmniejszenia różnic w stanowiskach obu stron.

"Zabiegi te przyniosły skutek, gdyż zostało zawarte porozumienie o wstrzymaniu kampanii propagandowych, prowadzonych dotąd przez Libię i PLO" — oświadczył prezydent Jemenu. (Ciąg dalszy na str. 18-iej)

"Nie Porzucimy Naszych Ideałów"

List Wałęsy Do Uniwersytetu Harvard

Cambridge, Mass. (UPI) — W liście nadesłanym do Uniwersytetu Harvard z okazji zakończenia 332-go roku szkolnego tej znakomitej uczelni, Lech Wałęsa powiedział m.in., że wprowadzenie stanu wojennego w Polsce jedynie zwolniło reformy społeczne, zaś pokojowe zabiegi o "podstawowe prawa" będą trwały nadal.

Wałęsa, przywódca zlikwidowanej formalnie "Solidarności", nie przyjął zaproszenia do przemawiania w Harvard w czasie ceremonii dyplomatycznych. W liście zaś stwierdził, że ruch "Solidarności" spowodował "praktyczne" zmiany, będące następstwem wzrostu "świadomości" w Polsce.

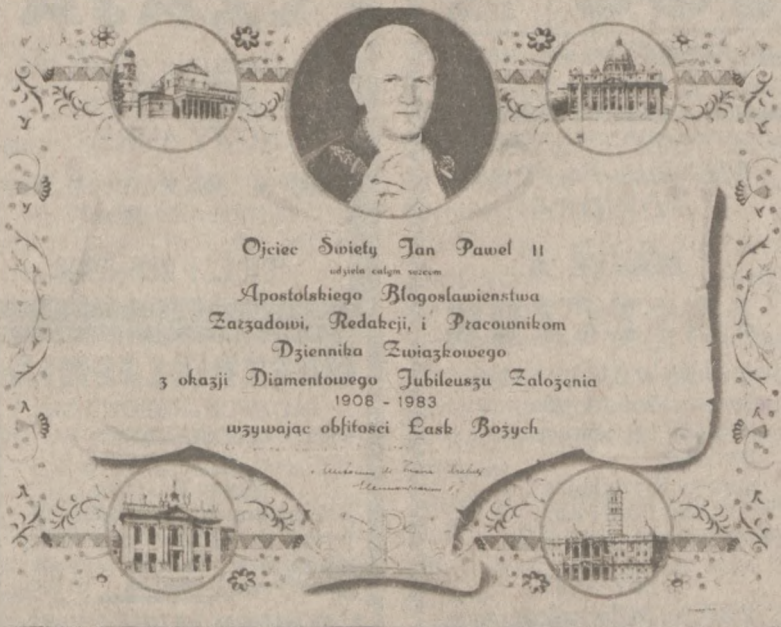
"Jest to fakt, który rzeczywiście istnieje i ma wielki wpływ na rzeczywisty stan rzeczy. I to jest powodem, dlaczego nie potrzebujemy obalać systemu; jest on bowiem słabszy niż poczucie narodowej świadomości i albo mu ulegnie, albo też go wchłonie."

Fragmety z listu Wałęsy zostały odczytane w czasie czwartkowych ceremonii dyplomatycznych przez prezydenta Uniwersytetu Harvard, Dereka Bok.

"W imię pokoju, świadomość i dążenia milionów ludzi żyjących w Europie nie mogą być lekceważone" — głosi list Wałęsy. "Nie porzucimy pokojowych form naszej działalności, chociaż gwałty są nam narzucane."

"Nie porzucimy naszych ideałów i naszych podstawowych praw, łącznie z prawem organizowania wolnych związków zawodowych."

Błogosławieństwo Ojca Świętego Jana Pawła II



Dzisiejszy Bankiet "Dz. Związkowego"

Prokurator Generalny Illinois, Neil Hartigan, będzie głównym mówcą w języku angielskim w programie dzisiejszego bankietu z okazji 75-lecia "Dziennika Związkowego". Bankiet odbędzie się w restauracji Przybyły, 6845 Milwaukee Ave., Niles, Ill.

Mistrzem ceremonii będzie prezes ZNP, Alojzy Mazewski, i z urzędu prezes korporacji "Alliance Printers and Publishers".

Program zagai zarządca wydawnictw związkowych, dr Edward Różański, który przedstawi honorowych gości imprezy bankietowej, oraz generalną przewodniczącą Bankietu, wiceprezeskę ZNP, Helenę Szymanowicz. Inwokację wygłosi ks. Biskup Alfred Abramowicz.

Program bankietu przewiduje serię przemówień osobistości, które złożą życzenia z okazji Diamentowego Jubileuszu "Dziennika Związkowego", a mianowicie:

cenzor ZNP Hilary Czaplicki, prezes ZPRK Józef Drobot, prezeska Związku Polek Helena Zielińska, prezes Sokolstwa Bernard Rogalski, redaktor St. Krajewski z "Dziennika Związkowego".

"Radio Marti"

Washington, DC. (UPI) — Administracja rządowa popiera plan założenia stacji radiowej, która nadawałaby programy dla Kuby. Istnieją co prawda obawy, aby nie doszło do "wojny radiowej" z Kubą, ale Kongres popiera ten program.

Senacki Komitet Spraw Zagranicznych uchwalił projekt ustawy 13 głosami do 4. Komitet Spraw Zagranicznych pracuje nad swoją wersją ustawy.

Projekt ten zwany jest popularnie "Radio Marti". Stacja będzie nadawała specjalne programy, podobnie jak nadają obecnie Radio Wolnej Europy i Radio Liberty.

Reżym Traci Prawo Głosu

London. (DP) — Międzynarodowa Organizacja Pracy (ILO), pozbawiła przedstawiciela reżymu prawa do głosowania, ponieważ PRL zalega od 1980 r. z opłatami członkowskimi, które narosły do \$4 mln.

W myśl statutu ILO państwo członkowskie, które zalega z opłatami ponad 2 lata, traci automatycznie prawo do głosowania. W ILO panuje przekonanie, że PRL może na rozkaz Sowietów, wycofać się z organizacji.

Reżym ma jakoby wysłać delegację na rozpoczynającą się w środę doroczną konferencję, ale w delegacji tej, jak powiedział rzecznik ILO, nie będzie przedstawicieli robotników ani pracodawców.

ka Polskiego" w Detroit, redaktor

"Dz. Związkowego" Jan Krawiec.

Błogosławieństwa na zakończenie programu udzieli ks. Biskup Józef Zawistowski, Ordynariusz Zachodniej Diecezji Polskiego Narodowego Kościoła Katolickiego.



Prokurator Gen. Neil Hartigan

Hymny na wstępie odśpiewa Stefan Wikik, jak też poprowadzi on wspólny śpiew "Boże coś Polskę" na zakończenie programu.

W ramach programu przedstawiona zostanie Ludmila Cummings (Jabłońska), córka Franciszka H. Jabłońskiego, pierwszego redaktora "Dziennika Związkowego".

Ogniska Zwycięstwa w Irlandii Północnej

Belfast (UPI) — W wybuchu podłożonej bomby zginął w piątek żołnierz brytyjski. W międzyczasie władze przeprowadzają oblężenia domów, jakie oddane zostały w ramach wczorajszego głosowania. Ostateczne wyniki głosowania zostaną ogłoszone w piątek — przy końcu dnia. Z terenu Północnej Irlandii wchodzi do parlamentu brytyjskiego 17 posłów.

Już na długo przed tym, zwolennicy IRA rozpoczęli palenie w dzielnicach zamieszkałych przez katolików ogniska zwycięstwa. Na razie nie zanotowano żadnych wypadków aresztowań.

W mieście Londonderry, zamieszkałym głównie przez katolików, władze policyjne podały, że zamaskowani i uzbrojeni napastnicy zapalili w ciągu nocy autobus. Wskutek obrażenia bombami wypełnionymi benzyną, spłonął także patrolowy samochód policyjny.

Atak, w wyniku którego zginął żołnierz brytyjski, miał miejsce w zachodniej dzielnicy Belfastu. Eksplozja ugodziła w patrol złożony z żołnierzy i policjantów.

Prezes Mazewski o Pielgrzymce Ojca Sw. Do Polski

W związku z wizytą Ojca Sw. Jana Pawła II w Polsce, prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski wygłosił krótkie przemówienie do narodu polskiego nadane przez Radio Wolna Europa. Poniżej tekst przemówienia.

Drodzy Rodacy i Rodaczki:
W chwili, gdy zbliża się dzień przybycia Ojca Świętego do Polski, Polonia łączy się z narodem polskim w gorącej modlitwie i pragnieniu, by druga pielgrzymka Polskiego Papieża do ojczystego kraju nie została niczym zakłócona i podniosła na duchu zmęczone społeczeństwo.

Stosunek władz komunistycznych do Osoby Jana Pawła II i uroczystości związanych z Jego pobylem w Polsce, będzie bardzo pilnie śledzony w Stanach Zjednoczonych przez rząd, Kongres i środki masowego przekazu.

Należy sobie życzyć aby ta historyczna wizyta stała się dla władz PRL okazją do zaniechania polityki represji i do pojednania ze społeczeństwem.

Miałoby to pożądaną wpływ na politykę sankcji gospodarczych zastosowanych przez Zachód po grudniowym pogromie "Solidarności".

W dniach pielgrzymowania Namieśnika Chrystusowego do Ojczyzny, nasze myśli i serca będą z Nim i z Wami, więźniami politycznymi, z rodzinami zamordowanych, oraz wszystkimi cierpiącymi niedostatek i przesładowaniami.

Niech dobry Bóg błogosławi Jego i Was, wzmocni Jego i Wasze siły, bardzo potrzebne w obecnych tragicznych czasach!

ALOJZY A. MAZEWSKI, Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej

Pod Adresem Właścicieli Samochodów

St. Louis (UPI) — Federalna agencja, zajmująca się ochroną naturalnego otoczenia, wystąpiła z ostrzeżeniem pod adresem właścicieli samochodów, aby nie używali benzyny z ołowiem w samochodach, które zostały dostosowane do benzyny bez ołowiu.

Używanie benzyny z ołowiem (leaded) w samochodach do tego nie przystosowanych powoduje niszczenie aparatury kontrolującej wydzielanie samochodowe, jak też wywołuje zatrucie atmosfery gazami spalinowymi.

Agencja "Environmental Protection Agency" oświadczyła, że rozpoczęła nowy program, mający na celu wyeliminowanie prawa federalnego, zakazującego tego rodzaju praktyk z benzyną czystą (bez ołowiu) oraz zanieczyszczoną (z ołowiem).

W czasie konferencji prasowej w St. Louis przedstawiciel agencji podał do wiadomości, że trzy kompanie sprzedające benzynę zostały obłożone karami w łącznej sumie \$6 milionów, gdyż świadomie sprzedawały benzynę "leaded" jako kosztującą drożej benzynę "unleaded".

Fachowcy rządowi ustalili, że benzyna z ołowiem spalana w samochodach na benzynę bez ołowiu powoduje olbrzymi wzrost zatrucia powietrza, gdyż aż o 800 procent, jak też wyszczeka filtry.

Żołnierz Zabity Na Poligonie

Fort Bragg, N.C. (UPI) — Eksplozja niewypału na poligonie w Fort Bragg była powodem śmierci jednego żołnierza i zranienia 3 dalszych. Jak podał rzecznik sił zbrojnych kpt. Bill O'Connel, zabitym jest sierż. James C. Low, lat 23 z Mobile w Alabamie.

Dzięki Popularności P. Thatcher

Największa Klęska Laburzystów Od 1918 r.

London (UPI) — Konserwatyści pod przewodnictwem premiera Margaret Thatcher odnieśli we wczorajszych wyborach wielkie zwycięstwo. Jest to osobisty triumf Pani Thatcher. Od zwycięstwa konserwatystów pod przywództwem lorda Salisbury w 1900 r., jest ona pierwszym premierem z partii konserwatystów, który został wybrany na drugą kolejną kadencję. Według niekompletnych obliczeń konserwatyści uzyskali 11.5 miliona głosów (43 proc.), laburzyści 7.8 miliona (27 procent), koalicja socjalistów i liberałów 6.9 miliona głosów (26 proc.). Gdy ostateczne wyniki zostaną podsumowane, konserwatyści będą mieli większość około 140 głosów w 650 osobowym Parlamencie.

W Wielkiej Brytanii podobnie jak w Stanach Zjednoczonych nie obowiązuje zasada proporcjonalności. Utrwalenie się systemu dwupartyjnego obydwa kraje zawdzięczają jednemu osobowemu okręgowi wyborczemu. Premier Thatcher zwyciężyła w okręgu Finchley (północny Londyn), który reprezentuje 24 lata, ale tym razem otrzymała o 1.7 proc. głosów mniej, niż w poprzednich wyborach. Pani Premier uszczęśliwiona zwycięstwem.

(Ciąg dalszy na str. 18-iej)

Groźne Wypadki z Substancjami Chemicznymi

(UPI) — W śróde miały miejsce w różnych miejscowościach trzy poważne wypadki związane z transportem niebezpiecznych substancji. Najgroźniejszy z nich wydarzył się na wysypisku odpadów w rejonie portu w Los Angeles, gdzie dźwign uszkodził cylinder z bardzo niebezpiecznym gazem chloru. 17 osób, które uległy zatruciu, przewiezionych zostało do szpitali. Stan dwu z nich określony był jako poważny, stan pozostałych nie budził obaw.

W Ohio cysterna zawierająca 3,000 galonów kwasu siarkowego przewróciła się na szosie nr. 33 w samym centrum miejscowości Nelsonville, rozlewając trującą ciecz na drogę. Ewakuowano ok. 1,000 mieszkańców z sąsiednich domów na czas oczyszczania drogi.

Również w Muscatine w stanie Iowa, zaszła konieczność ewakuowania ponad 200 osób i zamknięcia obszaru 25 bloków po wykolejeniu się 6-ci wagonów towarowych, z których jeden zawierał ładunek 30 tys. galonów wysoce trującej i łatwopalnej substancji — acrylonitrylu.

J. Carter Na Temat Przestrzegania Praw Ludzkich

Atlanta (UPI) — Przemawiając na konferencji organizacji Amnesty International, b. prezydent Jimmy Carter podał ostrej krytykę dotychczasowy dorobek administracji prez. Reagana w zakresie przestrzegania praw ludzkich.

Carter przemawiał na konferencji, jaka odbyła się na Uniw. Emory, poświęconej zagadnieniu praw ludzkich. Były prezydent oświadczył, że milczenie ze strony administracji rządowej Stanów Zjednoczonych zachęca dyktatorów innych państw do przeprowadzania tortur i mordowania więźniów politycznych. Carter wskazał — w związku z tym — przede wszystkim na rejon połud.-wschodniej Azji, Afrykę oraz Środkową Amerykę.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but, \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstręt, żółć, but, \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but, \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Przekroczenia drogowe
- Uszkodzenia cielesne
- w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Czy złożyłeś datek na żywność i lekarstwa dla Polski?

Kancelaria Adwokacka

Andrew A. Golko

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokaci Mówią Po Polsku

Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

HAWAJE

Przebiegi i Hotel
Razem

WAIKIKI
AMBASSADOR

559

Odloty w soboty. W 2-osob. pokoju na 1 tydzień. Na 2 tyg. \$659

CAREFREE VACATIONS

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton/889-1641

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT

MAREK A.

JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 206 A

Róg Milwaukee i Central Park

ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

286-7169

5324 W. Lawrence Ave.
MÓWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole
Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT

STANLEY C.

CZAJA

Zawiadania o Zmianie

Adresu Biura

NOWY ADRES:

4406 N. MILWAUKEE AVE.
(Przy Montrose)

TEL.: 286-5600

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,

ZAOSZCZEDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MÓWIMY PO POLSKU!

WIELKA WYGRANA!

FIAT 126p!



Tylko w POLAMERZE DARMO kupon biorący udział w losowaniu samochodu 126p.

LOSOWANIE PUBLICZNE 9 LIPCA 1983 r.

Przyjmowanie paczek z bezpłatnymi kuponami we wszystkich 4 biurach Polameru:



POLAMER

WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM POLAMER GWARANTUJE, ŻE:

KAŻDA PACZKA WYSLANA PRZEZ POLAMER JEST DODATKOWO ZABEZPIECZONA FIRMOWĄ TAŚMĄ POLAMERU ZAKLEJANĄ AUTOMATYCZNIE MASZYNAMI. TAKIE URZĄDZENIA MA TYLKO POLAMER.

NA ŻYCZENIE KLIENTÓW ODBIERAMY PACZKI Z DOMU:

W poniedziałki i wtorki na północno-zachodniej stronie miasta;

w czwartki i soboty na południowej; w środy na wschodniej.

POLAMER JEST JEDYNĄ FIRMĄ POSIADAJĄCĄ WŁASNE SAMOCHODY W POLSCE, KTÓRYMI DOSTARCZA WSZYSTKIE SVOJE PRZESYŁKI DO WŁASNYCH PUNKTÓW ODBIORU W 44 MIEJSCOWOŚCIACH. BEZ UDZIAŁU POŚREDNIKÓW.

ODBIÓR Z PUNKTÓW POLAMERU JEST NAJWYGODNIEJSZYM I NAJPEWNIJSZYM SPOSOBEM OTRZYMANIA PACZKI, GDYŻ:

— skraca czas dostawy ponieważ paczki do wszystkich punktów dowożone są dwa razy w tygodniu.

— odbiorca otrzymuje paczkę z punktu w dogodnych dla siebie godzinach i terminie.

— odbiorca ma możliwość sprawdzenia w punkcie zawartości paczki.

W MAGAZYNACH POLAMERU W POLSCE ZNAJDUJE SIĘ OGROMNY WYBÓR PRODUKTÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, OWOCÓW CYTRUSOWYCH I ART. CZYSTOŚCIOWYCH.

KAŻDY WYJAZD ZAŁATWI SZYBKO I SPRAWNIE DOŚWIADCZONY I FACHOWY PERSONEL BIURA PODRÓŻY POLAMER! BILETY LOTNICZE, MORSKIE, PASZPORTY, WIZY!

UWAGA! DOWÓZ BAGAŻU NA BATORY

NASZA DZIAŁALNOŚĆ OPARTA JEST NA 11-LETNIM DOŚWIADCZENIU I WZAJEMNYM ZAUFANIU. NASZA REKLAMA JEST PRAWDZIWĄ INFORMACJĄ OPARTĄ NA FAKTACH, A NIE FOTOMONTAŻU!



To nie fotomontaż. To samochód POLAMERU na lotnisku O'Hare skąd 5 razy w tygodniu odchodzą paczki lotnicze POLAMERU do Polski.



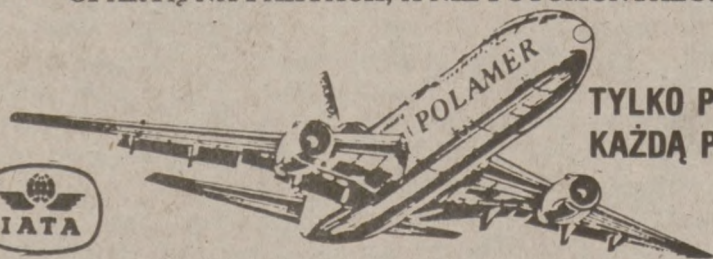
Zabezpieczanie paczek przez dodatkowe automatyczne taśmowanie specjalnymi maszynami.



Dostawa paczek w kraju własnym samochodem POLAMERU.



Odbiór paczki w punkcie POLAMERU w Łodzi.



TYLKO PRZEZ POLAMER ZAŁATWISZ KAŻDĄ PRZESYŁKĘ I KAŻDY WYJAZD



3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel. 685-8222
4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851
5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200



Odbiór paczki ekspresowej i "do wyboru" w magazynie POLAMERU w Warszawie



Odbiór paczki w punkcie POLAMERU w Rabce

SERGIUSZ PIASECKI

JABŁUSZKO

50

Gdy znał już wszystkie słówka i mógł bez błędu przeczytać treść, Marusia po francusku dawała mu pytania, zbliżone do treści poszczególnych zdań i fragmentów. Potem Jaś musiał samodzielnie opowiadać całość.

W ten sposób dokładnie przyswajał sobie wyrazy i zwroty francuskie. Nauka szła łatwo i Jaś robił postępy. Z gramatyką Marusia nie zapoznawała swego ucznia. Uczyla go jak dziecko: wyposażając w coraz nowe serie słów i pomagając stosować je praktycznie.

Z początku Marusia była dla swego ucznia dość surowa i poprawna. Lecz z biegiem czasu zaczęła się stawać mniej ostra i wymagająca. Kilka razy się zdarzyło, że gdy Jaś wykazywał postępy, poglaskała go po policzku, lub włosach. Jasiowi wówczas rumieniec rzucały się na policzki i nie wiedział gdzie patrzeć. A Marusia tylko się uśmiechała, widząc jego zęność i nieśmiałość.

Jasiowi Marusia bardzo imponowała i podobała się, jako kobieta. Było w tym mało elementów erotycznych — więcej podziw dla jej wiedzy i sposobu bycia. Marusia była zgrabna, elegancka, miała dużo wytwornych gracji. Umiiała pięknie się ubrać. Stosowała jakieś miłe perfumy, od których mu dziwnie słabo się robiło. Chłopcu zdawało się, że to woń jej ciała, włosów. Kobieta coraz więcej pociągala go ku sobie, lecz jednocześnie i coraz więcej jej się bał. Był to strach przed tym co — przeznaczał — może między nimi nastąpić czego zresztą w marzeniach pragnął. W stosunku do niej wydawał się sobie tak niezdarnym, brzydkim, że to go jeszcze więcej onieśmielało. Jaś dużo czytał i słyszał o stosunkach między mężczyzną i kobietą. Sam o tym często myślał. Skrycie pragnął już wielu kobiet i zrobił wiele obserwacji. Lecz gdy nadarzyły się nawet dobre sposobności, na nie nie mógł się zdecydować. Nawet myśl o pocałunku była dla niego straszna — chociaż i nęcąca.

A Marusia powoli, delectując się tym, uwodziła chłopca. Jego zęność była dla niej winem, którym się upajała, jak dobry smakosz... Razu pewnego przyjęła go w porannym szlafrocuku. Kazała usiąść do stołu i czytać jedno z poprzednich opowiadań. Poprawiała go, a jednocześnie myślała za jego plecami. Chłopiec czuł z tyłu pluskanie wody, skrzyknięcie skóry pod dłońmi rąk, miękkie muśnięcia i w oczach mu stanęła tamta kobieta, którą widział nago w łaźni. Pomyślał: co by powiedziała, żeby teraz się odwrócił? Tak się chciało to zrobić, a jednocześnie czuł, że nie ma takiej siły na świecie, która by go mogła do tego zmusić. Więc czytał dalej płacząc zgłoski i słysząc „udanie” gniewne poprawki Marusi, która po wytarciu się, zaczęła szeleścić jedwabiem białym. Potem usiadła do stolika, zastawionego masą flakoników i banieczek różnych kształtów i wielkości. Tam przed lustrem robiła ranną toaletę. Jaś czytał dalej, chłonąc rozchodzący się po pokoju aromat wody kolonńskiej i pudru, słysząc ruchy Marusi.

— Proszę teraz opowiedzieć to — rzuciła mu kobieta.

Jaś zaczął mamleć niezdarnie francuskie wyrazy. Przekręcał dobrze mu znane słowa. Nie mógł porządnie ułożyć żadnego zdania.

— Co to jest?... Proszę przeczytać jeszcze raz od początku — doleciał jego uszu głos Marusi.

Przerwał pogmatwane opowiadanie i zaczął czytać od początku. Też nie bardzo mu to szło. W pewnej chwili posłyszał: „No, czytać to już był czas się nauczyć!”. Wtem przez ramię mu przesunęła się ręka Marusi i oparła się o książkę. Druga ręka spoczęła mu na prawym barku. Jaś poczuł ciepło jej ciała. Nozdrza mu drażnił zapach pudru. Marusia dźwięcznie, swobodnie i wyraźnie czytała poszczególne zdania. Niektóre komentowała. Jaś bał się poruszyć. Dostał wypieków. Bliskość kobiety, jej zapach, nagie ramię oparte o książkę, oszołomiły go. Czoło mu zwilgotniało, a policzki i uszy płonęły. Pragnął już jak najprędszego zakończenia lekcji. Wydał się sobie głupim i nędznym. A jednocześnie, wyrastał w nim zwierzęcy popęd do tej kobiety: chęć zmiążdżenia jej, upokorzenia, sprawienia bólu za to, że z nim igra, że zmusza go do cierpienia. A jednak było to takie słodkie, denerwujące i myśli jego zaczęły coraz częściej krążyć dookoła kobiety.

Marusia udawała, że nie widzi co się dzieje z Jasiem. Przyjmowała go coraz swobodniej i mniej ubrana. Zartowała z nim. Wypytywała: czy się kochał w dziewczętach? jakie kobiety najwięcej lubi? Pewnego razu zaczęła uczyć go tańczyć. Nu-ciła jakiegoś walczyka i okręcała po pokoju niezdarnie poruszającego się chłopca.

Aż kiedyś — w niedzielę — po lekcji, Marusia dość długo rozmawiała z Jasiem, opowiadając mu o Francji i o Paryżu; gdzie mieszkała kiedyś z ojcem przez dwa lata. Była skromnie ubrana, delikatna, grzeczna i szczególnie podobała się Jasiowi, który z wielkim zainteresowaniem słuchał jej opowiadań. Tym razem nie zrobiła nic, co by wprowało chłopca w zakłopotanie. Traktowała go, jak równego sobie wiekiem i wiedzą. Jaś miał wrażenie, że obcuje z jakimś życzliwym sobie, dobrym kolegą. Potem, gdy Łobowa zebrała się by iść do miasta. Jaś wstał i pożegnał ją.

— Jedną chwileczkę — rzekła Marusia. — Proszę przyjść do mnie dzisiaj o 5-ej. Dobrze?

— Kiedy ja nie wiem... — powiedział Jaś nieśmiało.

— Czego pan nie wie?

— No... nie wypada... Nie chcę pani dokuczać...

— Co za głupstwa!... Wcale mi pan nie dokucza... Dzisiaj przypada dzień moich urodzin... Nie mam tu nikogo... Więc zapraszam pana na czarną kawę... Mam pyszną... Przyjdzie pan?



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Zabiegi Chiropraktyczne Mają Na Celu Poprawę Zdrowia, A Nie Tylko Usunięcie Symptomów Chorobowych

Wiedza chiropraktyczna, w trosce o zdrowie, zajmuje się leczeniem przyczyn chorobowych i przez manipulacje strukturalne i inne zabiegi pomaga organizmowi w jego naturalnym sposobie powrotu do zdrowia.

W przeciwieństwie do medycyny, która lubuje się w leczeniu symptomów, lekarze-chiropraktycy wierzą, że jest rzeczą bardziej racjonalną usunąć przyczynę symptomów chorobowych w wypadkach takich jak bóle głowy, różne dolegliwości, niestrawność, problemy oddechowe, choroby nerwowe i t.p. W ten sposób objawy chorobowe znikają, ponieważ usunięty został sam problem, a nie tylko symptomy chorobowe.

Zasięgnij rady chiropraktora w sprawie racjonalnej, bezpiecznej i efektywnej opieki nad zdrowiem.

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700



Dr. Michaels N.D.

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagali Tysiącom w Różnych Dolegliwościach



Nr 9—Na cęć, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwala i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na guzy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Masło Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19 —3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ŻEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki—najlepsze w Ameryce \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

Życie Organizacyjne Polonii

Zebrania

piątek, 10 czerwca

Komitet Skarbu Narodowego RP na stan Illinois — 7:30 wieczorem w domu 90-tej Placówki SWAP, 6005 W. Irving Park.

niedziela, 12 czerwca

Klub Wola Przemysłowa — 2:30 po poł. w Domu Związku Klubów Polskich, 5835 W. Diversey.

Korpus Pomocniczy Pań Placówki 141 SWAP — 1:30 po poł. w Domu Weterana, 1236 N. Wood.

Tow. Polki Nadwiślańskie, Gr. 126 Związku Polek w Ameryce — 1:00 po poł. w sali Copernicus Center, 3150 N. Milwaukee.

Tow. Mar. J. Piłsudskiego, Gr. 2714 ZNP — 1:00 po poł. w sali Kopernik, 3150 N. Milwaukee.

Klub Powiatu Jasło — 2:00 po poł. w sali Weteranów, 1239 N. Wood.

Stowarzyszenie Parafii Gręboszów — 3:00 po poł. w sali przy 6005 W. Irving Park.

Klub Woj. Białostockiego — 2:30 po poł. w sali pod adresem 2905 N. Milwaukee.

Gmina 87 ZNP — Wiec Wyborczy — 2:00 po poł. w sali Dorman-Dunn American Legion Hall, pnr. 2127 W. Cermak Rd.

Tow. Bolesława Chrobrego, Gr. 1971 ZNP — 2:00 po poł. w sali Dorman-Dunn American Legion Hall, pnr. 2127 W. Cermak Rd.

Tow. Ratunkowe Kalwaria Pałacowska — 5:00 po poł. w sali Związku Klubów Polskich, pnr. 5835 W. Diversey.

Klub Powiatu Rzeszów — 2:00 po poł. w sali Karłow Klub pnr. 4058 W. 47th Street.

Koło nr 19 Związku Podhalan im. Andrzeja Duchy-Knapczyk — 1:00 po poł. w sali Domu Podhalan, 4808 S. Archer Ave.

Wydział Podhalanek — 2:00 po poł. w sali Domu Podhalan, 4808 S. Archer Ave.

Koło nr 22 Związku Podhalan — 1:00 po poł. w sali Columbia Hall, 1700 W. 48th Street.

Klub Niedzielska — 2:00 po poł. w sali SWAP pnr. 6005 W. Irving Pk.

Gniazdo 1-sze Sokolstwa i Grupa 1600 ZNP — 2:00 po poł. w sali Gniazda 907, pnr. 2906 S. 49th Street.

Imprezy

Piątek, 10 czerwca

Koncert i bal chóru Chopina Związku Śpiewaków w Gary-Merr., Ind. — 8:00 wieczorem w sali Ojców Salwatorianów, 5755 Penn St., Merrillville, Ind.

sobota, 11 czerwca

Zabawa taneczna Klub Zukowice Stare — 8:00 wieczorem, w sali St. Nicolas przy 2701 N. Narragansett.

Spotkanie z Bogusławem Jerke — 7:00 wieczorem, w siedzibie Związku Akademików — Lusaka Mission, pnr. 6965 W. Belmont.

Zakończenie roku na PUNO, seminarium egzaminacyjne — od 10:45 rano w górnej sali SPK, 3242 N. Pulaski.

Wycieczka Klubu Marynarskiego Morskie Oko — odjazd o 6:00 rano z 48-ej i Western, o 6:05 rano z 47-ej i Wolcott.

niedziela, 12 czerwca

Dzień Polski w Ogrodzie Woźniaka — początek o 1:00 po poł. w Kasyńce Woźniaka pnr. 2530 S. Blue Island przy Western Ave.

Uroczystości ZPRK ku czci Patrona Zjednoczenia, Serca Jezusa — początek o 2:00 po poł. w par. Sw. Brunona, 48th Street i S. Harding.

Letni piknik Zarządu Koła nr 37 Gron-Leśnica — od 12:00 w południe przy 1220 Main Street, Lemont, Ill.

Przedstawienie "Chłopi i ślacha" oraz zabawa taneczna Klubu Wierchy, Koło 31 Związku Podhalan — 3:00 po poł. w sali Columbia Hall pnr. 1700 W. 48th Street.

Odczyt o "300-leciu bitwy pod Wiedniem" — 10:45 rano w Resurrection Hall w parafii Sw. Jacka, 3636 W. Wolfram.

Piknik oraz bal Gminy 127 ZNP — w "Indiana PNA Camp" w Crown Point, Ind., początek balu o 6:00 po poł.

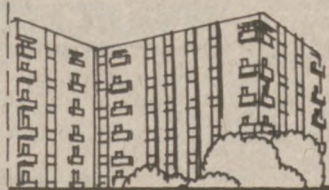
Sport

Niedziela, 12 czerwca

Mecz Eagles — Royal Wawel w Schwaben Center; pierwsze drużyny grają o 1:00 po poł., rezerwy o 3:00 po poł.

Mecz Błyskawica — Green White (ostatni w wiosennej rundzie) w Marquette Park; pierwsze drużyny grają o 3:00 po poł., natomiast rezerwy o 1:00 po poł.

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, stulży pomocą

w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

Chester M. Przybyło

ADWOKAT
631-7100

Selling The Contents Of Your Home?
ESTATE Liquidation
& MOVING Sales
Conducted On Your Premises
For More Information, Call
Inside Scoop
(SAVE THIS AD)
458-8931 • 458-8590

Michael's Custom
Tailoring & Cleaners
4528 N. DAMEN
New longer hours
Mon. thru Fri. 7:30 am — 6 pm
Sat. — 8 am. — 5 pm.
Same day service
Pick up & Delivery
561-8070 • EMMITT JARMAN

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law
Suite 700
155 N. Michigan Ave.
Chicago, IL. 60601

Dzwonić

938-1101

Po Informacje

Przyjdźcie na

BEZPŁATNA.

POUFNĄ konsultację.

MÓWIMY PO

POLSKU

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

PRZYJMujemy PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA NINIEJSZE OŚWIADCZENIE:

Przyjmujemy Pełną Odpowiedzialność Za Niniejsze Oświadczenie:

AL-RAD International Inc. USA — Jest Obecnie Jedyną Firmą, Dostarczającą

Przesyłki Nadane w Naszych Biurach w USA do Domu Adresata w Polsce,

Niezależnie Od Miejsca Jego Zamieszkania, Własnym Transportem, Za

Pisemnym Pokwitowaniem, Którego Kopia Jest Do Wglądu w Naszych Biurach

w USA. Stwierdzamy Również, Że Ceny Za Nasze Usługi Są Najniższe w USA,

Wbrew Temu, Co Twierdzą o Swoich Usługach Inne t.z.w. 'Firmy Wysyłkowe'

Nowość — Przesyłka Lotnicza Do Polski II-ej Klasy Tylko 80¢ Za Funt

Przesyłki Lotnicze
Cena: \$1.50 za funt wagi
Chicago / Poland



Nowoczesny system komputerowy zapewnia szybkie wysyłki paczek.



Paczki lotnicze są fachowo i ostrożnie załadowane do specjalnego kontenera.



5625 NORTH PEARL STREET • ROSEMONT, ILLINOIS 60018
Telephone: (312) 678-3355 • Telex: 206 958 • Cable: AL-RAD ROSM



Z DOMU
NADAWCY
DO DOMU
ODBIORCY

PO WSZELKIE INFORMACJE,
ORAZ UZYSKANIE ADRESU NAJBLIŻSZEGO BIURA AL-RADU
TELEFONUJ NA NUMER:
CHICAGO I CAŁY STAN ILLINOIS:
1-(312) 678-3355

Z POZA STANU ILLINOIS TOLL FREE (TELEFON WOLNY OD OPŁAT):
1-800-323-1588

Przesyłki Morskie

Cena: 50 centów za funt wagi
Chicago / Poland



Szybka forma pomocy Bliskim: gotowe zestawy paczek.



Pracownicy naszych biur są dobrze wyszkoleni, uprzejmi i — mówią po Polsku!

AL-RAD INTERNATIONAL INC. USA

Fachowcy w Dziedzinie Spedycji Międzynarodowej

Jeżeli jakiegokolwiek przedsiębiorstwo dostarczy Twoją przesyłkę do domu adresata w Polsce za cenę niższą niż nasza, AL-RAD zwróci Ci tę różnicę w gotówce!

12 godzin dziennie
siedem dni w tygodniu

Centrala:
5625 N. Pearl Street
Rosemont, Illinois
O'Hare Int'l Airport

Filie w Chicago:
3035 N. Milwaukee Ave.
4756 W. Belmont Ave.
4440 S. Archer Ave.

Nasze Biura w Innych Stanach:

440 North Pearl

Albany, New York 12204

1300 Bigley Avenue

Charleston, W. VA. 25302

18753 Sheldon Road

Middlebury Hts., Ohio

Cincinnati Air Cargo, Inc.

Cargo Road

Greater Cincinnati Airport

Cincinnati, Ohio 45275

4500 East 17th Ave.

Columbus, Ohio 43219

Dayton Airport

Cargo Road

Vandalia, Ohio 45377

4530 Woodson Road

St. Louis Mo. 63134

4195 Oneida

Denver, Colorado 80216

9350 Harrison Road

Romulus, Michigan 48174

6501 Convair

El Paso, Texas 79925

4000 Sumner Street

Lincoln, Nebraska 68506

625 South Euclid, Suite 2

Anaheim, California 92802

LTD Air Cargo

Air Freight Facility

International Airport

Memphis, Tenn. 38130

1521 N.W. 82nd Avenue

Miami, Florida 33126

5938 South 13th Street

Milwaukee, Wisconsin 53211

7500 23rd Avenue South

Minneapolis, Minn. 55450

55 Edgeboro Road

East Brunswick, N.J. 08816

814 Overhead Drive

Oklahoma City, Oklahoma 73128

1311 South 27th Street

Phoenix, Arizona 85034

Greater Pittsburgh Airport

Cargo Bldg. 2 Door 25

Corapolis, PA 15231

5140 Amelia Earhart Drive

Salt Lake City, Utah 84116

7475 South Tucson Blvd.

Tucson Int'l Airport

Tucson, Arizona 85706

2323 West Whitesboro

Utica, New York 13502

2211 Air Cargo Road

Wichita, Kansas 67209

900 Calcon Cook Rd.

Sharon Hill, PA 19079

7221 Grayburn Drive

Glen Burnie, MD 21061

Po Wszelkie Informacje Telefonuj
Na Wolny Od Opłat Numer:

1-800-323-1588

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

75-Lecie "Dziennika Związkowego"

Dzisiejszy, jubileuszowy bankiet z okazji obchodzonego w tym roku 75-lecia "Dziennika Związkowego" będzie okazją do zaprezentowania zasług i osiągnięć tego pisma, które utrzymało się, jak dotąd, na powierzchni życia, trwa na swoim posterunku rzecznicza najsłabszych idealów, celów i zadań, które wynikły z historii bratniej organizacji, Związku Narodowego Polskiego, jaki stał u narodzin "Dziennika" i otacza go nadal opieką.

Gdy zastanawiać się nad sensem i celem dzisiejszej manifestacji publicznej na cześć naszego pisma, trzeba przede wszystkim powiedzieć, że ocalało ono z tych kolejnych pogromów dzięki właśnie opiekuńczej postawie Związku Narodowego Polskiego, jak i w szczególności Prezesa tej bratniej organizacji, Alojzego Mazewskiego.

Wiele pism polonijnych, tych codziennych, tak licznych jeszcze powiedzmy 40 lat temu uległo zniszczeniu, jak też ginęły kolejne pisma tygodniowe, które w swojej służbie publicznej, w odniesieniu do potrzeb lokalnych społeczności polonijnych czy też organizacyjnych, też odegrały swoją ważną, historyczną rolę. Smętne, wręcz ponure nasuwają się tu myśli, oceny i odczucia.

Zaczęły nad losem polonijnej prasy te wszystkie przemiany, jakimi zostało objęte całe życie ogólnamerykańskie, a więc w tym i życie polonijne. Na naszych oczach, w okresie kilkudziesięciu lat, kurczyły się polonijny stan prasowy posiadania, bo kurczyły się dawne środowiska imigracyjne, które w sposób tak godny uznania i pochwały trwały przy narodowo-patriotycznych idealach i programach, służąc dobrze całości Polonii Amerykańskiej, zabiegając o sprawy i interesy naszej społeczności, jak też pamiętając o swoim dziedzictwie pochodzeniowym oraz o ziemi

ojczystej wszystkich polskich pokoleń w świecie.

I rzecz zastanawiająca: Gdy w ostatnich kilku dekadach nastąpiło załamanie się teorii o "amerykańskim tygrysu", gdy grupy etniczne zaczęły podnosić głowy, domagając się współuczestniczenia w podziale amerykańskiego "paja", nie wpłynęło to bynajmniej na umacnianie polonijnej prasy, zarówno tej wydawanej w języku polskim, jak i tej nielicznej w języku angielskim.

Chociaż więc zasługuje na poklask ta odnowa świadomości pochodzeniowej, jak i to występujące w coraz szerszym zakresie przenikanie naszych rodaków w różne dziedziny życia ogólnamerykańskiego, ale przemiany te nie zatrzymały bolesnego procesu kolejnych pogrzebów polonijnych dzienników czy też tygodników.

Możnaby na te tematy mówić i pisać wiele, dając wyraz ocenom i opiniom, które mogłyby jedynie wносить niepotrzebne rozdziewiki czy zgrzyty, gdyż trzeba wątpić, czy tą drogą możnaby chociaż częściowo rozwiązać ponurą sytuację na odcinku prasowym.

"Dziennik" żyje w cieniu Związku Narodowego Polskiego i z tego wynika jego sytuacja w zakresie utrwalenia materialnej strony wydawnictwa. Nie można jednak pominąć bardzo zasadniczego zagadnienia, a mianowicie braku sił ludzkich dla zespołu redakcyjnego. I sporo pism polonijnych już nie istniejących musiano likwidować właśnie z braku współpracowników redakcyjnych. A więc nie tylko brak funduszy, ale też brak redaktorów i współpracowników wpływa na kurczenie się naszej prasy.

Jesteśmy wdzięczni za zorganizowanie tego przyjęcia. Jesteśmy wdzięczni jego uczestnikom, że manifestacyjnie podkreślają swoją przyjaźń wobec pisma.

LWI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Forum Polonijne

DZIENNIK POLSKI (Londyn) — W odróżnieniu od Forum Romanum, uczestnicy tego "forum" odbywającego się zwykle w okresie Targów Poznańskich nie chodzą w togach. Choć czasami przybierają pozy patriotyczne.

Trudno tylko zdecydować, jakiego autoramentu. Rok temu, w warunkach stanu wojennego, w miesiąc po demonstracjach majowych, "forum" potępiło zachodnie sankcje wobec PRL co zapewne przyczyniło się do ogłoszenia wkrótce ustawy regulującej działalność firm "polonijnych" w PRL. Jest ich obecnie ponoć cztery-sta. "Czynnik" przewidują, że liczba ich w ciągu roku podwoi się.

"Polonijna" firma, to dziwoląg. Kapitał zachodni, ale najczęściej "polskiego pochodzenia" inwestowany w "starym kraju," na warunkach przewidzianych wyżej wspomnianą ustawą. Kapitał, raczej przez małe "ka," jak na handel międzynarodowy, ale na bezrybiu i rak ryba. Bo to przecież tylko dla rozruszania "drobnej wytwórczości." Oraz — jak mają nadzieję inwestorzy — zrobienia grubych pieniędzy na taniej polskiej robociznie skrzyżowanej z głodem dewizowym. Sądząc po wypowiedziach "czynników" zdają sobie one sprawę z anomalii, ale idą na współpracę z drobnym kapitałem zachodnim, uciulanym przez ludzi polskiego pochodzenia, którzy "znaleźli się na Zachodzie." Dlaczego — o tym się delikatnie nie wspomina.

Bo nie używa się terminu Emigracja, ale Polonia — a to zupełnie inna para kaloszy. Nieuchronnie nasuwa się pytanie, by zacytować Lenina: "kto kogo?" Kto tu kogo chce wykiwać. Ktokolwiek pamięta historię wielu "zielonych światła" dla inicjatywy prywatnej w PRL musi mieć poważne wątpliwości, jak długo symbioza będzie trwać. Jak długo "władza ludowa" będzie znosić i tolerować ten bakcyli kapitalizmu?

Z jednej strony wiadomo, że tonący brzytwy się chwytą, a gospodarka socjalistyczna tonie. Z drugiej prężne, wydajne firmy "polonijne" będą, na każdym kroku dowodem, widocznym gołem okiem, jaki system góruje.

Odpowiedź na te pytania zależy od tego, jak się widzi rolę współpracy gospodarczej między Wschodem i Zachodem. Jako pomost pomiędzy diametralnie różnymi systemami, czy jako oportunizm i jednej i drugiej strony, podkutywanym zupełnie odmiennymi motywami. W latach siedemdziesiątych, zachodni kapitał, ten przez duże "K" miał utworzyć drogę nie tylko do dobrobytu, ale — w opinii niektórych — także do liberalizacji systemu panującego w PRL. Wiadomo co się z tymi nadziejami stało.

Obecnie, uchylono maleńką furtkę, dla drobnego kapitaliku, podlanego nostalgii z domieszką chęci zysku. Jak przystało na inicjatywę prywatną, kapitalistyczną. W symbiozie żyją różne stwory, więc nie ma się czemu dziwić. Ani potępić motywów. Pod warunkiem, że ma się oczy otwarte i nie tylko patrzy w przyszłość, ale pamięta o doświadczeniach przeszłości. Włącznie z tym co zrobił na forum Brutus. Więc uwaga na plecy.

Hotele w Schronach

W całych Chinach rozpoczęto akcję przebudowy schronów przeciwlotniczych na hotele. Dotychczas zamieniono już jedną piątą istniejących schronów na przedsiębiorstwa dochodowe.

Schrony te zbudowane były w latach sześćdziesiątych, kiedy stosunki między Chinami i Sowietami były bardzo napięte. Niektóre schrony przerobiono również na teatry, szpitale i warsztaty pracy.

Agencja chińska oświadczyła, że w czasie pokoju schrony te mają być użyte do celów cywilnych, a ministerstwo obrony zastrzegło, że w wypadku wojny będą z powrotem przejęte przez wojsko.

Śledzie w Bałtyku

Przebywające na łowiskach bałtyckich kutry przedsiębiorstw połowowych Wybrzeża Koszalińskiego kończą połowy śledzi, które zwykle wiosną dużymi ławicami pojawiają się w południowym rejonie Bałtyku.

Obecnie rybacy koszalińscy łowią jeszcze śledzie, ale są to już ryby małe, które nadają się tylko do przetworstwa rybackiego.

List Woroszylskiego
Do RakowskiegoMowami zagłuszacie jęki
mordowanych...

Wiktor Woroszyłski, wybitny poeta, internowany przez juntę Jaruzelskiego po wprowadzeniu stanu wojennego 13 grudnia 1981 roku wystosował list do wicepremiera PRL Mieczysława Rakowskiego.

W liście, którego kopie krążą po Polsce, Woroszyłski nawiązuje do zbrodni, która wstrząsnęła opinią publiczną w Kraju i na Zachodzie. Wiktor Woroszyłski w swym liście potępia zbrodnię dokonaną przez bezpiekę na Grzegorz Przemysku.

Oto treść tego listu.

Wiktor Woroszyłski —
Mickiewicza 30 m. 46 Warszawa

Wiktor Woroszyłski rozpoczyna list od zacytowania fragmentu dialogu pani Rollisonowej z senatorem w trzeciej części Dziadów Mickiewicza. Panie! litość — ja wdowa! Panie Senatorze!

Słyszałam, że zabili — czyż można,
mój Boże!

Moje dziecko! (...)

Jego żbito — zlituj się — po katowsku
żbitoKto popłół, że go bili, nie wyjdzie
na sucho.

Kto mówił?

(...) mury grube, — przyłożyłam
uch — (...)Ja głos jego słyszałam uszami
własnymi (...)

Słyszałam, męczono go —

Po tych wstępnych cytatach z mickiewiczowskich Dziadów Woroszyłski pisze:

W tym samym dniu, w którym ukazała się kolejna Twoja wypowiedź o polityce otwarcia władz stanu wojennego i świecie wyimaginowanym, w którym żyją niewdzięczni twórcy kultury polskiej, "Podziały i zbliżenia" (Polityka nr 20 z 14 maja 1983) w szpitalu na Solcu umarł nie odzyskując przytomności skatowany przez siły porządku osiemnastoletni uczeń Grzegorz Przymek, jedyny syn poetki Barbary Sadowskiej. Jeszcze widzę Barbarę, siedemnastoletnią uczennicę nieśmiało przynoszącą pierwsze wiersze do redakcji "Nowej Kultury". Potem widzę Grzesia w wózku dziecięcym.

Jeszcze potem widzę wrażliwego wartościowego chłopca, czulego syna, autora wzruszających młodzieńczych wierszy. O Barbarze i Grzesiu pisałem parę lat temu, że przestałem się o Nią bać, kiedy zobaczyłem tego syna ogarniającego ramieniem jej kruchość i jej składającego głowę na piersi, bo zobaczyłem że wreszcie ma swojego mężczyznę i opiekuna. Jakże się myliłem. Nie wolno przestać się bać. Nie wolno ufać w bezpieczeństwo i spokój.

Wypowiedź Sen. Charlesa H. Percy
o 75-Leciu "Dziennika"

Republikański sen. Charles H. Percy z Illinois, który jest przewodniczącym wyjątkowo ważnego Komitetu Spraw Zagranicznych, wystąpił w Senacie w dniu 6 maja z oświadczeniem pt. "The Polish Daily Zgoda".

Wardzo przyjaznym oświadczeniem, przekazany na plenum Senatu, przedstawił on sprawę jubileuszu 75-lecia "Dziennika Związkowego".

Poniżej podajemy pełny tekst tego oświadczenia sen. Percy, wyrażając pod jego adresem podziękowanie za życzliwe odnośnienie się do polonijnej placówki prasowej, jaką jest "Dziennik Związkowy".

Mr. PERCY. Mr. President, I call the attention of the Senate to the 75th anniversary of the Polish Daily Zgoda (Dziennik Związkowy) published in Chicago by the Polish National Alliance. The weekly Zgoda, published since 1881, was supplemented by the Daily Zgoda in 1908.

The Polish Daily Zgoda not only has brought its readers news of special interest to them from across the Nation and the world, but it has contributed significantly to our country by keeping alive Polish history, culture and traditions, which are so notable and so worthy.

My friend Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance, in a statement on the paper's 75th anniversary notes that the Polish Daily Zgoda reflects the prevailing attitudes and aspirations of Americans of Polish heritage. He says that the paper addresses itself to the objectives of the Polish National Alliance, to publicizing the activities of Polonia's civic, cultural and educational societies, to the role of Americans

Oto niepełna chronologia wydarzeń dwóch ostatnich tygodni. W przeddzień maja Barbarę Sadowską i jej syna mającego właśnie zdawać maturę, zabrano z domu jak wielu innych obywateli we wszystkich miastach PRL i zatrzymano na 48 godzin w areszcie, żeby swoją wolnością nie obrażali święta. Nie obrażali atmosfery święta.

Trzeciego maja wieczorem Barbarę Sadowską, współpracownicę prymasowskiego komitetu pomocy, brutalnie pobiła jak i inne znajdujące się tam osoby, banda zbirów w cywilu, która wtargnęła na teren kościoła Sw. Marcina przy ulicy Piwnej.

W następnych dniach Grzegorz Przymek zdawał maturę. Zdążył zdać polski i matematykę. Został na ostatnim egzaminie. Dwunastego maja wieczorem zatrzymano go na Starym Mieście i doprowadzono do komendy MO przy ulicy Jezuickiej. Świadkowie słyszeli zza ściany jego zwierzęce wycia. Po krótkim czasie znalazł się w szpitalu. Chirurdzy, którzy otworzyli chłopcu brzuch nie mieli już nic do roboty. W środku była krwawa miazga. Ani centymetra jelita nadającego się do wykonania przetoki. Wychodzący z sali operacyjnej lekarze, nie często to się zdarza, płakali nad wymyślnie zmasakrowanym chłopcem.

Piszę ten list nie żeby szydzić z Twojego świata realnego, który przeciwstawiasz naszemu światu wyimaginowanemu, ale żeby z całą powagą zapytać. Co Ty i twój rządzący zamierzacie uczynić dla położenia kresu bestialstwu? Nie sądzę, żeby sprawiło trudność wykrzyk i ukaranie w majestacie prawa morderców syna mojej nieszczęśliwej Przyjaciółki. Syna tego umęczonego Kraju. Tego desperowanego społeczeństwa, chociaż naturalnie nic nie wskrzesi zamordowanego, nie ukoi cierpienia matki.

Chcę wiedzieć, czy Ty osobiście użyjesz wszystkich Twoich wpływów żeby inaczej niż tylekroć przedtem, przynajmniej tym razem stało się za co najmniej elementarnej sprawiedliwości. I co zostanie uczynione, żeby ludzi wiadomym służb wyzwać z prawa do okrucieństwa, zdecydowanie cofnąć zachętę do okrucieństwa z jakiej zdają się coraz zuchwalej korzystać.

Co zostanie uczynione, żeby młodzież polska, nasze dzieci przestano wreszcie traktować jako wroga numer jeden tego państwa. Tępią zwierzyńca. Cel kaleczących i zabijających ciosów na ulicach miast i za nieprzenikalnymi murami.

Od odpowiedzi na te pytania, więcej dzisiaj zależy niż od deklaracji mów i polemik, którymi usiłuje się zagłuszyć jęki torturowanych i mordowanych.

Wiktor Woroszyłski —
Warszawa 16 maja, 1983 roku.

Kongres Polonii Amerykańskiej

Niespodziewany brak trojga (z siedmiu) ludzi w Redakcji (choroby, urlop), zmusił nas do odłożenia sprawozdań z Rady Dyrekcji Kongresu Polonii Amerykańskiej, która pod koniec ub. tygodnia obradowała w hotelu Washington Hilton w stolicy. Obrady uwypukliły ogrom pracy zarządu K.P.A. (przede wszystkim prezesa A. Mazewskiego) oraz obydwu biur (mimo nielicznego personelu).

Spółceństwo polonijne bombardowane ciągłe wrzaskliwą propagandą zapatrzonych we własną chwałę jednostek lub kanapkowych grupiek powinno wiedzieć, że jego naczelna organizacja, powołana do życia 39 lat temu, ma na swym koncie osiągnięcia większe niż należało się spodziewać, mimo znikomych funduszy, jakimi dysponuje.

Co kilka dni umieszczamy podziękowania biskupów różnych diecezji za żywność, lekarstwa lub obuwie i odzież, otrzymane od Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej. Rozproszone w czasie komunikaty nie dają pełnego obrazu pomocy, która od zapoczątkowania na prośbę Lecha Wałęsy w pierwszej połowie 1981 roku przyniosła rezultaty, jakich Polonia nigdy dotąd nie miała.

Świadczą o tym liczby. Do 30 kwietnia 1983 r. Fundacja Charytatywna K.P.A. zebrała \$3,130,868.30. Dzięki zakupom po niskich cenach (często 10 proc. ceny rynkowej) wysłane przez Fundację do Polski lekarstwa i urządzenia szpitalne przedstawiają wartość przeszło \$15 milionów, żywność \$6,581,233, obuwie, odzież itp. przeszło \$12 milionów, razem prawie \$34 miliony.

Nawet przeciwnicy i krytycy Kongresu Polonii przyznają, że Fundacja Charytatywna K.P.A. ociera wiele łez w Polsce i przynosi zaskasz Polonii Amerykańskiej. Organizatorzy różnych grupiek, które ostatnio mnożą się jak przysłowiowe grzyby po deszczu, naturalnie nie przyznają się do demagogii i wygórowanych ambicji własnych, lecz uzasadniają swoją rozbijacką robotę tym, że K.P.A. rzekomo sprzeniewierzył się swoim celom, zaniedbał działalność polityczną i staje się coraz bardziej organizacją charytatywną. Wobec tego oni muszą wypełnić powstającą lukę.

Gdyby nawet tak było (ale nie jest), można by się zapytać, dlaczego nie wypełniają rzekomej luki w ramach K.P.A., lecz tworzą własne organizacyjki, wywołując zamieszanie i rozpraszanie skromnych sił. W rzeczywistości żadnej luki nie ma. Kongres Polonii, mimo braku funduszy na postawienie na odpowiednim poziomie biur, prowadzi na szeroką skalę akcję polityczną na rzecz Polski i w obrocie imienia polskiego, a równocześnie konsekwentnie zmierza do wzmocnienia wpływów Polonii w amerykańskim życiu.

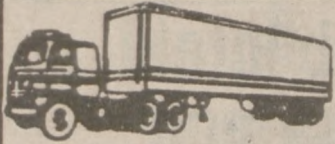
Zestawmy poczynania Zarządu przede wszystkim prezesa Mazewskiego w okresie 6-miesięcznym między zebraniem Rady Dyrekcji K.P.A. Oto najważniejsze z nich: wniesienie skargi do sądu przeciw rządowi Stanów Zjednoczonych z powodu opóźnienia lub wręcz odmawiania Polakom prawa azylu, list do wszystkich biskupów rzymsko-katolickich w związku z listem pasterskim o "zamrożeniu zbrojeń nuklearnych", szereg listów i interwencji osobistych prezesa Mazewskiego u kongresmanów i senatorów, a także w Departamencie Stanu w sprawie Radia Wolna Europa, któremu chciano obciąć fundusze, szereg konferencji w Departamencie Stanu w związku z procesami politycznymi w Polsce i terrorem stosowanym przez władze bezpieczeństwa, memorandum do Departamentu Stanu omawiające całokształt stosunków między Stanami Zjednoczonymi a PRL, poparcie sankcji jak długo reżym komunistyczny nie złagodzi polityki wewnętrznej i nie spełni warunków społeczeństwa polskiego; list do sekr. stanu Shultza przeciw oświadczeniu min. spraw zagr. RFN Zimmermana, w którym rozszerzał Niemcy na ziemie zachodnie Polski, apel do Polonii o finansowanie i moralne popieranie podziemnej "Solidarności" w Polsce, konferencje z kluczowymi kongresmanami i senatorami w sprawie polityki wobec PRL i ustawy imigracyjnej, z asystentami Prezydenta i przedstawicielami różnych departamentów w sprawie powołania synów i córek Polonii na odpowiedzialne stanowiska federalne.

Nie można oddzielić akcji na rzecz narodu polskiego od obrony imienia polskiego i wzmacniania wpływów Polonii. Te trzy czyniki tworzą nierozdzielalną całość. Skuteczność akcji na rzecz Polski w dużym stopniu zależy od znaczenia Polonii w amerykańskim życiu i od dobrego imienia polskiego.

Lekceważące traktowanie akcji charytatywnej jako drugo czy trzeciorzędnej jest szkolidowym nieporozumieniem. Dla kogo będziemy prowadzili akcję polityczną, jeżeli najbardziej aktywna i bojowa część narodu polskiego wymrze z niedostatku i chorób? Czy robotnik lub inteligent, którego rodzina głoduje i nie ma lekarstw, będzie wspierał podziemną "Solidarność" i stosował się do apeli jej przywódców?

Śpiewamy w hymnie "Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy..." A więc Polska nie zginie, jak długo żyją Polacy. Ratowanie ich życia i zdrowia jest więc podstawowym zadaniem.

Kongres Polonii Am. wybrał najlepszą drogę — prowadzi równocześnie akcję charytatywną w Polsce i polityczną w Stanach Zjednoczonych. Naczelna organizacja Polonii, która rozlicza się z gospodarki funduszami przed społeczeństwem, zasługuje na znacznie większe poparcie niż otrzymuje!



PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

JEDYNA POLSKA SZKOŁA W USA UCZĄCA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH

5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5522

NAJTANIEJ AJLATWIEJ AJSZYBCEJ PRAWO JAZDY

STANU ILLINOIS MIĘDZYNARODOWE KATEGORIĘ ZAWODOWEJ

UZYSKASZ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy zdanie egzaminów lub zwrot pieniędzy. Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i KIEROWCÓW WŻYWANYCH NA EGZAMIN POWTÓRNY. Prowadzimy kursy dla małoletnich.



BELMONT TRAVEL BIURO PODRÓŻY

5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5523

NOWE BIURO PODRÓŻY I USŁUG ZAŁATWIAJĄCE:

Sprawy Urzędowe i Notarialne • Aplikacje Na Pobyt Stały i Czasowy • Zaprośzenia • Przedłużenia Paszportów • Paszporty Konsularne • Upoważnienia • Tłumaczenia Dokumentów • Sprawy Spadkowe, Odszkodowań i Rozwodów • Mandaty • Jazda w Stanie Nietrzeźwym. ADWOKAT NA MIEJSCU • AUTORYZOWANY DEALER PKO PACZKI LOTNICZE I MORSKIE, NA ZADANIE PAKUJEMY DARMO

WŁAŚCICIEL JÓZEF OLSZEWSKI

Dysydent Koreański Zakończył Strajk Głodowy

Seoul, Korea Połudn. (UPI) — W czwartek zakończył swój trwający od 23 dni strajk głodowy, przywódca opozycyjnej partii politycznej Kim Young-Sam.

Sam przyrzekł, że będzie nadal prowadzić akcję na rzecz przywrócenia w Korei Płd. "pełnej demokracji".

W czasie odbytej na Uniw. Narodowym w stolicy Korei Płd. konferencji prasowej, Kim złożył oświadczenie ustami swego rzecznika (sam był zbyt słaby, by móc przemawiać).



PRAKTYKA MTL3

Z Obiektywem f/1.8

TYLKO \$99.00

20% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Pk. 456-7220

Godziny: pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt. Sr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4

MÓWIMY PO POLSKU

Parking z Tyłu Budynku

TYLKO W SZKOLE JAZDY SAMOCHODEM

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ-BUDA

MOŻESZ UZYSKAĆ NAWET W JEDNYM DNIU PRAWO JAZDY

BEZ WZGLĘDU NA TO GDZIE MIESZKASZ

NASI INSTRUKTORZY, BEZ DODATKOWEJ OPŁATY, PRZYJADĄ PO CIEBIE W DOGODNYCH TOBIE GODZINACH. Tylko przez ograniczony okres czasu w maju, przy zapisaniu się na kurs otrzymasz w prezencie kalkulator kieszonkowy.

BIURO PODRÓŻY PULASKI TRAVEL

BILETY	PASZPORTY	SPRAWY IMIGRACYJNE
LOTNICZE	PRZEDŁUŻENIA	ZAPROSZENIA
MORSKIE	WIELOKROTNE	TŁUMACZENIA
AUTOBUSOWE	KONSULARNE	UPOWAŻNIENIA
NA POČIĄG	AMERYKAŃSKIE	AKTY NOTARIALNE
WYCIECZKI	WIZY	TESTAMENTY
WYPOŻYCZENIE	KLAUZULE WJAZDOWE	TELEGRAMY
SAMOCHODU	LEGALIZACJA W POLSKĘ ROZWOZÓW AMERYKAŃSKICH	

POMOC W ZAŁATWIENIU KOMPENSACJI DLA BEZROBOTNYCH

CZARTERY DO POLSKI—\$860

CENTRALA WYSYŁKI KATALOGOWEJ

POSIADAMY PONAD 5 MILIONÓW ARTYKUŁÓW Z EUROPY ZACHODNIEJ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

PACZKI LOTNICZE, MORSKIE I INNE OFERUJEMY 35 RÓŻNYCH TYPÓW SAMOCHODÓW ZAGRANICZNYCH

U NAS ZAŁATWISZ WSZYSTKO NAWET TELEFONICZNIE I POD JEDNYM ADRESEM

6050 S. PULASKI Chicago, IL 60629 581-1200



PeKao

AUTORYZOWANY DEALER PKO

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

ADWOKAT RYSZARD KUMLIN

2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944

Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m. Soboty od 11 do 3 p.m.

Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca — pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego — odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1982 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

PYTANIE O STANLEY WOS

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO TEL.: 777-7600



Mówiący Po Polsku

ADWOKAT BRENDA SZEJA

- Sprawy Emigracyjne
- Wykroczenia Drogowe
- Wypadki Samochodowe
- Akty Kupna i Sprzedaży Nieruchomości
- Testamenty
- Bankructwa

35 EAST WACKER DR. SUITE 3500

782-0712, 527-0072 (wieczorami)

SHADY NOOK MOTEL

Zaprasza do Wisconsin Dells Na Weekendy i Wakacje

Nowocześnie urządzone moteli i domki letnie (z kuchniami) • Ogrzewany basen • Kolorowe Telewizory • Bilard • Wodne łóżka • Piknik i spacer w zalesionej okolicy. Idealne miejsce dla rodzin z dziećmi.

Irena i Bogusław Winkowski

P.O. Box 446, Hwy. 12

Wisconsin Dells, WI 53965 • Tel. (608) 254-8443 Mówimy Po Polsku

Exit 87, Pierwsze Świątla w Lewo

MELIND TRAVEL

Kompletne, fachowe usługi w dziedzinie podróży.

839 E. Nerge • Roselle, Ill.

351-2325

BIURA ADWOKACKIE

Michael Di Canio

4661 N. Elston • 283-6841

Oferuje swe usługi w zakresie kupna-sprzedaży nieruchomości, testamentów, rozwodów, małych interesów handlowych i procedur sądowych.

KORZYSTAJ Z USŁUG

KORZYSTAJ Z USŁUG

KORZYSTAJ Z USŁUG

KORZYSTAJ Z USŁUG

KORZYSTAJ Z USŁUG

KORZYSTAJ Z USŁUG

KORZYSTAJ Z USŁUG



PEKAO TRADING CORPORATION

DOSTARCZA W POLSCE:

- SAMOCCHODY OSOBOWE • CIĄGNIKI • PŁUGI • BRONY • SIEWNIKI • MŁOCARNIE • ROZSIEWACZE NAWOZÓW • ROZRZUTNIKI OBORNIKA • OPRYSKIWACZE • DOJARKI HYDROPULSACYJNE • ORAZ WIELE INNYCH MASZYN ROLNICZYCH.
- TELEWIZORY • MAGNETOFONY KASETOWE • RADIO MAGNETOFONY • GRAMOFONY • RADIOODBIORNIKI • WZMACNIACZE I ZESTAWY STEREOFONICZNE • KOLUMNY GŁOŚNIKOWE.
- ŁODÓWKI I ZAMRAŻARKI • PRALKI AUTOMATYCZNE • MŁYNKI I EKSPRESY DO KAWY • MASZYNY DO SZYCIA • URZĄDZENIA GRZEJNE.
- WĘGIEL I KOKS • CEMENT.
- PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I UPOMINKOWE.

WYSYŁA DO POLSKI:

- DOLARY NA OPROCENTOWANE RACHUNKI WALUTOWE "A" i "C".
- DOLARY DO RĄK ODBIORCY
- ZLECENIA DO WYBORU

SPRZEDAJE W U.S.A.:

- CZEKI PEKAO
- MONETY SREBRNE I ZŁOTE

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują autoryzowani dealerzy PeKao oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Avenue South • New York, N.Y. 10003 • Tel: (212) 674-3003

333 North Michigan Avenue • Chicago, Ill. 60601 • Tel: (312) 782-3933

"SOLIDARNOŚĆ SIŁĄ NARODU"

DZIEŃ POLSKIEJ SOLIDARNOŚCI

NIEDZIELA, 12 CZERWCA

W OGRODZIE WOŹNIAKA

2530 S. Blue Island Ave.

WYDZIAŁ KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ NA STAN ILLINOIS ZAPRASZA NA

Początek Godzina 1 Po Południu

WYBÓR KRÓLOWEJ KONGRESU POLONII

Donacja \$3.00 Od Osoby

• BUFET I BAR OBFICIE ZAOPATRZONY

ORKIESTRA "POLONEZ" i "KAPELA GDAŃSKA"

100 Lat Temu w Krakowie

Uczczono 200-Lecie Zwycięstwa Pod Wiedniem

Otwarcie wystawy "Jan III Sobieski w Uniwersytecie Jagiellońskim" zorganizowanej w salach Collegium Maisu, uznane zostało w Krakowie za oficjalną inaugurację przypadającego w tym roku 300-lecia zwycięstwa pod Wiedniem.

Zakończenie uroczystości rocznicowych w tym mieście nastąpi jesienią, wraz z otwarciem w salach wawelskich wielkiej ekspozycji "Odsiecz wiedeńska — 1683."

O tym, jak rocznicę wiedeńskiej wiktoryi obchodzono w Krakowie przed wiekiem, mówi prof. Wiesław Bieńkowski, historyk.

— Jak to się stało, że przed stu laty w Krakowie obchody te stać się mogły potężną manifestacją patriotyczną, mówiącą o jedności wszystkich Polaków?

— Okres porzoborowy, który przyniósł inne dramatyczne wydarzenia, dające także powód do obchodów i rocznic (powstania), nie przyćmił jednak tej trącej "wiedeńskiej."

Jubileusz 200-rocznicy wiktoryi odbywał się w nader szczególnej sytuacji: całkowicie niesprzyjające warunki były w zaborach rosyjskim i pruskim, dobre natomiast w cieszącej się autonomią Galicji oraz skupiskach polonijnych w Prusach, Austrii, Szwecji, Ameryce i in.

Już i przedtem obdarzony autonomią Kraków był widownią wspaniałych obchodów patriotycznych. Mam tu na myśli powtórny pogrzeb Kazimierza Wielkiego (1869), 400 rocznicę urodzin Kopernika (1873) czy jubileusz twórczości J. I. Kraszewskiego (1879).

W roku 1883 Kraków stał się znów — tym razem duchową — stolicą Polski.

— Czy właśnie Kraków miał szczególne tytuły do zorganizowania ogólnopolskiego jubileuszu wiedeńskiej odsieczy?

Kraków był szczególnie związany z osobą Jana III. Tutaj król odbył koronację, stąd wyruszył na swą sławną wyprawę, odbywszy przedtem pieszą pielgrzymkę z zameczku w Łobzowie do kościoła oo. Karmelitów "Na Piasku," gdzie szerzył się kult wizerunku Matki Boskiej Łaskawej.

O pomyślność swej wyprawy modlił się także król na Bielanach, u Kamieńskiego. Tu także — w Boże Narodzenie 1683 witano powracającego triumfalnie króla. Tu wreszcie znalazł monarcha miejsce wiecznego spoczynku w podziemiach katedry wawelskiej, gdzie wspaniały marmurowy sarkofag ufundował mu po latach Stanisław August.

— W jaki sposób XIX wieczny Kraków mógł pozwolić sobie na organizację tak wielkich uroczystości?

— Ten Kraków był miastem małym — liczył niecałe 70 tys. mieszkańców. Zasługę w urządzeniu jubileuszu upatrywać trzeba w dalekosiężności

Film o Arturze Rubinsteinie

W Warszawskiej Wytwórni Filmów Dokumentalnych powstał film o Arturze Rubinsteinie. Postać zmarłego niedawno artysty ukazuje na ekranie fragmenty kronik i taśm filmowych, które utrwaliły jego koncerty, spotkania z publicznością i przyjaciółmi podczas kilku powojennych pobytów w Polsce.

Twórca filmu, Ludwik Perski (scenariusz i reżyseria) pomieścił w nim także ostatni zapis filmowy, nakręcony niecałe dwa lata temu w genueńskim mieszkaniu pianisty — wizerunek sędziwego, bardzo schorowanego, lecz imponującego sprawnością intelektualną człowieka.

"Byłem zawsze szczęśliwym człowiekiem" — mawiał o sobie Rubinstein i to jego stwierdzenie będzie tytułem filmu.

100-lecie Śmierci Cypriana Norwida

W 100-lecie śmierci Norwida duszpasterstwo środowisk twórczych archidiecezji krakowskiej urządziło godzinny modlitw i refleksji w wparciu o twórczość autora "Promethidionu," które odbyły się w kościołach podwawelskiego grodu w dniach 14-23 maja br. W programie recytacje tekstów poetycznych i prozatorskich wielkiego poety w realizacji aktorów teatrów krakowskich, a także medytacje nad Norwidem ks. Józefa Tischnera. 23 maja, dokładnie w setną rocznicę śmierci Norwida, ks. kardynał Franciszek Macharski, metropolita krakowski, odprawił Mszę św. w Katedrze Wawelskiej o godz. 18.00 i wygłosił okolicznościową homilię.

widzenia ówczesnej Rady Miejskiej, z prezydentem dr Rudolfem Weiglem, świetnym prawnikiem, człowiekiem obdarzonym zmysłem politycznym i wyobraźnią.

Rada zrezygnowała z pewnych inwestycji, podniesiono różne opłaty. Wielka była też ofiarność społeczna, dary wpływały zarówno od kupców, jak i od inteligencji. Rolę szczególną odegrał w tych obchodach Jan Matejko.

Główne uroczystości trwały osiem dni: od 8 do 15 września 1883 i przebiegały w różnych sferach życia: kościelnej, sztuki, nauki itp. Bardzo licznie uczestniczyli w nich chłopcy.

— Jak ówczesny Kościół krakowski uczcił pamięć odsieczy?

— Uroczystości religijne były kluczowe dla tych obchodów. W pierwszym dniu jubileuszu, 8-go września, koronowany został wspomniany już obraz Matki Boskiej Łaskawej, namalowany na murze kościoła oo. Karmelitów. Złote korony zaprojektował Matejko, wykonał je zaś złotnik krakowski Władysław Glixelli.

Poświęcenia koron dokonał biskup Albin Dunajewski, przy uczestnictwie wyższego duchowieństwa i kapituły katedry wawelskiej. W czasie sumy pontyfikalnej kazanie wygłosił metropolita Isakowicz.

Koronacja odbywała się przy dźwiękach dzwonów wszystkich kościołów Krakowa. Świadkami byli chłopcy polscy i ruscy (blisko 12 tys.) przybyli z pobożną pielgrzymką pod przewodnictwem ks. Stajalowskiego, działacza społecznego, redaktora pism dla ludu.

Była to pierwsza w Krakowie uroczystość z tak licznym udziałem ludności wiejskiej.

Obchody kościelne odbywały się także w Wiedniu. Poprzedził je list arcybiskupa Wiednia do wiernych i brewe Leona XIII, w którym zaznaczona była rola Jana III, jako sojusznika cesarza Leopolda III.

— Jaki był przebieg kulminacyjnego dnia krakowskich uroczystości, tj. 12 września 1883 roku?

— Dzień ten rozpoczął się wielką procesją z kościoła Karmelitów — przez całe miasto — na Wawel. Postępowali w niej przedstawiciele wszystkich ziem polskich, wszystkich tzw. stanów, a także Polonii, w tym wiedeńskiej. Wśród 112 wieńców złożonych w hołdzie królowi był także wieniec od miasta Warszawy (będącej ówczesnie pod uciskiem gubernatora Hurki).

Po południu tysiące krakowian i przybyłych gości oczekiwało na odsłonięcie płaskorzeźby dłuta Piusa Welonskiego na północnej ścianie kaplicy Bonerów bazyliki Mariackiej, przedstawiającej apoteozę Jana III na tle panoramy Wiednia.

Pomnik-rzeźbę ufundowało miasto. Dla zaproszonych gości wybudowano trybunę naprzeciw bazyliki, część widowni tłoczyła się nawet na okolicznych dachach.

Uroczystość otworzył prezydent Weigel, zwracając się do tej części narodu, która nie może świętować, skępowana kordonami zaborczymi. Poświęcenia rzeźby dokonał bp Dunajewski.

Nie zabrakło też głosu przedstawicieli chłopów. Wójt z podkrakowskiej wsi — Woli Justowskiej, Marcin Waligóra, przybrany we wspaniałą kierezję, podniósł przykład miłości ojczyzny i tradycji wiary ojców pozostawiony przez króla Sobieskiego. Wystąpienie przyjęto owacyjnie.

Uroczystość zamknęła kantata Władysława Żeleńskiego do słów Anczyca, wykonana przez połączone chóry i orkiestry.

Wieczorem zaś podziwiać mogli krakowianie wspaniałą iluminację miasta — było to pierwsze światło elektryczne, które zabłysło w Krakowie!

— Ale przecież nie wszystkie to jeszcze uroczystości tamtego jubileuszu?

— W największym skrócie wymienię jeszcze kilka z nich. 11 września otwarte zostało w Sukiennicach Muzeum Narodowe (myśl o nim powstała z inicjatywy i daru Henryka Siemiradzkiego jeszcze w 1879 r.). Poświęcenia dokonał bp Dunajewski, w obecności prezydenta Weigla i dyrektora Władysława Łuszczkiewicza.

Równocześnie otwarto w salach muzeum wielką wystawę historyczną. Głównym eksponatem był obraz Matki Boskiej znaleziony podczas bitwy, będący własnością króla, pochodzący zaś ze zbiorów ks. Radziwiłła z Nieświeża.

Cyprian Norwid o Roli Emigracji

Pod koniec maja minęła setna rocznica śmierci w przytułku dla bezdomnych w Paryżu Cypriana Norwida — poety, filozofa i artysty malarza. Prawie nieznaną za życia, od "odkrycia" go przez Zenona Przesmyckiego (Miriam) pod koniec ubstulecia, wywiera duży wpływ na twórczość poetów. W okresie międzywojennym Przesmycki podjął pracę nad wydaniem wszystkich pism Norwida. W 1937 r. ukazały się "Dramaty" (tomy III i IV wydawnictwa). Do wybuchu wojny wydrukowane zostały, ale nie rozprowadzone tomy prozy Norwida. Do wydania pozostały dwa tomy poezji, dość już znanej z poprzednich wydań.

Nad twórczością Norwida zawisła ironia losu. Druk pism Norwida w 1848 r. w Paryżu przerwała rewolucja. Jedyne książkowe wydanie za życia ukazało się w tragicznym roku 1863. Pierwsze pośmiertne wydanie jego dzieł podjęte przez Miriamę w 1911 r. przerwała pierwsza wojna światowa, drugie wydanie — druga wojna światowa. Siedem tomów wydanych przez Miriamę jest jednak pomnikowym osiągnięciem. Ostatni tom "Pisma polityczne i filozoficzne" wydała po wojnie "Oficina Poetów i Malarzy" w Londynie w opracowaniu Zbigniewa Zaniewickiego. Poniżej ze Wstępu Zaniewickiego przedrukujemy fragment omawiający poglądy Norwida na rolę emigracji.

Mickiewicz głosił, iż "duszą narodu polskiego jest pielgrzymstwo polskie" (a wiadomo jakie znaczenie u romantyków miała "dusza" w odróżnieniu od ciała"). Otóż Norwid, już w jednym z pierwszych publicznych wystąpieniach (w 1846 roku w ratuszu bruckim) ośmielił się pogładowi temu przeciwstawić, twierdząc, iż "każde prawe serce polskie jest jednym pulsem uderzeniem tej zbiorowej osoby. "Nie wolno przeciwstawiać emigracji reszcie narodu, bo wszak "ojczyzna — ziemiakowie! — jest to moralne zjednoczenie bez którego partii nawet nie ma — bez którego partii są jak bandy lub koczownicze polemiczne których ogniem niezgoda a rzeczywistością dym wyrazów".

Z czasem pogląd Norwida na emigrację skrytykował się i jeszcze bardziej uwyraźnił. W książce tej znajdziemy "Słowo zgody" z 1851 roku, w którym poeta mówi, iż nie jedna ale właściwie istnieją trzy różne emigracje polskie. "Pierwsza jest emigracja — w kopalniach i na całej stronie azjatyckiej . . . gdzie duch polski bezpośrednio przed Bogiem sprawuje służbę; druga jest na Zachodzie, gdzie naród polski w obliczu ludzkości postawiony, i ta jest polityczna; trzecia jest w kraju, gdzie zarówno każdy patriota jest pod pewnym względem emigrantem . . ." i ta stoi w obliczu wrogów.



Zenon Przesmycki (Miriam)

"Tajemnica krzyża narodowego w te trzy promienie się rozpadła" i "do narodu tylko z trzech razem emigracji, to jest z krzyża, skutecznie mówić można". ("Ramię krzyża czwarte jest złożone z tych, co już u Ojca sprawuje służbę".)

W tym samym czasie w Rapsodzie na cześć Bema wzywa Norwid Emigrację takim oto wstrząsającym apelem, by budziła "ujęte smem grody" świata do krucjaty ducha o Wolność i Sprawiedliwość:

"I powlecem korowód, smęć ujęte smem grody,
W bramy bijąc urnami, gwizdając w szczyby toporów,
Aż się mury Jerycha, porozwalają jak kłody,
Serca zmdlałe ocuć — pleść z oczu zgarną narody . . .
— Dalej — Dalej —"

Wychodzący powinni być więc czynnymi ambasadorami Polski nie zlanym duchem i budować na wolności gmach Sztuki narodowej. Równocześnie kraj, ów trzon narodu, będzie siłą ramion i twórczą siłą miłości podziwiał z wolną głaz niewoli. ("Kto zostanie, nich już nad grobem ojczyzny nie płacze, lecz niech uważa głaz, pytając

w duchu: gdzie stopy wryje? . . . dłońmi jak zabaczę? . . .). Dlatego odciążanie jednostek aktywnych od tego doniosłego zadania i skazywanie ich na tułaczkę przez nieustanne nawoływania do opuszczania kraju uważa Norwid za błąd. A Mickiewicz głosił właśnie że "kto siedzi w Ojczyźnie i cierpi niewolę aby zachować życie, ten straci Ojczyznę i życie, a kto opuści Ojczyznę aby bronił wolności . . . ten będzie żyć wiecznie". Norwid, przeciwnie, domagał się, by "każdego przychodzącego na Emigrację wzywać do sprawowania i udowodnienia prawdy dla prawdy dla jakich powodów przystępuje do Ciała Emigracji".

Najzarliwiej jednak przeciwstawił się Norwid idei "zwytyczyć albo zginać", która dzięki natchnionym piórom wieszczów i ich epigonów, oszala-



Cyprian Norwid

łamiąco działała na młodzież i katastrofalne dla bytu narodowego mieć mogła następstwa. "Każdy spieszy na śmierć, żywota któryż szukać zdolny?" zapytuje Norwid. Doradza on właśnie wielką oszczędność krwi, której Polska ponad miarę wylała, a tylko barbarzyńcy krew leją bez potrzeby! Koryguje też błędne mniemanie ówczesne, pokutujące do dziś, iż pierwsi chrześcijanie szli na rzeź tysiącami, ograniczając jakąś hipnotą śmierci dla wiary. Nie błędniejszego — mówi — chrześcijanie bowiem oszczędzali życie — dar Boży — gdzie mogli i gdy mogli, a jeśli przyjmowali z takim spokojem śmierć męczeńską na arenach, to dlatego, iż gromadziły one największe skupiska ludzkie starożytności, i wiedzieli, że tam właśnie zwerbują rzesze wyznawców.

"Tam Ojczyzna — mówi Mickiewicz — gdzie źle, bo gdzie tylko w Europie jest ucisk wolności i walka o nią . . . za tę walkę bić się wszyscy powinni".

Ale, według Norwida, Ojczyzna nie jest, nie może być, mołochem, pożerającym coraz to nowe pokolenia w nierównej, beznadziejnej walce. Nieustanna "rzeź niewinności" wolności nam nie wróci, przeciwnie — wyczerpie organizm narodowy ostatecznie i nieodwołalnie.

Tylko oświecenie bólem po stracie wolności, tylko zaś niewymowny do Boga za dopuszczenie do tak strasznej klęski mogły wywołać u "czołowych pielgrzymów" tak zniekształconą wizję politycznej rzeczywistości jak ta, która wynurza się z "Ksiąg Narodu i Pielgrzymstwa". Tych zaś, którzy trzeźwiej oceniali sytuację, łączył poeta przypowieścią o tych "między ludem Bożym na puszcy, którzy nie ufali swym prorokom i mówili: a jakże zdobędziem ziemię przodków, kiedy mamy przeciw sobie króle mocne i ludy jako ludy olbrzymów"? Nie wątpiłby jednym z nie wierzących "swym prorokom" był Norwid. Stwierdził on ze smutkiem, że Polska "jest wielkie dziecko z zalany mi łzą oczyma, a przeto widzące jedynie przez łez swoich świętych i przeklętych przymaty — widząca trojenia i siedmienia się tęczy — nigdy prawdy!" A przecież "życie jest to przytomność, a przytomność — obecność, a obecność jest jawność, z której rośnie sumienie, więc moc". Nie można więc głową bić o mur i rozpaczować, bo "rozpacz — to nieprzytomność albo niepamięć o Najbliższym: Bogu!"

Nie, — przelanie morza krwi w jakimś samobójczym proteście na oczach Europy nie wróci nam wolności; tylko "poświęcenie się codzienne i co-godzinne, co-chwilowe i to widzenie w każdej dobie narodowego interesu, — jedno — podobać wielkiej sprawie jak nasza".

Tym zaś — głównie byłym wojskowym — którzy ironicznie wyrażali się o poglądach Norwida, widząc "w walce na bagnety" jedyną drogę do wolności, rzuca poeta w twarz jedne

60-Lecie Biblioteki S. Sredzińskiego

W Linden, w stanie New Jersey, mieszka od 1921 roku znany i zasłużony nasz rodak — Stanisław Sredziński, obchodzący obecnie 60-lecie swojej pracy bibliotekarskiej i prowadzenia księgarni-biblioteki.

St. Sredziński urodził się w Buffalo i tam przez szereg lat rozwijał ożywiającą działalność narodową, społeczną i kulturalną, zarówno w kołach Związku Narodowego Polskiego, jak i w Kole Literackim.

Jako bibliofil, rozpoczął zbierać skarby polskiego słowa drukowanego w r. 1910. Aby zaś wyszukać owe skarby, z cierpliwością zwiadał on liczne biblioteki, a jako amator sztuk pięknych, szukał polskich arcydzieł sztuki, tak obrazów, jak i rzeźb, w wielu galeriach. Udało mu się zakupić wiele cennych eksponatów na licytacjach.

Obecnie p. Sredziński cieszy się w kołach amerykańskich i polonijnych opinią eksperta książek, obrazów, rzeźb, arcydzieł graficznych oraz japońskich drzeworytów.

Przez wiele lat p. Sredziński, pod egidą Gminy 47 ZNP w Elizabeth, dawał odczyty i urządził pogadanki dla młodzieży, dążąc do zaszczepiania w dusze młodego pokolenia umiłowania naszych wielkich poetów i pisarzy.

Jak na prawego patriotę i działacza narodowego przystało, p. Sredziński zna doskonale historię polską i dzieje powiązań dziejowych łączących Polskę ze Stanami Zjednoczonymi. Wielokrotnie wyjaśniał on na zebraniach publicznych i prywatnych olbrzymie znaczenie wkładu życia, krwi i bohaterstwa Polaków w walce o wolność przybranej amerykańskiej ojczyzny, z Kościuszką i Pułaskim na czele.

Nie obce są też p. Sredzińskiemu dzieje Polonii Amerykańskiej, historia powstania Związku Narodowego Polskiego i zasług jego organizatorów. Z najwyższym uznaniem i podziwem mówi o zasługach takiego pioniera, jak Henryk Kałusowski — fundator pierwszego polskiego muzeum i pierwszej na ziemi amerykańskiej biblioteki polskiej.

Znane mu są również dobre zasługi i osiągnięcia Władysława Broehli-Platera, emigranta, który zamieszkał w Szwajcarii, gdzie w Rapperswilu wraz z Kałusowskim założył Polskie Muzeum Narodowe.

Nasza rozmowa z zycznym rodakiem zeszła na temat wykształcenia polsko amerykańskiej młodzieży. Zdaniem p. Sredzińskiego wyniki na tym polu są stosunkowo słabe, z powodu braku dyscypliny i woli czynu. Jak można to naprawić? Należy skłaniać młode pokolenie do usilnej pracy kształtowania własnego charakteru. Na rodziców zaś spada obowiązek przygotowania

z najpotężniejszych strof jakie polska poezja posiada: "Fulminanta". Pyta w tym utworze:

"Gdzież? kiedy? czyje? ostały się miecze
Bez słów, bez myśli, bez prawdy
i ich cześć?
Jeśli nie miały pęknąć w rękojeści,
Jak kruchy kielich pęka przed
spełnieniem,
Upadły dwakroć — sobą i
sumieniem!"
"Nie, tylko myśli i czyny natchnione
Prawdą i Miłością
"Warte są dziejów, iż mają
Nadzieję,
"Gdy wszystko inne to błąd —
to mogła —
To gorzej niż błąd i niż grób:
to knuty!
Świat wezmą . . . jednej nie zdobędą
nuty!"

A tym którzy utyskiwali to na brak środków pieniężnych, to znów na brak zgody narodowej, uniemożliwiających podjęcie większych zadań, Norwid odpowiada:

"Pieniądzy nie brak! Życia brak! I zgody nie brak. Życia brak! Bo rozłamanie i niezgoda i różnice jak trzęsą tam się zaczynają gdzie brak życia . . . Bo życia pierwsza jest potrzeba niżli środków do życia — bo odetchnienia, bo powietrza — bo rucho potrzeba moralnego, a nie tylko . . . kurczeniem się, zaprzaniem i zwijaniem w węzeł dla ciasności położenia trudnego — a nie tylko ofiarą i hekatombą dla ludzkości przez śmierć i niebyt lecz przez byt".

Jest to — zawarty w tym tomie — manifest nowej wiary, przeciwstawienie się psychozie romantycznej "ofiary na ołtarzu ojczyzny". Wyzwolenie przez życie i przez pracę! Bo "zmarłych wstać jest bolesnym trudem, pracą człowieka z Bożym dokonaniem — cudem" . . .

nowych kadr przyszłych przywódców polonijnych. Od najmłodszych lat należy w młodzież wpajać wiedzę i kulturę. W dziele tym, poza szkołą, bardzo pomocna jest dobra, literacka książka polska.

Ciekawą była nasza rozmowa z polsko amerykańskim bibliofilem, twórcą biblioteki, miłośnikiem litera-



Stanley Sredzinski

tury i sztuki. Z uwag p. Sredzińskiego o współczesnej literaturze amerykańskiej oraz o ruchu wydawniczym w obecnej Polsce wywnioskowaliśmy z podziwem, że nie obce mu są i te odcinki, że jest i na tym polu dobrym znawcą.

Dumą napawa nas fakt, że nasz zasłużony rodak, były komisarz departamentu straży ogniowej m. Elizabeth, N. J., przyczynia się do popularyzowania polskiego słowa drukowanego wśród rdzennych Amerykanów. Kilkanaście lat temu Sredziński napisał niezwykle cenny artykuł na temat sztuki "ex libris", z okazji odbywającego się wówczas tygodnia bibliotek "National Library Week". Nadmienić należy, że p. Sredziński, dzięki któremu urządzonych zostało szereg wystaw książek, posiada cenny zbiór, przeszło 700 "ex libris" z XV stulecia.

Przymiotem i cechą charakterystyczną osób poświęcających się znużeniu zadaniu tworzenia zbiorów arcydzieł sztuki, a w wypadku p. Sredzińskiego arcydzieł literatury polskiej, jest ich wyjątkowe poświęcenie i zapał. Są one jakby nieoficjalnymi ambasadorami, którzy tu, na wolnej ziemi Washingtona przyczyniają się w poważnym stopniu do propagowania zdobyczy i osiągnięć kultury polskiej.

P. Sredziński nie zapomniał o jubileuszu "Dziennika Związkowego." Przesłał nam kopie artykułów, jakie ma w swoich zbiorach, z różnych czasopism polskich w Ameryce, w większości już nie wychodzących. Wśród niezwykle interesujących kopii znajdował się powyższy wywiad, udzielony wiele lat temu przedstawicielowi dziennika "Nowy Świat," który wychodził w Nowym Yorku (jego miejsce zajmuje "Nowy Dziennik"). Postanowiliśmy przedrukować wywiad, by przedstawić nowej Polonii sylwetkę zbieracza i szperacza po bibliotekach, tu urodzonego, ale odnoszącego się z niezwykłą serdecznością do wszystkiego, co polskie.

Do sterty kopii ze swych zbiorów p. Sredziński dołączył list, który zatytułował "Ostatni raport"? Dlaczego "ostatni raport"? Ponieważ, skończył 91 lat. To żaden wiek dla starych wiarusów! Listu nie możemy jednak umieścić, bo za dużo w nim pochwał dla redaktora naczelnego Dziennika, który nie znosi woni kadzidła, ale ze wzruszeniem czytał zakończenie: "niech Święty Bozia nadal błogosławi kochanego Jana"! — Bóg zapłać!

Nagroda Dla Pisarza T. Rózewicza

W austriackim Ministerstwie Oświaty i Sztuki w Wiedniu odbyła się uroczystość wręczenia polskiemu pisarzowi: poecie i dramaturgowi — Tadeuszowi Rózewiczowi — austriackiej nagrody państwowej za 1982 r. za wkład w rozwój literatury europejskiej.

Z ramienia jury przemawiał dr Roman Rocek, dokonując charakterystyki twórczości laureata. Następnie w imieniu wicekanclerza, ministra oświaty i sztuki, Freda Sinowatza, wystąpił dr Herman Lein, który przedstawił obszernie ogólnoludzkie, literackie i filozoficzne aspekty twórczości T. Rózewicza, jej walory uniwersalne i wręcz nieograniczone. Za to wysokie wyróżnienie podziękował laureat.

W uroczystości udział wzięli liczni przedstawiciele życia kulturalnego i literackiego Austrii, a także reprezentanci miejscowej Polonii.

Ludmiła Jabłońska

Córka Pierwszego Redaktora Naczelnego Dziennika

W wydaniu z 28-29 stycznia br. zapowiedziałem reportaż ze spotkania z panią Ludmiłą Jabłońską-Cummings, córką pierwszego redaktora naczelnego "Dziennika Związkowego," liczącą 91 wiosen (zimy się nie liczą). W zapowiedzi informowałem, jak doszło do spotkania z Panią Ludmiłą. Powtarzam notatkę dla tych, którzy jej nie czytali.

Pani Ludmiła Odnalazła Dziennik

Z wysokości (1-go piętra, po tutejszemu 2-go flooru) zstąpił do suterynu, gdzie mieści się Redakcja, zarządcą Wydawnictw Związkowych dr Edward Różański. Tajemnicza mina i charakterystyczny uśmiech były nieomylnym znakiem, że przynosi coś interesującego. Podniosłem głowę znad tekstu nad którym się męczyłem, by go doprowadzić do strawnego stanu i miałem zapytać, kto mnie

mieszkają "zwawsze" panie, parter jest zarezerwowany dla pań, które mogą poruszać się tylko na wózku lub z pomocą laski. Po sprawdzeniu, czy Pani Ludmiła jest "gotowa" przyjął gości, Siostra prosi nas do pokoju. Weszliśmy do niewielkiego, nowoczesnie urządzonego pokoju z telewizorem na przeciw łóżka. Wita nas kobieta średniego wzrostu. Uśmiechnięta twarz o regularnych rysach, okalają srebrno-białe włosy. Śmieje się radośnie, biorąc nas po kolei w ramiona. Cieszy się, że wreszcie na pustkowi (ale miłym, dodaje) będzie wreszcie mogła z kimś porozmawiać o ojcu.

Po wstępnej pogawędce, mówię o celu naszej wycieczki do Lemont. Chciałbym przeprowadzić z nią wywiad o ojcu i początkach Dziennika. "Wywiad" — to wielkie słowo,

ich," ale gdy ojciec kończył lekcję, kruk zjawiał się by wrócić z nim do domu.

Pani Ludmiła urodziła się w Chicago, ale razem z rodzicami i resztą rodzeństwa (żyje jeszcze młodsza, 35-letnia siostra, która mieszka w Michigan) wędrowała jak cygan z miejsca na miejsce, ponieważ ojciec szukał lepszego zajęcia, by zapewnić rodzinie znośne warunki życia, ale pracować także dla Polski.

Punktem oparcia było Buffalo, N.Y. gdzie ojciec zaprzyjaźnił się z Antonim Schreiberem, właścicielem browaru i ruchliwym działaczem związkowym. W różnych okresach ojciec był jego księgowym i doradcą.

Gdy na sejmie ZNP w 1893 r. ojciec został wybrany redaktorem "Zgody" z pensją \$1,000 rocznie, rodzina przeniosła się do Chicago. W 1894 r. ojciec został wybrany prezesem ZNP, ponownie w 1898 r. W 1901 r. zrezygnował z prezesury, ponieważ ze skromnej pensji trudno było utrzymywać rodzinę. Zaczęła się znów wędrówka z Chicago do Milwaukee (gdzie był redaktorem "Kuriera Polskiego"), potem do Buffalo i znów do Chicago, gdy sejm ZNP w Baltimore, Md. w 1907 r. postanowił wydawać "Dziennik" podkreślając, że nie ma on być organem ZNP, lecz pismem informującym o wydarzeniach i szermierzem wolności Polski. Jabłoński został znowu wybrany redaktorem "Zgody" ze zrozumieniem, że obejmie redakcję "Dziennika." Schreiber od 1905 r. był cenzorem ZNP.

W Chicago ojciec uczył wieczorami języka angielskiego w "starej" Wells H.S., przy ul. Ashland. Ich dom był zawsze otwarty dla potrzebujących, mówi Pani Ludmiła. Ojciec wypełniał różne formularze przybyśsom ze "starego kraju" nie znającym angielskiego, tłumaczył dokumenty i pisma urzędowe, pisał im listy do władz. Wszystko za "Bóg zapłać!" (Przekonujemy się, że tradycje nie giną).

Matka musiała wszystko robić w domu. Ojciec miał "aksamitne" ręce, nie umiał niczego zrobić. Matka, której na imię było Emma (z domu Różańska) była wspaniałą kobietą. Jej ojciec był kucharzem (w Europie).

Ojciec był bardzo stanowczy. Przy stole trzeba było mówić po polsku. "Uważam, że tak być powinno," mówi Pani Ludmiła. Wówczas mówiłam dobrze po polsku, teraz mówię gorzej, ponieważ nie przebywam w polskim środowisku. Pamiętam, snuje wspomnienia Pani Ludmiła, jak kiedyś po powrocie z wycieczki szkolnej do lasu musiałam przy stole opowiadać wrażenia. Opowiadałam jak umiałam, ale

mówi p. Ludmiła. Będę opowiadała o ludziach i wydarzeniach, o których nie pismo dotąd w prasie i historii ZNP i w miarę możliwości odpowiadała na pytania, a Pan wybierze z tej pogawędki, co uznasz za interesujące. Od ukazania się pierwszego numeru Dziennika upłynęło już 75 lat. ... Pamięć zawodzi.

Chętnie zgodziliśmy się na propozycję Pani Ludmiły. Pogawędka odpowiadała nam bardziej niż wywiad, mający charakter formalny, niemal "urzędowy."

Zacznę od sprostowania, powiedziała Pani Ludmiła. Prasa pisała, że ojciec umarł na atak serca. Nie prawda, przyczyną śmierci było zapalenie woreczka robaczkowego (ślepej kieszki). Ojciec był zbyt zajęty, by myśleć o sobie. Przyjaźnił się z dr Kaziemierzem Żurawskim, ale nie chciał marnować czasu, by pójść do kliniki na badanie. Operację ślepej kieszki były wtedy rzadkością i nie wszyscy



Od lewej: Leokadia Różańska, Pani Ludmiła, red. Krawiec.

lekarze byli w stanie rozpoznać chorobę. Ojciec brał środki na bóle żołądka i pracował dalej. Nie umarł przy biurku w redakcji lecz w domu.

Był on gorącym patriotą i dobrym ojcem. Dzieci (a było nas sześćcioro) trzymał "krótko" i wszystkie musiały mówić po polsku. Nie przelewało mu się, ale z każdej podróży przywoził dzieciom łakocie. Nawet, gdy nie wyjeżdżał, lecz w Chicago zebrania, konferencje lub praca w redakcji przyciągnęła się do późna w nocy, wracał z łakociami. Zdarzało się, że stęskniony za dziećmi z którymi mało czasu spędzał (noc go wypędzała i noc przyjeżdżała) budził je, sadzał kolejno na kolanach, częstował cukierkami i gawędził o szkole, radził i napominał.

Gorący Patriota

Ojciec pochodził z Inowrocławia. Tam ukończył gimnazjum, studia wyższe w Louvain (Belgia). Po przybyciu do Ameryki uczył w szkole Pana Maria (Teksas), najstarszym polskim osiedlu w Nowym Świecie. Do szkoły jeździł konno. Miał oswojonego kruk, który nocował gdzieś w pobliżu domu, ale rano czekał na ojca na pobliskim drzewie. Gdy ojciec dosiadał konia, kruk zlatywał na jego ramię i jechał z nim do szkoły. Gdy ojciec zsiadał z konia, kruk leciał do "swo-

czasem" brakowało mi słów, spolszczałam więc angielskie. Gdy skończyłam ojciec parsknął śmiechem.

Ojciec był smakoszem, szczególnie przepadał za serem szwajcarskim i chrusciakami. Był także dobrym mówcą. Przemawiał na różnych uroczystościach, m. in. na poświęceniu pomnika Tadeusza Kościuszki w parku Humboldta. Wielkim wydarzeniem było przyjęcie licznej delegacji ZNP po sejmie w Baltimore przez prezydenta Teodora Roosevelta. Ojciec z dumą opowiadał o tej pierwszej w dziejach Polonii wizycie działaczy związkowych w Białym Domu.

Wśród przyjaciół ojca — jednym z najbliższych był pierwszy proboszcz parafii św. Trójcy ks. Sztuczko. Śmierć ojca odbiła się głośnym echem w Chicago. Pogrzeb był wyrazem uczuć Polonii i hołdem złożonym przez Polaków w Ameryce człowiekowi, który życie poświęcił Polsce i pomocy rodakom. Dom Związkowy był przybrany kirem. Kościół św. Trójcy nie mógł pomieścić tłumów, które przybyły, by pożegnać b. prezesa i pierwszego redaktora "Dziennika Związkowego."

Ciężka Młodość

Nie Odebrała Jej Pogody

Proszę, by powiedziała coś o sobie,

Tadeusz Nowakowski

Przed Wizytą Ojca Św. w Polsce

Plac św. Piotra. Maj. Nieskazitelny lazur nad Kopułą. Tysiące pielgrzymów, przybyłych z całego świata. Wpatrują się w otwarte okno, w którym pokaże się za chwilę biała sylwetka.

W to okno wpatrują się również Polacy z kraju — mówi przybył z Gdańska.

Trzynastego maja, w drugą rocznicę zamachu na życie Papieża, gazety rzymskie, zaniepokojone wiadomościami o nowych szyskanach junty przeciwko "Solidarności" i patriotycznemu duchowieństwu, zapytują: "Pojeździe czy nie pojedzie?"

Wszelako z pielgrzymki do Polski, "kraju w którym nie chciałbym nosić kulochronnej kamizelki" (jak się wyraził) Pątnik do stapania po cierniach przyzwyczajony zrezygnować nie zamierza. Przeszkody służą do ich przewycięzania — to jakby drugie zawołanie jego pontyfikatu. Nie chcąc zawiesić oczekiwań milionów rodaków, tęskniących do podniesienia na duchu, papież o odwołaniu misji apostołskiej nie myśli, chociaż jego "non possumus" miałyby swoje uzasadnienie. Pocieszyciel spragnionych uważa za swój pasterski obowiązek właśnie w chwilach trudnych być razem ze swoimi ("wieźniów odwiedzać"), fizyczną obecnością przyświadczyć ethosowi wierności i solidarności ("zstąpił między druty"), przeciwdziałając słowem i modlitwą poczuciu opuszczenia przez wszystkich, także i przez przyjaciół, i pokłeskowemu nerwicom i zapadom zbiorowych aspiracji, nawet gdyby go miały spotkać, co wręcz nieywoobraźalne, równie bolesne niespodzianki jak te, których nie poskapił mu dyktatorzy w Gwatemali i Nikaragui. Gdyby chciał podchodzić do zniewag i afrontów w sposób prestiżowy, jak to nieraz czynili papież w historii, myśl o ponownych odwiedzinach ojczyzny zarzuciłby już przed rokiem, kiedy władze nie wyraziły zgody na jego udział w jubileuszowych uroczystościach na Jasnej Górze. Ojca chrzestnego odnowy, której synonimem i nosicielem stał się

o kolejach losu licznej rodziny, pozabawionej żywiciela w ciężkich czasach, gdy nie było żadnych ubezpieczeń społecznych.

Pani Ludmiła przyznaje, że była pupilką ojca, ponieważ dobrze uczyła się i pisała. Po śmierci ojca musiała przerwać naukę i szukać pracy. Rodzina rozeszła się w różne strony. Starsze dzieci poszły do pracy, młodsze pojechały z matką do Orchard Lake, potem do Cambridge Springs, gdzie matka pracowała jako "matron."

Pytam, dlaczego matka miała na imię Emma? Dotąd nie spotkałem tego imienia w środowiskach polskich.

— To śmieszna historyjka, odpowiada Pani Ludmiła. Babka odbyła podróż przez ocean, będąc w ciąży. W drodze z Nowego Yorku do Milwaukee dostała bóle porodowych. Wobec tego dziadkowie wysiedli w jakimś małym miasteczku w Pensylwanii, gdzie urodziła się im córka. Ponieważ nie było księdza katolickiego, ochrzcił ją pastor protestancki i dał imię Emma. Po przejeździe do Milwaukee dziadkowie dowiedzieli się, że chrzest jest nieważny i muszą iść do księdza katolickiego. Ten dał matce imię Kunegunda, którego nikt nie lubił, a wszyscy przyzwyczaili się już do imienia Emma i tak została Emmą, choć w metryce miała imię Kunegunda.

Pani Ludmiła wyszła za mąż za Williama Memel z którym miała dwoje dzieci: syna Williama i córkę June (po mężu Kopke, która mieszka w Chicago). Po śmierci pierwszego męża wyszła za mąż za Cummingsa (również już nie żyje).

Uwagę naszą zwróciła szarfa z napisem "Welcome Home President."

— Szarfa i kwiaty czekały na mnie (na powitanie), gdy wróciłam ze szpitala, mówi z uśmiechem Pani Ludmiła. Jestem prezeską Klubu Pań (mieszkanek domu).

Na pożegnanie, proszę o dobre zdjęcie jej ojca. Ma ich kilka, jedno było kiedyś bardzo wyraźne, ale obecnie jest już ciemne.

— "Zacalowane," wyjaśnia Pani Ludmiła. Nie usnę, by nie pocałować zdjęcia ojca i pomodlić się o spokój jego duszy.

Wzruszające wyznanie. Szczęśliwi ojcowie, którzy mają takie córki.

Jan Krawiec

ruch "Solidarności", czeka misja szczególnie trudna, a więc tym bardziej potrzebna. Odwiedzi kraj pod niektórymi względami inny niż podczas swej pierwszej podróży. "Dopiero w niedoli człowiek uświadamia sobie, kim jest naprawdę" — pisał Rousseau. Dotyczy to również narodów.

Student z Wrocławia pokazuje nam list, jaki chce wręczyć papieżowi. Jest to skarga na zomowca, który pobił mu matkę, gdy wychodziła z kościoła.

— Mógł ją uderzyć pałąk raz albo dwa — drży mu podbródek — ale on ją uderzył kilkanaście razy. Dlaczego?

Czy mam zacytować słowa oświecenijskiego kazania papieża: "Wystarczy człowiekowi ubrać w mundur...?"

Przypominają mi się słowa siwego jezuity w Salwadorze:

— Wulkany wybuchają, ziemia się trzęsie, morza pochłaniają lądy, szarańcza pustoszy pola, ale największym niebezpieczeństwem dla człowieka jest drugi człowiek, i z tym należałoby wreszcie coś zrobić.

Coś konkretnego zrobić i choć minimalnie naprawić ten świat chce młody Niemiec Ruediger Nehberg, z klubu "Ratujmy zagrożone plemiona".



MIASTO WATYKAŃSKIE. — Papież Jan Paweł II w otoczeniu Gwardii Szwajcarskiej, w czasie jednej ze swych tradycyjnych audiencji generalnych, odbywających się co środę na Placu Św. Piotra.

Przybył na plac św. Piota pieszo z Grainau pod Garmisch. Oparty o potężny plecak, stoi pod fontanną, z dziećmioma różami w ręku. Chce je wręczyć papieżowi.

— Przeczytałem w prasie, że w Brazylji pozostało przy życiu 9,000 Yanomami-Indian. Poproszę Ojca św., by wstawił się za zagrożonymi.

— Los Koptów nie tylko w Abisynii, ale i w Egipcie jest okrutny! — mówi Francuz który niedawno wrócił z Kairu — ktoś powinien się nimi zająć.

Pokażna jest ta księga zażaleń, niebosiężna ta ściana placu. I wszyscy adresują swe petycje do Jana Pawła II.

Istotnie, technicznemu postępowi świata nie towarzyszy postęp moralny. Złoty wiek ludzkości, sen pokoleń, każe na siebie czekać. Przemoc nie truchleje. Bratobójstwo (a czym innym jest w gruncie rzeczy łamanie praw ludzkich?) trwa. Człowiek nadal godzi w bliźniego ogniem, mieczem, pałąk, sądowym paragragem. Skąd tyle zaciętości w prześladowcach? Czy rodzi się ona z poczucia bezsilności? Oni wiedzą, kto w końcu odnosi zwycięstwo: ich ofiara. Oni mogą jedynie unicestwić fizycznie. Kto zna dzisiaj nazwiska sędziów, którzy skazali Sokratesa? Któż nie wie, kim był Sokrates i za co zginął? "Więźnia można tylko zabić" — powiedział ojciec Kolbe w oświęcimskim baraku.

Przyjacieli już z daleka powiewa gazetą.

— Niebysła! — cieszy się polski rzymianin — "L'Osservatore Romano", organ papieża, wydrukował apel Garibaldeggo z 22 lutego 1863 r.: "Nie opuszczajcie Polaków w nieszczęśliwości!", apel wojujące antyklerykała, który przez długie lata był czerwoną plachtą dla Watykanu, który ośmielił się kiedyś swego osła nazwać "Pio IX"! Widocznie treść tego manifestu solidarności z narodem polskim ważniejsza jest od osoby autora. Sprawa wolności ważniejsza jest od dawnych uprzedzeń.

— Il Papa! Il papa! — wybucha radość w tłumie. Wiwaty, oklaski. Już się papież ukazuje w oknie. Już kreśli znak krzyża w powietrzu. Zaraz zabierze głos. Pielgrzymi z Polski klękają. A działwa włoska, powiewająca żółtymi chorągiewkami, podnosi wrzask radości, od którego gołębie gubią piórka nad egipskim obeliskiem.

Jaki to balsam dla oka: te setki uradowanych dzieci! "Z głębi ciemności" — zwierzał się Nietzsche — "wydobywa mnie czasem uśmiech dzieciaka". "Całą moją nadzieję" — rzekł Bernanos przed śmiercią — "śladam w ręce francuskich dzieci". a wyspiński życzył sobie: "I niech się jedno z nich zaśmieje".

Dzieci schludnie ubrane. Dzieci zdrowe. Dzieci wesole. Dzieci nie płaczące z głodu. Dzieci nie przymuszone do niewolniczej pracy. Dzieci, które są dziećmi. Ten widok leczy i uśmierza, ilekroć pamięć siłą kontrastu zupełnie inne obrazy podsuwa z krajów Trzeciego Świata, z Czarnego Łądu, z Ameryki Środkowej.

Jeszcze nie tak dawno, bo przed paru tygodniami, otaczał nas krąg cierpienia i nienawiści. Zetknęliśmy się z zakątkiem w którym dzieciom nie pozwala się być dziećmi. W Managui, fanatyzmem i demagogią nawiedzona, już w godzinę po wyładowaniu przypomnieli mi się ta moskiewska grafiomanka, która za Stalina zagalopowała się na Pegazie, pisząc z okazji "Dnia Matek", że człowiek radziecki buduje socjalizm już w łonie matki. (Technicznych szczegółów tego zajęcia nie wyjaśniła). Coś z tego optymizmu przejął "paeceptor

Nicaraguae" w randze ministra, tak ochoczo i beztępliwie upolityczniający przedszkola i żłobki dla niemowląt. Dzieckiem w kolebce kto leć urwał Hydrze. ... Nie przepuszczono więc i tym pałękonogim, rachitycznym żyjątkom o brzuchach wzdętych od głodu.

Przedszkole pyszni się barwną palisadą, którą zdobia wycięci z dykty wodzowie rewolucji. Te olbrzymie lalki a właściwie karnawałowe maskary, których nienawistny grymas ma zapasć w głąb dziecięcej duszy i odpowiednio zakiełkować, wypatrują wroga przez lornetkę, rzucają butelkami w amerykańskie czołgi. Ulepiony z gliny, wyższy niż totem na majdanie, robotnik o zagniewanej twarzy rozdeptuje Wuję Sama. Insektowi z siwą brodką, z wywalonym językiem, spadł cylinder ze znakiem dolara. Maluchy nie bawią się w piaskownicy — to dobre dla burżuazyjnych pędraków. Pną się natomiast z plastikowymi pistoletami na zestrzelony przed laty samolot Somozy. Wrak, na którego okopanej biercie wymalowano białą farbą antyamerykańskie hasła, wychowawcy zamienili w dużą i pożyteczną zabawkę. Podobne trofeum zdoł cmentarz poległych companeros w Ciudad Sandino. Widnie tam zresztą napis na wskroś niechrześcijański: "Jedna śmierć dla kontrrewolucjonisty, to za mało!"

Chwila ciszy na Piotrowym Placu, przerywanej trzepotem gołębic skrzydeł i pluskiem fontanny: Papież udziela błogosławieństwa pielgrzymom. Ale już po minucie — na nowo wzbija się pod niebo wrzask włoskiej dzieciarni. Bambineria cieszy się, że il papa ją dostrzegł i długo pozdrawia ręką w powietrzu.

Już niedługo. Zwiastun Dobrej Nowiny udaje się w nową podróż. Odwiedzi ojczyznę ludzi chwilowo ubezwłasnowolnionych, ale nie pokonanych. I tam witać go będą dzieci. Nie tak rozbawione jak te włoskie, zapewne bardziej przejęte, wiedzące dlaczego ich rodzice płaczą nieraz w kościele. Myślę, że i po to ta trudna, samarytańska wyprawa, by na naszej ziemi dzieci były dziećmi, wyrastały na ludzi bez strachu, biedy, krzywdy i nienawiści. Od nich bowiem ta inna Polska zależy.

Tydzień Polski

Apel Ks. Biskupa Abramowicza o Pomoc w Lekarstwach

Potrzebna Jest Dla Setek Tysięcy Pielgrzymów
z Okazji Wizyty Papieża

Hierarchia kościelna w Polsce wystąpiła do Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej o pomoc w lekarstwach i materiałach pierwszej potrzeby na okres pobytu Ojca Świętego Jana Pawła II w Polsce.

Kongres Polonii zareagował na te potrzeby pozytywnie i prezes K.P.A., Alojzy Mazewski, powiadomił ks. Biskupa Czesława Domina w Katowicach, że zamówienie zostanie wykonane. Jednocześnie Mazewski wystąpił z wezwaniem pod adresem ogółu Polonii, aby złożyła hojne wpłaty na ten godny poparcia cel. Zbiórka trwa nadal.

Ks. Biskup Alfred Abramowicz, który współdziała na naszym terenie z poczynaniami patriotycznymi oraz charytatywnymi, jeśli chodzi o pomoc dla narodu i Kościoła w Polsce, rozesłał specjalny Apel do proboszczów parafii na terenie Archidiecezji Chicagowskiej, prosząc o wpłaty na tę specjalną zbiórkę, tak ważną z uwagi na zapewnienie opieki lekarskiej tym olbrzymim masom Polaków, które

będą uczestniczyły w przyjmowaniu Ojca Świętego.

W swoim Apelu ks. Biskup podkreśla m.in. co następuje:

"Na pokrycie zapotrzebowania w artykuły z zakresu pierwszej pomocy lekarskiej potrzeba \$100,000. Uprasza się o ofiary na ten cel. Zdrowie, bezpieczeństwo i nawet życie tysięcy i tysięcy rodaków polega na szczodrej odpowiedzi naszej na ten apel" — czytamy w Apelu ks. Biskupa.

Wpłaty można przekazywać na ręce Jego Eksceleńcy, jak i przysyłać bezpośrednio do Fundacji Charytatywnej K.P.A. Czeki należy wystawiać: Congress Charitable Foundation.

Adres ks. Biskupa Alfreda Abramowicza:

Five Holy Martyrs
4326 S. Richmond Ave.
Chicago, Ill. 60632.

Adres Fundacji Charytatywnej K.P.A.:

PAC Charitable Foundation
1200 N. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60622.

Dożywocie Dla b. Oficera SS

Berlin Wschodni. (CT) — Sąd wschodniemiecki skazał Heinza Bartha, byłego oficera SS, na karę dożywotniego więzienia za udział w masakrze 734 chłopów we Francji i Czechosławii podczas II wojny światowej.

Barth przyznał, że znalazł się w plutonie egzekucyjnym, który rozstrzelał 642 mieszkańców (w tym większość kobiet i dzieci), wioski Oradour-sur-Glane we Francji 10 czerwca, 1944 roku oraz 92 Czechów dwa lata wcześniej.

Tri-Village Travel Service
Podróże—Lądowe—Powietrzne—Morskie. Krajowe i zagraniczne podróże indywidualne lub grupowe.
Tel. 289-2660
1813 Irving Park Rd.—Hanover Park

VAL'S MOVER REPAIR
"Letnia specjalność"
Maszyny do ścinania trawy — strojenie i ostrzenie — \$24.95. Nowe i używane maszyny są do nabycia. Specjalnie 22" torby na trawę. Motory firmy Briggs's, 3 1/2 h.p. — w cenie \$210.00. Zabieramy do naprawy i dostarczamy na miejsce po naprawie.
7 N. 230 Dunham Rd., Elgin Tel. 742-6613

APTEKA
Wypełniamy Polskie Recepty
Wysyłamy Poczta Poleconą
Lekarstwa do Polski.
Posiadamy Także Kompletnie
Wyposażenie dla Pokojów
Szpitalnych.
LOGAN MEDICAL SUPPLY
2812 MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

DR. J. ROMANEK
Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej w zakresie podiatry. Leczenie chorób stóp, usuwanie odcisków i nagniotków, leczenie zgrubień na dużym palcu i usuwanie wrosniętych paznokci.
HARLEM-IRVING PARK FOOT AND ANKLE CLINIC
7237 West Irving Park Rd., Chicago, Ill.
(312) 589-2500

UWAGA KLIENCI
APTEKI CABANSKI PHARMACY INC.
Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski przejął i załatwia
LANDSMAN DRUG
4000 W. DIVISION (Róg Pulaski), CHICAGO, IL. 60651
Telefon 235-6043
Rozmówcie się po polsku
Mamy na składzie: Polska Woda — Na Siwe Włosy
Zioła Księdza Franciszka Formuła 22 — Witaminy

BEZPŁATNA KONSULTACJA
SUBOTA CHIROPRACTIC OFFICE
Niektóre Sygnały Ucisku na Nerwy Powodują:
• Bóle Głowy • Utrudniony Oddech
• Bóle w Karku • Bóle w Dolnej Części
• Bóle w Ramionach • Plec, Bóle w Biodrach,
• Uszkodzenia Ciepłoty przy Pracy • Bóle w Dolnych Kończynach
• Uszkodzenia przy Wypadkach Samochodowych
• "Bursitis" • Artretyzm w Ramionach i Nogach
Godziny za Umówieniem — Włącznie z Wieczorami
539-6844
3848 W. IRVING PARK ROAD
Honorujemy Wszystkie Programy Ubezpieczeniowe

PORADNIA "K"
SPECJALISTYCZNA
OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• Badanie Krwi i Moczku Na Ciążę
Mówiący Po Polsku
Personel Medyczny
FULLERTON MEDICAL CENTER
5720 W. Fullerton Ave.
Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

Mówiący po polsku lekarz
F. Pogościuk-Abrahamian,
M.D., F.R.C.P. (C)
Specjalista chorób wewnętrznych, żołądka
i przewodu pokarmowego
Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, jelit,
trzustki, wątroby i przelyku.
2025 N. LINCOLN (przy Armitage) 549-7888
w Augustana Professional Bldg.
Godziny: poniedziałek, czwartek, piątek 3-6 wiecz., sobota 2-5 po poł.
Dzwonić po umówienie w podanych godzinach urzędowania

LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646
TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)
Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz
SPECJALISTA GINEKOLOG
Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOB M.D.
LEKARZ
CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU
Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.
7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wleczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

M. B. KORMAN M.D.
Z Przyjemnością Informuje Pacjentów
o Prowadzeniu Praktyki w
FULLERTON MEDICAL CENTER
5720 W. Fullerton Ave.
Specjaliści chorób wewnętrznych, chorób żołądka (wrzody), chorób serca, cukrzycy, dolegliwości związanych z bólem w krzyżu. EKG. Badania laboratoryjne. Ginekologia, badania ciążowe.
Godziny przyjęć: Pon. 10 do 8 wiecz., wtorek 10 do 5 ppi. czwartek 10 do 5 ppi., piątek 10 do 7 wiecz.; sobota 10 rano do 1 ppi.
PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ
TEL.: 622-9700 (24 Godz.)
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby, woreczka żółciowego, trzustki, przelyku i zaburzeń jelitowych.
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
Telefon po 1-szej po południu 637-0900
W soboty od 11-tej do 4-tej
albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku
HENRYK ROZTOCZYŃSKI
M.D., Ph.D.
SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYŃ OBWODOWYCH, MEDYCYNIE OGÓLNEJ
Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresami:
2879 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-8111
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650
Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Mówiący Po Polsku Lekarz
ZOFIA STEVANOVIC M.D.
Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.
Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej
3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)
Chicago, IL. 60634
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

Mówiący Po Polsku
SPECJALISTA CHOROBY NÓG
DR. P. NADZIKIEWICZ
3833 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60641 Tel. 685-8400
Leczenie chorób i zdeformowań stóp. Wiele schorzeń takich jak: bolesne guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, wrastające paznokcie i ostrogi, korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie.
Akceptujemy Ubezpieczenia: Blue Cross, Blue Shield, Medicare i Inne
GODZINY PRZYJĘĆ TYLKO PO UMÓWIENIU SIĘ

Wycieczka Mikrobusem Do
Grand Canyon
Colorado — Utah — Arizona
Nowy Meksyk
1 do 10 lipca (10 dni)
FRIENDLY TRAVEL
286-6262

RESTAURACJA
JAN'S
MILWAUKEE INN
6474 N. MILWAUKEE
TEL.: 775-5564
PRZYJMUJE ZAMÓWIENIA
NA WSZELKIEGO RODZAJU
PRZYJĘCIA DO 70 OSOB.
(W tym lunchy popołudniowe.)
Popierajcie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI D & C
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWONIĆ W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży.
Porady i Próby Moczku Na Ciążę Bezpłatne.
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT
KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN.
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

DENTAL SERVICE CLINIC
Dr. Chuljoo Lee, D.D.S.
2312 1/2 W. Devon, Chicago
Specjalizuje się w: • Protezach dentystycznych (wszystkie rodzaje)
• Częściowych Protezach • Mostkach • Koronach • Wstawkach
• Nieprawidłowościach Uzębienia • Wszelkiego Rodzaju Naprawach Protez
Mówimy Płynnie Po Rosyjsku, Po Polsku i Żydowsku
Doskonała Obsługa Dentystyczna Po Umiarkowanych Cenach
Tylko za umówieniem. Proszę dzwonić: 973-4633

NAJLEPSZA OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!
NAPRAWY OD \$8.00
PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00
(1 szt.)
MÓWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave.
Przy McDonald's Tel. 545-1882

DR TERESA D. MIGIELSKA
LEKARZ-DENTYSTA
Prowadzi swój gabinet dentystyczny pod nowym adresem
2716 N. CENTRAL AVE.
Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114
TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny.
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. • 282-7906
MÓWIMY PO POLSKU (L. Al Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
Wykonujemy:
• USUWANIE, PLOMBOWANIE
• LECZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE
• PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MÓWIMY PO POLSKU
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
LIGSEM MEDICAL CENTER
3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900
ANSWERING SERVICE — 24 GODZINY

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie
• Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

Verlene's Fashion Center
"Miladys"
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do objrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla **Panny Młodej** i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.

Godziny:
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Spotkanie z Dr. Zimmerem

N.York (N.D.) — W Freedom House odbyło się spotkanie z dr. Szczepanem Karolem Zimmerem. Organizatorem imprezy był Białoruski Instytut Nauki i Sztuki. Naukowiec mówił o swojej pracy nad książką *The Beginning of Cyrillic Printing Cracov, 1941 From the Orthodox Past in Poland* powstałej we współpracy z m.in. dr Vitautem Tumashem i ks. prałatem Aleksandrem Nadsonem. Przygotowanie ważkiej pozycji poświęconej rozwojowi druku cyrylicą na świecie pochłonęło ok. pięciu lat. Pierwsze dzieło drukowane cyrylicą powstało w Krakowie w niespełna pół wieku po wynalazku Gutenberga. Książka wydana przez Polski Instytut Naukowy w USA i rozprowadzana przez Columbia University Press wyszła dzięki wysiłkowi osób wielu narodowości, m.in. Polaków, Litwinów, Białorusinów. Pomysł opracowania tej pozycji zrodził się kilka lat temu po opublikowaniu przez prof. Zimmera artykułu o cyrylicy w londyńskich "Wiadomościach Literackich". Autor jak i jego współpracownicy poświęcili wiele czasu badaniom źródłowym, bogato zilustrowali 300-stronicowy tom fotografiami, rycinami itp. Książka *The Beginning of Cyrillic Printing Cracov, 1941*... wzbudziła zainteresowanie środowiska naukowego w Polsce. Toczą się pertraktacje w sprawie przełożenia tej ciekawej pozycji na język polski — powiedział prof. Zimmer podczas spotkania.

ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
NAUCZY szybko bezpiecznego PROWADZENIA AUTA
Przygotowuje również KIEROWCÓW do egzaminów powtórnych.

7138 W. GRAND AVE., CHICAGO, IL. 60635
Tel.: 889-2211 od 8 rano do 8 wiecz.
Tel.: 889-1033 bezpośrednio do polskiego instruktora STEFANA GODLEWSKIEGO

STEVE CUCULICH OLDS
KUPON
REGULACJA PRACY MOTORÓW. (Tylko w autach GM) z włączeniem: wymiana świec zapłonowych, wymiana zaworów PCV, regulacja bezwładnej szybkości motoru, sprawdzenie filtrów, sprawdzenie starteru i ładowania baterii, sprawdzenie pompy do paliwa, sprawdzenie systemu emisji — oraz nowe części.
\$22.95 — 4 Cyl. \$27.95 — 6 Cyl. \$32.95 — 8 Cyl.
Kupon Wygasa: 6-24-83

Fachowa, Godna Zaufania Obsługa Motorów Diesla
Dobrej Jakości Części Zamienne, Firmy GM
6845 W. OGDEN AVE., BERWYN 796-8331 Nowe i Używane Samochody 796-8222

Dziennik Związkowy 1908-1983

Cały Sztab i Kierownictwo
Aronson Furniture Składa Gratulacje
Dziennikowi Związkowemu
Z Okazji 75-go Jubileuszu
Jednocześnie, dziękujemy za poparcie.

ARONSON
FURNITURE & APPLIANCES
4630 SOUTH ASHLAND
2301 WEST 95th STREET
1379 NORTH MILWAUKEE

WAREHOUSE SHOWROOM:
3333 WEST 47th PLACE

1940 1983

UCZCIE SIĘ ANGIELSKIEGO
Który może być Wam potrzebny na studiach w college, w interesie i pracy zawodowej. Uniwersytet stanu Illinois oferuje kursy: elementarne i dla zaawansowanych w godzinach od 9 rano do 3 po południu. 8 tygodniowy program zaczyna się pod koniec czerwca. Rejestrujcie się teraz. Zapisy są ograniczone.

Tutorium in Intensive English
Room 820 UNIVERSITY HALL
601 SOUTH MORGAN
Dr Boca ***** 996-8098

Prasa Służy Wam — Pomagajcie Jej!

Likwidacyjna Wyprzedaż Damskich i Męskich KOŻUCHÓW
Ze względu na bardzo korzystny kontrakt z kalifornijską garbarnią jak i własną sprzedażą kożuchów najlepszej jakości najtaniej w Chicago. Przeróbki i szybie futer. Sprzedaż wyder bardzo tanio.

3133 N. Milwaukee
Tel.: 478-5351

GENE'S SAUSAGE SHOP & DELICATESSEN, INC.
5330 W. BELMONT AVE.
Telefon 777-6322
MÓWIMY PO POLSKU

SPECJALNE NISKIE CENY
Na Okres Obecnego Tygodnia SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI OSZCZĘDZAJĄC

Wieprzowy Bez Kości SCHAB.....	1 ⁸⁹ ft.
Wieprzowe POLEDWICZKI....	1 ⁸⁹ ft.
Pokrojony BOCZEK.....	99¢ ft.
Polska SZYNKA.....	2 ⁵⁹ ft.
Pełnotłuste MLEKO.....	1 ⁴⁹ gal.
Z Pokrojeniem PÓŁ CIEŁĘCIA....	1 ⁶⁹ ft.
Chuda Mielona WOŁOWINA....	99¢
Wieprzowe ŻEBERKA.....	99¢ ft.
Koniak 750 ml MARTELL....	10 ⁹⁹
Piwo 24/12 Unc. Puszki HAMM'S.....	5 ⁹⁹
Piwo 24 Puszki BUDWEISER.....	6 ⁸⁹
Piwo 24/12 uncj. Puszki OLD STYLE....	6 ⁹⁹

Oraz wiele innych doskonałych artykułów żywnościowych po przystępnych cenach

10 DAYS ARONSON

DWIE LAMPY DO KOMPLETU TYLKO \$1

6-CZĘŚCIOWA CAŁA SOSNOWA BAWIALNIA \$399 PLUS DWIE LAMPY TYLKO \$1
Kanapa-Fotel Na Biegunach-Fotel Klubowy-Stolik Koktajlowy i 2 Stoliki Pod Kanapę. Komplet wykonany z solidnego sosnowego drewna i obity 100% Herculon. Plus dwie sosnowe lampy do kompletu tylko \$1. Oszczędź Ponad \$330.

\$1.00 wartości \$100!

MATERAC I PODSTAWA TYLKO \$1

PIĘKNA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA O DĘBOWYM WYKOŃCZENIU \$499 PLUS MATERAC I PODSTAWA SPRĘŻYNOWA FULL SIZE ZA TYLKO \$1
Komplet składa się z 7-szufladowej potrójnej komody, oprawionego lustra, 5-drzwiowej szafki, wezgłowia full lub queen size. Unikalne dwu-odcieniowe dębowe wykończenie i platerowane mosiądzem wezgłowie. Plus materac i podstawa sprężynowa za tylko \$1. Oszczędź \$100

\$1.00 wartości \$229!

ROZKŁADANY FOTEL TYLKO \$1

4-CZĘŚCIOWY KOMPLET Z HERCULON Z WERSALKĄ \$499 rozkładany fotel tylko \$1
Wersalka rozmiarów full size z oddzielnym materacem, półkanapą, fotel i podnóżek obite Herculon. Plus rozkładany fotel do kompletu za tylko \$1. Oszczędź \$150

\$1.00 wartości \$149!

PODSTAWA POD TV TYLKO \$1

19-CAL. KOLOROWY TV ZNANEJ FIRMY \$299 PLUS PODSTAWKA POD TV TYLKO \$1

\$1.00 wartości \$30!

PODNOŻEK DO KOMPLETU TYLKO \$1

3-CZĘŚCIOWY KOMPLET EARLY AMERICAN \$490 PODNOŻEK DO KOMPLETU TYLKO \$1
Kanapa, Półkanapa, Rozkładany Fotel z obiciem z Antron nylonu we wzory. Plus podnóżek do kompletu za tylko \$1. Oszczędź \$200

\$1.00 wartości \$60!

SZAFKA DO STEREO TYLKO \$1

LUKSUSOWY SYSTEM STEREO FIRMY FISCHER \$399 SZAFKA DO KOMPLETU TYLKO \$1
Sklada się z odbiornika stereo AM/FM z wbudowanym equalizer i magnetofonem kasetowym, automatyczna zmiana płyt i system głośnikowy o szerokim zakresie. Plus tylko \$1 za szafkę do kompletu.

\$1.00 \$99 Wartości!

Home of the Credit Connection ARONSON

MAGAZYN!
3333 WEST 47th PLACE
1379 NORTH MILWAUKEE
4630 SOUTH ASHLAND
2301 WEST 95th STREET

USE YOUR 4-WAY CREDIT CONNECTION
MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

TELEFONY: 376-3400

MÓWIMY PO POLSKU

NIEDZ. 12-5:30 PPL.
PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT, SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

OTRZYMASZ \$100 GOTÓWKĄ JEŻELI GDZIEKOLWIEK ZNAJDZIESZ IDENTYCZNY ARTYKUŁ ZA CENĄ NIŻSZĄ OD NASZEJ BEZPROCENTOWE RATY PRZEZ OKRES 90 DNI



14 K ZŁOTE "CHARMS"
(Special Selection)

Do 18 Czerwca 1983 r. **\$15⁹⁵**
Tylko z Tym Ogłoszeniem **Za Gram**

WERNIKOFF'S JEWELERS
2731 N. Milwaukee • 252-7573

EUROPEAN DELICATESSEN

Nowootwarty Polski Sklep
Wędlin i Delikatesów
w Centrum Wisconsin Dells
305 Broadway (New Horizon Mall)
Tel.: 1-608-253-2121

Oraz Drugi Sklep:
218 W. State St., Mauston, Wisc.
Tel.: 1-608-847-5557

Otwarte 6 Dni w Tygodniu Zamknięte w Poniedziałki

JACEK KACZMARSKI

Premierowy pokaz taśmy Video z koncertu Jacka Kaczmarskiego w Chicago odbędzie się w niedzielę, dnia 12 czerwca br. o godz. 7 wiecz. w

CENTER FOR BETTER TV

11 E. Hubbard 5 piętro
Wstęp wolny. Dalszych, informacji udziela
ATMA Productions, Tel.: 399-0418

The Academy — Private Tutoring
Remedial & Individual Enrichment
Programs

Osobowo-indywidualna pomoc na zasadach pełnego lub częściowego czasu. Dla dorosłych — z poziomem elementarnym lub szkoły średniej, w przedmiotach: język angielski, matematyka, czytanie i G.E.D.
25 E. Washington, pokój 835,
Chicago, Ill. Tel.: 236-9837

MAY FAIR LADY BANQUETS
5824 W. Diversey Ave.
Piękna sala bankietowa na wesela i wszelkie inne okazje. Wspaniała polsko-amerykańska kuchnia.
Proszę Dzwonić Na Ten Numer 622-3800

CARDINAL CLUB
5159 W. Belmont Ave. • Tel.: 736-4662

Serdecznie zaprasza na **DANCINGI**
w każdy czwartek, piątek, sobotę i niedzielę
z udziałem gwiazd polskiej estrady

RENATY JAKÓBCZAK i STANA BORYSA
z grupą muzyczną **TRACT**

pod kierownictwem Jarosława Kukulskiego
Klub czynny od godz. 4 pp.

ELEGANT BANQUETS

Garden Terrace 6330 W. Bryn Mawr Rd.
Golden Platter 4722 W. Armitage
SARANECKI BROS.
Royal Gardens 2515 N. Harlem
Garden Walk 3705 W. Fullerton
Shirwood Room 4724 W. Armitage

"FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO" IN SEPARATE LOCATIONS
WEDDINGS • BANQUETS
PARTIES • SHOWERS
ANNIVERSARIES

736-1131
UNDER SAME MANAGEMENT

VIOLETTA COCKTAILS
ZAPRASZA NA ATRAKCYJNY PROGRAM
W KTÓRYM WYSTĄPI

Znany i Lubiany
Piosenkarz
DANIEL
WRAZ ZE SWOIM
ZESPOŁEM
SHOW SOB. i NIEDZ.
GODZ. 11

PIĄTEK, 10 CZERWCA
DANCINGI: CIRCLE COLLEGE DISCO

Miły Nastrój, Dobra Zabawa
4244 N. MILWAUKEE TEL.: 685-1194

Międzynarodowe Targi Poznańskie

W drugą niedzielę czerwca rozpoczynają się 55 Międzynarodowe Targi Poznańskie. Tegoroczna impreza będzie miała nieco szerszy zakres niż targi w dwóch minionych latach.

Większa będzie liczba uczestników, większa powierzchnia wystawiennicza. Mimo obowiązujących nadal sankcji, na zasadach kolektywów narodowych, zgłosiły swój udział w targach RFN, Wielka Brytania i Norwegia.

Ogółem w targach udział weźmie 2,200 wystawców z 31 państw (w ub. roku — z 24), w tym 1,300 firm polskich. Oprócz wystawców z 15 krajów z zachodniej Europy w targach również uczestniczą firmy z Japonii i Stanów Zjednoczonych, przy czym z 11 krajów kapitalistycznych (w ub. roku 6) — na zasadach kolektywów narodowych.

Polskie firmy wystawią w Poznaniu tylko to, co rzeczywiście mają do sprzedania odbiorcom zagranicznym. Będzie to w głównej mierze sprzęt inwestycyjny.

Swoją ekspozycję przygotowuje na MTP spółdzielczość pracy, rzemiosło, firmy polonijno-zagraniczne, które

chcą wyeksportować w tym roku towary wartości 25 mln dolarów.

Poza konkretną ofertą, tematem wiodącym na Targach będzie kooperacja i wykorzystanie wolnych mocy produkcyjnych w przemyśle. Prowadzone będą również rozmowy na temat kontynuowania wstrzymanych inwestycji.

Pewne następstwa reformy gospodarczej nie ominą również poznańskiej imprezy. Już po raz drugi, poza centralami handlowymi, uczestniczyć będą w MTP przedsiębiorstwa przemysłowe.

700 Lasek Dynamitu

Feasterville, Pa. (UPI) — Około 350 rodzin trzeba było ewakuować z ich domów, gdy policja z Filadelfii i lokalna policja usunęły i zniszczyły około 700 lasek dynamitu, znalezione w pobliżu ośrodka religijnego.

Policja ujawniła, że ktoś anonimowo przekazał telefonicznie informacje o istnieniu dynamitu. Specjaliści przewieźli groźny materiał do parku i tam zniszczyli go przez spowodowanie wybuchu.

SPECJALNIE NA DZIEŃ OJCA
Najlepszy Prezent Dla Twojego Ojca,
Który Ucieszy Cały Dom, Jest To Najnowszy
MAMIYA APARAT

Który można używać w dzień albo wieczór we wszystkich krajach.
JEST GWARANTOWANY PRZEZ FIRME BELL & HOWELL
W CENIE HURTOWEJ \$28⁹⁵ i wyżej
Regularnie Sprzedawany \$35.95

JESTEŚMY 75 LAT W INTERESIE

FINE ARTS STUDIO
1452 W. CHICAGO AVE. Telefonować 421-0610

MARYLA POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE • TEL.: 545-4152 i 545-4087

PREZENTUJE
JUŻ OD TEGO WEEKENDU!!!
JEDNĄ
Z NAJWYBITNIEJSZYCH
PIOSENKAREK
MŁODEGO POKOLENIA
HALINĘ FRĄCKOWIAK
— oraz —
Po Wielu Sukcesach w Skandynawii
i NRF Rewelacyjny Zespół
Wokalno-Instrumentalny



"TABOR COMBO"
W KAŻDY PIĄTEK, CZWARTEK,
SOBOTĘ i NIEDZIELĘ
W piątki gratisowo częstujemy śledziem.
Jednocześnie, zapraszamy na wyśmienite dania
przygotowane przez mistrza kuchni. Kuchnia czynna do
niedzieli od 8:00 wiecz. do 4:00 rano.
**SALE DO WYNAJĘCIA
NA WSZELKIE OKAZJE OD 20-60 OSÓB**

CLUB CAPRICE
Zaprasza Wszystkich
Miłośników Muzyki
Młodzieżowej
w Piątki i Soboty na
KONFRONTACJE
3504 N. Cicero Ave.
794-0444

Obsługa i Konsultacje
w Sprawach Podróży
Wstąpcie w fascynujący świat pod-
dróży. Pomogę początkującym. Jestem
specjalistą przy otwieraniu
nowych biur i kupnie agencji pod-
dróży. Po więcej informacji tele-
fonujcie do Chuck 925-7104

TONY & SUSAN ALAMO
TV AND RADIO

- TV Channel 20 —
2-2:30 P.M. Sundays
- KSOH Radio AM 1050
11:30-12 Noon Sundays
- WRON Radio 15355 KHZ Meter
Band 19 Wednesday 2 p.m.
- Radio WEAU 1330 on your AM
Radio Dial Saturday 7 a.m. —
7:30 a.m.

Call Toll Free:
1-800-643-2545 or 501-997-8118

CISZA LEŚNA NOCNY KLUB z RESTAURACJĄ

3356 N. Milwaukee **** Tel. 283-2259

serdecznie zaprasza
miłośników dobrej muzyki i rozrywki na
dancingi w każdy piątek, sobotę, niedzielę
i PONIEDZIAŁEK

od godz. 9:00 wiecz. do 4:30 rano

Gra Zespół

PROPHET — 5

pod kierownictwem Andrzeja Zielińskiego (Skaldowie)

UWAGA!

Zawiadamiamy, że w tą sobotę wystąpi przed Państwem
światowej sławy artysta ze słynnego zespołu

THE ROLLING STONES

MR. SUGAR BLUE

Harmonijka ustna i śpiew

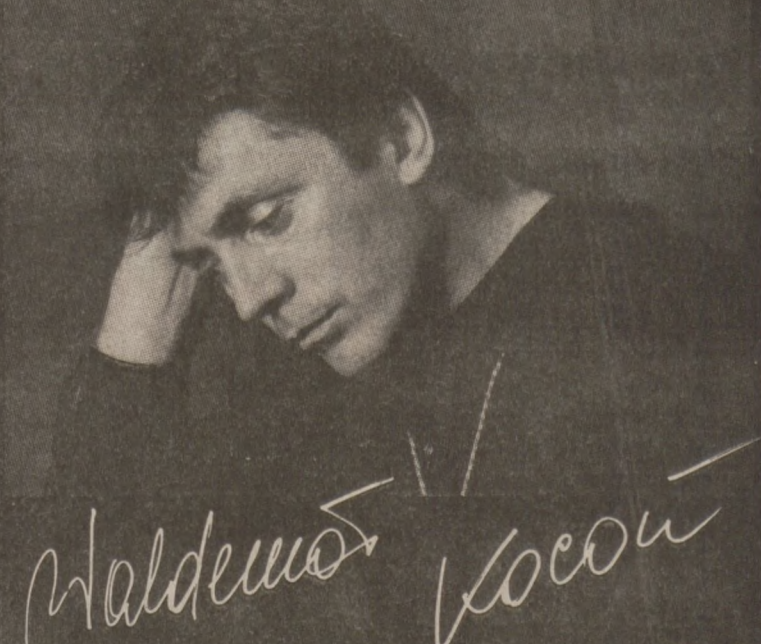
oraz Mr. MAURICE VAUGHN — gitara i śpiew

Atrakcją w Poniedziałek

będą występy artystów bluesowych oraz muzyków z pozostałych
klubów. W nagrodę za udział muzycy otrzymają SZAMPANY. W
programie konkurs tańca z nagrodami. Polecamy doskonałą kuchnię
w stylu polskim. Bar czynny już od godz. 6:00 wiecz.

UWAGA! TYLKO JEDEN KONCERT
EUROPEJSKA LOUNGE
2524 W. 51-SZA STREET • TEL.: 476-9540

Prezentuje
REWELACYJNY RECITAL 1983
PT.
**"PRZED CZERWCOWĄ
WIZYTĄ"**
NIEDZIELA, 12 CZERWCA, GODZ. 5:00 PPL.



Bilety do nabycia w kasie klubu na godzinę przed koncertem

**P.S. Koncert Na Dzień Ojca
w Maryla Polonaise**
Dnia 19-go Czerwca

Zapraszamy Na Dancingi i Występy
**DWÓCH ZNAKOMITYCH
TANCEREK "BELLY DANCERS"**
VELINA i MAYA
ZE ZNANĄ GRUPĄ MUZYCZNĄ
"POWERPOL"
W PIĄTKI, SOBOTY
i NIEDZIELE
W CZWARTKI DYSKOTEKA




VELINA MAYA

EUROPEJSKA LOUNGE

2524 W. 51st St. **** Tel.: 476-9540

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia z okazji pierwszej komunii,
chrzcina i graduacji



"POWERPOL"

GOLD SUPER GOLD AND DIAMOND SALE

85%

OFF ON ALL

14KT-18KT CHAINS
ROPES—HERRINGBONES
COBRAS—MANY MANY MORE
ONE DAY ONLY

SAT. JUNE 11th—9:00 A.M. to 6:00 P.M.

80% OFF

ALL 14KT-18KT
RINGS—DIAMONDS
EARRINGS—PEND
CHARMS BRACS
ALSO S/S CHAINS
& CHARMS

Formerly STRING—A—STRAND

S. Wolfson

58 East Chicago Ave., Chicago, Ill. 60610

312-943-3639

9 AM-6 PM

MASTERCARD, VISA,
AMERICAN EXPRESS ACCEPTED

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

WYWÓZ BEZ CŁA

Według informacji Głównego Urzędu Cel, osoby, którym uda się otrzymać paszport PRL mogą wyjeżdżając za granicę zabrać ze sobą bez konieczności uiszczenia opłat celnych — następujące towary: lekarstwa i zioła o wartości do 500 zł, ozdoby choinkowe produkcji polskiej, polskie stroje ludowe, napoje alkoholowe — jak wódka, wino, piwo, wody mineralne i napoje bealkoholowe, kwiaty i wieńce.

Ponadto bez cła dopuszczalny jest wywóz: wydawnictw periodycznych, wydawanych po 1945 roku — w pojedynczych egzemplarzach, oraz niektórych wydawnictw nieperiodycznych, reprodukcji poligraficznych (obrazy, rysunki, plakaty), zapisów dźwięku utraconych po 1945 roku z wyjątkiem płyt gramofonowych; wyrobów pamiątkarskich w cenie do 5 tys. zł za sztukę — z wyjątkiem: kryształów, mebli, wyrobów z wełny,

bawełny, jedwabiu, dywanów, narzut, kap, ubiorów i okryć, bielizny osobistej, dzianiny, kolder, poduszek, pleców, wyrobów kaletniczych, skórzanych i futrzarskich oraz galanterii skórzanej.

Możliwy jest również bezcłowy wywóz dokumentów, nie będących dobrami kultury narodowej (odbitki kserograficzne), dzieł sztuki, powstałych po 1945 roku, rzeźb z materiałów pospolitych, które powstały po 1945 roku, 30 znaczków pocztowych polskich wydanych po 1970 roku oraz nalepek filumenistycznych.



Kontynentalne potrawy dania z ryb. Wyborowe stejki otwarte 7 dni — niedzielne "brunch" 830-8500
4 mile na zachód od Rt. 69 (Barrington Rd.)
1050 E. NW HWY. FOX RIVER GROVE

Joseph Beauty Salons & Boutique Jeden Ośrodek Dla Całej Rodziny Mężczyzn... Kobiet... Dzieci



OTWARTE
SIEDMI
DNI
W TYGODNIU

DNI DLA
EMERYTÓW
PON. WT.
I ŚRODA

DLA KOBIEC
Umycie i Trwała
Za Wszystko

DLA MĘCZYZN
Strzyżenie
i Stylowanie
\$30.00
Za Wszystko

CHŁOPCY
I DZIEWCZYNI
Niżej Lat 14
Strzyżenie \$5.00

5637 W. Fullerton • Tel. 622-4155

3 Salony Piękności dla Najbardziej Wybrednych po Najniższych Cenach • Inne Adresy Znajdziecie w Żółtej Książce Telefonicznej

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60647

TEL.: 384-2052

Medalik z 14K Złota
Z Wizerunkiem

MATKI BOSKIEJ
CZĘSTOCHOWSKIEJ

SPECJALNA

CENA \$24.95

Posiadamy również dużą selekcję oryginalnych pierścionków koralowych w 14-karatowej oprawie

50% zniżki na wszystkich
14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach

HONORUJEMY
WASZE CZĘKI



Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!

"Layaway" Plan Za Darmo!

14-Karatowy Wisiorek, Inicjał Wartości \$15.00

Przy Zakupie Łańcuszka!

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM

MÓWIMY PO POLSKU • Ceny Obowiązują do 24 Czerwca br.

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

POLNOC



7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

SEKCJE
KAROSERII



CHŁODNICE UŻYWANE
I ODRĘMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$5.00



INSTALUJEMY
TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00



INSTALUJEMY
SIŁNIKI
JUŻ OD \$100.00

VICTORY AUTO
WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000

MÓWIMY PO POLSKU

A Liberty Principle

"W zrozumieniu Waszych potrzeb
będziemy zawsze służyli radą i
wskazemy sposoby, które pomogą
Wam budować lepszą przyszłość"

"Pojęcie 'lepsze życie' oznacza dla
każdego człowieka co innego. Liberty Savings
pomaga Wam zrealizować 'Marzenie o Ameryce'
bez wyrzekania się ojczyzny i tradycji.
W Liberty Savings załatwicie wszystkie sprawy
z uprzejmością, ponieważ znajdziecie tam kasjerów
i urzędników biegle mówiących po polsku.

"Ponieważ możecie załatwić wszystkie bankowe
transakcje nie mówiąc ani słowa po angielsku —
będziecie mogli także szybko skorzystać ze
wszystkich finansowych usług oferowanych przez
Liberty Savings. Zaczynając od zwykłego konta
oszczędnościowego, certyfikatu, konta czekowego,
NOW, wysoko oprocentowanego konta Money Market, et
indywidualnego konta emerytalnego (IRA), oraz
otrzymać pożyczki na domy i inne.

"Uważamy jednak, że dobra i rzetelna rada
w sprawach finansowych jest równie ważna, jak
Spraw Emerytalnych, oraz Doradca dla spraw
związanych z domem są na Wasze usługi. Pomogą oni
w planowaniu Waszych finansów z
przyjacielską troską, do której nasi klienci
przyzwyczaili się od 85 lat.

"Jak widzicie więc, 85 lat
bezpieczeństwa, rzetelności i
ubezpieczenia kont do \$100,000 przez
FSLIC nie jest naszą jedyną siłą i
zaletą. Mamy także inne. Odwiedźcie
nasze biura i przekonajcie się o tym.

Z szacunkiem,

C. W. Smigiel
Prezes



Liberty SAVINGS

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 • 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 • 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465 • 674-1300 (in Chicago, 463-1111)
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 • 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 • 934-4600



BÓLE KURCZOWE

Jeśli cierpicie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w

GLASZER PHARMACY

957 N. Ashland Ave.

Chicago, Ill. 60622

Apteka istnieje ponad 37 lat.

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND

(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

"DUŻY" Prezent Na...
DZIEŃ OJCA
Christian Brothers Brandy
DUŻA BUTELKA*



*1.75 Litra

Worldwide Distributors: Fromm and Sichel, Inc.
San Francisco, California. Brandy: 80 proof.

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
BLACHARSKIE
 Ochrony Maszyn
 Przewody i Grzejniki
 powietrznego ogrzewania
 centralnego
 Zbiorniki
 Pudła — Panewki
 Przewody Wydechowe
 Baldachy i Daszki
 Ścieki
 Rynny
 Ogrzewanie
 Ochładzanie
 Przewody
 Wentylacja
NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
 Jesteśmy w pełni ubezpieczeni



PARYŻ — 24 maja miała miejsce kolejna fala ruchów protestacyjnych studentów paryskich uczelni przeciwko proponowanej reformie systemu studiów wyższych. (UPI)

NASZ 35 ROK
 Jesteśmy ekspertami w czyszczeniu mebli i dywanów

POKRYCIA
 Z Dura-Fab, Materiału PLASTYKI
 2 za 1
CZYSZCZENIE I POKRYWANIE

Tylko i wyłącznie nasz Herculon specjalnie pokrywany Non-Stick Kool Vinyl Plastic.

CENY FABRYCZNE DLA CIEBIE
 SOFA 15.95
 LOVE SEAT ... 12.95
 FOTEL 9.95

Darmo oszacowanie 24 godz.
829-1650

HOUSE OF BEAUTY INTERIORS
 SERVING ENTIRE CITY & SUBURBS

O'Malley & McKay INC.
 For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
 2340 Des Plaines Avenue
 Des Plaines, Illinois 60018
 (312) 298-1620

ZAWIADOMIENIE

Dr. Claudette Pieczynski

lekarz-chiropraktor
 z przyjemnością ogłasza otwarcie nowego biura lekarskiego pod adresem—
3045 WEST 59TH STREET
OFERUJĄC SWE USŁUGI LECZNICZE:
 Chiropraktyka,
 Terapia Manipulacyjna
 "Colonic Irrigation"
 Kontrola Nadwagi
 Praktyka Rodzinna
 Badania Lekarskie
 Terapia Odżywcza
 Akupunktura

Proszę dzwonić po umówienie

436-2661

ZRÓBCIE TO SAMI I ZAOSZCZĘDZIE

Firmy wyszczególnione poniżej, oferują duże oszczędności na ich produktach i towarach. Mogą one również dać Wam cenne wskazówki, jak można łatwiej wykonać prace renowacyjne. Jeszcze dziś skontaktujcie się z jakkolwiek z tych firm w tej sprawie, lub zachowajcie to ogłoszenie do Waszego użytku w przyszłości.

REGAL SUPPLY COMPANY
 Dajemy 10% zniżki z tym ogłoszeniem na wszystkich ceramicznych i mozaikowych tafelkach. Mamy na składzie "paneling", wykładziny parkietowe, linoleum, taflę na podłogi i wszystkie pokrycia dywanowe podłóg.
 5425 W. Diversey Ave. 237-3811
 25 W. 770 Lake St., Roselle 893-5505

CAREFUL CARPET CO.
 Dajemy 10% zniżki na wszystkie taflę do pokrywania podłóg, firmy Armstrong do wykonania przez Was samych — przy okazaniu tego ogłoszenia. Zaoszczędźcie dolary na całym naszym zapasie materiałów firmy Armstrong — dywanach i linoleum.
 5321 N. Harlem 631-9700

CHICAGOLAND'S TOWN ROOFING
 Pokrycie dachu nie musi być zbyt kosztowne. Jesteśmy do usług by Wam w tym pomóc. Dzwoncie do nas: 656-2828 lub 737-4050
 3200 61st Ave., Cicero, IL 60650

PETITE COIFFURES
 (Hair Razors)
 PAT WACHOWSKI, właśc.
 Najmodniejsze fryzury —
 Farbowanie — Ondulacje
 968-9866
 5529 Belmont, Downers Grove

IPOP HARDWARE
 Dajemy 10% zniżki przy kupnie wszystkich rodzajów tapet i farb firmy Benjamin Moore, za okazaniem niniejszego ogłoszenia. Naprawiamy szklane i inne zasłony. Wynajmujemy "Rinse & VAC". Wydajemy żarówki i przyjmujemy wpłaty za rachunki za światło — bezpłatnie za usługi.
 6033 W. Irving park 725-3221

MINDOR PAINT & HARDWARE
 25% zniżki na wszystkich produktach firmy "Pratt and Lambert". 25% zniżki na wszystkich produktach firmy "Pratt and Lambert". Bezpłatna dostawa.
 5939 S. Kedzie Ave. / 776-1700

J. COVELLI ACTUAL WHOLESALE, LTD.
 Materiały do pokrywania dachów po cenach według rodzaju takowych.
 3223 S. 61st Court
 Cicero, IL 60650 652-6123

PURNELL BROTHERS HARDWARE
 Mamy wszystkie potrzebne materiały dla "Zróbcie to sami" lub innych ulepszeń w domu. A więc: farby, materiały hydrauliczne, elektryczne i do ogrodu. Przyjdźcie dziś jeszcze, a otrzymacie ceny przetargowe.
 5219 W. Madison • Tel. 626-3395

CHARLES DOMEK & SONS
 Specjaliści w dostarczaniu dobrych farb i tapet do wyklejania ścian. Zaoszczędźcie do \$5 na galonie na farbach specjalnych firmy Pratt & Lambert. Wypożyczamy także aparaty na parę do odklejania tapet, maszyny do prania dywanów i maszyny do wirowania prania dywanów i maszyny do wirowania podłóg.
 7101 W. Belmont • Tel. 637-0081
 Oferta Wygasa 10-go Czerwca b.r.

THE PAINT STORE
 "685 Kolorów na Sprzedaż"
 Całkowicie odporna farba LATEX FLAT \$9.99 za galon. 10% zniżki za okazaniem tego ogłoszenia, na wszystkie farby, tapety i zasłony okienne.
 5550 W. North Ave. • Tel. 745-7555

HOFER PAINT & WALLPAPER CO.
 Dajemy 25% zniżki na wszystkie rodzaje farb do malowania wewnątrz i zewnątrz, firmy Benjamin Moore. Dajemy 30% zniżki na tapety specjalnej selekcji. Naprawiamy stormowe okna i zasłony. Ostrzyżymy noże w maszynach do ścinania trawy. Naprawiamy zamki.
 5945 W. Belmont • 237-2012

ALBERT LUMBER & SUPPLY CO.
 Oferuje najlepszy wybór materiałów drzewnych, wyrobów z żelaza, farby i "paneling". Najlepsza jakość towarów, niskie ceny. Skład otwarty w każdy dzień. Nie zwlekajcie i dzwonicie:
 3800 S. WESTERN AVE.
 Od Pon. do Piątku: 8-5
 Sobota: 8-3 Niedziela: 9:30-1:30

KRAFTEX FLOOR CORP.
 We are Do-It-Yourself Specialists And we're here to help. Armstrong — Congoleum — Mannington. We offer expert installation on all our vinyl and wood flooring, ceramic tile and carpeting also available.
 6444 N. Milwaukee • 763-6468

RIECK'S ACE HARDWARE
 Kompletny asortyment materiałów dobrej jakości potrzebnych do ulepszenia domu i do prac pod nazwą: "Zróbcie to sami". Części elektryczne, hydrauliczne i do maszyn używanych do prac w ogrodzie i na trawnikach. Jesteśmy tu by służyć Wam pomocą.
 3950 W. Grand Ave. • 772-9510

COBEY TRUE VALUE HARDWARE
 Prawdziwie wypróbowana farba. Części do prac elektrycznych i hydraulicznych. Produkty do ogrodów i trawników. Sprawdzicie u nas co potrzebne do prac pod nazwą: "Zróbcie to sami".
 2843 N. Milwaukee Ave. • 252-7955
 Otwarte w Niedziele: 9-6

CHICAGO
4052 Grand Avenue
 1 Block West of Pulaski
252-7400

HANDY ANDY
 HOME IMPROVEMENT CENTERS
 STORE HOURS: M-F 8-9 SAT 8-6 SUN 9-4



Kentucky Blue Grass SOD
 Darnina
 99¢ Kw. jard.
 Codziennie świeża dostawa. Przygotowana do założenia.
 Reg. \$1.99 Kw. jard.

Do it 1/2"
KOMPLET WIERTEL
\$988 szt.
 Reg. \$19.79

Lufkin 16-Stop
MIARA
\$397 szt.
 Reg. \$9.89

WYKŁADZINA TRAWO-PODOBNA
 Wewnątrz i na zewnątrz
\$149 Bież.
 Reg. \$2.99 Szczególnie gesta Reg. \$5.99 \$3.99 stopa

ZAMKI WEJŚCIOWE
 Polerowany mosiądz (3 klucze)
\$699 Szt.
 Reg. \$12.95

LAMPA SUFITOWA
 • 12" Szklany Kłoz
 • 2-60 W Żarówka
\$396 szt.
 Reg. \$5.99

Texture T1-11
4 x 8-1/2" Pine
 8" oc., A Grade Regular \$14.99
\$1295 Ea.
4 x 8-5/8" Fir
 4" oc., A Grade Regular \$20.95
\$1745 Ea.
Reverse Board & Batten
4 x 8-5/8" Pine
 Shop Grade Regular \$15.99
\$1488 Ea.
4 x 8-5/8" Fir
 12" oc., A Grade Regular \$21.99
\$1995 Ea.

KOSIARKI DO TRAWY
 21" Hand Propelled Side Discharge
 No. 16860 **\$19995** szt.
 Self-Propelled Side Discharge Bag included
 No. 16870 **\$27995** Szt.
 Self-Propelled Rear Bagger w/Bag
 No. 16890 **\$32995** szt.

KOMPLET Z PARASOLEM
 Parasol, Stół i 4 wysłane krzesła
 Kolory jak w zapasie Reg. \$189.95
\$13995 kpl.

Nawozy Sztuczne
 5,000 Sq. Ft.
 Reg. \$14.45... Sale \$12.88
 Minus rabat \$2.00
\$1088 szt.
 Twój koszt końcowy
 10,000 Sq. Ft.
 Reg. \$26.85... Sale \$24.88
 Minus rabar \$4.00
\$2088 szt.
 Twój koszt końcowy
Turf Plus 2
 5,000 Sq. Ft.
 Reg. \$19.95... Sale \$17.88
 Minus rabat \$2.00
 Twój koszt końcowy **\$1588** szt.
 10,000 Sq. Ft.
 Reg. \$36.95 Sale \$32.88 **\$2888** szt.

3 szt. Komplet do malowania
\$199 szt.
 Reg. \$2.69
4" Szczotka do malowania
\$296 szt.
 Reg. \$4.99

Peel Away "ŚCIAGANIE" farby
 Ściągnij farbę-jak papier
\$796 szt.
 Reg. \$9.95

4x8 3/8" or 1/2" GRUB.
PŁYTY ŚCIENNE (Drywall)
 Jakości 1 Szlifowane krawędzie Gotówka/Odbiór
\$288 szt.

14-2 KABEL
 25', 50' or 100' Coils Only
 TWOJ WYBOR
25¢ st. bież.

OKRĄGLE SIATKI NA POMIDORY
 9 Gauge 33"-3 Ring
77¢ szt.

BELKI — MATERIAŁY BUDOWLANE
1x2-8 Ft. Furring strips
33¢ szt.
2x4-8 Ft. Economy Studs
89¢ szt.
2x2-8 Ft. Construction Studs
79¢ szt.
2x4-8 Ft. Construction
\$139 szt.
 Reg. \$1.79

5-Stopowa DREWNIANA DRABINA
 No. W-5
\$1888 szt.
 Reg. \$24.95
2-stopniowa Aluminiowa
 No. 302 Reg. \$16.99 **\$1388** szt.
27" Aluminiowa, uniwers.
 No. 327 Reg. \$18.95 **\$1688** szt.
6' Aluminiowa
 No. 926 Reg. \$39.95 **\$3188** szt.
16' Alum. Przedłuż.
 No. 3116 Reg. \$55.95 **\$4888** szt.

FARBA DO DOMÓW
CORAD HOUSE PAINT
 OLEJNA TYLKO BIAŁA
 Reg. \$14.95
\$696 szt.
FARBA DO WERAND I PODŁÓG
CORAD
 ODPORNE WYKONCZENIE
 Reg. \$14.95
\$769 Gal.

MATERIAŁY DACHOWE
Roof Coating
 AZBESTOWY lub PLASTYCZNY
Roof Cement
 5 Gal. Can
 Reg. \$13.99 **\$1088** szt.
Chromowany z 2 kurkami
KRAN
UMYWALKOWY
 w/pop up
 Reg. \$19.95 **\$1295** szt.
 Polerowany mosiądz
 Reg. \$24.95 **\$19.95**

• BLACK DIRT • FLOWERS

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 NORTH HARLEM AVENUE • Chicago • Phone: 777-5744

Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1983 ja sprzedam Wam je tylko

ZA \$100 więcej ponad koszt fabryczny.

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, jeśli pracujecie kilka miesięcy, nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowanie na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.

Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli prędko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny.

GODZINY: Pon.-Piątek, 9 rano do 9 wiecz.; Sobota 9 rano do 6 wiecz. OTWARTE W NIEDZIELE

FERGUS FORD SALES INC.

TELEFON Ford-Mercury-Lincoln
Chicago 267-2750 8828 N. Cicero Ave. (Skokie Blvd.)
Przedmieście 674-8000 Przy Dempster St., Skokie, Ill.

Na wszystkie nowe samochody kupowane w naszej firmie na spłaty, dajemy pożyczkę (finansowanie) na 11.9%. SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI



GEORGE BATOWSKI
Kierownik Sprzedaży
Pytajcie o
GEORGE BATOWSKI
267-2750 lub 674-8000



WASHINGTON — Sekretarz stanu George Shultz składa gratulacje Richardowi Stone, którego 1 czerwca mianowano specjalnym przedstawicielem prezydenta Reagana w rejonie Ameryki Centralnej.

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysokowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

2946 N. MILWAUKEE

TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

LAKE MICHIGAN MARINE

Części zamienne i obsługa na
Eski - Sears - Johnson - Clinton.
Wszystkie usługi za umówieniem.
Otwarte wieczorami i w soboty.
3808 W. Belmont • Tel. 478-3313

CARL'S BIKE SHOP

24-godzinne usługi w naprawie ro-
werów wszystkich modeli — no-
wych i przerobionych, krajowych
i zagranicznych marek, oraz czę-
ści zamienne.
4237 W. Fullerton 227-0050

Shell's STEEL DEAL

Opony Radialne — Rabat i Sprzedaż

Podajemy pod uwagę wszystkich kierowców przed wakacjami. Dosta-
liśmy ostatnio wszystkie opony samochodowych z 50% zniżką
od oryginalnej ceny, a ponadto, oprócz tej zniżki, otrzymacie dodatkowo
czek na \$10.00 za każdą kupioną u nas oponę. Tak więc, kupując u nas
4 opony, możecie otrzymać czek na \$40.00 z firmy Shell'a.

Tu również sprawdzamy i regulujemy systemem komputerowym
— wszystkie urządzenia mechaniczne i elektryczne. TYLKO RAZ W
ROKU JEST TAKA OKAZJA! SKORZYSTAJCIE Z NIEJ!

Dr. Adam Kraj

Shell® Steel Belted Radial



\$35⁵⁴

PI55/80R13
Rabat Jest Wiączyony
w Cenie

Opona ta jest zrobiona z podwójnych stalowych skręconych pasków
i nakładanych warstw z polyesteru. Zewnętrzna powierzchnia — jak
na rysunku. ("Slot shoulder non-rib tread design") Radialna kon-
strukcja opony jest zaprojektowana dla najlepszej trakcji, ekonomii
paliwa, łatwego sterowania i dobrego milażu.

Whitewall P Metric Size	Sale Price	F.E.T.	Subtotal	Less Rebate	Your Cost
PI55/80R13	44.01	1.53	45.54	10.00	35.54
PI65/80R13	46.86	1.69	48.55	10.00	38.55
PI85/80R13	49.57	1.92	51.49	10.00	41.49
PI95/75R14	58.49	2.18	60.67	10.00	50.67
P205/75R14	61.01	2.34	63.35	10.00	53.35
P215/75R14	65.84	2.48	68.32	10.00	58.32
P205/75R15	67.05	2.47	69.52	10.00	59.52
P215/75R15	69.43	2.59	72.02	10.00	62.02
P225/75R15	70.00	2.78	72.78	10.00	62.78
P235/75R15	76.27	3.01	79.28	10.00	69.28



Oferta Wygasa 10-go Lipca, 1983

ADAMS SHELL AUTO CARE

2758 N. CICERO AVE.

CHICAGO, IL 60639

Przygotujcie Swoj Samochód na Okres Letni
w Najlepszej Stacji Obsługi Samochodowej.

"The Steel Deal"

PARK PLACE GIFTS

2819 West 71st Street • Tel. 476-6644

Bezpłatnie Kalendarz na rok 1983 wydany przez Normana Rockwell'a —
przy zakupie towaru na \$5. Jeden na klienta, ilość ograniczona. • Prezenty
na wesela — "showers" — rocznice — graduacje itp. Godziny: Od Pon. do środy
10-6. Czw. i Piątek 10-8. Sob. od 10 do 5 po pld.

DIPLOMAT WEST BANQUET HALLS

Nasza specjalnością są bankiety
i przyjęcia weselne na ilość osób:
od 10 do 1000.

North Ave. & Rte 83, Elmhurst
279-9700

Ms. ROBERT'S SCHOOL OF BEAUTY CULTURE

Zapisy trwają. Pomagamy w finansowaniu.
• Dzielne lub wieczorowe klasy. Przyjmujemy
klientele, wtorki do soboty, godziny 9 rano do
5 po południu.
17 E. Park Blvd. Villa Park
832-9186

Windward Sports

"Windsurfing shop" specjalizuje
się w sporcie na nartach wod-
nych. Do dyspozycji kilka in-
strukcyjnych lokacji dla Waszej
wygody. Sprzęt i ubranie, sprze-
daż i obsługa.

3317 N. Clark • 472-6868

UWAGA!

Książka pt:
**JAK ZNALEZĆ
PRACĘ
NA ZACHODZIE
I JAK WIĘCEJ
ZARABIAĆ**

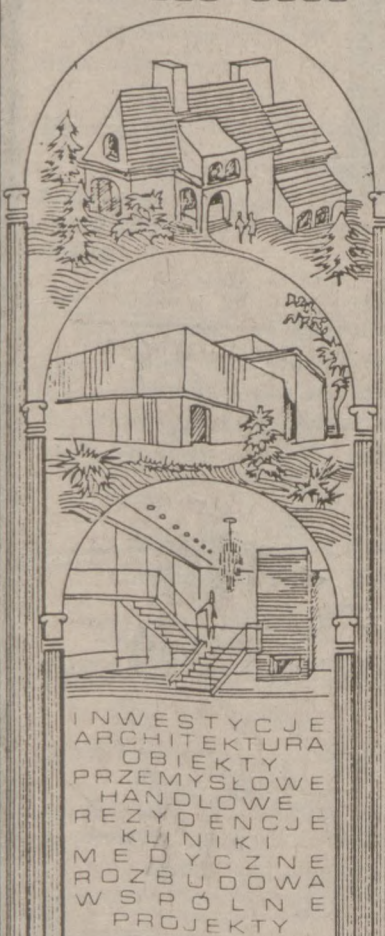
Książka ta może mieć war-
tość tysięcy dolarów w po-
staci wyższych zarobków, i
powinna znaleźć się w do-
mu każdego Polaka.

Cena **\$5.00** (z przesyłką)
do nabycia:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

6100 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60646

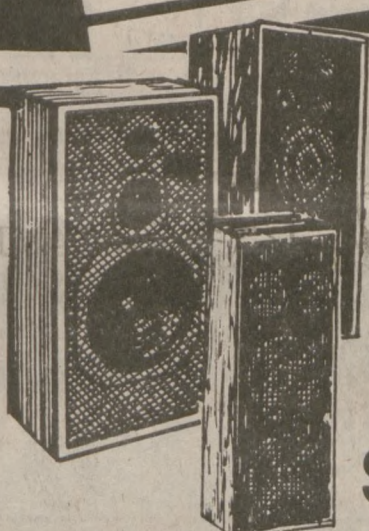
ARCADIA
DEVELOPMENT CO.
TEL. 539-0090



INWESTYCJE
ARCHITEKTURA
OBJEKTY
PRZEMYSŁOWE
HANDLOWE
REZERWACJE
KLINIKI
MEDYCYN
ROZBUDOWA
WSPÓLNE
PROJEKTY

LAKE

4-DNIOWA WYPRZEDAŻ

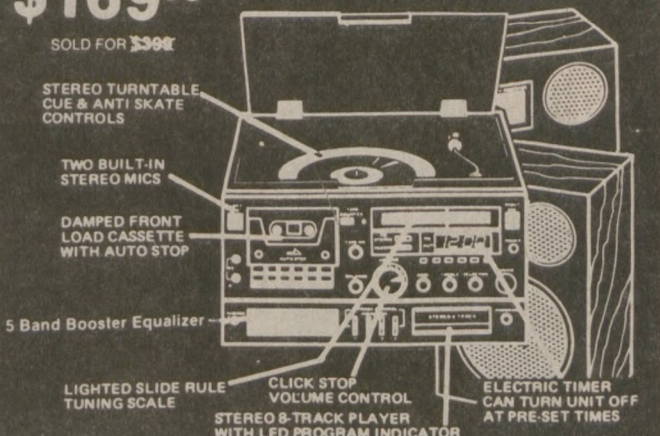


GŁOŚNIKI

- Duży wybór, o dużej mocy
- Głośniki stereo do domu
- Drewniane wykończenie

JUŻ OD
\$29⁹⁵ SZTUKA

\$169⁹⁵ AM/FM STEREO RECEIVER



STEREO TURNTABLE
CUE & ANTI-SKATE
CONTROLS

TWO BUILT-IN
STEREO MICS

DAMPED FRONT
LOAD CASSETTE
WITH AUTO STOP

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

5 Band Booster Equalizer

LIGHTED SLIDE RULE
TUNING SCALE

CLICK STOP
VOLUME CONTROL

STEREO 8-TRACK PLAYER
WITH LED PROGRAM INDICATOR

ELECTRIC TIMER
CAN TURN UNIT OFF
AT PRE-SET TIMES

PRZENOŚNE ZEGARKI Z RADIEM

- Lekkie słuchawki
- Zegarek Kwarcowy
- LCD
- Wysokiej Jakości Mini Radio AM

\$129⁹⁵

Limit 10 na klienta

TAŚMY MAGNETOWIDOWE

VHS 120 \$5.99

ZEGARKI

5-FUNKCYJNE LCD

\$3.77

Damskie i Męskie

TELEFON

PRZCISKOWY

• Z zawieszonym

ściennym

• Automatyczne

wykręcanie

ostatniego numeru

\$9.95

RADIO AM/FM

ROZMIARÓW

KARTY

KREDYTOWEJ

ZE SŁUCHAWKAMI

\$199⁹⁵

OKAZYJNE CENY NA BOGATYM ASORTYMENTIE NO-
wych i regenerowanych artykułów po obniżonych
oszczędnościach — w ograniczonych ilościach.
Nie akceptujemy kart kredytowych i czeków
poza stanowych przy zakupie poniżej \$100.

5743 HOWARD ST., NILES

647-0790

VISA

MasterCard

OKAZYJNE CENY NA BOGATYM ASORTYMENTIE NO-
wych i regenerowanych artykułów po obniżonych
oszczędnościach — w ograniczonych ilościach.
Nie akceptujemy kart kredytowych i czeków
poza stanowych przy zakupie poniżej \$100.

5743 HOWARD ST., NILES

647-0790

VISA

MasterCard

OKAZYJNE CENY NA BOGATYM ASORTYMENTIE NO-
wych i regenerowanych artykułów po obniżonych
oszczędnościach — w ograniczonych ilościach.
Nie akceptujemy kart kredytowych i czeków
poza stanowych przy zakupie poniżej \$100.

5743 HOWARD ST., NILES

647-0790

VISA

MasterCard

OKAZYJNE CENY NA BOGATYM ASORTYMENTIE NO-
wych i regenerowanych artykułów po obniżonych
oszczędnościach — w ograniczonych ilościach.
Nie akceptujemy kart kredytowych i czeków
poza stanowych przy zakupie poniżej \$100.

5743 HOWARD ST., NILES

647-0790

VISA

MasterCard

FACTORY WAREHOUSE WYPRZEDAŻ

CAR STEREO

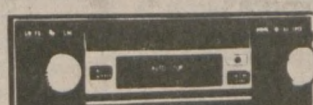
MODEL 700

RADIO AM/FM

Z MAGNETOFONEM

KASETOWYM

• 12-Watowa Moc



• Mini podstawa

montażowa

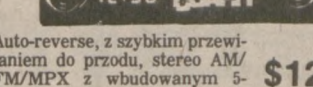
\$29⁹⁵

50-WATOWE RADIO AM/FM/MPX

Z MAGNETOFONEM KASETOWYM DO AUTA

Z GRAPHIC EQUALIZER

z zegarem LED i odczytem częstotliwości



Auto-reverse, z szybkim prze-
wianiem do przodu, stereo AM/
FM/MPX z wbudowanym 5-
pasmowym graphic equalizer i
zegarem. Można samemu za-
instalować.

\$129⁹⁵

STEREO AM/FM

Z MAGNETOFONEM

KASETOWYM

I WBUDOWANYM EQUALIZER

• Kontrola zaniku

• 40 Wat.

\$69⁹⁵

STEREO AM/FM KASETOWE

Z AUTO REVERSE

\$49⁹⁵

EQUALIZERS

7-PASMOVY EQUALIZER

120W

\$29⁹⁵

MODEL 701

5-PASMOVY MINI-EQUALIZER

\$19⁹⁵

100-WATOWY BOOSTER

\$16⁹⁵

LAKE

5743 HOWARD ST., NILES

647-0790

VISA

MasterCard

OKAZYJNE CENY NA BOGATYM ASORTYMENTIE NO-
wych i regenerowanych artykułów po obniżonych
oszczędnościach — w ograniczonych ilościach.
Nie akceptujemy kart kredytowych i czeków
poza stanowych przy zakupie poniżej \$100.

5743 HOWARD ST., NILES

647-0790

VISA

MasterCard

OKAZYJNE CENY NA BOGATYM ASORTYMENTIE NO-
wych i regenerowanych artykułów po obniżonych
oszczędnościach — w ograniczonych ilościach.
Nie akceptujemy kart kredytowych i czeków
poza stanowych przy zakupie poniżej \$100.

5743 HOWARD ST., NILES

647-0790

VISA

MasterCard

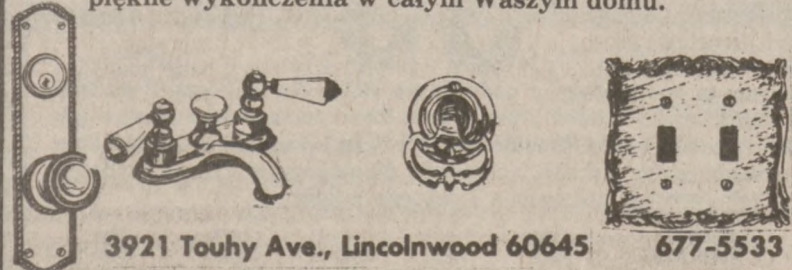
OKAZYJNE CENY NA BOGATYM ASORTYMENTIE NO-
wych i regenerowanych artykułów po obniżonych
oszczędnościach

YOUR HOME IS YOUR CASTLE!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

decorator hardware & bath

Dekoracyjne możliwości są nieograniczone. Nasi pracownicy są przygotowani by Wam pomóc wprowadzić do użytku piękne wykończenia w całym Waszym domu.



3921 Touhy Ave., Lincolnwood 60645 677-5533

BUDGET WINDOW AND DOORS

Wykonujemy zwykłe i uszczelnione okna. Duży wybór szyb termicznych. Podwójne zawieszanie zasuwanych połówek okiennych. Zawieszanie drzwi metalowych i "sztormowych". Specjalizujemy się w wymianie drewnianych zasłon okiennych. Dajemy zniżkę do 40% na wszystkie materiały na składzie.

4300 N. Western Tel.: 539-2300

CASCADE HEATING & AIR CONDITIONING CO.

Służymy polskiej społeczności przez 21 lat. Wiosenne specjalne czyszczenie — dajemy 10% zniżki z tym ogłoszeniem przy czyszczeniu, naprawie i obsłudze wszystkich "fornesów", klimatyzatorów.

4171 N. Milwaukee 283-5040

AL'S SONS ROOFING CO.

Oszczędźcie 20% na płaskich lub walcowanych (roll) dachach, gontach i naprawach dachów. Ubezpieczeni.

471-9352 Bondowani

NOWICKI FLOOR COVERINGS

Carpets & Linoleum
FREE Estimates
Call Frank Nowicki
342-6662

2101 N. Milwaukee

GREENLAWN LANDSCAPING INC.

Kompletne usługi w zakresie pielęgnacji trawników — darnina, drzewa i krzewy oraz ich wymiana. Mamy za sobą 30 lat usług w polskich osiedlach.

6318 N. Central Ave.
Tel.: 631-2215

CENTURY SERVICES

zakładanie i reperacje ogrodzeń "cyclone" i drewnianych przez ekspertów. Kompletna obsługa i utrzymywanie w porządku trawników, krzewów, krzaków, sadzenie, obcinanie, użyźnianie i usuwanie chwastów. Pozwólcie aby Century Wam pomogło.

Bedford Park, IL. • 563-0800

BUBBA'S SEWER SERVICE

Kanały i ścieki
2944 W. Belmont Ave.
267-1010

STANDARD CITY & SUBURBAN AIR CONDITIONING

Fachowa instalacja, obsługa i naprawa wszystkich pieców do ogrzewania ciepłą wodą lub parą, oraz "bojlerów" do ciepłej wody.
Specjalizujemy się w instalacji klimatyzatorów centralnych, okiennych lub przenośnych. Dajemy 20% zniżki z tym ogłoszeniem. Dzwoncie do: John Macejak na Nr. 434-2004.

2426 W. 71st St.

BEL-AIR CLEANERS

Zdejmujemy draperie, czyszcimy i zawieszamy ponownie. Fachowe wykonanie. Dajemy 10% zniżki na wiosenne, specjalne czyszczenie, z tym ogłoszeniem. Bezpłatne zabieranie i dostarczenie.

4454 S. Kedzie 247-5178

FIRST CLASS REMODELING

Wyspecjalizowani w ciesielskich robotach na zamówienie.

Kuchnie • Łazienki
Aluminiowe obicia, podsufitki, okapówki, w gonty i płaskie dachy. Na zamówienie betonowe i murarskie prace.

Tel.: 745-5882

GAGLIONE & SONS CONSTRUCTION CO.

Naprawy betonowych konstrukcji
• Krawężniki • Fundamenty
• Patis • Werandy
• Rynny • Stopnie

Licencjonowani i bondowani
476-6800 • 735-9000

ENERGY SAVER SYSTEMS

Wiosenna 20% zniżka na wymianę okien i drzwi, włącznie ze stalowymi "security" drzwiami. Zimowe i rozsuwane szklane drzwi. "Picture" okna, oraz termiczne i ze szklanych bloków okna. Odwiedź nasz pokój wystawowy!

3370 N. Central 282-0110

CITY CARPET SHOP AT HOME

Name brand for the entire metropolitan area
847-5045
Ask for Ray Stanczak

3203 W. 59th 3210 W. 26th

FAIR FINISH WATER PROOFING

Wstrzymajcie mokre przecieki w Waszym basemencie przez uszczelnienie go. Wiosenna specjalna oferta — \$50 zniżki z tym ogłoszeniem. Dzwoncie: 869-3206

"Jesteśmy do usług by Wam pomóc!"

BOB'S BARGAIN EXCHANGE

2837 1/2 51st ST.

Buying & selling good used furn. Bdrm., din. rm., front rm. & kitchen sets, glass ware & Nic-Nacs. Good working appl., stove, refrig., dish washers & dryers.
We clean out Bsmts, garages & apts.
581-3094 or 776-8989

A TO Z TREE SERVICE

Ścinanie i przycinanie drzew na froncie i "backyard". Usuwanie pieńków. "Tree Service" pogotowie przez 24 godziny. Umiarkowane ceny.

3942 N. Central, Chicago
478-0808

CHICAGOLAND LAUNDRY & CLEANERS

Oszczędź \$1 na 2 częściowym kostiumie i sukience. Tylko \$3.98. Koce w wadze białej za tylko 99¢. Po doświadczonej usłudze przy praniu draperii i innym Waszym czyszczeniu chemicznym z bezpłatnym odbiorem i dostawą

Telefonujcie 248-3210

DULFER DOOR CO.

Sprzedaż • Instalacje • Naprawy • Obsługa
• Wszystkie style i wymiary • Przebudowa systemów otwierania — poszerzonych lub wydłużonych. Naprawa górnie-zmontowanych drzwi garażowych jakiegokolwiek marki. Szybka wymiana szpyn. Komunikacja radiowa z zespołem naprawczym dla szybkiej, lokalnej obsługi. 10% zniżki z tym ogłoszeniem. Honorujemy VISA i Mastercard.

925-0222

Hubert Construction Company

Wykonujemy aluminiowe obicia domów i zakładamy nowe rynny. Wykonujemy podsufitki i okapy oraz fachowe roboty ciesielskie. Dajemy 10% specjalnej, wiosennej zniżki z tym ogłoszeniem. Finansujemy sami naszą pracę i służymy pomocą w Waszych potrzebach renowacyjnych. Dzwoncie do nas jeszcze dziś po bezpłatne oszacowanie.

Tel.: 342-4753

J. N. J. TUCKPOINTING

Naprawa kominów, nowe prace murarskie, okna z bloków szklanych. Oszczędzajcie energię z jednoczesnym upiększeniem Waszych domów! Uszczelniamy wszystkie okna i futryny drzwi — bezpłatnie. Bezpłatne oszacowanie. Jesteś — mi ubezpieczni.

Tel.: 598-1106

Home Refrigerators

Our Specialty
All Makes & Models
Fast Service
Kold Kraft Refrigeration
5723 S. Normandy
Call Tom Tryjanowski
586-1233 or PR 8-3222

MAJESTIC HOME IMPROVEMENT

Specjalizujemy się w aluminium. Pokrywanie dachów — przebudowy — dla wszystkich Waszych potrzeb w zakresie ulepszenia Waszego domu Bezpłatne oszacowanie. Dzwoncie: Bob 773-1057

GEDVILAS DOOR COMPANY

Specjalność wiosenna — Mechanizm otwierania drzwi garażowych, "Liftmaster" \$189.95. Bezpłatnie transmiater — z zamówieniem. Ekspert w instalacji, naprawie i obsłudze wszystkich drzwi garażowych i mechanizmach ich otwierania. 25 lat usług dla zadowolonych klientów.

3024 W. Diversey 252-4406

Salvo Basement Waterproofing

Wstrzymajcie mokrość raz na zawsze!
Fachowy system kontroli przeciwzalewom. Instalacja pomp "sump" i drenażowanie — jest naszą specjalnością. Dajemy 10% wiosennej zniżki z tym ogłoszeniem. Po informacji i bezpłatne oszacowanie, Dzwoncie: 456-8615

HARTY PAINTS & SUPPLIES

Farby firmy Grahams i "Flat Latex" do malowania ścian wewnętrznych — \$9.19 za galon. Bezpłatnie 9" med. nap. roler przy kupnie 2 galonów farby. Obsługujemy polskie dzielnice.

2739 West 59th St. Tel. 471-2924

AAA FOUNDATION SEALERS

Zabezpieczanie bezmentów przed zalewem naszą specjalnością. Eliminujemy przecieki wody w fundamentach spowodowane pęknięciami i szparami. 15% wiosennej zniżki z tym ogłoszeniem. Nasza praca jest gwarantowana.

11128 S. Western
Telefonujcie po bezpłatny kosztorys 238-6258

Dean's Roofing & Gutters

Instalujemy aluminiowe galwanizowane i miedziane rynny w pomieszczeniach mieszkalnych, handlowych i przemysłowych. Fachowa naprawa kominów i dachów, oraz nowa ich instalacja. Dajemy 10% zniżki z tym ogłoszeniem. 24-godzinna obsługa, bezpłatne oszacowanie — w pełni ubezpieczeni.

2014 N. Kedvale 489-7322



FARMINGTON, UTAH — Jeden z 30 budynków, położonych 15 mil na północ od Salt Lake City, które 31 maja zostały doszczętnie zniszczone przez szeroką falę mułu i wody. (UPI)

VINCENT'S NORTH RESTAURANT

Doskonała żywność i napoje. Otwarte 7 dni w tygodniu. Godziny: od 6 rano do 1 po północy.
6075 N. Milwaukee Ave.
Tel. 631-1143

Czy Myślicie Poważnie o Zmniejszeniu Nadwagi?

Mamy dla Was bezpieczne i zdrowe metody dla rozsądnego zmniejszenia nadwagi po dostępnych cenach i pod kontrolą lekarską. Dzwoncie lub wstapcie osobiście do nas.
THE PROFESSIONAL WEIGH INN
5131 S. Kedzie Ave. Tel. 778-5131
Godziny: Od pon. do piątku, 9 do 7

TYPEWRITERS SPECIALISTS

Silver Reed Maszyny do Pisania z Taśmą Korekcyjną
Regularna Cena: \$299.95 — Teraz \$259.59

10 Lat Gwarancji • Sprzedaż • Naprawa • Wynajęcie
dwie lokacje;

19501 Governors Hwy. Flossmor, IL 798-7250

5541 S. Ashland Chicago 476-8100

J & M PAINTERS

Wykonamy całą pracę lub tylko naprawy: Pomieszczenia rezydencyjne — handlowe — wewnątrz i zewnątrz — plastrowanie — płyty gipsowe — i t.p.
Wszystkie prace są gwarantowane i w pełni ubezpieczone. Obsługujemy polskie dzielnice.

3704 W. Fullerton Ave.
Tel.: 235-8988

STAALSEN CONSTRUCTION COMPANY INC.

Naprawy konstrukcyjne, murarskie, roboty ciesielskie i dobudówki. 4639 W. Armitage
Chicago, IL 60639 • 637-1116

EDWARD'S HEATING & COOLING

"Pozwólcie mi uruchomić Wasz piec do ogrzewania"
Fachowa instalacja, obsługa i naprawa wszystkich pieców do ogrzewania i zbiorników do gorącej wody. Mamy także fachową obsługę i naprawy klimatyzatorów wszystkich marek. Obsługujemy polskie dzielnice.

2876 s. Archer Ave. • 247-5075

ORTIGARA'S MUSICVILLE

Organy i pianina — używane i przebite. Czołowe marki. Sprzedaż — wypożyczenie — nauka gry.
10830 S. Central, Chicago Ridge
423-7910

AGUIAR'S JEWELRY WHOLESALE

Specjalizujemy się w 14 K włoskim złocie, biżuterii i naprawach. Kupujemy stare złoto. Czy potrzebujecie extra zarobku? Oferujemy sprzedawcom sposobność do otwarcia własnego interesu. Zapewniamy więc niezbędne przeszkolenie dla niedoświadczonych.
Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór
6816 W. NORTH AVE.
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

PO RAZ PIERWSZY ZA 1/2 CENY!



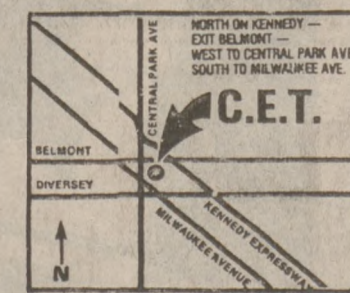
OSZCZĘDŹ OD \$200 DO \$400
Sealy Posturepedic®

Twin \$99.95 Set Reg. \$200
Full \$124.95 Set Reg. \$250
Queen \$299.95 Komplet Reg. \$600
King \$399.95 Komplet Reg. \$800

Inne wzory Posturepedic również na wyprzedaży!

OSZCZĘDŹ od \$200 do \$400!

Jest to wyprzedaż na którą czekasz. Ceny wszystkich wzorów Posturepedic i wszystkich rozmiarów są drastycznie obniżone na tej niewiarygodnej przecenie. Im wcześniej, tym większy wybór. Ilości są ograniczone!



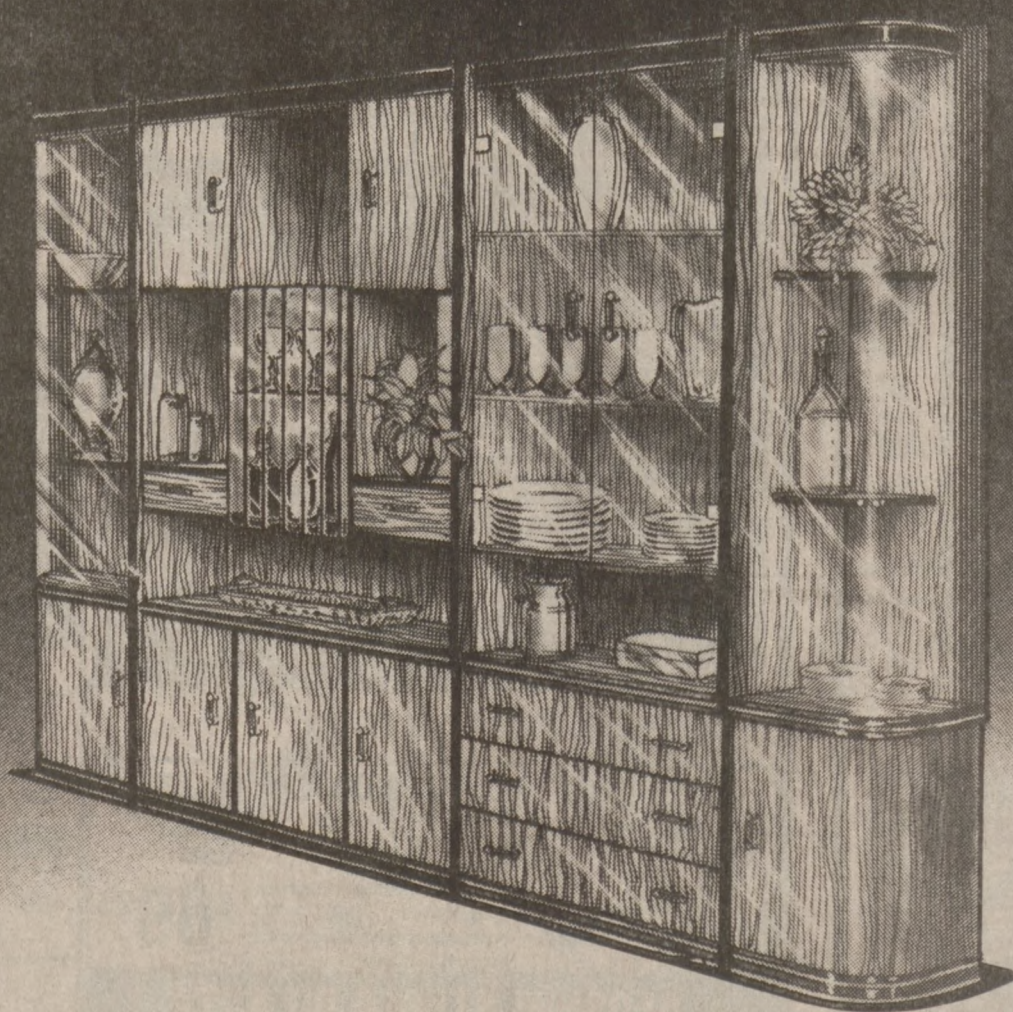
C.E.T.

FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE
MO 4-4100

Akceptujemy karty kredytowe i oferujemy spłaty ratalne. Za dowóz pobieramy niską opłatę.

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

NIGDY NIE WIDZIELIŚCIE CZEGOŚ PODOBNEGO JAK TEN EUROPEJSKI ŚCIENNY SYSTEM



Pytajcie o Ignacego (sprzedawca mówiący po polsku)

4 zespoły o wymiarach 117" szerokości i 85" wysokości w pięknym, mahoniowym wykończeniu, pokryte polystyrem na wysoki połysk, dostępne tylko z europejskich wytwórni. Proszę zwrócić uwagę także na wygięte szklane drzwiczki ze złotą obwódką. Musicie to koniecznie zobaczyć, aby ocenić.

Wszystkie zespoły pokazane na ilustracji, są na składzie do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie) i ustawieniem w Waszym domu.

\$2150

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Avenue
Chicago, IL 60625

Phone: 561-6910

Hours: Daily 9-5:30 pm, Mon., Thur., until 9 pm, Sun. 12-5 pm

WYTNIJ
Centrala Handlowa
VARIMEX Import-Export

Tel.: (312) 772-4018

JESZCZE W TYM TYGODNIU!

\$150⁰⁰ zniżki!!!NA SAMOCHODY SKODA
Wersja Zachodnio-EuropejskaSKODA 105 S — ~~\$1,986.00~~ \$1,816.00SKODA 105 L — ~~\$2,102.00~~ \$1,952.00SKODA 120 L — ~~\$2,168.00~~ \$2,018.00

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Biuro otwarte od 10 do 6 oprócz niedziel
Adres: 2956 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618
Róg Milwaukee i Central Park

Pokój 207

WYTNIJ



JEROZOLIMA — Podczas przemówienia generała Rafaela Eitana, wygłoszonego 2 czerwca na Uniwersytecie Hebrajskim w Jerozolimie, doszło do starć pomiędzy arabskimi i żydowskimi studentami. (UPI)

Od siły organizacji bratniej pomocy
— zależy znaczenie i prestiż Polonii!

CAŁA POLONIĘ SERDECZNIE ZAPRASZAMY
Na Week-endy i Wakacje Do Pięknego,
Położonego w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem...

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania
- Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze
- Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacerowiska w okolicy
- Jazda konna

• Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy

★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić,
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ★ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

UNLIMITED HOME APPLIANCES & SERVICE4710 W. Irving Park
725-3995**DARMO...**

- ★ Instalujemy i dostarczamy sprzęt do domu
- ★ Przystawka stereo do TV
- ★ Radio firmy HITACHI

Kelvinator

\$249⁰⁰\$349⁰⁰Pierze, suszy
w twojej kuchni!

MICROWAVE OVEN

piecze mikrofalowe

110V/220V, 700 Watt

TYLKO \$279.00

10 LAT

GWARANCJI

KOLOR

TV \$269⁰⁰

HITACHI

NOWOŚĆ!!!

ŁODOWKI

EUROPEJSKIE

z automatycznym

odmrażaniem

5cu.Ft. - 169.00

10cu.Ft. - \$269.00

MÓWIMY PO POLSKU!
Pełny serwis gwarancyjny na miejscu!**HARRY'S FAST FOOD**

2701 N. Central Ave.

889-1168

Codzienne Specjalności:

Pon. — 1/4 ft. burger, frytki i 12 unc. PEPSI.....	\$1.49
Wtor. — stek sandwicz, frytki, PEPSI.....	\$2.15
Srod. — Hot-dog, frytki i PEPSI.....	\$1.19
Czw. — Włoska wołowina, frytki i PEPSI.....	\$2.15
Piąt. — Filet z kurzych piersi, frytki, PEPSI.....	\$1.59
Sobot. — Polska kielbasa, z cebulką po żydowsku, frytki i PEPSI.....	\$1.59
Niedz. — Wszystkie dania wyżej wyszczególnione	
Otwarte codziennie od 10 rano do 10 wiecz.	

FURNITURE 2915 N. Milwaukee
CUSTOM BEDDING
FURNITURE Telefon: 772-3404
NOWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

OSTATECZNA WYPRZEDAŻ!

FRONTOWY

Ze Sprężynami Wewnątrz

ZAOSZCZĘDZICIE

\$400

JADALNIA

Sliczne Wykończenie

ZAOSZCZĘDZICIE

\$300

SYPIALNIA

Do Wyboru — Do Koloru

ZAOSZCZĘDZICIE

\$300



Deluxe 74-Piece Tableware Set

COMPLETE SERVICE FOR TWELVE

SOLID STAINLESS STEEL... DISHWASHER SAFE... STAIN RESISTANT

\$189⁰⁰

LUKSUSOWA 74-SZTUKOWA ZASTAWA

STOŁOWA Z NIERDZEWNEJ STALI

Wartości Detalicznej \$189.95

ZUPEŁNIE DARMO

Z KAŻDYM KUPNEM KOMPLETU MEBLI DO

POKOJU FRONTOWEGO,

JADALNI lub SYPIALNI

PROSZĘ PRZYJŚĆ OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR PIĘKNYCH MEBLI ZE ZNIŻKĄ OD 20% DO 50%

5-Szt. Komplet Kuchenny już od \$99.95

Oświetlone Obrazy, Reg. \$99.95 Teraz \$69

Lampy Przecenne do 50%

3-Szt. Frontowy, Reg. \$489 Teraz \$389

DARMO PREZENTY PRZY KAŻDYM ZAKUPIE

2915 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w Niedzielę

Telefon: 772-3404

SPRING BAY RESORT
Nowocześnie utrzymane domki, piaszczysta plaża nad brzegiem pięknego jeziora WERMLON. Możliwość rybołówstwa na tzw. "walleye północne" i okonie. Bielizna pościelowa i zastawa stołowa oraz łódki, włączone. Do wynajęcia są motory, a do usług — przewodnicy. W sprawie wypoczynku wakacyjnego, jeszcze dziś dzwonicz lub piszcie do nas.
P.O. Box 130, Cook, Minn. 55723
Tel.: (218) 666-5607

T & B RECYCLING
Placimy gotówką za zabrane aluminiowe puszki — 27¢ za funt. Skupujemy odpadki z brązu, miedzi i aluminium. Także stare radiatory i baterie. Godziny: Od pon. do piątku 8 — 4:30. W soboty od 8 — 2.
6301 S. Bell • 776-5616
(3 bloki na wschód od Western)

**Bridal Directory**

Marie's of Woodridge
Make your reception an affordable luxury.
FRIDAY & SUNDAY WEDDING PLAN
\$14.95 Per Person
7 course meal—choice of entrees
4 hour bar
Banquets for all occasions
from 30 to 300
985-2800

Invitations Etc.
299 E. Indian Trail • Aurora
3 to 5 DAY
Wedding Invitation Service!
Prices start from \$24 per 100 for raised printing and double envelopes.
• All Accessories in Stock

PHOTOGRAPHERS
Have a friend take pictures of your wedding; we'll develop them in time for your reception.
C.M. QUICK 1 HOUR PHOTO
241 Chicago Ridge Mall,
Chicago Ridge, IL 60415
(312) 424-5656

DIEGUEZ TUXEDO RENTAL
GRAND OPENING OF STORE
2650 N. Milwaukee Ave., Chgo. IL.
Phone: 486-1204
Special offer for wedding and sweet sixteen parties, if you order NOW.
Don't miss this offer — call today

OMAR JEWELERS
2624 N. Milwaukee Ave. 342-1226
14K & 18K złoto.
Naprawa zegarków.
Omar Jiminez, Prezes

Lingerie
Give A Unique Personal Shower of Lovely Lingerie for
THE BRIDE
Unlimited Possibilities For Gift Giving With OUR
HOME PARTY PLAN
Personal Lingerie Registry
Free Lingerie for THE BRIDE
Call Today
961-3475

VIDA TALANDIS CATERING
Elegant catering for weddings — and other occasions.
We prepare Polish home-cooking plus custom catering.
Phone— (312) 481-7990

CAKES
When Only the BEST is Good Enough!
Old Fashion Flavor
With professional quality. Sample available. Taste before you buy.
369-1236
HEIRLOOM WEDDING ORNAMENTS
1236 WEST OGDEN
NAPERVILLE, ILL.

NA RATY

SKÓRĘ

W RÓŻNYCH KOLORACH NA:

NA RATY

• BUTY

• PŁASZCZE

• MARYNARKI

Posiada i Sprzedaje

POLONUS Gift Store

3124 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, IL. 60618

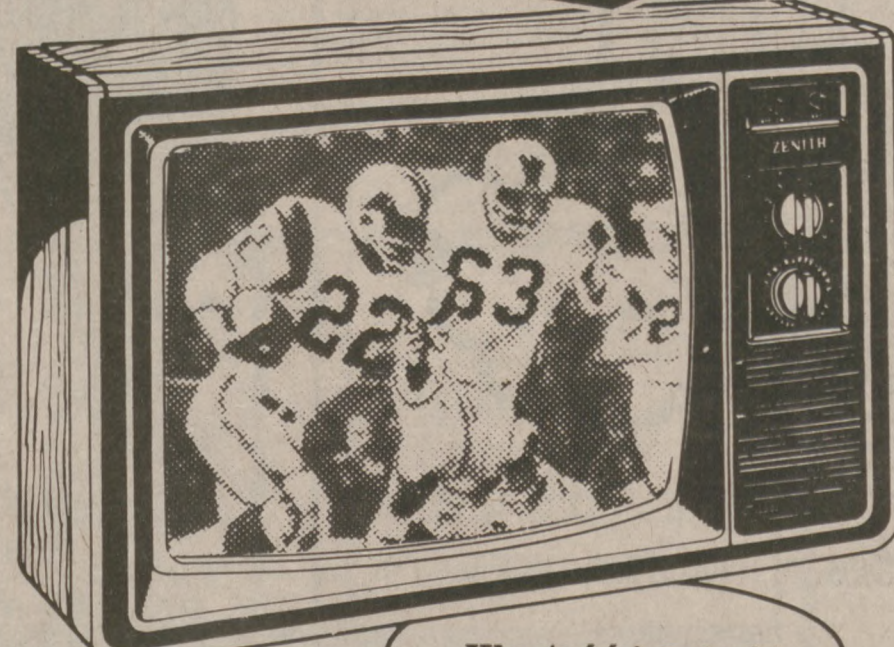
Otwarte od 10:00 do 7:00, w Niedzielę od 10:00 do 4:00

Poleca również: **BŁAMY KARAKUŁOWE** (Łapki)

w różnych kolorach

Zaprasza Józef Jasiak — Właściciel

Tel.: 777-2424



Wartość i Jakość

DLACZEGO
NIE KUPIĆ NAJLEPSZY?

19" Super Ekran
DIAGONAL
Super Cena!
\$369⁹⁵

CUSTOM SERIES TV • Y1908W

- Super Zsynchronizowane Kanały
- Automatycznie Kontrolowany Kolor
- Piękna Obudowa Drewno-Podobna w Kolorze Orzechu

OTW **MÓWIMY PO POLSKU**Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.
Niedziela od 11 do 5 po poł.**FURNITURE AND APPLIANCES**

2945 N. MILWAUKEE

MO 4-4100

2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

DRIVING
SCHOOL

WAWEL

SZKOŁA
JAZDY

3523 W. BELMONT—Róg Drake

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.

Po informacji dzwonić: 583-3311

Biuro czynne od pon. do piątku od 10:00 do 7:00, w soboty do 4:00

CIEKAWY BROSZURKI

"O NIEOMYŚLNOŚCI PAPIEŻA"
"OTO KRÓL WASZ"
"CO TO JEST DUSZA?"

WYŚLEMY ZUPEŁNIE DARMO
PROSIMY ADRESOWAĆ:

POLISH BIBLE STUDENTS
POST OFFICE BOX 5455
CHICAGO, ILLINOIS 60680-5455

ODCZYTU BIBLIJNE ZE STACJI WOPA 1490 KC
W NIEDZIELE RANO 8:15 DO 8:30

Polski Żaglowiec Szkolny

"Dar Młodzieży," nowy żaglowiec szkoły polskiej marynarki handlowej w Gdyni, o wyporności 2,384 ton (Gros), przybył na Wyspę Kanaryjskich z wizytą do Londynu, osiągając po drodze doskonałą szybkość 16 węzłów/godz. (teoretycznie może on rozwinąć nawet 18 węzłów).

Statek ma dwa pomocnicze motory; jego załoga liczy 46 marynarzy i oficerów.

Jednorazowo zabiera on na przeszkolenie 150 elewów. Poprzedni statek szkolny, pamiętany przez nas wszystkich "Dar Pomorza," został ostatnio po przeszło 70-letniej służbie wycofany, i stał się statkiem-muzeum w Gdyni.

Senator Zorinsky

Otrzymał Odpowiedź

Washington (CT) — Sen. Edward Zorinsky (D.-Neb.) zażądał dokładnego sprawozdania na temat zarobków syna sekretarza Dept. Obrony, 36-letniego Caspara Weinbergera, zatrudnionego przez federalną Agencję Informacyjną. Okazało się, że otrzymał on podobno, bez specjalnego uzasadnienia, \$5-tysięczną podwyżkę zarobków oraz dostał zwrot \$800 za przejazdy taksówkami w celach służbowych.

Wiadomości tych udzielił Zorinsky'emu szef agencji Charles Wick.

Bolesław Gaweł
Poszukiwany

Grażyna Łopatko (z domu Jeżyk) poszukuje brata Bolesława Gaweł, syna Stanisława i Zofii Gaweł, zamieszkałego w Chicago.

Wszelkie informacje należy wysyłać na adres:

Mrs. Grażyna Łopatko
123 Bingham #10
Memphis, TN 38112

VANITY & SUPPLY

Fabryczny pokój wystawowy jest otwarty dla publiczności. Można tam zobaczyć: nowoczesne wanny, prysznice, zlewomywalki, muszle klozetowe i szafki na lekarstwa.

733 N. McClure, Aurora
851-3323

124 N. Cass, Westmont
960-3707

SANTA

VIDEO PRODUCTIONS

Filmujemy imprezy weselne, graduacyjne, zjazdowe i inne wszelkich typów i przy różnych okazjach, które są ważne dla Was. Przygotowujemy te filmy, dodajemy tytuły i specjalne efekty i kopiujemy takowe w dowolnej ilości. Czynnymy w ten sposób radość świąteczną B. N. przez 365 dni w roku. Dzwonienie do nas dziś po informacje, które będą odpowiednie do Waszego budżetu.

Tel. 383-2250

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!
CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	MATERACE W Rozmiarach Full Każda Szt. \$44	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Wzrostowe z półkami KOMPLET ZA \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-kłenowe wykończenie, wezgłowie z półkami na książki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95	
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI • Kanapa • Fotel • Półkanapa • Stół • Lampy • Można dokupić podnośnik rozkładany fotel TYLKO \$298	KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	ADMIRAL ŁODÓWKA • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmarzanie \$329.95	
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Stół stołowy z formica, wielokolorowe. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95	

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU

BEE LINE FRAME & AXLE SERVICE, INC.

Całkowita naprawa wszystkich samochodów osobowych i lekkich "trójków". Honorujemy wszystkie większe karty kredytowe.
525 Blackhawk Dr., Westmont
Tel.: 969-1002

FRANKLIN PARK TRAVEL AGENCY, INC.

Lotniczy—Morski—Lądowy
Kompletny serwis turystyczny
455-1317
9668 Franklin Ave.
Franklin Pk. IL.

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy Kapsułki WITAMINY — SUPER STAR Oraz Wiele Innych Poszukiwanych Leków Na Zmęczenie i Osłabienie Nerwowe

Możemy również pomóc Wam poniżej wymienionymi lekami. Przyjdźcie i dajcie nam informacje o Waszych schorzeniach.

NOWOŚĆ

KOMPLET NA WŁOSY

Wypadające, tłuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w usuwaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Star-Glo Shampoo, Star-Glo Tonic, Super Kaps Witaminy.

SLABY? Nerwowy? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid".

NAGNIOTKI, ODCISKI BRODAWKI

Szybka ulga daje KORN-KIT MAŚĆ i poduszeczki. Najbardziej skutecznie nagniotki usuwa w paru dniach.

"NOWA KOMBINACJA AMERPOL"

Na artretyzm i reumatyzm. Super kapsułki i Star Witaminy z żelazem. Ulży w bólu daje siłę wszystkim częściom ciała.

"NOWA CZERWONA MAŚĆ"

Na artretyzm i reumatyzm. Nie czekaj. Uśmierź ból — DZIS!

Masz Kłopoty Ze Zdrowiem? Pytaj o Poradę

GLASZER

957 N. Ashland
Chicago, IL 60622

Produkty te są sporządzane i do nabycia tylko w naszej aptece. Apteka ta istnieje ponad 37 lat.

ROY'S FURNITURE CO.

(2 osobne składy)

NASZ SKŁAD — MAGAZYN:

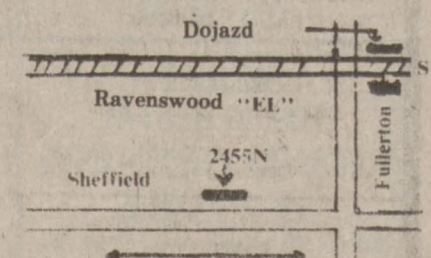
2455 N. SHEFFIELD

248-7878

SPECJALNE CENY DLA POLSKIEJ KLIENTELI

Rozmiary		\$
9x12	2,8x3,7	89.00
6x9	1,9x2,8	49.00
4x6	1,2x1,9	29.95
2x9	0,6x2,8	22.00
2x4	0,6x1,2	9.95
8x8	2,5x2,5	89.00

"NAJLEPSZE ORIENTALNE DYWANY"



MEYER'S

Dawniej Leader's Department Store

1533-35 W. CHICAGO

MÓWIMY PO POLSKU

W naszym całym sklepie wielka wyprzedaż z okazji 75-cio Lcia Istnienia i Publikacji Dziennika Związkowego. Skorzystajcie z tej niezwykłej okazji. Zaoszczędzicie wiele pieniędzy kupując dla siebie lub dla Waszej rodziny

Specjalne kupno! Dziewczęce dzinsy.

Niektóre z dekoracyjną kieszenią 100% bawełna lub sztruksowe.

Rozmiary 7 do 14. Jeśli bez skazy

Regularnej wartości \$13.99.....\$6.99.....2 za \$13.00

Damskie długie z prawdziwej skóry płaszcze

Z paskiem Rozmiary 10—18. Regularnie \$129.00.....\$99.00

Męskie dzinsy, dobrze skrojone, 50% polyester 50% bawełna. Do prania w maszynie, nie farbują. Rozmiary 29 do 38.

Wartości do \$15.00.....\$5.97.....2 za \$11.00

Damskie Dzinsy. Niektóre z dekoracyjną tylną kieszenią. 100% bawełna. Rozmiary Jr's. (7-15) Missy (10-18).

Jeśli bez skazy \$19.99.....\$9.99 sztuka.....2 za \$18.00

DZIAŁ SPRZĘTU DOMOWEGO

Importowane wyspy na pierze

72 cali szerokie.

Regularnie \$8.99 jard. Cena wyprzedażowa.....jard \$7.50

Importowane gęsie pierze i puch

2 funtowe woreczki.

Regularnie \$74.99 na wyprzedaży.....2 ft. \$55.00

MEYER'S.

GODZINY OTWARCIA:

Piątek 9:30-8:00	Sobota 9:30-6:00	Niedziela 11:00-5:00	Poniedziałek 10:30-8:00
Wtorek i Środa 9:30-6:00 Czwartek 9:30-8:00			

Czas Na Zajęcie Się Waszym Autem

Po kompletne sprawdzenie i inne fachowe usługi przy Waszym aucie, po umiarkowanych cenach, udajcie się do poniżej podanych firm:

NISHA AUTO BODY SHOP

Kompletna naprawa karoserii i malowanie samochodu. Kompletne prace mechaniczne. Bezpłatne holowanie, lecz tylko dla naprawy karoserii. "Free loaner."

3737 W. Lawrence

267-1707 • 539-0711

ROCKY'S AUTO BODY

Kompletne naprawy karoserii. Naprawy tapicerskie i oszklenie. Malowanie i naprawy części z "fibre glass". Naprawy samochodów ciężarowych.

848 Villa, Elgin • 742-4840

Nowy Właściciel N & N AUTO

Kompletna naprawa samochodów. 5900 S. Archer • 581-5173
Reg. \$11.95 z tym ogłoszeniem.

Kompletna zmiana oleju z pełnym naoliwieniem wozu.

\$1 ZNIŻKI

Tylko \$10.95 z tym ogłoszeniem

J & L AUTO BODY OF SUMMIT, INC.

Kompletne prace karoseryjne — fachowe malowanie — bezpłatny kosztorys.

7601 W. 59th Street, Summit, Ill.

Tel.: 594-7888

WESTERN AUTO RADIATOR REPAIR

— W ciągu 1 godziny — naprawa klimatyzatorów

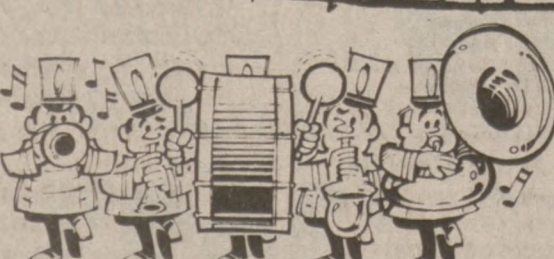
252-5708

2238 N. Western Ave., Chicago

Czy dałeś już na bank leków

"Na Ratunek"?

PRZYGOTUJcie SIĘ DO NASZEJ
PIERWSZEJ NAMIOTOWEJ WYPRZEDAŻY



CZERWIEC
16 — 17
18 — 19

RÓG MILWAUKEE i PULASKI
ZAOSZCZĘDZ ZAOSZCZĘDZ

Commercial
UNIFORM CO.

COMMERCIAL UNIFORMS CO.
3318 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, ILL. 60641

Wrangler

DENIM
MODNE DZINSY
SZTRUKSOWE
DZINSY I KURTKI

Seruchi
Lee

MODNE
WIOSENNE
ZAKIETY
DENIM
DZINSY

Koszulki w stylu westernowym
Koszulki sportowe, Ubrania robocze oraz Obuwie

KEYSTONE DRUGS

3326 N. MILWAUKEE

- KOSMETYKI
- ZABAWKI
- RAJSTOPY
- NARZĘDZIA
- I WIELE INNYCH ARTYKUŁÓW

NAJWIĘKSZA OBNIŻKA CEN — TAKIEJ JESZCZE NIE BYŁO!

WSZYSTKO MUSI BYĆ SPRZEDANE!

PAMIĘTAJ! 19 CZERWIEC TO DZIEŃ OJCA!

POLONIA — LONDON

PARCEL SYSTEM

P.O. Box 384, London W5 3UD, ENGLAND

NOWE ZESTAWY PACZEK

TYLKO ARTYKUŁY NAJPOTRZĘBIEJSZE I NAJWARTOŚCIOWSZE PO NAJNIŻSZYCH CENACH.

SERWIS "Z RAK DO RAK". OSOBISTY ODBIÓR Z MAGAZYNÓW WYKLUCZA MOŻLIWOŚĆ ZAGINIĘCIA PRZESYŁKI I PRZYSPIESZA JEJ WYDANIE.

Małe zestawy paczek z których można złożyć własną paczkę. Minimalne zamówienie na jeden adres — \$23.00

W. WEDLINY (świeże)	\$15.00	K. KAWA	\$10.00
POLEDWICA (kasler)	0.45 kg 1.0 lb	KAWA ZIARN.	(coffee beans) 1.00 kg 2.2 lb
SALAMI WEG. (salami)	0.45 kg 1.0 lb	C. CUKIER	\$6.50
SZYNKA (ham)	0.45 kg 1.0 lb	CUKIER (sugar)	4.00 kg 8.8 lb
R. KIEBASY (świeże)	\$15.50	M. MLEKO	\$12.50
SZYNKA (dry sausage)	0.45 kg 1.0 lb	MLEKO DLA DZIECI W PROSZKU	(milk food for babies) 1.50 kg 3.3 lb
KABANOŚY (dry kabanosy)	0.45 kg 1.0 lb	Z. PROSZEK	\$6.50
BEKON (bacon)	0.45 kg 1.0 lb	PROSZEK DO PRANIA	(washing powder) 2.80 kg 6.2 lb
L. KONSERWY	\$12.50	P. POMARANCZE	\$7.00
SZYNKA (ham)	0.90 kg 2.0 lb	(Oranges)	4.00 kg 9.0 lb
SZYNKA MIEL. (chopped ham)	0.90 kg 2.0 lb	C. CYTRYNY	\$6.50
SARDYNKI (sardines)	0.25 kg 0.5 lb	(Lemons)	3.00 kg 6.7 lb
N. NAPIJE	\$8.00	G. GRAPEFRUTY	\$5.50
KAWA INSTANT (inst. coffee)	0.20 kg 0.4 lb	PACZKA CYTRUSOWA	(2 PCG) \$23.00
HERBATA (tea)	0.25 kg 0.5 lb	POMARANCZE	(Oranges) 8.00 kg 18.0 lb
KAKAO (cocoa)	0.25 kg 0.5 lb	CYTRYNY (lemons)	3.00 kg 6.7 lb
S. SŁODYCZE	\$6.00	GRAPEFRUTY	(grapefruits) 3.00 kg 6.7 lb
3 TAB. CZEROLADY (chocolate)	0.25 kg 0.5 lb		
CUKIERKI NADZ. (sweets)	0.45 kg 1.0 lb		
MIOD (honey)	0.45 kg 1.0 lb		
KONFITURA POM. (marmalade)	0.90 kg 2.0 lb		
T. TŁUSZCZ	\$8.00		
MASŁO (butter)	0.50 1.1 lb		
SMALEC (lard)	1.00 kg 2.2 lb		
OLEJ (oil-solid)	1.00 kg 2.2 lb		
D. DOMOWA	\$9.00		
SZAMPON 2 BUT (shampoo)	0.70 kg 1.8 lb		
MYDŁO LUX (soap)	2 op. 2 pcs.		
PASTA DO ZĘBÓW (toothpaste)	2 op. 2 t.		
RAJSTOPY (tights)	2 pary 2 pary		

Magazyny HARTWIG w Warszawie, Krakowie, Katowicach, Łodzi, Wrocławiu, Gdyni, Poznaniu i Tarnobrzegu. Paczki przygotowywane są w Anglii z towarów najwyższej jakości i co tydzień wysyłane do Polski.

©POLONIA 1983

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE I ZAMOWIENIA

MATUSZCZAK	CENTRAL TRAVEL	G & R INTERNATIONAL
TRAVEL BUREAU	4102 Archer Ave.	TRAVEL BUREAU
5736 W. Belmont Ave.	Chicago, IL 60632	3210 N. Central Ave.
Tel.: 312-283-4511	Tel.: 312-254-4144	Chicago, IL 60634
Chicago, IL 60634	WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY	Tel.: 312-777-8189
5350 N. Milwaukee Ave.	5809 W. Fullerton	HAPPY HOLIDAY TRAVEL
Tel.: 312-763-4406	Chicago, IL 60639	5334 W. Lawrence Ave.
Chicago, IL 60630	Tel.: 312-885-1641	Chicago, IL 60630
FALCON TRAVEL BUREAU	POL TRAVEL BUREAU	Tel.: 312-286-7792-93
2727 N. Milwaukee Ave.	3118 W. 43rd St.	ROYAL TRAVEL SERVICE
Chicago, IL 60647	Chicago, IL 60632	5932 W. Lawrence Ave.
Tel.: 312-276-2100	Tel.: 312-254-2538	Chicago, IL 60630
All Rights Reserved	LAS TRAVEL BUREAU	5341 W. Belmont Ave.
Copyright © Polonia, Oct. 1982	6002 W. Irving Park Rd.	Chicago, IL 60641
	Chicago, IL 60634	Tel.: 312-777-2800
	Tel.: 312-725-6773	

Zawiadomienie

o otwarciu biura prawniczego przez

Sigismund J. NICIA

Adwokata

wraz

z adwokatem

ROMANEM OLIJNYK

To nowe biuro prawnicze — Law Offices
mieści się pod adresem

6726 N. NORTHWEST HIGHWAY

Chicago, IL 60631 • Telefon: 312-775-0455

W sprawach prawniczych z różnymi sprawami
polecają się oni Waszej łaskawej pamięci

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH

NA WAKACJE DO

ZNANEGO POLSKIEGO LETNISKA

SWEET CHERRY RESORT

LAKE MICHIGAN BEACH

U.S. Hagar Shores, MI 49039 • Tel.: 1-616-849-1233

DOJAZD: Droga I-94 do Michigan, zjechać na "exit" Nr. 27 i po US 33
na północ 13 mil. Uważać na napisy.

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH

TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJECIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.

Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

RENAISSANCE

HAIR DESIGN CENTER

Salon pełnych usług dla pań i

panów — manikiury — formowanie

paznokci. Otwarte 7 dni w tyg.

6433 W. 111th St., Worth

448-0282

12620 S. Harlem, Palos Heights

448-9505

PAINE WEBBER

Oferuje 11.5% dywidendy na ak-

cjach w 100% zabezpieczonych

przez rząd USA. Ograniczony

przywilej wystawiania czeków.

Proszę dzwonić w języku angi-

skim na Nr.

789-4016

SPECJALNA WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI 75-CIO LECIA ISTNIENIA

DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

CRAGIN DEPARTMENT STORE

5018-22 W. ARMITAGE AVE. ★ ISTNIEJE PONAD 50 LAT

Godziny: Poniedziałek, Czwartek 9:30-8:30, Wtorek, Środa, Sobota 9:30-5:30,

Piątek 9:30-6:00 • Niedziela — Zamknięte

Wilkinson, z nierzdewnej stali

"super shave" podwójne ostrza

ZYTELKI DO GOLENI

Reg. paczka (5 zyletek), \$1.00

Specjalnie na Rocznice

2 paczki 75¢

Ograniczone 6 paczek

Jergens łagodne lotion

MYDŁO

Duży kapielowy kawałek

Wart. 39¢ sztuka

Specjalnie na Rocznice

3 kawałki 75¢

Ograniczone 9 kawałków

Męskie, wszelkiego rodzaju,

jeden rozmiar dla wszystkich

SKARPEKI

Wart. do \$1.75 para

Specjalnie na Rocznice

75¢ para

Ograniczone 6 par.

Znanej firmy Devon, damskie

SPODNICZKI, ZAKIETY

Wyjściowe — 2 kawałki komplety

Sportowe kombinacje

100% polyester. Normalnie 25% zniżki

Specjalnie na Rocznice

Otrzymacie 75% zniżki

od oryginalnej ceny

Świętojanki w Legionie Młodych Polek

Tradycyjne Świętojanki to prastary, wywodzący się z czasów pogańskich obrzęd zwany wówczas Sobótką lub — na wschodnich ziemiach polskich — Kubałą. Związany on był z oddawaniem czci słońcu jako symbolowi zwycięstwa światła nad ciemnością. Sobótka — połączona ze świętem miłości — była pierwotnie obrzędem wie-

ma wróżyć los właścicielce. Wianek wyłowiony mówi o jej szybkim zamożności. Wianek, który utonie wróży późne zamożności lub staropanieństwo. W programie ognisko, loteria fantowa z cenną główną nagrodą jaką będzie obraz olejny oraz szereg gier i niespodzianek odpowiednich dla każdego wieku. Każdy będzie mógł się



skim pełnym radości, zabaw, rozbrzmiewających ludowych pieśni, śmiechu i muzyki. Kulminacyjnym jej punktem było skakanie młodzieży przez ogień. Po przyjęciu przez Polskę chrześcijaństwa zwyczaj ten uległ częściowym zmianom. Niezmiennie pozostał ich pełen pogody i radosnej zabawy charakter. Obecnie Świętojanki obchodzimy w wigilię świętego Jana tj. 23-go czerwca. Dzień ten jest dniem przesilenia dnia i nocy, najdłuższym dniem w roku. Dzień ten nie tylko w całym kraju rozbrzmiewa muzyką, śpiewami i radosną zabawą szczególnie młodzieży. Tradycja ta przeniosła się wraz z polską emigracją za ocean pielęgnowana i kultywowana po dzień dzisiejszy w największych skupiskach polonijnych. Jak co roku tak również w tym roku Legion Młodych Polek organizuje tradycyjne Świętojanki w dniu 26-go czerwca.

Zgodnie z tradycją odbędzie się puszczanie wianków przez tegoroczne Debiutantki z królową Balu Amaranutowego na czele. Każdy wianek udekorowany kolorowymi wstążkami i z zapaloną świeczką zgodnie z tradycją

dowiedzieć najtajniejszych szczegółów swojej przyszłości z wróżb prowadzonych przez uroczę cyganki. Oprawę artystyczną imprezy zapewniają zespół taneczny "Lechici" oraz zespół pod kierownictwem pana Konstantego Siemaszki. Do tańca grać będzie orkiestra Blue Band pana Proszczaka. Uzupełnieniem tej niezwykle interesująco zapowiadającej się, dorocznej imprezy będą bufet z doskonałymi polskimi potrawami oraz obficie zaopatrzony bar.

Za całość imprezy odpowiedzialna jest przewodnicząca "Świętojanek" pani Barbara Ciepiela wraz z wiceprzewodniczącymi panią Ewą Jastrzębską i panią Ewą Bucko.

Początek "Świętojanek" o godz. 12:00 w niedzielę 26-go czerwca w Indian Road Woods. Wjazd z Central Ave. pomiędzy Elston Ave. i Devon Ave. Można również dojechać miejskimi autobusami. Wstęp wolny. Nadmieniamy jeszcze tylko, że zgodnie z tradycją obowiązującą w Legionie Młodych Polek — całkowity dochód z powyższej imprezy przeznaczony jest na cele charytatywne.

Elżbieta Matej

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmienie hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$7.50 za czopki i maść. Poradzimy Wam również co do diety.

Do nabycia tylko w

GLASZER PHARMACY

957 N. Ashland Chgo. IL 60622

EXCEL

Travel Training Institute

Chuck Iwanaga, Dyrektor

Nauuczcie się robienia rezerwacji

lotniczych za pomocą komputerów.

Specjalnie letnie kursy szkolenia

według dnia i wieczorowe. Aprobo-

wane przez "Board of Education"

PO WIĘCEJ INFORMACJI

Tel. 925-7104

WYPRZEDAŻ ZŁOTA PO CENACH HURTOWYCH

Łańcuszki, medaliki, wisiorki, pierścionki, sprzedajemy na wagę.

Po aktualne ceny za gram proszę dzwonić do:

PULASKI JEWELER

685-5766

3934 W. School Str. Chicago, IL 60618

(Przy Milwaukee i Pulaski)

Otwarte: Czw. Pt. i Sob. od 10 do 6 Wiecz.

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świążenie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świążąc rana nie da siedzieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ŚWIERZBIACE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, świążenie pomiędzy palcami u nóg), NA SUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy stoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Specjalna oferta: Przyńcie ogłoszenie, a otrzymasz \$2.50 zniżki. Zamówienia Wysłać Do

GLASZER PHARMACY — 957 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622

Wakacje to odpoczynek, to zdrowie

To jedynie osiągnąć można w spokoju i czystym, świeżym powietrzu, wśród jezior, lasów i gór w Wisconsin Dells, w pięknym motelu

FAIRVIEW

Właścicielami są Polacy. Motel ten położony jest 3 bloki

od "Northwest of City" przy Hwy. 12.

W pięknych pokojach macie TV, ochładzanie, efektywnie urządzone "play ground", oraz wiele innych przyjemności dla Was i Waszej całej Rodziny. Pisać:

Fairview Motel, Rt. 1, Box 295, Wisconsin Dells, Wis 53965

Tel.: 1-608-254-7317

- Roboty cieślarskie
- nowe okna
- naprawa kominów
- naprawy po pożarach
- wszelkiego rodzaju obicia
- kamienne fronty
- fugowanie
- dachy i rynny
- płyty ścienne
- roboty cementowe
- kanalizacja
- elektryczność
- werandy • schody

254-7944

CHICAGO STANDARD

CONSTRUCTION CO.

Ogólne ulepszenie domów

2842 W. 40-ty Place

Malowanie zewnętrz i wewnętrz

Bezpłatne kosztorysy —

Całkowicie ubezpieczeni

News and Views...

By Ken Konrad

WELL, the great night—June 10, 1983 is here, the high point of the 75th anniversary of a great Polish daily newspaper, Dziennik Związkowy—and the festivities of honoring this paper begin at 6:30 p.m. at Ted Przybylo's House of the White Eagle, 6845 N. Milwaukee Ave. The General Chairman of the festive event, Helen Szymanowicz, vice president of the Polish National Alliance, and those aiding her on the committee have proclaimed everything in readiness for the gala evening. Some of our city's and state's most prominent people in all walks of life will be there, and that is most certain. Now it's up to you—I hope you'll take my urging to honor this great daily newspaper by your presence tonight (Friday) at its Diamond Jubilee Press Dinner-Ball. See you there! . . . The Polish Arts Club of Chicago will hold its installation of officers this Sunday, June 12, starting at 1 p.m. in the Penthouse of the Executive House, 71 E. Wacker Dr. Reginald Gibbons, editor of Tri-Quarterly Magazine at Northwestern University and a lecturer in English there, will be the principal speaker. Gibbons is a poet, lecturer, and author of several books on poetry and poets. Pianist Barbara Kazmierczak, freshman at the University of Chicago, will play a number of selections. Barbara has won numerous honors for her performances, and has performed many times with the Chicago Symphony Orchestra. Master of ceremonies will be Marion Winters.

THE CHICAGO Senior Citizens Hall of Fame held its induction ceremony recently and one of those inducted was Olga Grzesik, a volunteer in Resurrection Hospital's hospice program for the terminally ill. Nancy Mahoney, nursing manager at Resurrection, said of Olga: "She is truly a remarkable person. Her enthusiasm and love for people is reflected in her volunteer work." . . . Senior Marie

Wiejaczka, who ranked ninth in her class, addressed the graduates and their guests at the Notre Dame High School for Girls, 3000 N. Mango, during recent exercises at the school. Marie also received honors for four years of achievement in science and math. . . . The St. Thecla School Band, under the direction of Greg

Stepanek, was awarded a second place rating during the recent National Catholic Bandmasters Association band contest, held at Regina High School in Wilmette. . . . Pvt. Emmet J. Stanek has completed basic training at Fort Jackson, S.C. Pvt. Stanek is a 1977 graduate of Rich South High School. . . . Army Reserve Pvt. Walter L. Poninski has completed basic training at Fort Dix, N.J. . . . Airman Steven S. Nosal has been assigned to Lowry Air Force Base, Colo., after completing basic training at Lackland Air Force base, Tex. . . . Spec. 4 Kimberly A. Kolinski was recently decorated with the Army Achievement Medal, at Camp Darby, Italy.

Medal is awarded for achievement, or meritorious service, and acts of courage. She is a microwave systems repairer with the 5th Signal Command.

THIS WAS THE DAY! I was gazing upon a sea of beaming faces, most of

NORTHERN LIGHT LODGE ON BEAR ISLAND LAKE

Nasze letnisko jest rodzinnego typu, z czystym, nowoczesnym utrzymaniem. Mamy kabiny, piaszczyste plaże i możliwość rybołówstwa na tzw. "północne walie" i "crapple" oraz okonie. Doskonale miejsce na pływanie i wypoczynek.

Dzwoncie lub piszcie jeszcze dziś.

P.O. Box 186 Ely, Minn. 55731

(218) 827-2501

EAGLE RIVER, WISCONSIN

Wypoczynek dla emerytalnej lub

rozrywkowej społeczności — rok

dokoła. Piszcie po bezpłatne ka-

talogi.

ZARTNER STATE WIDE REALTY

Box 506, Eagle River, Wis. 54521

1-715-479-6419

WANDA'S

SCHOOL

Arafat Zawarł Ugodę z Libią

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

menu. Wyraził on również przekonanie, że powinno dojść do osobistego spotkania Arafata z Khadafy'm.

Zamach Bombowy

Przyjazny dla Libii działacz palestyński poniósł śmierć wskutek wybuchu, jaki nastąpił w jego domu. Jego żona, troje dzieci i trzy inne osoby zostały poranione. Znajdują się one w szpitalu, w niektórych wypadkach w stanie krytycznym.

Radio chrześcijańskiej grupy Falanga podało, że dom zabitego Palestyńczyka Abu Ziad, znajdował się w Baalbeck, we wschodniej części doliny Bekaa. Wybuch zniszczył go całkowicie.

Aresztowany Łotysz

Łondyn. (DP) — Ze źródeł emigracji łotewskiej w Sztokholmie, podano wiadomość o aresztowaniu przez KGB jeszcze jednego działacza wolnościowego na Łotwie. Jest nim 56-letni Gunnars Freimans. Aresztowano go w Rydze, jako 6 z kolei dyśdenta.

Podobnie jak innych, czeka go proces polityczny. Emigranci litewscy i estońscy również notyfikują aresztowania bojowników o prawa człowieka w republikach bałtyckich. Nastąpiło tam wyraźne zaostrzenie kursu od czasu gdy Andropow objął naczelną władzę w Moskwie. Freimans odsiedział już karę 5 lat obozu pracy przymusowej, skazany za ogłoszenie drukiem krytycznych uwag o systemie sowieckim.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż naukochańska matka, siostra, babcia nasza i prababcia moja, bap.

Phyllis Dembicka

(z domu Lewandowska)
(żona śp. Wiktor)
(matka śp. Leonarda)
(siostra śp. Tessie)

Członkini Klubu Ziemi Lubelskiej, Grupy 668 ZNP, Chóru Filharmonia i Chóru Kalina, nagle pożyła się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 8-go czerwca 1983 roku, o godzinie 3:55 po południu.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godziny 4-ej po południu. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 13-go czerwca, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Tarcyzusa, a stamtąd, na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Carole, Paulina i Lorraine, córki; Jim Kemnitz i Kevin Flynn, zięciowie; Rose Kozak i Evelyn Hayek White, siostry; Frank Kozak i Robert White, szwagrowie; Deborah, Victoria (Robert) i Kathleen Ann, wnuczki; Justin Ray, prawnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.
Telefon: 774-4100.

Według radia Falangi dom był kwaterą Khalil Wazira, dowódcy palestyńskich sił zbrojnych, ale informacje te nie zostały dotąd sprawdzone i potwierdzone.

Policja podała do wiadomości, że stanowisko wojsk Izraela na drodze Bejrut-Sidon zostało ostrzelane granatami o napędzie raketowym, ale nie ma ofiar w zabitych czy też rannych.

Trudne Śledztwo w Sprawie Zbrodni w Kalifornii

Chino, Cal. (UPI) — Aresztowanie Milтона Bulau, osobnika o przeszłości kryminalnej w związku ze śledztwem w sprawie wymordowania rodziny Ryenów w Kalifornii nie przyniosło spodziewanych efektów i zatrzymany jest po przesłuchaniu raczej wyłączonej z kręgu podejrzanych.

Władze śledcze w dalszym ciągu główne nadzieje pokładają w wyjaśnieniach jakie może dać jedyny ocalały świadek — 8-letni syn zamordowanych Joshua Ryen. Znajduje się on obecnie pod silną ochroną w szpitalu uniwersyteckim w Loma Linda. Stan jego po operacji jest określany obecnie jako nie budzący obaw.

Chłopiec komunikuje się już z otoczeniem i na jego zapytanie jak się czują rodzice, otrzymał straszną wiadomość, że nie żyją. W środę pochowano 10 letniego chłopca, Christophera Hughes, zamordowanego razem z członkami rodziny Ryenów.

W czwartek odbył się pogrzeb Douglasa i Peggy Ann Ryen oraz ich 10 letniej córeczki Jessica.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż naukochańska matka, babcia, prababcia i siostra nasza, śp.

Catherine "Kate" Lipinski

(z domu Olejniczak)
(żona śp. John)
(matka śp. Genevieve Romanow)

pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 6-go czerwca 1983 roku.

Zwłoki można odwiedzać w w piątek, od 1-ej po południu do 6-ej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1258 W. 51st ulica, do kościoła Św. Jana Bożego (Msza św. o 10-ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Edwin (Mildred), John (Sabina), synowie i synowe; 3 wnucząt; 3 prawnucząt; Wanda Fitzmaurice i Gertrude Karpisz, siostry; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: John H. Patka Funeral Home, Division of Blake-Lamb Funeral Home, Inc.
Telefon: 735-4242.



FARMINGTON, UTAH — 1 czerwca, postępująca fala wody i mułu dokonała zniszczeń kolejnych budynków w okolicy Farmington, Utah. (UPI)

Triumf Konserwatystów w Anglii

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

cięstwem oświadczyła, że przyjmuje je z poczuciem wielkiej odpowiedzialności i w pokorze. Był to interesujący wieczór, powiedziała swoim zwolnikom w okręgu Finchley.

Dziękując za zaufanie, Pani Premier przedstawiła swego męża Denisa, mówiąc, że jest "wspaniały." Mąż przez całą kampanię nie odstępował jej, ale trzymał się w cieniu.

Gdy obliczanie głosów zostało wznowione dziś rano, konserwatyści mieli zdecydowaną większość w 352 okręgach, laburzyści w 198 a koalicja socjal-demokratów i liberałów w 17 okręgach. Nie ukończono obliczenia głosów w 83 okręgach, w tym w 17 okręgach w Północnej Irlandii.

Konserwatyści zwyciężyli w większości okręgów w południowej i środkowej Anglii, ale zdobyli także miejsc w tradycyjnie laburzystowskich hrabstwach północnej i zachodniej Anglii.

Laburzyści ponieśli największą klęskę od 1918 r. Zaraz po ogłoszeniu wstępnych wyników wyborów, gdy nie uległa wątpliwości, że konserwatyści mają znaczną przewagę, pojawiły się spekulacje na temat losu przywódcy laburzystów Michael'a Foot'a. Panuje przekonanie, że zrezygnuje on z przywództwa partii. Foot nazwał wyniki wyborów "tragedią narodową." Zwycięska Pani Thatcher uznała je za "historyczne" wydarzenie.

Wyniki wyborów rozwały nadzieje trzeciej partii — koalicji socjal-demokratów z liberałami, którzy uzyskali 26 proc. głosów, ale tylko 3 proc. miejsc w Parlamencie. Głosy koalicji były rozproszone we wszystkich okręgach, ale tylko w 3 proc. okręgów koalicja uzyskała większość.

Zagrożenie Powodziowe Trwa

(UPI) — Silne deszcze połączone z burzami w różnych rejonach kraju spowodowały zwiększenie groźby nowych powodzi. Szczególnie niebezpieczna sytuacja utrzymuje się nadal w pld. zachodniej części stanu Utah, gdzie wylała rzeka Boise.

W dniu dzisiejszym podjęta ma być przez władze decyzja czy wypuścić wodę z przepelnionych już zbiorników wodnych w rejonie tej rzeki.

W tej chwili zalanych jest wiele obszarów jak przedmieście Eagle, parki nad rzeką a także tereny uprawne w pobliżu miejscowości Parma i Middleton.

Jednostki inżynieryjne wypuściły już część wód przelewających się przez zapórę wodną Lucky Peak. Władze obawiają się zalania dalszych obszarów mieszkalnych i handlowych.

Dyrektor służby ratowniczej dla kłesk żywiołowych w powiecie Canyon, Derrol Hockett, przewiduje wylewy wód przez groble w razie wypuszczenia nowej ilości wody ze zbiorników przeciwpowodziowych.

Na Florydzie, gdzie spadły ulewne deszcze dochodzące aż do 5 cali w Fort Myers, trwają wysiłki dla usunięcia ogromnego uszkodzenia na autostradzie 75 spowodowanego wodą, która podmyła szosę i utworzyła zalanie o szerokości 100 stóp, głębokie na 5 stóp. Robotnicy wypompowują wodę, poszukując przyczyny zablokowania jej odpływu.

Burze jakie wystąpiły na obszarze Prerii przyniosły też tornada, które zanotowano koło Corona, N.M. i Karyal, Co.

Natomiast w stanie Utah nastąpiło ustabilizowanie się sytuacji powodziowej, a przedstawiciele władz miejskich w Salt Lake City wyrażają nadzieję, że główna ulica, zamieniona w rzekę, powróci do swego poprzedniego, normalnego stanu w ciągu nadchodzącego weekendu.

Premier Thatcher ma rację. Wyborcy mają historyczne znaczenie. Zaledwie rok temu badania nastrojów wykazały, że jest ona najbardziej niepopularnym premierem w okresie powojennym. Wojna z Argentyną o Falklandy zmieniła postawę wyborców. Premier Thatcher zdawała sobie z tego sprawę i postanowiła nie czekać aż jej popularność znowu spadnie lecz zarządziła wybory prawie o rok wcześniej, po czterech latach rządów (wybory W. W. Brytanii muszą odbyć się co 5 lat, mogą odbyć się wcześniej).

Michael Foot, przywódca laburzystów zwyciężył bez trudności w swoim okręgu w Walii. Przywódca liberałów David Steel oświadczył, że jest "przeżarty" wynikiem wyborów, szczególnie dysproporcją między ilością głosów jakie otrzymała koalicja a ilością miejsc w Parlamencie, zapowiadając, że będzie domagał się reformy prawa wyborczego.

Wcześniak z Teksasu Walczy o Życie

Victoria, Texas (UPI) — Małeńka dziewczynka Melissa Maurer, która urodziła się 1-go czerwca jako pięciomiesięczny wcześniak walczy o utrzymanie się przy życiu.

Jak powiedział opiekujący się niemowlęciem pediatra ze szpitala w Victoria, 125 mil na pld. wschód od Houston, jej szanse utrzymania się przy życiu są większe z każdym dniem. Melissa, która przy urodzeniu ważyła tylko 1 funt i 2 uncje, obecnie waży zaledwie 14 uncji. Mimo miniaturowej wielkości była ona w stanie sama oddychać i wykazywała dużą siłę.

Obecnie znajduje się w inkubatorze i jest odżywiana sztucznym mieszaną białką, cukru gronowego i witamin. Dr. Wadieh El Mahmoudi mówi, że niemowlę jest właściwie zupełnie normalne tylko po prostu urodziło się za wcześnie. Nie było też komplikacji występujących zwykle przy porodzie wcześniaków.

26-letnia matka dziecka, pani Maurer nie wiedziała wogóle, że jest w ciąży, aż na dwa dni przed porodem, który jak mowi był dla niej, szokiem. Lekarze dają niemowlęciu 20% szans na przeżycie. Matka dziecka jest jeszcze bardziej optymistyczna i wierzy, że jej, cudowne maleństwo, będzie żyć.

Policjanci z Nowego Orleanu Skazani Na 5 Lat Więzienia

Dallas (UPI) — Sędzia sądu federalnego skazał na pięć lat więzienia trzech byłych policjantów z Nowego Orleanu, którzy oskarżeni byli o pobicie świadków. Sędzia oświadczył, iż fakt utraty przez nich pracy — nie jest dostateczną karą.

Na pięć lat pobytu w więzieniu federalnym — bez prawa uzyskania parolu, skazani zostali: John McKenzie (lat 40), b. sierżant policji, oraz detektywi Dale Bondura i Stephen Farrar (oba lat 34).

Wszyscy trzech dopuścili się pobicia mieszkańców dzielnicy Nowego Orleanu — zamieszkałej przeważnie przez ludność murzyńską. Z uwagi na bezpieczeństwo zasądzonych, sędzia nakazał, aby zostali umieszczeni w więzieniu, w którym przebywa stosunkowo niski procent więźniów wywodzących się z mniejszości etnicznych.

Dolar Zniżkuje

Łondyn (UPI) — Dolar wykazuje tendencję zniżkową w stosunku do większości walut europejskich. Cena złota w Londynie wzrosła z \$407.75 do \$412.50 za uncję, w Zurychu z \$408.50 do \$413.50 za uncję.

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Biskupi Litewscy u Papieża

W "Tygodniku Powszechnym" ukazał się artykuł ks. Adama Bonieckiego, redaktora wersji polskiej "Osservatore Romano" o pierwszej od 45 lat wizycie biskupów litewskich "ad limina apostolorum." Przedrukujemy go w całości. Zamieszczone w nawiasach wzmianki o ustawie z dnia 31. VII. 1981 oznaczają miejsca wykreślone przez cenzurę w PRL

Zapewne mało kto ze znajdujących się w niedzielę 24 kwietnia rano w ogromnej sali odlotów rzymskiego lotniska Fiumicino zwrócił uwagę na sześciu ubranych w niemodne garnitury i palta oraz również niemodne kapelusze księży, załatwiających formalności odprawy w znajdującym się na uboczu sektorze A, przy stanowisku obsługującym nielicznych pasażerów odlatujących do Moskwy. Gdyby ktoś przyjął się uważniej, zauważyłby, że czterech z nich ma na palcu biskupie pierścienie, a przy jeszcze uważniejszej obserwacji może zwróciłoby jego uwagę i to, że nie tylko strój różni ich od wielu typowych prałatów, lecz i twarze. Żadna z tych twarzy nie posiada owej, tak częstej różowo-lśniącej okrągłości prałackiej, jest w nich coś z twarzy większych proboszczów, na których ich życie kapłańskie wypisało historię nie kończących się trosk, znaczącą je znamienniem owej specjalnej, mądrej dobroci, która nie dziwi się i nie przeraża wobec przejawów "gorszej strony" człowieka, bo zna ją bardzo dobrze i zawsze jest gotowa spieszyć na ratunek, którym jest przede wszystkim okazanie dobroci.

Nawet jeśli ktoś z tłumu zwrócił uwagę na tych podróżnych, to z pewnością nikt poza grupą odprowadzających nie wiedział, że jest świadkiem końcowego epizodu wydarzenia o znaczeniu historycznym: po raz pierwszy po 45 latach biskupi litewscy odbyli wizytę "ad limina apostolorum." Pobytowi ich niemal nie towarzyszyły komentarze prasy, której zresztą stanowczo unikali. Składali przepisane wizyty w dykasteriach watykańskich, spotykali rodaków, odwieдали święte miejsca. "L'Osservatore Romano" w pierwszej dekadzie kwietnia przynosi lakoniczne informacje o kolejnych audiencjach u Ojca Świętego i dopiero numer sobotni, z 23 kwietnia zamieścił papieskie przemówienie wygłoszone na wspólnej au-

diencji. Wydrukowano tekst łaciński, tak jak był wygłoszony i przekład włoski. Warto dodać, że ostatni fragment swego przemówienia Papież wygłosił po litewsku. Wydrukowano też łacińskie przemówienie skierowane do Papieża przez przewodniczącego Konferencji Episkopatu Litwy, bpa Ludasa Povilonisa, administratora apostołskiego Kaunas (Kowno) i Vilniskaviskis.

Przybyli z nim: bp Vincentas Sladkevicius, administrator apostołski Kasiadorys, bp Romualdas Kriksciunas, administrator apostołski Panevėžys, bp Antanas Vicius, administrator apostołski Kłajpedy, ks. prałat Algirdas Gutauskas, wikariusz kapituły archidiecezji wileńskiej oraz sekretarz biskupa Povilonisa. (_____) (Ustawa z dn. 31. VII. 1981. O kontroli publikacji i widowisk, art. 2. pkt. 3 (Dz. U. nr 20, poz. 99).

Papież nawiązując do listu św. Pawła (Gal. 1. 18) porównał przybycie biskupów litewskich do Rzymu z podróżą Apostoła udającego się do Jerozolimy "videre Cepham" — by zobaczyć Piotra. Zapewnił biskupów, że dobrze znany mu jest ich trud i znoszone przez nich "upalenie dnia," nawiązał do nadchodzącej rocznicy św. Kazimierza i trwających trzy lata przygotowań do tego obchodu. Mówiąc o nabożeństwie litewskich katolików do Matki Bożej, wymienił sławne sanktuaria Ausras, (Ostra Bra-ma) Krenavą, Pivasiuną, (_____) (Ustawa z dn. 31 VII. 1981, o kontroli publikacji i widowisk, art. 2. pkt. 3.) (Dz. U. nr 20, poz. 99).

Tyle przyniosło "L'Osservatore Romano." Oba przemówienia zawierają pewien motyw wspólny: wzajemne zaufanie i nadzieje.

Każdy z biskupów otrzymał od Ojca Świętego egzemplarz nowego Kodeksu Kanonicznego z własnoręczną dedykacją, kieliń mszalny i cyborium. Takie same dary Papież przekazał za pośrednictwem obecnych biskupów Steponavičiusowi. Jeszcze jeden dar, bardzo osobisty, zabrał z sobą prałat Gutauskas do Wilna. Jak wiadomo, po wyborze na Stolicę Apostolską Jan Paweł przekazał do Ostrej Bramy swą kardynalską piuskę. Teraz obok tamtej, purpurowej, znajdzie się tam druga, biała.

(_____) (Ustawa z dn. 31. VII. 1981. O kontroli publikacji i widowisk, art. 2. pkt. 3.) (Dz. U. nr 29, poz. 99).

Ks. Adama Boniecki

Uniknięto Zderzenia Powietrznego Nad Kawalkadą Prezydenta

Minneapolis (UPI) — W czasie nadzorowania kawalkady samochodowej prez. Reagana, o mało nie doszło do zderzenia pomiędzy śmigłowcem a pasażerskim samolotem, na pokładzie którego znajdowało się 144 osób. W pewnym momencie obie maszyny znalazły się w odległości 100 jardów od siebie i zmuszone były skrócić gwałtownie w bok, by uniknąć zderzenia.

Opisana sytuacja wytworzyła się w czwartek o godz. 2 po poł., w momencie, gdy kawalkada prez. Reagana opuszczała właśnie lotnisko międzynarodowe Minneapolis-St. Paul, kierując się na przedmieście Hopkins. Śmigłowiec wchodził w skład zespołu odpowiedzialnego za bezpieczeństwo Prezydenta. Lecił on przed kawalkadą z zadaniem sprawdzania dachów domów położonych na trasie przejazdu. W tym samym momencie podchodził do lądowania lecący z Salt Lake City samolot linii Western — lot 530.

Pilot samolotu Boeing 727 zauważył śmigłowiec niemal w ostatniej chwili, gdy znajdował się odeń w odległości 1.5 mili na wysokości około 300-400 stóp. Udało mu się zboczyć z trasy w ostatnim momencie.



WARREN, UTAH — Rozlane wody rzeki Weber, w okolicy Ogden, Utah, zniszczyły zasiewy na polach uprawnych. (UPI)



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż naukochańska ciocia i cioteczna babcia nasza, śp.

Antoinette Barc

(córka śp. Joseph i śp. Caroline)
(siostra śp. Helen Kolanowski)

Spensjonowana Kierowniczka biur ZPRK

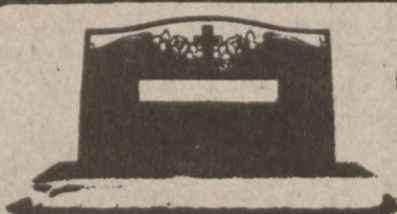
Członkini Tow. Św. Barbary Nr. 33 ZPRK, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 7-go czerwca 1983 roku, o godzinie 2:37 nad ranem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11-go czerwca, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6250 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Władysława, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Barbara (Kenneth) Rudnick, siostrzenica z mężem; Susan, Steven i Sharon, dzieci siostrzenicy; oraz wielu kuzynów i kuzynek; wraz z całą rodziną.

Zamiast kwiatów ofiary na Msze św. będą mile przyjęte. Pogrzebem zajmuje się: Colonial Funeral Home — Józef Wojciechowski.
Telefon: 774-0366.



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:
Mamy złotą folię na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

Obraz Sobieskiego Znalezione w Muzeum Polskim w Chicago

Nowe odkrycie w Polskim Muzeum. Tak należałoby nazwać wydarzenie, którego sprawcą jest pracownik muzealnego archiwum mgr Włodzimierz Wróbel, od paru lat ściśle związany z mozolną pracą wprowadzania do inwentarza polskich i polonijnych, częstokroć bezcennych dokumentów historycznych.

Właśnie pan Włodek natknął się na zrolowane, dość zniszczone płótno formatu 55x42. Po ostrożnym rozwinięciu go okazało się, że tematem jest ciekawa kompozycja batalistyczna, łatwa do odczytania przez każdego Polaka, bo przedstawiająca króla Jana III Sobieskiego po Zwycięstwie Wiedeńskim.



Wiadomość o odkryciu bardzo ucieszyła kustosa ks. Donalda Bilińskiego OFM, gdyż właśnie on gromadził materiały do wystawy "Trzechset-lecie bitwy pod Wiedniem," która odbędzie się w muzeum we wrześniu tego roku.

Mnie w udziale przypadła ocena wartości artystycznej i historycznej odnalezionego obrazu, określenie wieku i stylu, w jakim został wykonany, no i oczywiście uratowanie go poprzez zabiegi konserwatorskie. Pozwólcie więc, że podzielię się uwagami o tym obrazie, jego autorstwie i kompozycji, których twórcą jest anonimowy artysta z przełomu XVIII i XIX w.

A oto treść: Jan III Sobieski, w gro-nostajowym płaszczu, z białym orlem nad głową — jako postać centralna, na wspiętym koniu, wokół niego rycerze z lancami, na których powiewają białe-czerwone proporce.

Na drugim planie widać wieże i fortyfikacje Wiednia, okalający go

Dunaj z łódką i żaglem na powierzchni.

Pod koniem królewskim oraz końmi jego rycerzy — powalone postacie Turków, wśród których w bogatym stroju i turbanie rozpoznać można Kara Mustafę.

Tak wygląda sama kompozycja, której ciekawostką jest, iż osoby: Króla i rycerzy przedstawione są w rzymskiej zbroi. Może będzie nam żał, że nie widzimy naszych, polskich, tak bardzo związanych z tą bitwą, skrzydlatych husarzy. Nie bądzcie tym zawiedzeni, zaraz wyjaśnię.

W owych czasach dla Europy Zachodniej największe zagrożenie sta-

Rocznice Ontaryjskie w 1984 Roku

(Canadian Scene) — Prowincja Ontario planuje urządzić w przyszłym roku uroczystości związane z 200-leciem istnienia oraz ze 150-leciem powstania miasta Toronto. Nie zostały jeszcze ustalone szczegóły, wiadomo jest jedynie, że opracowane one zostaną przez specjalny komitet oraz przez pewną ilość różnych organizacji.

Istnieje wiele dat, które można przyjąć za narodziny Ontario. Jedną z najważniejszych jest rok 1791, w którym Parlament Brytyjski uchwalił Constitutional Act, tworzący Górną Kanadę, w skład której weszły obszary rozciągające się nad Wielkimi Jeziarami, tworzące część Nowej Francji, która przeszła na własność Wielkiej Brytanii na mocy Uchwały w Paryżu w 1763 r.

Akt ten uznał równocześnie, iż znaczna ilość osób nie może podlegać władzy odległego Quebec City, które było wtedy stolicą brytyjskiej kolonii — Kanady.

Większość ludzi żyjących w Górnej Kanadzie w 1791 r. stanowili głównie ci, którzy zbiegli ze Stanów Zjednoczonych w czasie wojny, albo zostali z nich wygnani przez zwyczajnych rewolucjonistów. Byli to uchodźcy polityczni, przybyli na terytorium, będące pod władzą Wielkiej Brytanii. Pozbawieni oni byli wszystkiego, z wyjątkiem tego, co zdolali unieść ze sobą. Zbiegowie ci przybywali, przeprawiając się przez rzekę św. Wawrzyńca i jeziora już od 1776 r., masowość jednak tego ruchu przypadała na okres 1783 i 1784 r. Rząd brytyjski nadawał im ziemię, dostarczał narzędzi do jej uprawiania i środków na zagospodarowanie się, określając ich mianem United Empire Loyalists, która to nazwa była wielkim dla nich honorem w następnym stuleciu. W 1884 r. United Empire Loyalists w Ontario celebrowali 100-lecie rocznicę przybycia do Ontario, zaś w 1984 r. będzie 200 rocznica.

Toronto nosiło nazwę York, gdy stało się stolicą Górnej Kanady w 1793 r. Nazwa ta została nadana przez gubernatora Johna Gravesa Simcoe'a na cześć księcia Yorku, który w tym czasie pełnił funkcję naczelnego wodza sił brytyjskich, walczących z Francuzami w Holandii. Mała podówczas miejscowość, położona na dzikim obszarze, stawszy się stolicą, powstała z posterunku handlowego, zwanego Fort Toronto, który został założony w

miejsu dawnego osiedla indiańskiego. Francuzi zniszczyli Fort Toronto zanim wycofali się z niego pod naciskiem sił brytyjskich. Gdy przybył tam Simcoe, ustanowił w nim swą główną kwaterę.

W 1800 r. York liczył zaledwie 403 mieszkańców. W trzy lata później urządzono w nim rynek targowy w miejscu, gdzie dziś znajduje się St. Lawrence Market. Indianie z Mississauga przybywali nań, przywoząc na sprzedaż mięso, ryby, zboże i tytoń. W 1812 r. ilość mieszkańców zwiększyła się do 625 i miejscowość ta została zaatakowana przez flotę amerykańską, której załogi opanowały ją, zmuszając do wycofania się z niej szczupłego garnizonu brytyjskiego, płądrując ją następnie i doszczętnie niszcząc. Gdy w końcu najeźdźcy wycofali się, odbudowa jej nastąpiła stosunkowo bardzo szybko bo już w 1834 r. postanowiono ją przekształcić na stolicę i miasto. Ilość ludności zwiększyła się stopniowo do 3000 osób, powstało w nim około 50 sklepów i magazynów, bank, parlament, rezydencja gubernatora, szkoły i kościoły.

Nowe miasto, które w przyszłym roku obchodzić będzie 150 rocznicę swego istnienia, nosi starą nazwę Toronto, nazwa jednak York utrzymała się — nosi ją hrabstwo, wiele gmin itp.

Marcus Van Steen

Więcej Warzyw w PRL

"Życie Warszawy" podało, że w tych dniach w krajowych sklepach pojawiają się pierwsze importowane pomidory. Ucieszy to ludzi, bo pomidory z importu są zwykle tańsze od krajowych.

"Zasmuci natomiast ogrodników — kontynuuje "Życie Warszawy" — dla których import ten stanowi konkurencję i od lat domagają się wstrzymania go.

"Jednym pocieszeniem dla ogrodników będzie to, że plany przewidują, iż import będzie niższy niż przed rokiem. Susza panująca w Bułgarii może spowodować, że dostawy będą jeszcze mniejsze.

Pierwsze partie pomidorów zostaną przywiezione samochodami z Albanii już w tych dniach. Sprowadza je PHZ "Polcoop", jeden z dwóch, oprócz "Hortexu", importerów świeżych owoców i warzyw. Jak przewidują plany, na krajowy rynek trafi z Albanii i Bułgarii w tym roku ok. 9.000 ton pomidorów. Import trwać będzie do końca maja do 10 sierpnia.

Kontrakty podpisane przez "Polcoop" przewidują także dostarczenie na krajowy rynek 12.400 ton winogron, 6.200 ton papryki, 500 ton brzoskwiń i ok. 10.5000 ton arbużów. Ich dostawy rozpoczną się już w lipcu. Dostawcami tych towarów są już tradycyjnie Bułgaria, Rumunia, Albania i Węgry. Sporadycznie kupuje się też niektóre przetwory w Jugosławii, Grecji i w Chinach.

W tym roku "Polcoop" zamierza sprowadzić z Bułgarii blisko 4.500 ton przetworów warzywnych i owocowych, głównie kompotów i nektarów oraz groszku konserwowego i papryki konserwowej. Z Albanii przyjedzie pasta pomidorowa w słojach i tubach oraz przetwory z papryki. Paprykę sprowadzi się też z Węgier. Kupiliśmy tam też syropy, finalizowane są rozmowy dotyczące zakupu kompotów oraz kilkuset ton przetworów z soi.

Soja będzie nowością węgierskiego importu".

Latarni Czar . . .

Jeszcze nie tak dawno Warszawę zdobiły nieliczne latarnie gazowe i tzw. pastorałki, nazwane tak od kształtu pałaka zakrzywionego łuk góry — podobnie jak u laski biskupiej. Nastrojowe oświetlenie zniknęło niepostrzeżenie ze stołecznych ulic, ustępując solidnym, betonowym słupom z jarzeniówkami.

Znalazła się jednak grupa ludzi, którzy postanowili staroświeckie latarnie uratować. Celem pierwszego w kraju Klubu Latarników, którego prezesem został kurator Łazienek, Marek Kwiatkowski, jest odzyskanie latarni, które zdobiły niegdyś nie tylko Trakt Stanisławowski, ale wtopione były w cały pejzaż architektoniczny stolicy.

Przywróci się różne typy latarni, które świeciły po 1856 r. Niektóre z nich, jak np. znajdująca się w alei Róż i druga — przy ul. Karowej, posłużą jako wzór do odlewu w hutach świętokrzyskich.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

"Polonez Weselny" w Teatrze Black Bird



Scena z przedstawienia "Polonez Weselny"

Teatr "Black Bird" z dumą zawiadamia o premierze nowego utworu, dramatu "Polonez Weselny" napisanego oraz reżyserowanego przez gościnnie działającego na terenie Chicago Stevena Rumbelow.

Dramat wystawiany będzie od 9 do 29 czerwca bieżącego roku. Jego tematem przewodnim są skutki działań wojennych zarówno na państwo Polskie jak i na jego obywateli.

Na podstawie własnych doświadczeń, reżyser przedstawia kraj walczący o istnienie w okresie politycznych konfliktów oraz wewnętrznych rozterek społeczeństwa. Konfrontacja sił jest nieunikniona. Reżyser i autor

jedynie ilustruje sytuację nie dając odpowiedzi na pytania lub sposobu rozwiązania problemu.

Steven Rumbelow znany jest chica-goskiemu odbiorcy ze znakomitych adaptacji "Ulissesa", "Faustusa" oraz, ostatnio, "Moby Dicka". Poprzednio związany był z Royal Shakespeare Company i Bristol Old Vic.

Jako najmłodszy angielski reżyser, założył w 1969 r. również własny teatr, Triple Action Theatre.

Rumbelow jest także założycielem niezależnej kompanii filmowej oraz laureatem ponad 30 międzynarodowych nagród. "Polonez Weselny" wych nagród. "Polonez Weselny" jest wynikiem osobistych doświadczeń autora, wywiezionych z Polski po okresie działalności w tamtejszych teatrach, w latach 1973-1981.

W inscenizacji "Poloneza Weselnego" bierze udział wielu chica-goskich aktorów polonijnych, między innymi Jerzy Janeczek oraz Zbigniew i Ma-chet Susynski.

Dramat stanowi jednocześnie otwarcie pierwszego sezonu teatralnego "Black Bird" na nowej scenie, która mieści się pod adresem 5845 N. Broadway.

★ AUTO

MERCURY Capri II, '76 rocznik, sprzedam pilnie. 283-7356.

'74 GREMLIN. Tanio. 725-5338.

TO OUR ADVERTISERS

Classified ads placed in the Polish Daily Zgoda are a public service to our client and community. Contents of advertisements should be concise and accurate. We consider the advertising text of your copy for publication in our newspaper, your personal responsibility. However, errors do occur... in that event we ask your cooperation by notifying us immediately wherein the ad can be corrected if it is to run more than once. Adjusted copy will apply only to the portion of the ad in question. If advertising is omitted through an error or late posting, the AD will appear in the next issue or if requested, monies for ad will be refunded. Our publication is NOT RESPONSIBLE FOR THE TEXT IN ANY ADVERTISING COPY. For all services regarding classified or display advertising please call: ALLIANCE PRINTERS & PUBLISHERS, INC. (Polish Daily Zgoda) 286-0141

★ AUTO

PYTANIE O JACK ROTKOPF

ZUPEŁNIE NOWE VOLVO Po Niższej Cenie Niż Uzyskacie Gdziekolwiek!

ZUPEŁNIE NOWE FIATY Wszystkie Modele NAJNIŻSZE CENY!

SPRAWDŹ NASZE UŻYWANE AUTA WYJĄTKOWEJ JAKOŚCI Wszystkie Marki i Modele

HOWARD ORLOFF IMPORTS 4748 W. FULLERTON AVE. Chicago 227-3200

SFINANSUJEMY KAŻDĄ SAMOCHÓD I Pomożemy Naszym Polakom Nabywcom w Ustabilizowaniu Kredytu

JAGUARY Zupełnie Nowe Jaguary Natychmiastowa dostawa Wszystkie Modele Najniższe Ceny

SZCZĘKI HAMULCOWE Od \$10.99 Komplet

TLUMIKI Do Większości Aut \$29.95 Szt. (Instalacja Dodatkowa)

PRĄDNICE I STARTERY Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

PULASKI AUTO SUPPLY 3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060

WÓWIMY PO POLSKU Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

WINDOW WASHER/SOLVENT 99¢ z tym kuponem

ŚWIECE MOTORCRAFT \$8.95 Za 8 Szt.

UŻYWANE ROTORY LUB BEBNY ROTORY\$25.00 BEBNY\$18.00 DUŻE ROTORY GM\$19.95

Swift Set! Printed Pattern



by Anne Adams

Few parts, fast sewing! Pants have easy-fit elastic waist. Make this dressy or sporty. MULTI-SIZE pattern gives you 3 sizes on one tissue. Send! Printed Pattern 4886: Half Sizes (10½, 12½, 14½), (16½, 18½, 20½), (22½, 24½, 26½). Order your regular size. \$2.50 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for postage and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, 10011

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER. High clothing prices naze you down? Get a lift, send for NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG. Over 100 styles, choose one pattern free (\$2.50 value). Catalog, \$1.50. ALL CRAFT BOOKS \$2.00 each 127-Afghans 'n' Dollies 128-Envelope Patchwork Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers 130-Sweater Fashions-Size 38-56 Books and Catalog — add 50¢ each for postage and handling.



MOSKWA — Przywódca sowieckiej partii komunistycznej, Juri Andropow, przyjął 2 czerwca wpływowego polityka amerykańskiego, Averella Harrimana oraz jego małżonkę, Pamelę.

(UPI)

★ AUTO

GOODYEAR

**WSZELKIE ROBOTY
MECHANICZNE**

- TRANSMISJE
- RESORY • SYSTEMY
WYDECHOWE

KUPON

HAMULCE \$58.42

Bębnowe lub Tarczowe
Do większości aut amerykańskich.
2-kołowe przednie tarczowe.
4-kołowe bębnowe.
Reg. \$88.00
WYGASA 6/24/83

KUPON

TUNE-UP \$36.88

Elektryczny Zapłon
Reg. \$44.00 — 4 cyl.
Do większości aut \$41.88 6 cyl.
US i zagranicznych \$45.88 8 cyl.
WYGASA 6/24/83

KUPON

**ZBIEŻNOŚĆ \$13.69
PRZEDNICH KÓŁ**

Reg. \$19.88
Do większości aut US
WYGASA 6/24/83

KUPON

**WYMIANA OLEJU,
FILTRA I SMAROWANIE**

Reg. \$15.88
Dzwonić po umówienie
WYGASA 6/24/83

KUPON

**AMORTYZATORY
\$78.79**

Z instalacją 4 amortyzatorów
Reg. \$96.00
WYGASA 6/24/83

**OPONY GOODYEAR
NA KAŻDĄ POGODĘ**

Tempo Radial
Od \$36.99
szl.

Kupony ważne tylko w
**MONTCLARE
GOODYEAR**

7034 W. GRAND AVE.
(2 bloki na wschód od Harlem)

622-4361

Godz.: Od pon. do piąt. 7:00-6:00;
sob. 7:00-4:00

SPRZEDAM Fiat Marifiori '76, w bardzo dobrym stanie. Tel. 286-6729.

DO SPRZEDANIA Chev. Nova 1977, w dobrym stanie. Tel. 267-3870.

VOLVO '68, \$350, Volkswagen Rabbit '77, \$2,400. Tel. 452-8707 lub 470-0375.

VW VOLKSWAGEN, 74 rocznik, \$2,000. Dodge truck '77 rocznik, o nośności 1.5 tony. \$1,600. 622-5322.

1974 GREMLIN. Bardzo dobry stan, niski milaż. \$1,500. 725-2801.

'79 CHEVROLET Impala, 2 drzwiowy. Tylko jeden właściciel. Doskonale wy. 456-3528.

CADILLAC '76 coupe. Czerwonobiał. W bardzo dobrym stanie. Pilnie sprzedam. \$2,000. Tel. 663-3875.

'76 CAPRI Mercury, w bardzo dobrym stanie. Tel. 237-9403.

CHEVROLET Van 20, '76 rocznik. Stan idealny, sprzedam. 545-2730.

CHEVY VAN '74 sprzedam tanio. Tel. 384-5464 od 6 — 8 wieczorem.

Sprzedam

Oldsmobile Cutlass

1981 rok

Także sprzedam Motocykle

1975 Honda XL 100

Tel.: 745-677-6727

po godzinie 5-jej po południu

SPRZEDAM '71 Cadillac Coupe De Ville. Tel.: 561-0292.

CADILLAC luksusowy, 4 drzwiowy, na 6 pasażerów. W dobrym stanie. Tel.: 354-2088

'80 CHEVROLET Chevette, 4 drzwiowy, 4 cyl. A/C, 35,000 mil. Stan bardzo dobry. \$3,250. 685-2231

PONTIAC Grand Prix '79 rok \$4,500 lub oferta 36,000 mil, jak Nowy. 283-7320

DATSUN '75 rok, typ sportowy, po kapitalnym remoncie. Dzwonić po 7 wieczorem. Tel.: 276-9717

DODGE '78 Colt, z przekładnią biegów, 32 mile/galon. \$1,900. Tel. 367-5085 w j. angielskim.

OLDSMOBILE '80 Cutlass Supreme Brougham Diesel. W idealnym stanie. \$5,000. Tel.: 367-5085 w j. ang.

SPRZEDAM '78 Oldsmobile Cutlass — Station Wagon. 45,000 mil, automatyczny, ochładzanie. Tel. 622-3162.

MUSTANG II '75 rocznik w bardzo dobrym stanie. \$1,500 lub oferta. Tel.: 775-3466.

Sprzedam

1979 Chevrolet Chevette

Stan Bardzo Dobry

Tel.: 777-3140

1977 — 4-Dr.

VOLKSWAGEN DASHER

4 speed, fuel injected, Air-Cond., AM-FM radio, rear defrosters, good breaks. Just tuned-up. Silver color. Priced to sell. Owner anxious. Call 252-7072 — to see.

★ AUTO

Sprzedam

FORD CAPRI

Rok 1976

Tel. 545-2573

'79 AMC CONCORD DL, 4 drzwiowy, 35,000 mil. AM, klimatyzator, \$3,750. Tel.: 282-2797

'78 HORIZON, 4 door \$2,000 or best offer. Tel.: 247-2505.

DATSUN B-210 GX-78 rok. 685-7838 wieczorem.

'76 OLDSMOBILE Cutlass, V-8, 34,000 mil, \$3,400. 541-8093

SPRZEDAM lub zamienię samochód Manza na vana. Tel. 286-2188.

CHEVROLET IMPALA '75. 66,000 mil. \$750. 588-4008

SPRZEDAM Buick '73. Dzwonić do 2 p.m. lub sobota, niedziela, 252-7125.

'75 BUICK Skylark, 6 cylindrów. \$850. Tel. 276-3751.

OLDSMOBILE Cutlass '74. Lodówka, pralka automatyczna, kuchnia elektryczna. 278-4392.

'78 FORD FIESTA, Dwu drzwiowy, 4 cylindry, standardowa transmisja. FM radio \$1,475.00. Pytać o Teddy. 251-5300

'77 DATSUN B 210, 2 drzwiowy, standardowa transmisja, 4 cylindry \$1,475. Ted. 251-5300, Wilmette, IL.

'77 PINTO, 2 drzwi, automatyczna transmisja, ochładzany, zupełnie jak nowy \$1,750.00. Pytać o Ted. 251-5300. Wilmette, IL.

'77 FORD COURIER Pick-up truck, 4 cylindry, standardowa transmisja \$1,675.00. Teddy: 251-5300, Wilmette, IL

WARSAW**AUTO REPAIRS**

WYKONUJE całkowite reperacje samochodów: blacharstwo, malowanie oraz mechanikę. Polecamy nasze usługi całej Polonii. Tanie, dobrze wykonana jest praca przez długoletnich, doświadczonych fachowców. Naprawiamy również dla instytucji ubezpieczeniowych.

Warsztat znajduje się przy Milwaukee i Logan Square.

276-6570

prosić pana Władysława.

★ Pomoc Domowa

**POSZUKUJE PRACOWITE
KOBIETY DO SPRZĄTANIA
KONDOMINIÓW**

Tylko z doświadczeniem proszę zgłaszać się. Język angielski pomocny. 743-4654 — po 7 wieczorem.

Potrzebna Pani**z Zamieszkaniem**

do opieki nad kobietą po udarze paralitycznym. Własny pokój, wyżywienie, zapłata do omówienia. W Hoffman Estates. Musi mówić nieco po angielsku. Dzwonić między 9 — 6 p.p. 345-9870

po 8 wieczór i weekendy — 885-8740

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dzieci. 622-9539.

DO OPIEKI NAD STARSZĄ PANIĄ

Od 12 w południe w sobotę do 12 w południe w niedzielę. Musi zostać na miejscu \$25.

453-3272

PANI do opieki nad dzieckiem i pomocy w domu. \$100 tygodniowo. Oak Park. 848-8239

POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Tylko na 5 tygodni, począwszy od zaraz w Northfield. 6 dni w tygodniu — \$120 tyg. (tylko sprzątanie).

Dzwonić po angielsku 441-8724

POTRZEBNA GOSPODYNI NA PART TIME

Północno-zachodnia dzielnica Chicago. Dobre wynagrodzenie. Musi mówić po angielsku. Proszę mówić po angielsku — telefonując.

545-6314

POTRZEBNA DOCHODZĄCA PANI

Do dziecka i lekkie prace domowej w Park Ridge. Od 7:30 do 3:00, \$70.

823-8364

POMOC domowa z zamieszkaniem do opieki nad dzieckiem. Mieszkanie i wyżywienie. \$150, 6 dni. Merrillville, Ind. Tel. 1 (219) 887-9907 w j. angielskim.

KOBIETA do pilnowania dziecka. Archer — 47-ma. Tel. 890-9147.

LIVE-IN WOMAN

To start July 15th, to take care of elderly woman. Must speak English.

CALL MR. NATHANSEN

935-3908 Evenings

967-8750 Weekdays

GOSPODYNI

\$150 — \$175 tygodniowo.

Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.

ARDEN'S AGENCY

6934 N. Glenwood

Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

POTRZEBNA STARSZA PANI

do ogólnej pracy domowej i gotowania dla starszego pana. Pokój wyżywienie i zapłata.

Dzwonić od 7:30 rano do 4 p.p. 865-4019

PRZYJMĘ kobiety do pilnowania dzieci od 4-jej p.p. Daje wyżywienie i mieszkanie. 583-6976.

★ Pomoc Domowa

PRACĘ DOMOWĄ DLA PAN

Z podstawową znajomością

języka angielskiego

Wysokie płace.

HOFMAN DOMESTIC AGENCY

2952 N. Milwaukee, Pokój 204

Tel.: 227-4244

Private Employment Agency

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM

6 dni w tygodniu. Musi mówić po angielsku i prowadzić samochód. \$200 lub więcej tygodniowo. Dla osoby, która zostanie przynajmniej 1 rok. Wilmette. Proszę telefonować w j. angielskim. 251-5224 albo 251-5865.

HOUSEKEEPER, live-in. 5 days a week for elderly couple in Chicago. \$100 a week. 251-7803.

CHILD CARE

Need live in mature woman to care for infant + light housework in Water Tower area. English speaking preferred.

CALL 787-2405

★ Praca żeńska

POTRZEBNE KOBIETY

Do Sprzątania Domów.

\$26 dziennie. Proszę dzwonić wieczorami do godziny 9.

237-1256

POTRZEBNA KOBIETA

Do poprawek krawieckich do sklepu z damską bielizną. Pełny etat. Proszę telefonować w języku angielskim.

475-4230

SEW AND KNIT AT HOME

skilled embroiderers and knitters needed for piece work on fine baby clothes.

CALL: 477-6862

JOIN THE TEAM

If you know how to do housekeeping, why don't you join us. We offer a unique team cleaning concept to apartment and home owners. You'll work as part of a team with others who have found that housekeeping is a skill and a career.

Call us for details; NORDIC MAIDS INC.

934-8286

PRZYGARNIEMY literackie pergaminów. 427-2541

PRACA**w WISCONSIN**

Potrzebna młoda kobieta do pracy w motelu i restauracji. Praca sezonowa do końca września. Wyżywienie i mieszkanie.

1-608-253-4451

POTRZEBNA KOBIETA

Do pilnowania bliźniaków — 3 letnich oraz lekka praca domowa. Pokój wyżywienie i wynagrodzenie.

267-2883

OPERATORKI**MASZYN DO SZYCIA**

ORAZ DO SZYCIA RĘCZNEGO

Fabryczne doświadczenie w szyciu sukien. Południowa-zachodnia dzielnica tylko.

586-3751

EXPERIENCED OR WILL TRAIN

Fluent English/Polish speaking counselor to work Tuesday through Saturday at Women's Medical center. Excellent benefits and salary. Send resume or filled-out application to:

ALBANY WOMEN'S MEDICAL CENTER

5088 N. Elston, Chicago, IL. 60630

POTRZEBNA BARTENDERKA

z doświadczeniem, ze znajomością języka angielskiego i polskiego — na Jackowie.

Tel. 772-8012.

PRACE SPRZĄTAJĄCE**DLA KOBIET**

Na dzień i wieczory. Cały lub część etatu. Dzwonić do Steni od 4 do 6 wieczorem.

ANCHOR BUILDING MAINTENANCE

588-6100

POTRZEBNA KRAWCOWA

Musi mówić po angielsku. — Dobre wynagrodzenie. — Zgłaszać się: 4447 West Cortland St.

OB — GYNE OFFICE

przyjmie asystentkę medyczną. Musi znać j. angielski.

Proszę dzwonić: Tel. 871-3444 w j. ang.

Pytać o Wilma

DOŚWIADCZONA KRAWCOWA

Musi mówić dobrze po angielsku. Dzwonić pomiędzy 10 rano a 12 w południe.

337-3733

POTRZEBNE kobiety do sprzątania. 736-7034

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domów. Proszę dzwonić: 338-4973 po 4

BARTENDERKA — pełny etat. Zgłaszać się ośobiście: 3446 W. Fullerton. J. angielskim pomocny.

★ Praca żeńska

KUCHARKA**LUB DOBRA POMOC**

Do polskiej restauracji potrzebna na part-time na weekendy w godzinach wieczorowych. Zgłaszać się ośobiście lub telefonować po 7:00 wiecz.

3446 N. PULASKI

282-1070

POTRZEBNA kelnerka na weekendy ze znajomością języka angielskiego. Zgłaszać się ośobiście. 4751 N. Milwaukee. Pytać o właściciela.

Room Attendant

Full time hrs. 8 to 3:30

5 day wk., Excellent benefits

paid vacation and minimum wage.

Irving Park YMCA

4251 W. Irving Park Rd.

777-7500

Call: Mrs. Munx, Housekeeper

NURSES AIDS and home companions for private duty work. Some English required. Call 725-7881

POTRZEBNA bartenderka na weekendy. Tel.: 794-0444.

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka na part time. Musi mówić po angielsku. 622-4155.

POTRZEBNA krawcowa. Tel. 283-5409

POTRZEBNE KOBIETY**Do Zbiorowego Sprzątania Domów.**

Doświadczenie wymagane. Mile widziane zamieszkałe w Mt. Prospect lub okolicy.

Tel. 392-8944

wieczorem.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Pełen etat.

Nieco doświadczenia pomocne.

359-3322

Dzwonić w języku angielskim.

EXPERIENCED SEAMSTRESS NEEDED

Must be able to speak English. Excellent pay and benefits. — Call: CLOTHWORKS — 276-2283.

KSIEGOWA

Na pełny etat, stała praca. Musi dobrze pisać na maszynie. Dzwonić lub pisać po umówienie się: WESTERN BUCKLE CO.

1757 N. Paulina

Tel. 384-6900.

★ Praca

JESLI MASZ TROCHE CZASU I CHĘCI

Możesz mieć dodatkowe zajęcie i pieniądze. Pomocna znajomość angielskiego lecz niekonieczna. Dzw

★ Praca Męska

ELECTRO MECHANIC

Must speak English
Good pay and fringe benefits.
766-7770

JANITOR

W średnim wieku potrzebny do ogólnej pracy na cały tydzień. Musi umieć jeździć samochodem. Pomocna znajomość angielskiego.

Zgłaszać się osobiście:

MARYLA POLONAISE
3192 N. MILWAUKEE

★ Poszukuje Pracy

MŁODY mężczyzna, że stałym pobytem poszukuje pracy. 237-0989.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Tel.: 384-2166.

MŁODY HYDRAULIK — SPAWACZ

znający prace ogólnobudowlane przyjmie prace stałą lub na "part-time".

342-0455 wieczorami

KIEROWCA z zawodowym prawem jazdy z Polski i długoletnim doświadczeniem. Poszukuje pracy. ... 227-5217

PRACOWNIK z 3 letnim doświadczeniem w drukarni (cutter, folder) poszukuje pracy. Tel.: 282-8321.

PANI w średnim wieku zaopiekuje się dzieckiem w swoim domu. Jackowo. Tel. 685-3668

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we własnym domu. Belmont-Narragansett. 637-4444.

YOUNG man bilingual: Polish-English, looking for part-time job. Call after 6 p.m. 777-1978.

POSZUKUJĘ domków do sprzątania na cały tydzień. Posiadam samochód. Pilne!!! 794-1040.

★ Parcele

ROUND LAKE

2 oddzielne parcele do sprzedania. \$6,500 za jedną parcelę, lub najlepsza oferta. Proszę zgłosić się do V. Luliński, 2601 N. East 34th St. Fort Lauderdale, Florida 33306 Tel.: 1-305-563-2484

PRIVATE LAKE DEVELOPERS CLOSE OUT SALE

No money down to qualified buyer. 1/2 acre improved lot with access to 330 acres spring fed lake (Lake Holliday), water skiing, fishing, camping, swimming, sailing, etc. \$5,995. Located 45 miles West of Chicago Midway Airport. Financing up to 10 years. Call Ed for further information. (312) 552-7467

★ FARMY

MONROE STOLICA PRODUKCJI SERA PIWA — AUGSBURGER BEER I HANS KESSLER

Piękna pagórkowata ziemia — 200 akrowa farma. 6 pokojowy dom w doskonałym stanie. 2 1/2 godziny jazdy z Chicago. Wspaniałe warunki finansowania. Pytaj o naszą broszurę z realnościami. CENTURY 21

ZWYGART REAL ESTATE
910 — 17th Ave. P.O. Box 65
Monroe, Wisc. 53566
Tel.: 1-608-328-4154

WSPANIAŁA OKAZJA

80-cio akrowa owocowa farma z dużym 3 sypialniowym domem. Także oddzielna 20-cia akrowa owocowa farma do sprzedania przez właściciela. Tel. 1-616-561-6511 Wczorom

FARM FOR SALE

Near Lake Geneva, Wisconsin. Farm house, 9 acres, big barn. Income \$400/month. \$140,000. Call Paul 489-0520, 772-3064

★ Posiadłości w Polsce

4 POKOJOWE mieszkanie własnościowe, komfortowe w Warszawie. Duży metraż \$14,000. Tel. 384-9120 po 7-jej wieczorem.

SPRZEDAM NOWY 2 PIĘTROWY DOM

Ze sklepem i garażem na głównej ulicy w Nowym Targu.

Tel. 582-0353

SPRZEDAM dom superkomfortowy, 3-rodzinny w Czarnym Dunajcu. Tel. 472-9158, wieczorami.

DOMEK JEDNORODZINNY Z WYGODAMI

Garaż, ogród owocowy, w dzielnicy willowej Warszawy. Cena do uzgodnienia. Tel. 1-616-361-7724.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, superkomfortowe, 60 m. kw., w Brzesku, woj. Tarnów. 637-4431 po 6 p.m.

★ Posiad. w Wisconsin

HAYWARD, WISC.

Domy rezydencyjne, handlowe, rekreacyjne plus... Najlepsze kupno: 2 sypialnie plus 2 sypialnie na poddaszu. Ładna kuchnia, garaż na 2 auta. Dom mieści się na 40 akrach. Tylko \$45,000. Możliwość kupna na kontrakt. Po więcej informacji proszę dzwonić lub pisać. Tel.: 1-715-634-2932 C. Poss, Cap Realty Rt. 5 Box 5287, Hayward Wisc. 54843

★ Posiad. w Wisconsin

W POŁNOCNEJ CZĘŚCI WISCONSIN

Zupełny, wybór realności. Domy zdala od jeziora i nad jeziorem. Interesy. Miejsca rekreacyjne itp.

CENTURY 21
E. C. HOOVER & ASSOC. INC.
EAGLE RIVER, WI.
LAND O'LAKES, WI.
1-800-525-8910
Ext. 4225

FT. ATKINSON, WISC.

"Mini-Mall z domem na 5 akrach obszaru. Wspaniała inwestycja. Dom z pasem do ładowania na 78 akrach obszaru. Trzeba koniecznie zobaczyć. Po więcej informacji proszę dzwonić do nas: 414-563-9177, lub pisać:

SCHROEDER REALTY
Box 406, 116 N. Main Ft. Atkinson
Wisc. 53538

WISCONSIN

Właściciel Musi Sprzedać 15 zalesionych akrów dostępna woda. Rybołówstwo, łódki, polowanie. \$285 za akr. Finansowanie.

NORTHWOODS REALTY, LTD.
Telefonować w języku angielskim
351-5522 albo 397-3561

POŁNOCNO-ZACHODNIE WISCONSIN

Całkowity wybór domów rezydencyjnych, handlowych i realności rekreacyjnych, nad wodą także w dzielnicach handlowych. Po więcej informacji dzwonić lub pisać:

1-715-924-4129
Maine — Warner — Crane Realty
217 Dallas St., Chetek, Wisconsin 54728

WISCONSIN DELLS

6 wooded acres with 4-acre private lake. 14 x 76 feet furnished mobile home, shed, etc. \$49,000. Terms available.

(312) 552-7467

★ Posiadłości Poza Chic.

NEW BUFFALO, Union Pier, Lakeside, Herbert i Sawyer, Michigan — posiadłości przy lub blisko Jeziora Michigan. Domki dla emerytów nad brzegiem jeziora i grunty. Dzwonić: (616) 469-2181 lub pisać po broszurę z wykazem: Ruth I. Magdziński R.E. Lakeside, Mich. 49116 (1 1/2 godz. od Chicago)

103 ACRES, farm house-attic-basement-3 miles to town. Wausaukee, Wisconsin. RE 5-1884, GI 8-0692.

★ Domy z Interesem

BRIGHTON PARK

46-TAKEDZIE

2 mieszkania plus sklep. Murowany garaż na 2 samochody, pełny basement. Budynek w bardzo dobrym stanie. \$67,000.

MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

DO SPRZEDANIA

Sklep z Żelaztmem (Hardward Store)

Razem z budynkiem.

W Parafii Sw. Brunona.

RE 5-1372

OWNER OPERATED

package liquor, bar, restaurant. Includes R.E. property with 5 rentals + parking. Industrial area. Vic. Damen, Fullerton, Elston. Owner financing available.

KEYLOR REALTY 282-6262

SALA BANKIETOWA

TAWERNA

i mieszkanie

Central Park — Milwaukee
Cena zniżona na szybką sprzedaż
Dzwonić do 7 wieczór.

772-7348

ARCHER — CICERO

Grand manor Sala Bankietowa i Lounge. Mieszcząca 800 osób, z pełnym wyposażeniem. Można od razu wprowadzić się. Włączono 14-pokojowe, luksusowe mieszkanie.

PRZY ARCHER AVE.

Restauracja i tawerna z pełnym wyposażeniem. Duże mieszkanie na 2-gim piętrze. Parking.

56-TA I PULASKI

2-piętrowy, murywany budynek, poprzednio z restauracją. 3600 stóp kwadratowych na każdym piętrze. Łącznie z licencją na sprzedaż alkoholu. Ponadto, dodatkowa parcela.

Machnicki & Machnicki
3801 W. 55th St. 735-5700

★ Kondominium

JEFFERSON PARK

10% wpłaty, 11% pożyczka, niemieżne oprocentowanie. Nowe 2 sypialniowe, luksusowe kondominium, drugie piętro.

BUDOWNICZY SPRZEDAJE

589-1394

★ Domy

6 POKOJOWA REZYDENCJA

Gorąca wodą ogrzewana. Kolorowa łazienka. Garaż, w niższej \$30-tce. Blisko mego biura.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

ARLINGTON HEIGHTS

Przez Właściciela

4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Dom dwupoziomowy. — Wyłożony panelem pokojów familijny. Kominiec spalający drewno. Bar na bieżącą wodę. Garaż złączony z domem na 2 auta. Pięknie zaprojektowany trawnik i ogród. Duże patio, dużo dodatków. \$144,900. — AGENCI WYKLUCZENI.

956-0268

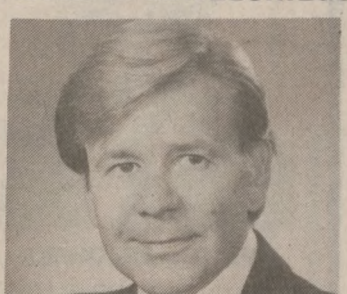
DOM DWUPIĘTROWY

Z 3 sypialniami, w dobrym stanie. 1 blok od kościoła, szkoły i miejskiej komunikacji. Południowa strona.

581-4766

★ Domy

BIURO ADWOKATA ROGER S. MATELSKIEGO



Adwokat ROGER S. MATELSKI

Były Prokurator Stanowy, załatwia wszelkie sprawy realnościowe, spadkowe, testamenty, kryminalne, odszkodowania cielesne we wszelkich wypadkach, rozwodowe i przekroczenia przepisów drogowych. Biura w Śródmieściu 180 N. LaSalle Pokój 2901 Tel. 726-5788 Lub biuro lokalne, rozmowa PO POLSKU, pnr. 1741 West 47th St. • Tel. 927-1935 Asekuracje Wszelkiego Rodzaju Pożyczki Na Kupno Domu Otwarte Codziennie Za Wyjątkiem Dni Świątecznych Oraz Środy i Soboty

DES PLAINES

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE

Luksusowy, 3 apartamentowy dom. Cały z cegły. Nie wymaga konserwacji (maintenance free). 1 sypialniowe, 2 sypialniowe i 3 sypialniowe mieszkanie. Cena \$149,000. Proszę tel. w jęz. angiel.; 296-9867.

(6300 W. — 6300 N.)

2 flat apartment building. Lannone stone. Natural woodwork. \$139,000. Tel.: 777-6026

MUNDELEIN

SAVE \$5,000

For sale, by owner, 8 room house 3 or 4 bedrooms, 2 baths, large kitchen, dining room, family room, fireplace. 2 1/2 car garage and much more. Walk to schools, churches and shopping. \$78,700 until June 15. Call: 566-1372 or 949-8514

2 ZA CENĘ 1-GO!!!

1-8-mio mieszkaniowy murywany 4400 W. — 900 N. \$79,900 2-gi — 7-mio mieszkaniowy murywany 3400 W. — 3200 N. \$119,000. PONTARELLI 237-5120

ROSELLE \$123,000

OWNER 529-6661

5 bdr., 2 1/2 bh. Fr./Fireplace. Fin. Base.

Poss. In-Law Apt.

Przez Właściciela

WŁADYSŁAWOWO

10% pożyczka. 4 sypialniowe bungalow. Pełen basement. Wszystko odnowiono. Musisz sam zobaczyć aby ocenić! Po umówienie dzwonić: 693-4847

PARAFIA SW. TURYSZUSZA

4034 W. 57TH PLACE

Piękny, 1 1/2-piętrowy, murywany dom. 4 1/2 pokoje na dole i 4-pokojowe mieszkanie na górze. Pełny basement. Gazowe ogrzewanie. Zamiana będzie brana pod uwagę ale właściciel będzie finansował. Proszę nie przekazywać lokatorom, proszę dzwonić do właściciela. 448-3516

Okolice Addison-Harlem

Tawerna plus budynek. Doskonała okazja. Właściciel sfinansuje.

CAROUSEL REALTY

589-1717

BRIGHTON PARK

Murowany, 2 mieszkaniowy, może być użyty jako dochodowa posiadłość lub dla dużej rodziny. 2 - 2 sypialniowe mieszkanie, 1-no ze sklepem z przodu. 385-7591

TAWERNA I DOM

BRIGHTON PARK

Murowany, 3 mieszkania po 3 sypialnie w każdym, oraz tawerna, która przynosi ponad \$100,000 rocznego dochodu. Ogród z fontanną na przyjęcia. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.

PARF. SW. BRUNONA

Piękny, murywany budynek na 3 rodziny, po 3 sypialnie w każdym apartamencie. Osobno, gazem, gorącą wodą ogrzewania. Tylko 1/2 bloku od kościoła.

Pytać o JERRY WISZOWATY

ZUBRICKI REALTORS

5618 S. PULASKI • 767-5980

NADZWIYWAJ DOBRZE UTRZYMANY 3 APARTAMENTOWY DOM Z CEGŁY Właścicielem polska rodzina. Wykończenia z naturalnego drewna. Nowy garaż na 2 samochody. 1 blok do centrum zakupów i komunikacji. 5130 W. Melrose. Proszę dzwonić do biura realnościowego: 693-8484

PRZEZ właściciela, dom 2 sypialniowy. Wykończona piwnica. Garaż na 1 auto. Niskie podatki, przystępna cena. 775-9335.

DOPIERO ZNIZONY DO \$68,000

Cudny, 3 sypialniowy, murywany dom-bungalow. Jasna kuchnia. Drewno wiśniowe. Wykończony basement. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Ogródzony ogród. Garaż na 2 auta. GRAND OAK REALTY • 848-5886 Dzwonić w Języku Angielskim

★ Domy

DOMY OTWARTE W NIEDZ. 1:30 — 4:00



4528 N. NEW ENGLAND

Harwood heights. Piękny, murywany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć wewnątrz.

OTWARTY 1:30 — 4:00

6201 W. HENDERSON

Bez skazy, w angielskim stylu, murywany. 6 pokoi, 3 sypialnie, piękna kuchnia i 2 łazienki. Naturalne wykończenie drzewa, wykończona piwnica, murywany garaż na 2 auta.

TYLKO PRZEJEDZCIE OBOK

5746 W. PATTERSON

Olbrzymi, murywany bungalow. 8 pokoi, 5 sypialni, wykończona piwnica z barem. Jak nowy wewnątrz.

Specjalnie Dla Inwestorów

Montrose — Lockwood

Elegancki, murywany — 4 mieszkania plus 2 sklepy, 2-6ki i 2-4ki, murywany garaż na 3 auta. Bardzo dobry dochód.

BELMONT — HARLEM

Nowszy, 2-mieszkaniowy, murywany. Nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne ogrzewanie, olbrzymia parcela, garaż na 2 auta.

DES PLAINES

Luksusowy, 11-Mieszk., 11-Letni Z żółtej cegły, murywany, na bocznej ulicy, murywany garaż na 3 auta. Ogrzewany. Tylko 8 x dochód właścicieli sfinansuje.

FESTIK KUC — 622-6200

DEDES REALTORS

DOM OTWARTY NIEDZIELA

12 CZERWCA OD 1 — 5 P.M.

Burbank, śliczny nowo zbudowany Z białej szlifowanej cegły, podzielone poziomo, wykończenia z dębowego drewna. Podwójne płytowe okna (thermal pane) 2 1/2 łazienki, 3 sypialnie, naturalny kominiec. Duży pokój rodzinny.

PARAFIA SW. TURYSZUSZA

Murowany z białej cegły, 3 mieszkaniowy z 2-3 sypialniowymi mieszkaniami plus 1 — 1 sypialniowe mieszkanie. Pełen basement, wszystkie urządzenia. Garaż na 2 auta. Zadzwońcie po więcej informacji.

BOLHOUSE REALTORS

4304 W. 55th St.

284-5700

OKOLICA

NAGLE-BRYN MAWR

Bardzo Czysty Dom Właściciel Sprzedaje 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basement. 45 x 125 parcela. \$66,000. Proszę mówić po ang. telefonując 827-4222

LAKE GENEVA, WISC.

Zadzwoń, lub napisz po naszą broszurę. "Real Estate Today" w której są nasze realności: domy rezydencyjne, handlowe, farmy, realności rekreacyjne. W Lake Geneva i okolicy Walworth County.

COLDWELL BANKER

Geneva Lakes Area Realtors
838 Main Lake, Lake Geneva, Wis. 53147
(414) 248-1020 • (312) 782-5575

PARAFIA SW. BRUNONA

Dom z cegły z możliwością rozbudowy. 3 sypialnie na parterze plus miejsce na więcej na drugim piętrze. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Bardzo czysty. Piękny wystrój wnętrza. \$69,900.

Susie

BAIRD & WARNER

Dzwonić w języku angielskim 448-8800

AUSTIN — DIVERSEY

1 piętrowy, murywany budynek. Sklep plus 6 pokojowe mieszkanie. Wykończony basement. Idealnie nadające się pomieszczenie na każdy interes. \$85,000

CENTURY

★ Domy

Otwarty Niedziela 1 — 4
4340 N. KEELER
 (Wjazd z ulicy Montrose)
 Eleganckie, nowoczesne, 3½ pokojowe kondominium. Piękna łazienka, dywany, lodówka, kuchenka, pralka i suszarka. Bardzo piękne! Wolno, można zaraz wprowadzać się. Wpłaty około 8 tys. Wstąpić w niedzielę.

CRAGIN
WRIGHTWOOD — LONG
 Dochodowy, murowany, 2x5½ i 1x4-ka. Garaż na 3 auta. Wysoki dochód z rentów. Wpłaty około 20 tys. Będzie się spłacał sam.

MONTROSE-NARRAGANSETT
 Superluksusowy, przepiękny, 3 sypialniowy, bi-level. Pokój frontowy z jadalnią. Wykończony bezbent z barem, łazienką i letnią kuchnią. Nowy garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Blisko transportacji i shopping center. Okazyjna sprzedaż!

MENARD — ALTGELD
 Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, częściowo wykończony basenem, centralnie ogrzewany. Murowany garaż na 2 auta. W średniej 70-tce.

WŁADYSŁAWOWO
HENDERSON — MENARD
 Murowany bungalow, 5 pokoi plus zakryta i wykończona porch. 3 pokoje z kuchnią i łazienką w basenie, nowiutki garaż na 2 auta. Bardzo ładna okolica.

BEZPŁATNA WYCENA I SZYBKA SPRZEDAŻ DOMÓW



JANINA ZELEK
736-3787

ZELEK R-TY
4428 N. CENTRAL AVE.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dom Jednorodzinny

W dobrym stanie. 3 sypialnie, garaż, 1½ łazienki. Wykończony basenem. Cena \$68,500.

2916 N. LOWELL
 Można oglądać w sobotę i niedzielę.

ARLINGTON HEIGHTS
 Murowany, 3 sypialniowy dom. Dobrze utrzymany w pięknej dzielnicy. 1½ łazienki. Basenem. Duża parcela. Blisko sklepów, kościoła i komunikacji. Tel.: 439-1238

DOM W KEMPTON
Dla Emerytów

4 sypialnie, 2 łazienki i garaż w dobrym stanie. Dużo zieleni. Tylko \$29,500. Proszę telefonować:

815-253-6380

Przez Właściciela

5½ pokojowe bungalow. Nowy dach. Częściowo wykończony basenem. Garaż na 2½ auta. Patio. Parafia Sw. Turybiusza. Niska \$60-ka

Tel.: 582-8184

PRZEZ WŁAŚCIELA

Dom na sprzedaż. Murowany 2 piątki. Garaż na 2 auta. — Wacławowo. **MONTICELLO — SCHOOL.** 463-7153

OPEN HOUSE SUNDAY 1 — 4

Deluxe: 4 + 3

3100 N. NORMANDY (6700 W.)

1½ story, lovely yellow brick with 2 apartments and attached garage. Perfect for in-law or income. \$110,000.

SCHNEIDER REALTY..... 545-8600



Helena Kielbasa

Otwarty w Niedziele 6/12/83 o 1-4 p.m.

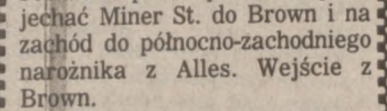
Des Plaines

463 — Alles Ave. 3-A

(nie ma wywieszki o sprzedaży na froncie budynku)

2 sypialniowe kondominium, kryty parking, blisko do śródmieścia i transportacji. Wejście od wewnątrz do pralni i schowanka.

Jedną na północ po Lee St. przejechać Miner St. do Brown i na zachód do północno-zachodniego narożnika z Alles. Wejście z Brown.



KAY REALTY, INC.

Park Ridge

823-3721

★ Domy

BURBANK
 20-letni luksusowy ranch, 4 sypialnie, 2 łazienki, z garażem na dużej łocie.

Wygodny i Nowoczesny Trailer-Dom

2 sypialnie, 2 łazienki. Blisko lotniska O'Hare. Tylko \$9,900.

Po Bliższe Informacje
 Dzwonienie Do:
PILOT REALTY INC.
775-3050

LUKSUSOWY MUROWANY
 5 Letni Dom
 Najładniejszy dom w parafii Sw. Turybiusza. 2 mieszkania po 3 sypialnie i 3 pokojowe mieszkanie w basenie. Cena do omówienia.

PRIME REALTY
3417 N. Central Ave. 283-1239

PRZEZ WŁAŚCIELA
7-MIO LETNI

5 pokojowy, 3 sypialnie, Elegancko wykończony basenem, centralne ogrzewanie. 2 łazienki. \$65,000.

3707 W. 51st St.

MONTROSE i AUSTIN
 1½-piętrowy, murowany, 2-mieszkaniowy. Pełna piwnica, duże pokoje, gazowe ogrzewanie, 40-stopowa parcela i garaż.

DEVON i MILWAUKEE
 Komdminium, 4 pokoje, 2 sypialnie. 2 łazienki, gazowe ogrzewanie. 2-ie piętro. Musi być sprzedane.

NAROŻNY
 murowany, 10 mieszkań. Dochód brutto wyżej \$30,000. Parcela 60 x 125.

Anna (Nowak) Gall
C-21 McMULLEN REALTY
6580 Northwest Hwy.
792-1424 lub 631-8300

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM

Dom Otwarty Niedziela 1 — 5
 7229 W. RASCHER (5400 W.)

2 sypialniowy bliźniak w najlepszej okolicy śliczna działka, trzeba zobaczyć. Tylko \$63,000

HARWOOD HEIGHTS
 3 sypialniowy ranch, duże pokoje, kuchnia z dinetta, tylko \$104,900.

NORRIDGE

4700 N. — 7900 W. budowany na zamówienie, 3 sypialniowy ranch, duża działka, murowany garaż na 2 samochody. Cena \$119,900.

BELMONT — OAK PARK

5 mieszkaniowy, osobne ogrzewanie, finansowanie na 11% z \$40,000 wpłaty, doskonała inwestycja.

HALINA H. RZEPKOWSKI
867-5668



4950 N. HARLEM

Dom Otwarty w Niedziele od Godz. 1:00 do 4:00 po południu
 2658 N. MASON AVE.

Piękny murowany budynek. Dom z dużym mieszkaniem dla krewnych u góry wykończony basenem.

OKAZJA!!!

Dwie duże parcele w stanie Wisconsin z dostępem do wody i do jeziora. tylko jedna godzina jazdy z Chicago, idealne miejsce na letniskowy dom.

INTERESY

Piękna restauracja i bar. Sam interes. Cena bardzo przystępna. Nocny klub z budynkiem. Wspólna lekacja. Dochód nieograniczony. Biuro podróży. Okolica Belmont i Cicero Aves. Dużo miejsca na dodatkowy interes lub ekstra biuro. Sklep z likierami i tawerna prawie milionowy interes obrót roczny salon piękności, beauty salon, shop na Northwest Highway blisko Park Ridge coś pięknego.

Teraz jest najlepszy czas na kupno lub sprzedaż domu. Telefonujcie po polsku lub po angielsku po umówienie do:

ZITTEL

REALTORS
6721 N. NORTHWEST HWY.

Pytać o LON MAJ

792-1716

★ Domy

Century 21
RAINBO REALTY
7525 W. Irving Park Rd.

Domy Otwarte w Niedz. 1:00-4:00
 2440 N. LOCKWOOD

Murowany, zadbane 2-mieszkaniowy dom plus dodatkowe mieszkanie w basenie. Nowy dach, aluminiowe zimowe okna, oddzielne systemy ogrzewania, miła spokojna dzielnica. Tylko \$67,000.

3237 N. OKETO

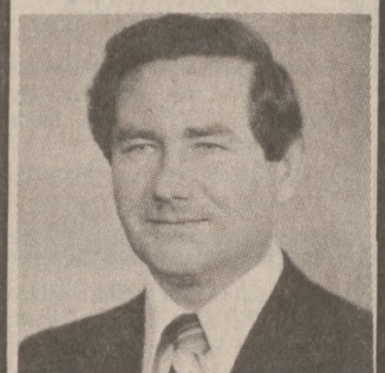
Jednorodzinny, murowany, 4 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie i ochładzanie, wykończona piwnica.

6100 N. MEADE

Murowany, nowoczesny, 2-mieszkaniowy. 2x5, ogrzewany gorącą wodą, nowoczesne wyposażenie kuchni i łazienki. Doskonała okolica.

Okazja! **HARLEM — ADDISON**
 Jednorodzinny z poddaszem. Sprzedaż spadkowa, tylko \$59,000.

Przyjmujemy na sprzedaż domy wszystkich rodzaj: jednorodzinne, dwurodzinne, apartamentowe, kondominia, sklepy i budynki przemysłowe. Wycena bezpłatna. Mamy na sprzedaż bogaty wybór domów w doskonałej okolicy **Harlem — Irving Park**. W celu uzyskania informacji, prosimy dzwonić do biura:



JOHN PIORKOWSKI
625-2210—Biuro, 489-3357—Dom

Milionowy Interes
 od \$700,000 do \$1,000,000 dochód brutto

Skład Likierów i Tawerna

z pomieszczeniem na 50 stołków oraz murowany budynek. Właściciel udzieli pożyczki na 20 lat. Wymagane jest \$100,000 wpłaty, która wróci się w ciągu krótkiego czasu. Właściciel pokaze książki i "sales tax". Cena \$325,000.

TAWERNA

bardzo ładna. Dobry dochód. Plus 2x5, z żółtej cegły. \$600 dochodu z samego rentu. Północno-zachodnia strona.

BELMONT — NARRAGANSETT

20-letni, 2x5½ i 1x3½, garaż na 2½ auta. 3 oddzielne ogrzewania. Bardzo tanio na szybką sprzedaż.

Columbia Realty

5207 N. Harlem • 774-4400

Stefan Birtel

Otwarty Sob. i Niedz. 1 — 4
 5156 W. DRUMMOND (2634 N.)
 Śliczny 15-letni budynek apartamentowy. 6 mieszkań, murowany garaż na 5 samochodów, 2 systemy ogrzewania. Dochód \$23,000. Nie omińcie tej okazji zrobienia doskonałej inwestycji.

Przejdźcie Obok —
 Nie Przekszkadzajcie
 3019 N. LAMON (4900 W.)

5-mieszkaniowy budynek apartamentowy. Wszystkie 2-sypialniowe mieszkania. Oddzielne systemy ogrzewania we wszystkich mieszkaniach. Przemodelowany z nowym dachem i robotami betonowymi. Dochód \$18,000. Po więcej informacji dzwonić do Bolesława Olech

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON 282-8100

PRZEZ WŁAŚCIELA
BELMONT — AUSTIN

2 piętrowy dom z mieszkaniem dla krewnych. 4 pokoje — 1 sypialnia na drugim 5 pokoi — 2 sypialnie na pierwszym. Całkowicie przemodelowany. Można wprowadzać się.

Otwarty w Sobotę i Niedziele 12 — 5
 3004 N. MONITOR

637-0657 tylko wieczorem

WSPANIAŁA OKOLICA
BELMONT-LARAMIE

Cały z cegły. 5 pokoi plus kryta, wykończona, ogrzewana weranda. Centralne ogrzewanie. Pełny basenem. Nowsze dywany. Cena w średniej \$60-tce. Właściciel sprzedaje. 282-2382 Dzwoniąc Proszę Mówić Po Angielsku

OKAZJA!

WŁAŚCIEL SPRZEDAJE
HARLEMI TOUHY

8-letni, murowany, 2-6ki i 4-pokojowy "garden apt." Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Garaż na 2 auta. Musi być sprzedany natychmiast, z powodu wyjazdu. Złóżcie ofertę.

Tel. 588-1522

★ Domy



PIOTR KARKOWSKI

DIVERSEY — NARRAGANSETT
 2 sypialniowy, drewniany dom, strych z możliwością rozbudowy, częściowo wykończony basenem. \$65,500.

ELMWOOD PARK

2 sypialniowe, luksusowe kondominium, centralne ogrzewanie. \$59,900

ADDISON — CUMBERLAND
 2-sypialniowe, luksusowe kondominium z 2 łazienkami. Cena w niskiej \$70-tce.

Po informacji proszę dzwonić do **Piotra Karkowskiego**
SOTERAS & POLLACK
REALTORS

7900 W. North Ave.

777-6321 po polsku

456-2072 po angielsku

Darmy Wycena

ŚWIETNE KUPNA W ASSET REALTY

LEPIEJ

Trudno znaleźć. W par. Sw. Konstancji jak nowy, murowany dom. 5 pokoi, piwnica, garaż. Cena w \$70-tych tys.

MIEC

ten dom, to prawdziwy pożytek. Nowy na rynku, 4-4ki, drewniany, w świetnym stanie, blisko Central i Wrightwood. Osobne ogrzewania. Cena w \$70-tych tys.

SWOJ

dom, to prawdziwa radość! Piękny, 25-letni, murowany dom. 5ka i 4ka, deluxe mieszkania. Osobne ogrzewania, 2-autowy garaż. Blisko Central-Diversey. Tylko \$99,500.

DOM

obszerny i wygodny. 8 pokoi, 3 łazienki, wykończona piwnica, z żółtej cegły. Blisko Belmont-Oak Park Ave. Cena w \$80-tych tys.

PO CO PŁACIĆ

dużo. Za tylko 58,000 można kupić w Cragin śliczny dom — 2-4ki z piwnicą i garażem.

RENTY

plus luksusowe mieszkanie dla właściciela. Nowszy, murowany deluxe dom blisko Harlem i Diversey. 2x6½ i 4ka. Obszerne mieszkania, szeroka parcela, 2-autowy, murowany garaż. \$165,000 lub oferta.

OGŁADNIJCIE

nasze 2 domy na Władysławowie z dochodem z piwnicy i garażami. Za umówieniem.

NIE CZEKAJCIE!

22-letni, murowany dom, 2-5ki, piwnica i nowy garaż. Blisko Riis parku. Tylko \$89,500.

KUPICIE

ten dom tanio. Solidny, murowany, 2-5ki i 3ka, nowoczesne mieszkanie, 2-autowy garaż. Dobry dochód i wygoda. Blok od kości. Sw. Stanisława B.M. Cena w \$70-tych tys.

TELEFONUJCIE

żeby zobaczyć narożny, murowany dom. 2-5ki i 2-4ki, osobne centralne ogrzewanie. Świetny dochód. Murowany garaż. Tylko \$119,000.

Wiele innych domów do wyboru na doskonałych warunkach i również z małą wpłatą.

Norbert K. Kot, Realtor

ASSET REALTY

5333 W. Fullerton / 889-8824

SPECJALNIE DLA SPOKREWNIONYCH

5 pokoi, 3 sypialnie na dole i 3 pokoje na górze. Pełny, wykończony basenem, garaż na 2 auta. Bardzo czysty dom.

Okolica Archer i Kolin

ARCHER REALTY

581-5600

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4

4854 W. GRACE

Pierwszy raz zgłoszony do sprzedaży. 2 apartamentowy: 5 pokojowe miesz. na pierwszym, 4 pokojowe na drugim piętrze. Nowoczesne kuchnie, pełny basenem, garaż na 2 auta. Pospiesz się!

ADDISON — CUMBERLAND
 Pierwszy raz na rynku. Murowany ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia 23 x 10 stóp. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Do objęcia od zaraz.

RE/MAX METRO

Tel. 282-7880

Jim Moskal

★ Domy

APPLE REALTY
2921 N. Central Park
BELMONT i HAMLIN

2-5ki, murowany, osobne ogrzewanie, mieszkanie dla teściów w piwnicy, szafkowe kuchnie, duże sypialnie. Piękny budynek! Tylko \$71,000.

NA JACKOWIE

1-5ka, 1-6ka i 3 pokoje dla krewnych. Czysto utrzymany wewnątrz. Na szybką sprzedaż tylko \$41,000.

NA JACKOWIE

10-letni, murowany, 6 pokoi, kryta weranda, wykończona piwnica. Musi być sprzedany w szybkim czasie. Coś pięknego!

JACKOWO

4x4, murowany, osobne ogrzewanie, 2 garaże, podwójna parcela.

WŁADYSŁAWOWO

Murowany bungalow, 4½ pokoi, kryta wykończona weranda, letnia kuchnia oraz łazienka w piwnicy, garaż.

Mamy duży wybór domów. Po więcej informacji, prosimy dzwonić do:



MITCHELL DUBIELAK

235-4407 lub 545-0916

APPLE REALTY

2921 N. CENTRAL PARK

JACKOWO

Całkowicie wyposażony, dobrze prosperujący "beauty shop".

DIVERSEY — CENTRAL PK.

Sklep + 3, 6-pokojowe mieszkania.

BELMONT — PULASKI

6-pokojowa rezydencja z 3-ma sypialniami. Gazowe ogrzewanie, garaż. Tylko \$5,800 wpłaty.

MILWAUKEE — BELMONT

Kompletnie wyposażony body shop.

MILWAUKEE-HAUSSEN CT.

Murowany, 2x4, plus mieszkanie dla spokrewnionych. Oddzielne systemy ogrzewania. (All appliances). Tylko \$6,400 wpłaty.</

★ Domy

Dom Otwarty w Niedziele 2 — 4
7118 N. NAGLE
Wejście od Touhy Ave. 4 sypialniowy, mury dom z mieszkaniami dla krewnych.
Dom Otwarty w Niedziele 2 — 4
6147 N. MELVINA
Lukusowy "English T". 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki.

Otwarty w Niedziele 2 — 4
5028 W. DRUMMOND
4 sypialniowy, mury dom 1 1/2 łazienki. Cena w \$70-tce.

PRZEJEDZ OBOK I ZADZWON
6457 N. NEWARK
2 apartamentowy dom plus mały domek z tyłu ("Coach House") Sklep i apartament.

CENTURY 21 — FAY
775-1038

ŚWIEŻO ZGŁOSZONY
Najpiękniejszy dom w Harwood Heights, 3 sypialnie, ogromna kuchnia, wykończony basen z łazienką, z obniżoną wanną (oraz z łazienką). Garaż na 2 auta, musicie zobaczyć tę rezydencję. \$109,000.

ŚWIEŻO ZGŁOSZONY
NORRIDGE
Jeszcze jeden super jumbo, mury dom, 3 sypialnie, wykończony basen z łazienką, letnią kuchnią, oddzielne wejście, może być mieszkanie dla krewnych.

NORRIDGE — śliczny, mury dom, na zamówienie, 3 sypialniowy, podniesiony, mury dom. Jadalnia, pełen, wykończony basen z barą i pełną łazienką. Wysokiej jakości wszędzie.

NORRIDGE — obszerny mury dom. Lawrence-Cumberland. 3 sypialnie, formalna jadalnia, 3 łazienki, wykończony basen. Przyłączony garaż na 2 auta. 3 letni. Musicie zobaczyć ten przepiękny dom.

NORRIDGE — przepiękny dwupiętrowy, 3 sypialnie, formalna jadalnia, 2 1/2 łazienki, wykończony pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, palącym drewno. Lokacja: Lawrence — Cumberland.

HARWOOD HEIGHTS — lukusowy podwyższony, 3 sypialniowy mury dom, jadalnia, wykończony basen z pełną łazienką. Garaż na 2 auta.

LINCOLNWOOD
6-sypialniowy, mury dom, trzy-piętrowy, przyłączony garaż. Piękny pokój rekreacyjny z kominkiem palącym drewno, barą z bieżącą wodą, fontanna.

RIVER GROVE — naprawdę śliczne komendinium, 2 sypialnie, 2 łazienki, Belmont — Cumberland lokacja. Cena w niskiej \$50-tce.

CHICAGO
Świeżo zgłoszony, najpiękniejszy, 4 sypialniowy, mury dom. Formalna jadalnia, przedzielnie wykończony basen z barą, łazienką i letnią kuchnią. Garaż na 2 1/2 auta. Musicie zobaczyć tę śliczną, dużą rezydencję.

Fachowo odnowiony, przepiękny Townhouse, 3 sypialnie. Milwaukee — Lawrence lokacja. Średnia \$70-ka

Nowszy, mury dom. Foster-Central. 3 sypialniowy, formalna jadalnia, wykończony basen. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Świeżo zgłoszony. Addison-Cumberland lokacja. 2 mieszkaniowy plus sklep spożywczy. Wyświetla lokacja. Cena \$149,900.

Melrose Park — Super budynek, wszędzie odnowiony 7 lat temu, 4 mieszkania, świetna lokacja. Trafnie wyceniony.

Bensenville — Nowszy, 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. 70x141 parcela. Naprawdę piękny.

River Grove — świeżo zgłoszony, super lukusowy mury dom, legalnie 3 mieszkaniowy, 6 pokoi w każdym mieszkaniu, plus pokój rekreacyjny i kuchnia dla właściciela. Naprawdę duże pokoje. Garaż na 2 1/2 auta, naprawdę przyjemnie jest go pokazywać.

Nowszy, legalny 3 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki każde mieszkanie. Bardzo niskie podatki. Harlem — Addison lokacja.

Nowszy, 3 mieszkaniowy, 6 letni. Każde mieszkanie ma kombinację: living room-jadalnia, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Harlem-Diversey.

12 mieszkaniowy. Lokacja: East River Rd. and Foster. Nie potrzebuje poprawek. Oddzielne elektryczne ogrzewanie. W świetnym stanie. Duży dochód.

Najbardziej ekskluzywna lokacja w Park Ridge. Pusta parcela 50x132. Oakton — Greenwood lokacja.



VIVIAN
Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400

★ Domy

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
4608 N. ROSE ST. (Schiller Park)
(Lawrence do Des Plaines River Rd. w lewo Eastwood do Rose St.)
20 letni, 6 1/2 pokojowy ranch, wykończony basen, garaż na 2 samochody.

JACKOWO
Lukusowy ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 samochody, w \$60-tce.

FULLERTON — LONG
5-cio pokojowe bungalow plus mieszkanie dla krewnych, pełny wykończony basen. Garaż na 2 samochody. W \$70-tce.

3700 N. — 5600 W.

W niskiej \$80-tce, 3 sypialnie, jadalnia, 1 łazienka, w stylu angielskim.

W niskiej \$70-tce, 2 sypialnie, 1 łazienka, garaż na 2 1/2 samochodu, budowany na zamówienie z pełnym wyposażeniem warsztatem dla mechaników samochodowych.

5 pokojowy, drewniany, z dodatkowym dochodem — 4 pokoje. W \$70-tce. Harlem — Addison.

2 rodzinny nowszy z wykończoną piwnicą, 2 oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 1/2 samochodu. 5800 N. — 6000 W.

Kondominium — Bianca Terrace
2 sypialnie, kuchnia z dinetą, w niskiej \$40-tce.

WYCENIAM DOMEK
BEZPŁATNIE I BEZ
ZOBOWIĄZAN. W SPRAWIE
POWYŻSZYCH DOMÓW
PROSZĘ DZWONIĆ DO:

KRYSZYNA PIETRZYKOWSKI



MID-AMERICA REALTY
6400 W. Foster
792-0909 lub 774-9687

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
5544 W. PARKER
(2734 N.)

3 apartamentowy: 2x6, 1x4 cały z polerowanej cegły oraz mury dom garaż na 2 1/2 auta, też z polerowanej cegły. Bardzo dobrze utrzymany dom. Jasne, duże pokoje. Dobry dochód. \$124,900. Właściciel utrzyma pożyczkę n 11%
ROSEMARIE KOTOWICZ
763-6969

CENTURY 21
GRABILL R.E.

BEN FRIEND REALTY



BELMONT-CICERO
2 mieszkaniowy plus wykończony basen z łazienką. Ładnie prezentujące się wnętrza. Doskonały dochód. W 50-ce.

DIVERSEY- CICERO
Nieskazitelny, 3 sypialniowy bungalow z cegły. Wykończony basen, garaż na 2 samochody. Wszystko — dach, pokoje, łazienki, kuchnie, kompletnie przemodulowane w najlepszej jakości i stylu.

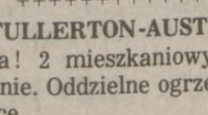
JACKOWO
Nowy na rynku, z cegły. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Garaż, oddzielne ogrzewania. Doskonały stan.

FULLERTON-PULASKI
3 mieszkaniowy z cegły. Garaż na 3 samochody. Oddzielne ogrzewania. Duże pokoje i kuchnie. W 60-ce.

FULLERTON-CENTRAL
2 mieszkaniowy dom z 3-ma i 2-ma sypialniami. Nowy garaż na 2 samochody. Ołbrzymie kuchnie. Oddzielne ogrzewanie. W 60-tce.

FULLERTON-AUSTIN
25 letni z cegły. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 samochody. Pożyczka do przejęcia na 11.9%. Doskonale prezentująca się i utrzymana nieruchomości.

FULLERTON-AUSTIN
Okazja! 2 mieszkaniowy, po 2 sypialnie. Oddzielne ogrzewania. W 30-ce.



EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań.
774-2500

★ Domy

2334 W. CORNELIA
4 apt. brick, possible 10% financing — owner will listen to any offer. Asking \$160,000 Call: **MEYER REALTY**
281-1172

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
6314 S. KOSTNER
9 pokoi, 6 sypialni, 3 łazienki. Pełny basen, 37 stop parcela. Idealny dom dla dużej rodziny lub rodziny z mieszkaniem dla krewnych.

Otwarty w Niedziele 1 — 4
6740 W. 63rd St.
Doskonale kupno. Może być pożyczka FHA lub VA.

558 3 SYPIALNIOWY — \$32,900
3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełny basen. Gazowe ogrzewanie. Wyposażenie i wiele dodatków. Tylko \$2,000 zadatku i dobry kredyt. Dzwoncie teraz.
3 MIESZK. 2 MIESZK. 3 MIESZK.
586 59th A. KOLIN
24 letni dom. 3, 3, 2 sypialniowe mieszkania.

570 63rd S. NARRAGANSETT
3 letni. 3, 3, 2 sypialniowe mieszkanie.

536 61st KILPATRICK
23 letni. 2, 2 sypialniowe mieszkania plus basen.

561 55th LAWDALE
3 i 2 sypialniowe, nowoczesne mieszkanie.

572 67th S. CALIFORNIA
32 letni. 2 x 5.

551 55th S. CALIFORNIA
3 i 2 sypialniowe mieszkanie. Nowy garaż na 2 samochody.

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

Najserdeczniejsze Zyczenia i Gratulacje
w 75 Rocznicę Publikacji i Istnienia
Dziennika Związkowego i
tak bardzo Wydajnej Pracy dla Polonii
i dla Polskiej Sprawy przesyła Biuro Realnościowe



Które bardzo chętnie Usługi Wszystkim Polskim Rodzinom
Chcącym Kupić lub Sprzedać Dom.
Przedstawiciel owego Biura to nasz Rodak Lon Maj
Tel.: 792-1716
REALTORS
6721 N. NORTHWEST HWY.

TYLKO U VIVIAN



SLAWNA POLSKA RESTAURACJA
\$1,250,000
Położona na przedmieściu na sprzedaż. Restauracja z barą z miejscem na 300 osób, sala bankietowa na 150 osób plus 25 mieszkań. Parking na 200 samochodów, świetny interes. Właściciel finansuje.
48 jednostek, 10 letni, położony na 3 1/2 akrach ziemi, parking na 98 samochodów, gotowy do przeobrażenia na kondominium. Właściciel finansuje. Cena \$1,450,000.
HARLEM-FOSTER
Lukusowa handlowa posiadłość, 14 sklepów i biur, 3 letni, świetny dochód. Cena \$875,000. Właściciel finansuje.
DZWONIĄC PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSIMY PYTAC O VIVIAN
COLUMBIA REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

O BOY TYLKO TROY!

2 Polskie Biura
CHICAGO
3033 N. Milwaukee Ave.
Tel. 276-5333
HARWOOD HEIGHTS
4765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

PIĘKNA OKOLICA (Addison St. — 8000 W.) na ul. Pacific, 7 pokoi, 4-y sypialnie. Tylko \$68,000. Śliczny w środku.

IRVING PARK I AUSTIN (4000 północ i 6000 zachód). 4-y mieszkanie (2x5ki i 2x4-ki). B. dobre kupno \$145,000.

JACKOWO, bliźnięta Milwaukee i Belmont. 2x5-ki mury domy. Osobno ogrzewane.

NOWSZY! (Mannheim i Touhy) 3x4-ki i 3x3-ki. DOBRA INWESTYCJA za \$179,000.

ZOBACZCIE Z ULICY, nie przeszkadzając właścicielom. Dzwoncie po inspekcję! 4922 W. ALTGELD — 2500 północ. CRAGIN! Nowszy, 2x5-ki i 1x4-ka. ŚLICZNY!!!

IRVING PK. I CENTRAL AVE. COS ŁADNEGO! NOWSZY 2x5-ki, 1x3-ka. OSOBNO ogrzewany. Mury dom. \$158,000.

CENTRAL PK. I BELMONT. 4-y mieszkanie z garażem. Trzeba trochę odnowić. Ale patrzcie na cenę — tylko \$38,000!!

CHCESZ SPRZEDAĆ
SWOJ BUDYNEK?
KĄDZY WIE!
DZWON DO TROY!!!

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
BUNGALOW Z CEGŁY
Belmont/Austin/Central.
3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen. Nowy garaż na 2 auta, elektrycznie otwierany. Patio. Dużo więcej. Cena dogodna. Musicie zobaczyć! Dzwonić po umówienie:
622-2082, 736-8049.

Dom Otwarty Sobota 1 — 4
6904 W. Gunnison
Harwood Heights
Nieskazitelny, 3-sypialniowy mury dom. Duża kuchnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2 1/2 samochodu.

DOMY OTWARTE NIEDZIELA
12 Czerwca
1-4 5319 N. DELPHIA #119
Śliczne 2-sypialniowe kondominium w nowszym budynku, mnóstwo szaf. \$50-ka.

1-4 3630 N. SAYRE
Mury dom 4-sypialniowy. 3 łazienki, pokój rekreacyjny, możliwość mieszkania dla spokrewnionych, garaż. \$98,000.

1-4 6327 W. BERNICE
Lepszy jak nowy! 3-sypialniowy mury dom, podłogi z twardego drewna. \$70-ka.

1-5 3501 N. OAK PARK
Pierwszy raz otwarty. 6-pokojowy bungalow z 3-ma sypialniami i mieszkaniem dla spokrewnionych, nowy garaż na 2 samochody. \$72,900.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

★ Domy

DOMY OTWARTE NIEDZ. 1 — 4
2821 N. MONITOR
Okolica Brickyard. 4-sypialniowy mury dom z 2-ma łazienkami, ładną kuchnią, krytą ogrzewaną werandą i garażem na 2 1/2 samochodu. Doskonałe położenie — blisko wszystkiego.

2324 N. MAJOR
Nowszy mury dom z jadalnią, wykończonym basenem z "wet bar". Garaż na 2 samochody, nowy dach, wiele dodatków. Pożyczka VA lub FHA.

5116 W. ROSCOE
Budowany na zamówienie mury dom podniesiony ranch w nieskazitelnym stanie. 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, wykończony basen.
WŁADYSŁAWOWO \$80-ka

PIERWSZY RAZ NA RYNKU
6100 W. — 3732 N.

Mury dom bungalow. 3 sypialnie, duża bawialnia i jadalnia, kryta weranda, garaż na 2 samochody, ładny ogródek. \$72,900.
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 MOWIMY PO POLSKU

DOM OTWARTY. 3258 N. NAGLE (6400 Zachód). Niedziela 1-4. Mury dom duża rezydencja. 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 samochody. Duża parcela. Idealny dla dużej rodziny, albo rodziny z krewnymi.

IRVING PARK I LARAMIE. Mury dom, dwu mieszkaniowy plus tawerna. Dobry biznes, duży dochód.

3107 N. HARDING. Piękny, mury dom, 6-cio mieszkaniowy plus dodatkowe 2 mieszkania dla krewnych. Dochód roczny ponad \$22 tysiące. Cena zniżona. Po dalsze informacje dzwonić do biura. Nie przeszkadzać lokatorom.

CENTRAL AVENUE NA POŁNOC OD FULLERTON. 2x5-ki, osobno centralnie gazem ogrzewane. Właściciel przyjmie ofertę.

5821-25 N. MOODY. 4-ro mieszkaniowy, obok kościoła św Tarcyzjusza. Najładniejszy dom na północno zachodniej stronie. Proszę nie przeszkadzać lokatorom — dzwonić do biura.

JEFFERSON PARK, NA SUNNYSIDE. Piękny mury dom, 10 apartamentowy budynek. Dochód roczny \$37,500.

WŁADYSŁAWOWO NA SCHOOL ULICY Mury dom, piękne duże pokoje, 3 sypialnie, duży, wykończony basen, 2 łazienki, mury dom garaż.

PROSIMY ZGŁASZAC DOMEK NA SPRZEDAŻ LUB NA BEZPŁATNĄ FACHOWĄ WYCENĘ • MAMY DUŻO KUPUJĄCYCH Z GOTÓWKĄ
792-1770



MARK RZEPKOWSKI
Zdobywca pierwszej nagrody

NAJLEPSZE BUDYNKI
NAJLEPSZE CENY

NORRIDGE — doskonały dla początkujących, dzisiaj zalistowany, aluminiowy ranch, 3 sypialnie plus 3 pokojowe mieszkanie dla gości — wyrentowane za \$240, piękna kuchnia w \$50-tce.

HARWOOD HEIGHTS — doskonały, 3 sypialniowy ranch, wykończony basen, piękna kuchnia, mury dom garaż na 2 1/2 auta, pójdzcie w \$90-tce.

HARWOOD HEIGHTS — dla początkujących, 3 sypialniowy mury dom i drewniany, czystutki, tylko \$400 podatku, sprzedaje się w \$40-tce.

CHICAGO — na Władysławowie, piękny mury dom bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia pełny basen, pójdzcie w \$50-tce.

CHICAGO — 2900 N. 5500 W. piękna rezydencja, oddzielna jadalnia, 2 sypialnie, mury dom garaż na 2 auta, nieskazitelnie utrzymany, w \$80-tce.

CHICAGO — Diversey-Oak Park, 14 letni, mury dom, 3 sypialnie, piękna duża kuchnia, mieszkanie dla krewnych w basemencie, garaż na 2 1/2 auta, doskonała cena.

JEFFERSON PARK — 2 mieszkania, oddzielne mieszkanie, garaż na 2 1/2 auta, doskonały dochód, pytają w niskiej \$100-tce.

OKOLICA LARAMIE-MONTROSE — przepiękny, 2 mieszkaniowy, 3 sypialniowe mieszkania, pięknie wykończony basen, doskonały dochód, niskie podatki, nowoczesne kuchnie i łazienki, w niskiej \$100-tce.

Nowy na rynku, 6 mieszkaniowy w Elmwood Park, przepiękne mieszkania, doskonały dochód, tylko 14 letni, wyceniony na szybką sprzedaż.

17 letni, 6 mieszkaniowy, w okolicy Belmont-Harlem, doskonały dochód, przepiękne mieszkania, prawdziwa okazja dla inwestorów.

Okolica Narragansett-Belmont, 6 mieszkań plus 2 biura, mury dom garaż na 3 auta, doskonały dochód, budynek w idealnym stanie, przystępna cena.

DRODZY PAŃSTWO, DZWONIEC DZISIAJ DO MNIE W ZWIĄZKU Z KUPNEM CZY SPRZEDAŻĄ DOMÓW • WYCENIAM DOMEK BEZPŁATNIE, POMAGAM W ZAŁATWIANIU POŻYCZKI, SPRZEDAJĘ FACHOWO I SZYBKO • DLA KUPUJĄCYCH NAJWIĘKSZY WYBÓR DOMÓW • NAJLEPSZE CENY

★ Domy

BURBANK
Przepiękny split-level. 3 sypialnie, jadalnia i pokój rekreacyjny. 2-autowy garaż z bocznym wjazdem.

NA ZACHÓD OD PULASKI
3-mieszkaniowy, mury dom. 2x6, 1x3. 2-autowy garaż.

2524 W. 51-SZA ST.
Europejska restauracja na sprzedaż. Zadzwoń i zapytaj o szczegóły.

BELMONT-NARRAGANSETT
Z nowych. 3-mieszkaniowy z 2-autowym garażem.

Po więcej informacji o tych i o innych domach w różnych okolicach i o różnych cenach łna południowej stronie miasta i przedmieściach, dzwoń — rozmówisz się w języku ojczystym — do:

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
CENTURY 21
CAHILL BROS.
4100 W. 63-cia UL.
430-3320 lub 585-6100

GATEWAY REALTY

5037 N. HARLEM
775-4440

CHICAGO — okolica Narragansett i Addison, 5 letni, przepiękny podniesiony ranch, piękna kuchnia, jadalnia, wspaniale wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, 3 duże sypialnie, trzeba koniecznie zobaczyć.

NORRIDGE — wspaniały 3 poziomowy, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, zniżona cena, musi być sprzedany. Zróbcie ofertę.

NORRIDGE — 2 sypialniowy mury dom, wykończony basen, garaż. Cumberland i Lawrence lokacja, w \$70-tce.

NILES — dla najwybredniejszych, przepiękny 3 poziomowy, w najlepszej lokalacji, 4 sypialnie, 3 łazienki, oddzielna jadalnia, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, nieskazitelny w każdym celu, ten dom trzeba zobaczyć.

SCHILLER PARK — 15 letni, przepiękny ranch, garaż na 2 samochody, właściciel musi sprzedać. W średniej \$70-tce.

CHICAGO — Oak Park/Belmont, 3 sypialniowy mury dom, przepiękna parcela, tylko 24 letni, doskonała kondycja, musi być sprzedany. W średniej \$70-tce.

CHICAGO — przejeżdżcie obok, zobaczcie z zewnątrz, 2 przepiękne mury domy, w doskonałej lokalacji. 3855 N. Octavia i 3858 N. Oconto.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Okolica Wrightwood-Austin, przepiękny 4 mieszkaniowy z białą cegłą, mury dom garaż na 3 samochody, oddzielne ogrzewania, pięknie wykończony basen, duża parcela, doskonały dochód.

Dzisiaj zalistowany, 5100 N. 5800 W. wspaniały 3 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, doskonała kondycja, niskie podatki, mury dom garaż na 2 1/2 auta, prawdziwa okazja.

W Jefferson Park — 2 letni, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, przepiękne duże pokoje, garaż na 2 1/2 auta, doskonały dochód. Ten budynek trzeba zobaczyć.

5 mieszkaniowy w Elmwood Park, czysty jak iza, nie wymaga żadnej konserwacji, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

★ Domy

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 5
3023 N. SUNSET LANE
Franklin Park, Ill.
 Murowany dom-bungalow. 20 letni. Pełny basement, aluminiowe siatki podsuftki. Wspaniałe dla nabywcy pierwszego domu.
BROTHERS REALTY
745-1588

PRZEZ WŁAŚCICIELA
 Dom otwarty: Niedziela 12 — 5
3902 N. CENTRAL PARK
 2 mieszkaniowy, wykończony basement, nowoczesna kuchnia, podwójna parcela.
463-6710

6625 N. MAPLEWOOD (2500 N.)
BY OWNER
 2 huge 6 room apartments, plus 3 room in-law unit. \$800 income, plus owner's luxury first floor apartment. New separate heating units. Immaculate.
743-6952

PRZEZ WŁAŚCICIELA BRUNONOWO
 Murowany, 2 apartamentowy dom. Po 5 pokoi każdy. Wykończony basement. Nowy garaż. Świetnie utrzymany dom.
927-5284

WESTCHESTER
 5-pokojowy, luksusowy ranch z cegły, front typu baltis. Oddzielna jadalnia. Oryginalny kominek, parkiety, 2 sypialnie. Podłoga ceramiczna w łazience. Drewniane framugi. Wykończony basement z 1½ łazienki, garaż na 2 auta. Piękny ogród.
 Znakomite położenie. Dzwonić po umówienie po angielsku.
562-3850

ROSCOE—CORNELIA
 Piękny, 6-mieszkaniowy, 2-piętrowy, murowany budynek. 2x4, 4x3½. Elektryczność 220. Starsze małżeństwo musi sprzedać. Doskonała inwestycja.
MR. JOHN'S REALTY
478-0200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
 6 pokoi, full basement. Odnowione. Nowe dywany, 1½ garażu. Parcela 50 stóp. Tuż przy szkole. \$39,000 — na pewno.
735-1879 lub 458-5946.

BELMONT-MILWAUKEE, 2-piętrowy, murowany, przez właściciela.
 Tel. 496-4616.

NA SPRZEDAŻ 4-sypialniowy "bungalow" z cegły. Dom otwarty niedziela 1-5 p.m. 5114 W. Cornelia. 545-8954.

Z CEGŁY, 2x5-tki, garaż na 2 auta. Okolica St. James. 237-1033.

PRZEZ WŁAŚCICIELA — przynoszący dochód, 3-mieszkaniowy budynek. 4400 W./1000 N. 772-6672, 255-0359.

PULASKI/55-ta. Przez właściciela. 3-sypialniowa rezydencja. Stan bardzo dobry. 777-7241, 867-9691.

CRAGIN
8-MIESZKANIOWY BUDYNEK
 Fullerton-Laramie, elegancki, 2 piętrowy, murowany z żółtej cegły, 8 mieszkań po 4 pokoi i garaż. Nowy dach, gazowe ogrzewanie i nowe kryte werandy. Polska dzielnica. Dobry dochód. Cena \$215,000. Polski Właściciel.
 Tel. 447-2531 po 6-ej

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
 Blisko Parafii Sw. Brunona i Ryszarda Slicznego, murowany dom. Wspaniale utrzymany. 4 pokoje — 2 sypialnie. Pełny basement i poddasze.
 Proszę dzwonić: 523-0618
 Po 6 wieczorem i weekendy

DES PLAINES — BY OWNER
 All brk. raised ranch. 3 bdrms, 2 baths fully carpeted, 2½ c. gar. Full fin. bsmt with kit. & wet bar. c/a. Many extras. \$90,000.
APPT. ONLY 827-4217

JACKOWO
 Starszy dom w doskonałym stanie, murowany. 2x5, trójka w basemencie plus garaż.
Tel.: 685-2704

UWAGA!
WŁAŚCICIELE POSIADAJĄ
 Kupię lub sprzedam Twój budynek za gotówkę, położony w rejonie Chicago Ave. — Fullerton i Noble-Western Ave. Po szybkiej sprzedaży zadzwonię teraz.
 Pytać o John lub Zofię Nikolicz.
MR. JOHN'S REALTY
478-0200

BY OWNER
50 Acres estate in Wisc.
 Custom built brick home, 4 br., liv. r., d. r., rec. r., 2½ deluxe baths, double vanities, gold fixtures, chef's dream kitchen. All built ins. Oak cab., micro oven, 2 natural wood burning fire places. Drapes, w/w carpet, 2 crystal chandeliers, A/C, att. 2½ car garage. 32x96 pole barn, horse arena, dog shelter. Too many features to list. More acreage available. 4 miles to town, 195 from Chgo. \$250,000.
608—296-2003

PRZEZ WŁAŚCICIELA
 7-pokojowy dom. 1½ łazienki. Blisko kościoła Sw. Turybuzsa. Proszę telefonować w języku ang.
581-4123

★ Domy

DOM DO SPRZEDAŻA W BRIGHTON PARK
 3 sypialnie, łazienka, kuchnia, pokój frontowy i basement.
Bardzo Przystępna Cena
 Dom wymaga remontu
Tel.: 323-1133

Północno-Zachodnia Dzielnica
Dom Na Sprzedaż
 Przez Właściciela
 6 pokojowy dom-bungalow. Pełny basement. Gazowe, gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
745-0424

MUROWANY, 2 rodzinny dom na Jackowie. Tel.: 583-5424.

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1 — 4
PIERWSZY RAZ NA SPRZEDAŻ
4508 N. CENTRAL AVE.
 4 sypialnie, 1½ piętrowy bungalow. W \$60-tce.
DAVIS-REALTORS 545-2827

WSZYSTKO CO LUBISZ + WIĘCEJ
 7 letnia, 2 piętrowa, murowana rezydencja. Dębowa szafka w kuchni. 3 łazienki wyłożone ceramicznymi płytkami. Obszerne pokoje. Pełen basement. Garaż na 2 auta.

Parafia Sw. Władysława DAVIS-REALTORS
545-2827

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 Rodzinny Dom
 5½ pokoi na pierwszym i 4½ pokoi na drugim. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.
 Blisko Archer i S. Kostner
581-0685

OKAZYJNY INTERES
 Ale okazja. Jak nowy budynek z doskonałą prosperującą "beauty shop". Sliczne mieszkanie właściciela plus wykończony basement. Sprzedający pomoże Wam kupić. Zadzwonić teraz.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500
63-CIA i AUSTIN
 Na tym budynku możesz zrobić pieniądze. 17-letni, 3-mieszkaniowy z miesięcznym dochodem 1,200 brutto. Jedną z najlepszych dzielnic na południowo-zachodniej stronie miasta. Zadzwonić dziś do Century 21—Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

★ Do Wynajęcia

POKOJ dla samotnego pana z używalnością kuchni. 1035 N. Marshfield. 278-4290

4-ka, 2-gie piętro. Gazowym piecem ogrzewane. Nowe dywany, odnowione. Dorosłym. Blisko kościoła Sw. Jakca. 227-4257

MIESZKANIE w basemencie dla mężczyzny niepalącego. 278-2522.

5 POKOJOWE, umebłowane mieszkanie w basemencie. 778-1481.

PETERSON — CALIFORNIA
 luksusowy, duży, umebłowany pokój w basemencie. Ogrzewany, ochładzany. \$120 miesięcznie.
275-2338

UMEBLOWANY basement w okolicy 52nd — S. Kedzie. 776-5099.

4 POKOJE dy wynajęcia — ładne, czyste. 5038 S. Winchester. Tel. 436-6467.

2 MIESZKANIA po 4 pokoje, piecem ogrzewane. 2106 N. Hoyne Ave. 637-6910 po 3 p.m.

4 POKOJOWE mieszkanie \$265 miesięcznie. 4234 W. Altgeld. Tel. 227-1465

5 ROOM, 2 bedroom, \$195 plus deposit. Tel. 384-2742 after 12:00

2 MIESZKANIA obydwa 4 pokojowe do wynajęcia. Pierwsze piętro \$200 drugie \$200. 3547 W. Dickens. 276-7639.

CZWORKA do wynajęcia na Wacławowie. Tel.: 297-0253

POKOJ umebłowany, ogrzewany. 2337 N. Kedzie. Tel.: 489-0198.

5 ROOM. Mature couple. No children, pets. Tel.: 463-1910 after 6 p.m.

JEFFERSON PARK. Mieszkanie w basemencie, umebłowane ze wszystkimi użytecznościami. 282-1613 wieczorami.

4 pokoje do wynajęcia. Milwaukee — Pulaski. Bez zwierząt. Tel. 486-0194.

4 POKOJE, 1 sypialnia. Ogrzewane. Piec, lodówka. Dla dorosłych bez zwierząt. Fullerton — Pulaski. Tel.: 889-7099

3 POKOJE, umebłowane dla małżeństwa bez dzieci. Jefferson Park. 736-8426

5 POKOI na 2-gim. Dla dorosłych. Bez zwierząt. 2251 N. Lawler.

DLA PANI mały, umebłowany pokój na Jackowie. 725-3593.

MIESZKANIE dla pań w basemencie. Okolica Kostner-Diversey. 278-7946, 489-1170.

PRZYJMĘ panią do wspólnego mieszkania. Blisko kolejki, autobusów. 226-2415.

4 UMEBLOWANE pokoje odnowione. Dorosłym bez zwierząt. depozyt wymagany. — 4500 W. — 3300 N. 286-7675.

4 POKOJE, ogrzewane, nieumebłowane. Dorosłym. Okolica Diversey-Narragansett. Tel. 889-8946.

POKOJ do wynajęcia. Tel. 745-3446.

CZWORKA ogrzewana. Okolica Cicero-Belmont. Tel. 545-0796.

★ Do Wynajęcia

ARMITAGE — DAMEN, 2 pokoje umebłowane, ogrzewane w basemencie. \$130. 489-4152.

PRZYJMĘ mężczyznę do wspólnego zamieszkania. Central Ave. — Roosevelt. Tel.: 652-4534.

4 POKOJE, 2 piętro, ogrzewane, umebłowane. Lokator płaci elektrykę. \$300. Tel. 772-2316.

WYNAJME pokój dla pani na pierwszym. Oraz pokój z kuchnią w basemencie dla 2 panów. Irving Park — Central Ave. 282-5774

WYNAJME pokój pani w średnim wieku bez nałogów. Narragansett — Addison. \$150. Tel.: 282-8831.

3 i 6 pokojowe mieszkania. 1712 N. Wolcott. 283-4591.

BELMONT — PULASKI 2½ rooms. 235-1269-62

"STUDIO APT."
 Winda w Budyńku.
 Blisko Logan Square.
 Darmo elektryka i gaz. \$210 i wyżej. 80% polscy lokatorzy. Dzwonić w języku ang. od 7-9 wiecz. 685-3323 albo od 9-12 w południe 272-8151

UMEBLOWANA sypialnia dla pani z używalnością kuchni. Fullerton-Pulaski. Tel. 772-6306.

2 SYPIALNIE umebłowane dla pań. Może być na weekendy. 685-2775.

JACKOWO
 Do wynajęcia ładne 4-ro pokojowe mieszkanie z ogrzewaniem.
Tel. 772-8012.

DWUPOZIOMOWY
 6 pokojowy domy w Ogródku. Okolica Oak Park — Addison \$450 miesięcznie.
286-5741

3 ROOM apartment. Nowly decorated. 3rd floor. Logan Square area. 772-9803.

POKOJ z łazienką dla spokojnej pani pracującej rano. Diversey-Austin. Tel. 622-2667.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie. Waclawowe. 478-7057.

6 POKOI na Helenowie, na 3 piętrze. \$200 miesięcznie, depozyt. Telefon 252-7250, wieczorami od 7-9.

3800 W. — 2900 N.
 3 pokoje, 2-gie piętro, ogrzewane, urządzenia. \$240 miesięcznie. Kontrakt i depozyt asekuracyjny wymagany. Proszę dzwonić w języku angielskim.
470-1299 lub 664-0153.

★ Do Wynajęcia

2½, i 3½ POKOJOWE MIESZKANIE
 Ogrzewane, nieumebłowane z lodówką i piecem. 1 blok do sklepów i komunikacji. Dorosłym tylko. Bez zwierząt. Proszę pytać o Toni.
 Tel. LO 1-5226

Telefonując proszę mówić po angielsku, niemiecku, jugosłowiańsku.

NEWLY DECORATED
 studio apartment. Tiled bath, carpeted throughout. Stove and refrigerator included. Senior citizen discount.
Call in English 247-8820

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
 Okolica Central — North Ave.
 4 pokoje, świeżo odnowione. Piec i lodówka. Obsługa "janitorska". \$260 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny.
745-5725

ANGIELSKI basement z ogrzewaniem i światłem. Okolica Cicero — Lawrence. 777-7805.

FOR RENT
 4 room modern bsm't. apt. Stoves, refrig., rugs included. Adults. No pets \$165.00
342-6595

PRZYJMĘ panią do wspólnego zamieszkania. Południowa strona. 471-9418

JACKOWO. Pokój dla starszej pani. Tel.: 489-1576

CENTRAL AVE. — Fullerton. Basement — umebłowany dla 2 lub 3 osób. 745-5760

W BASEMENCIE, duży umebłowany pokój frontowy z używalnością kuchni, dla 1 osoby, lub dla małżeństwa całość — 3-ka. Lokacja "6 corners". 283-7297

NILES
 Dogodna lokalizacja. Do natychmiastowego objęcia. Czyszczenie 2 sypialniowe mieszkanie w 6 apartamentowym budynku. Sami polscy lokatorzy. Ogrzewane. \$365.
823-1440 — dzwonić w jez. angielskim.
4-KA, IRVING-PULASKI. Lokatorzy ogrzewają. 1 sypialnia. Zniżka dla osób na emeryturze. Bez pieca i lodówki. Dzwonić z języku angielskim. 823-2436.

4 pokoje, 1-sze piętro, ogrzewane. Lodówka, piec i dywany. \$285 mies. Natychmiastowe objęcie. Okolica Diversey i Laramie. Dzwonić po 6-ej. 792-1424

1511 N. WOOD. Mieszkanie umebłowane dla 2 osób.

2 BEDROOM apart. Clean. \$180. Ashland-Division. Tel. 276-7760.

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL 384-7611
 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJOWE Z SYPIALNIĄ i GARDONIERĄ — "STUDIO APT."
 Nowe urządzenia (appliances). Ogrzewane, rządowe subsydium (Government subsidized). Idealne dla inwalidów, niespełna-sprawnych i emerytów.
4900 N. — Blisko jeziora. Tel. 728-4777.

JACKOWO. 4 duże pokoje dla dorosłych. Tel. 823-6142.
LAWRENCE — Central Pk. 3½ rooms. Tel.: 478-2270

W CRAGIN DO WYNAJĘCIA
 Ładne 4-ro pokojowe umebłowane mieszkanie z dwoma sypialniami. Deposit asekuracyjny. Tel. 237-3509.

CICERO-DIVERSEY. 2½ pokojowe mieszkanie. Dzwonić 237-8135.

4 ROOMS basement apt., heated, adults. Shown Sundays 1-4 p.m.s, 4124 School St.

5 POKOI, 1 piętro. Dla starszych. 1217 N. Kildare Ave.

DLA MEZŻCZYZNY, \$50 ze wszystkim. Czysty basement. 5129 W. Montana.

DUŻE mieszkanie do wynajęcia dla małżeństwa bez dzieci i zwierząt. 745-1887.

UMEBLOWANY pokój, używalność całego mieszkania. Cicero-Belmont. 286-5564. Dzwonić po 5 po poł.

5 POKOI, 2 sypialnie, ogrzewane, kuchnia, lodówka, dywany. \$350. 4902 W. Diversey. 282-0300.

3 POKOJOWE mieszkanie w basemencie. Bryn Mawr-Milwaukee. 775-5009.

DUŻE 5 pokojowe mieszkanie 3748 W. School. 583-4373.
4 POKOJE do wynajęcia na Helenowie. 777-0825

OHIO-ASHLAND 4½ pokoi, 2-gie piętro. \$180 plus depozyt asekuracyjny. Wolimy starsze małżeństwo. 561-6732.

4300 N. — 3000 W.
 5½ rm., 2 bdrm., htd., crptg. Window air unit, tove, refrig., newly decorated. Quiet family or adults preferred. References & security.
 Wkdays 9 — 5 942-8028
 Wkend & Eve's 267-5027

UMEBLOWANE POKOJE
 Łącznie z pościelą i usługą. Przystępnie. Specjalna zniżka dla emerytów.
3116 Logan Blvd.
 Godziny w ciągu tygodnia od 5-ej do 7-mej; sobota: 10 — 2.

BELMONT — PULASKI. Large 2½ room studio apt. \$250. Call John 465-6480

6 POKOJOWE mieszkanie. Pulaski — Fullerton. 763-4262.

ODSTAPIE DUŻE "STUDIO APART."
Cicero — Diversey.
 Ogrzewane plus gaz. \$255. Depozyt asek. 1½ miesiąca. Od 1 lipca.
Tel. 539-2305.

★ Poszukuje Mieszkania

KOBIETA poszukuje mieszkania przy Ashland — Division. 226-7133

POSZUKUJE MIESZKANIA
 Pracujące małżeństwo w średnim wieku, bez dzieci, poszukuje mieszkania, (4-ka lub 5-tka), najchętniej nieogrzewanego. Okolica.
Addison — Central Ave. 286-2824

EMERYT poszukuje pokoju przy rodzinie. Północno-zachodnia strona. 286-6262 dzwonić od 10 — 7, w sobotę od 10 — 3. W środę i niedzielę nie dzwonić.

MAŁŻENSTWO poszukuje mieszkania przystępnego. Północny-Zachód. 889-3726.

SAMOTNY 53-letni zastępca szeryfa poszukuje 3 lub 3½ pokojowego mieszkania na północno-zachodniej stronie miasta. 342-2357.

POSZUKUJE małego, nieumebłowanego, taniego mieszkania. 772-6225.

★ Garage Sale

GARAGE SALE. 5026 N. McVicker. 11 i 12 czerwca od 9 rano do 5 po poł.

WYSPRZEDAŻ GARAZOWA W LINCOLNWOOD
 7245 N. KOSTNER

11 i 12 czerwca-sobota i niedziela od 10 — 4 p.m. Ubrania, zabawki, urządzenia domowe i inne rzeczy.

DAUGHTERS OF PENELOPE
 Zoe Chapter #311
 Presents
 4th Annual Garage Sale
 Friday, June 17, 9 a.m. to 6 p.m.
 Saturday, June 18, 9 a.m. to 5 p.m.
 8228 N. Keating, Skokie, Illinois

GARAZOWA WYPRZEDAŻ
5923 W. EDDY
 Piątek i Sobotą — 10 i 11 czerwca.
 Nowa i używana odzież, rzeczy domowego użytku i inne artykuły.

GARAGE sale! 5307-5311 Berteau, 10-11 czerwca 9-5 p.m.!

★ Kozuchy

NOWOŚĆ!

Mamy w sprzedaży skóry z węży, cielęce, kozie, końskie, z antylop afrykańskich, norek, lisy, króliki, karakuty, grzbiety, łapki. Różne kolory: jasne, brązowe, czarne, popielate oraz skóry baranie bardzo tanie na kozuchy i siedzenia samochodowe w cenie od \$2 za stopę. Posiadamy również kozuchy, płaszcz, kurtki z lisów i norek, buty europejskie w różnych fasonach i kolorach oraz spodnie skórkowe. Szyjemy kozuchy na miarę.

6236 S. PULASKI • TEL. 581-5119

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE
 w sali parafialnej Sw. Władysława
3343 N. LONG
 Poniedziałek 13 czerwca Wstęp 25¢.
 Wtorek 14 czerwca wstęp wolny.
 Godziny 9 — 7 wieczorem.

Sun. June 12th—8 am. to 4 pm.
TEMPLE JEREMIAH
937 Happ Rd. — Northfield
CALL: 441-5760
 For Directions To Temple

SKOKIE — 9201 KEELER
 Na ogólne żądanie: 4 rodziny urządzają
GARAZOWĄ WYPRZEDAŻ
 Modelowa Odzież ("Designer clothes"), meble, narzędzia i dużo, dużo więcej.
CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTA: 16, 17, 18 CZERWCA.
 Od 10-tej rano do 4-tej po południu.

GLENVIEW
WSPANIAŁE KUPNO
3805 Brett Lane
 (pomiędzy Lake — Willow na zachód od Pfcingsten)

Czwartek i piątek 9 i 10 czerwca od 9 rano — 4 p.p.

Sąd Nakazał Zamrożenie Funduszy Na Desegregację Szkół w Chicago

Sędzia federalnego Sądu Okręgowego, Milton I. Shadur, oświadczył w środę, że Dept. Sprawiedliwości złamał umowę podpisaną w sprawie przyznania funduszy na desegregację szkół chicagowskich.

Shadur nakazał wprowadzenie cząstkowego — do 22 czerwca — zamrożenia funduszy w wys. \$12.5 mil., będących do dyspozycji Dept. Oświaty. Fundusze te zostaną zamrożone do czasu, aż odbędzie się następne przesłuchanie w sprawie skargi wniesionej przez adwokatów reprezentujących Chicagowską Radę Szkolną.

"Istnieją liczne dowody wskazujące na to, że Stany Zjed. (władze federalne) złamały swe zobowiązania wynikające z obopólnej umowy," stwierdził sędzia.

Rada Szkolna wystąpiła w ubiegłym tygodniu na drogę sądową, wnosząc oskarżenie, że władze federalne nie wywiązały się z warunków umowy.

Rząd federalny miał zapewnić szkolnictwu chicagowskiemu fundusze na przeprowadzenie desegregacji rasowej w tutejszych szkołach.

Adwokat Rady Szkolnej Robert Howard wystąpił z zaleceniem, by sąd zamroził fundusze.

Alexander Ross, adwokat występujący z ramienia Dept. Sprawiedliwości, oświadczył, że z umowy zawartej pomiędzy Radą Szkolną, a Dept. Oświaty, wynikało, iż Dept. Sprawiedliwości "będzie jedynie pomocny w zapewnieniu funduszy."

Ross poinformował sędziego, że pomoc federalna w tej materii miała mieć jedynie charakter "proceduralny."

Sędzia zwrócił uwagę na fakt, iż fundusze wys. \$12.5 mil., jakie nakazał zamrozić, stanowią część składową dwóch pozycji na ogólną sumę \$42 mln. Z sumy tej, \$30 mln. przeznaczono już na niektóre okręgi szkolne, w innych rejonach Stanów.

Prezes Rady Szkolnej Sol Brandzel pochwalił decyzję podjętą przez sędziego Shadura. Brandzel powiedział, iż można na tej podstawie wnioskować, że "sąd zgadza się z naszą opinią."

Podkreślił on, że władze federalne nie wykazały dobrej woli w zakresie zapewnienia funduszy na przeprowadzenia desegregacji szkół w Chicago. "Mamy nadzieję, że sąd podejmie dalsze kroki," powiedział Brandzel.

Stanowy Sąd Apelacyjny Zdefiniował Pojęcie Zgonu

W środę, sędziowie Sądu Apelacyjnego stanu Illinois, określili w sposób jednoznaczny definicję zgonu z prawniczego punktu widzenia. Sędziowie orzekli, że śmierć następuje w momencie ustania bądź pracy mózgu bądź pozostałych funkcji życiowych organizmu.

Jednocześnie zaznaczono, że w świetle obecnych postępów medycyny, dotychczasowe, tradycyjne określenie zgonu, nie ma dłuższej racji bytu. Orzeczenie Sądu Apelacyjnego jest jednoznaczne z nadaniem lekarzom prawa do odłączania aparatury medycznej, podtrzymującej podstawowe funkcje organizmu, z chwilą stwierdzenia, że

mózg pacjenta przestał działać.

Ważnym elementem orzeczenia jest fakt, że lekarze nie muszą w takich sytuacjach kierować się opiniami lub sentymentem członków rodziny pacjenta. Srodowa decyzja Sądu Apelacyjnego była już w praktyce stosowana w stanie Illinois, w wypadkach korzystania z organów, które służą do przeszczepów.

Obecnie jednak postępowanie takie nabrało mocy prawnej. Decyzja sędziów była bezpośrednim wynikiem sporów prawnych wobec niedawnego przypadku ustania pracy mózgu 7-miesięcznego pacjenta ośrodka medycznego przy Uniwersytecie Loyola, Alexa Haymera.

Chłopiec został odwiedzony do szpitala z poważnymi obrażeniami głowy i wkrótce okazało się, że nie można uratować jego życia. Serce dziecka przestało pracować 28 listopada ubiegłego roku.

Nastąpiło to na drugi dzień po ustaniu pracy mózgu, lekarze wydali zatem orzeczenie, że nastąpił zgon.

Kiedy chcieli przystąpić do sekcji zwłok zmarłego pacjenta, napotkali na zdecydowany sprzeciw ze strony jego rodziców.

Państwo Haymer stwierdzili, że skoro pozostałe funkcje życiowe organizmu ich dziecka są nadal podtrzymywane, przy użyciu aparatury medycznej, określenie, że nastąpił zgon jest bezpodstawne.

Sprawa chłopca trafiła ostatecznie do stanowego Sądu Apelacyjnego, który dopiero w środę rozstrzygnął prawnicze nieporozumienia.

Ustawa identyczna z orzeczeniem sędziów, została wniesiona pod obrady Legislatury stanowej przez Związek Medyczny stanu Illinois, którego przedstawiciele dążą do nadania faktom odłączania pacjentów od aparatury medycznej, mocy prawnej.

Praha w ten sposób uchronić lekarzy, wydających w podobnych sytuacjach decyzję o zarzuceniu im działalności przestępczej, poprzez powodzenie zgonu pacjentów.



SAN SALVADOR, SALVADOR — Specjalny ambasador Stanów Zjednoczonych w Ameryce Centralnej, Richard Stone (z prawej), przybył 2 czerwca do Salvadora. (UPI)

Zatwierdzono Podwyżkę Podatku Od Benzyny

Springfield, Ill. (CT) — Komitet Senatu stanowego ds. komunikacji zatwierdził wczoraj przedłożoną przez gub. Thompsona propozycję podwyższenia podatku stanowego od benzyny o 5.5 centa (na przestrzeni następnych trzech lat) oraz podwyższenia opłat za licencje na samochody i ciężarówki.

Prezes Senatu Philip Rock (D.-Oak Park) oświadczył, że Senat nie przeprowadził odnośnie tej ustawy głosowania, do czasu, aż zawarte zostanie porozumienie w sprawie przydziału funduszy na RTA.

Z uwagi na fakt, że wszelkie subsydia na rzecz RTA wysasygnowane zostały z funduszy, jakie wpłynęły z podwyższonego podatku dochodowego, dalsze losy projektu ustawy podwyższenia podatku od benzyny, związane są ściśle z kontrowersją, jaka istniała wokół podwyższenia podatku dochodowego.

Wśród ustawodawców panuje na ogół przekonanie, że podwyżka podatku od benzyny — w formie, w jakiej zatwierdził ją w czwartek komitet senacki — zostanie przyjęta bez zastrzeżeń wraz z projektem podwyżki podatku dochodowego, przez Zgromadzenie Stanowe, którego bieżąca sesja dobiega końca w dniu 30 czerwca.

Główne zastrzeżenia odnośnie podwyżki podatku od benzyny wpłynęły od demokratów z Chicago, którzy

wskazywali na fakt, iż do tej pory brakuje funduszy na subsydia dla komunikacji.

Bob Heck, prezes Chicago Motor Club oświadczył, że klub sprzeciwia się wprowadzeniu w życie podwyżki podatku od benzyny w wys. 1 centa w latach 1984 i 1985. Heck podkreślił, że większość członków klubu zgadza się na uiszczenie dodatkowego podatku w wys. 3.5 centa — w ciągu br., lecz jest przeciwna dalszym podwyżkom.

Podwyższenie podatku od benzyny o 3.5 centa w br. sprawi, że stan Illinois "zrówna się" w tym względzie z sąsiednimi stanami na terenie których obowiązuje podatek w wys. 11.5 lub 12 centów. Heck podkreślił fakt, iż wskutek tego, że mieszkańcy powiatu Cook placą dodatkowy podatek powiatowy od benzyny, podatek obowiązujący w rezultacie w rejonie metropolii chicagowskiej — będzie najwyższy w skali krajowej.

Komisja Izby Aprobuję Związki Zawodowe

Mimo ostrzeżeń władz lokalnych, Komisja Izby Niższej stanu Illinois aprobowała zmiany prawne, które wymagały od władz stanowych, miejskich i innych władz lokalnych pertraktacji z pracownikami stanowymi. Poprawka prawna przeszła przez komitet Izby Niższej stosunkiem głosów 9 do 6, przy czym demokraci głosowali za, a republikanie przeciw poprawce. Szczegóły tej poprawki powinny być gotowe przed ostatecznym głosowaniem w Izbie.

Chociaż decyzja komisji była przewidziana galerii były zapelnione m. innymi miast stanu Illinois, którzy zjechali się na wezwanie Illinois Municipal League walczącej przeciw poprawce.

Poprawka pozwoli pracownikom stanowym wstąpić do związków zawodowych. Związki te będą miały prawo pertraktować z władzami o warunki pracy, godziny i płace pracowników stanowych. Strajki będą dozwolone po 30 dniach od czasu kiedy związki zawodowe rozpoczną pertraktacje z władzami.

Pracownicy stanowi byli traktowani jako obywateli podrzędnej klasy — powiedział Robert G. Gibson, prezes stanowego AFL-CIO, która popiera zatwierdzenie tej poprawki.

Dzieci Zginęły w Płomieniach

Pani Judith Robinson, zamieszkała w Chicago pod adresem 114 S. Kolbourn, pozostawiła na krótko w mieszkaniu dwoje małych dzieci, gdyż musiała wyjść po zakupy. Tych parę chwil wystarczyło, aby doszło do tragedii. Dzieci, które najprawdopodobniej zaczęły bawić się zapalnikami, wzniciły w pomieszczeniach pożar. Pomoc nadeszła za późno; kiedy 2-letniego Glenna i 4-letnią Cartisse przewieziono do szpitala, oboje już nie żyli.

Wywiad Radiowy Gubernatora

W najbliższą sobotę, o godzinie 10-ej rano, gubernator Thompson wystąpi w programie, nadawanym na żywo przez stację radiową WBEZ-FM Radio 91.5. Program będzie polegał wyłącznie na udzielaniu odpowiedzi na pytania radiosłuchaczy, dotyczące proponowanej przez gubernatora podwyżki stanowego podatku dochodowego. Wszyscy zainteresowani tym zagadnieniem mogą dzwonić oczywiście po angielsku, do rozgłośni, pod numer 217-786-6524.

Ald. Vrdolyak Unika Wypowiedzi w Sprawie Podatków

Przewodniczący partii demokratycznej w powiecie Cook, a zarazem członek Rady Miejskiej Chicago, ald. Edward Vrdolyak przybył w środę do stanowego Kapitolu, celem przedyskutowania z gubernatorem sprawy proponowanej podwyżki podatków.

Spotkanie nie doprowadziło jednak w jego przypadku do konkretnych wypowiedzi na temat propozycji; stwierdził on, że przedstawi własne stanowisko dopiero po uzyskaniu wszystkich szczegółów planu gubernatora.

Kolejnym etapem kampanii Jamesa Thompsona, na rzecz zdobycia jak największej ilości popleczników dla jego projektu, jest konferencja z ald. Vrdolyakiem, przewodniczącym Senatu stanowego, Philipem Rockiem (D. Oak Park), marszałkiem Izby, Michaeliem Madiganem (D. Chicago) oraz grupę innych ustawodawców z terenu chicagowskiej metropolii.

Po zakończeniu rozmów z Vrdolyakiem, gubernator stwierdził jedynie, że jest podbudowany ich wynikiem, powstrzymał się jednak od jakichkolwiek szerszych informacji.

Przed dwoma tygodniami, kiedy sprawa ewentualnej podwyżki podatków stała na forum Senatu stanowego, alderman Vrdolyak prowadził czynną akcję pomiędzy ustawodawcami, komentowaną powszechnie jako poparcie dla Thompsona. Zapytany wprost, czy było to powodem jego konferencji, Vrdolyak odmówił jed-

nak odpowiedzi.

Nie wyraził również swojego stanowiska w sprawie przypuszczalnego wpływu decyzji odnośnie podatków, na dalszy przebieg walki politycznej w łonie Rady Miejskiej Chicago. Vrdolyak stoi na czele 29 aldermanów, którzy stanowią opozycję wobec m. yora Washingtona.

Alderman Roman Puciński (41 Warda), który towarzyszył Vrdolyakowi w jego ostatniej podróży do Springfield twierdził, że decyzja o zwiększeniu pomocy finansowej dla Chicago powinna poprzedzić ostateczne głosowanie odnośnie podatków.

Gubernator natychmiast zareagował stwierdzeniem, że każdy domaga się pieniędzy, nikt jednak nie chce podwyżki podatków, która jest jedyną drogą do ich zdobycia.

Ald. Puciński powołał się na plan przewodniczącego Senatu, Phila Rocka, aby pomoc finansowa stanu dla władz lokalnych została zwiększona o \$60 mln. Jeśli plan ten zostanie wprowadzony w życie, udział Chicago w ogólnej puli pomocy wyniesie \$20 mln.

Alderman dodał, że popiera propozycję przewodniczącego, gdyż, jak się wyraził "po raz pierwszy na kościach rzuconych dla Chicago znajdzie się trochę mięsa." Roman Puciński nazwał również projekt "pierwszym krokiem we właściwym kierunku."

Zmiana Przepisów w Zakresie Wydawania Nakazów Rewizji

Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych rozpatrywał w środę sprawę, której podłoże sięga konfliktu pomiędzy pracownikami policji a adwokatami podejrzanych, w procesie sądowym o handel narkotykami, jaki toczył się w Bloomington, Illinois.

Srodowe orzeczenie sędziów Sądu Najwyższego zmienia w dużym stopniu dotychczasowe przepisy dotyczące sytuacji, w jakich policja uprawniona jest do uzyskiwania nakazów rewizji.

Sędziowie stwierdzili mianowicie, że w uzasadnionych okolicznościach, dla dobra prowadzonego śledztwa, podstawą do wydania nakazu rewizji może być nawet anonimowy list lub informacja telefoniczna.

W roku 1978 policjanci dokonali rewizji mieszkań oraz samochodu pary małżeńskiej z Bloomington, Lance i Susan Gates, którzy podejrzani byli o współpracę z siatką handlarzy narkotykami.

Rewizja przyniosła nadszpedziane efekty w postaci odnalezienia w bagażniku samochodu 350 funtów marijuany. Wkrótce małżonkowie stanęli przed sądem, kiedy jednak skonfiskowaną marijanę przedstawiono jako obciążający ich materiał dowodowy, adwokaci Gatesów ostro zaprotestowali.

Stwierdzili oni, że skoro rewizja przeprowadzona została bez formalnego nakazu, w świetle prawa, nar-

zeczony nie może być brany pod uwagę jako argument ze strony oskarżenia, gdyż nie posiada on żadnego znaczenia dowodowego.

Sprawa trafiła ostatecznie do Sądu Najwyższego tym bardziej, że stanowi problem o skali ogólnokrajowej. Należy jednak podkreślić, że sędziowie nie dokonali zasadniczych zmian w 69-letnich przepisach, które mówią, że w procesach sądowych nie wolno wykorzystywać materiałów dowodowych, zdobytych przez policję w sposób nielegalny.

Orzeczenie jest jedynie wyrazem zmiany innej decyzji, z 1960 roku, która mówiła, że anonimowe informacje nie stanowią podstawy do wydania nakazu rewizji. Innymi słowy, nakazy takie nadal bezwzględnie obowiązują, rozszerzono jedynie zakres możliwości ich wydawania.

Decyzja Sądu Najwyższego w sprawie nakazów rewizji oczekiwana była z dużą niecierpliwością zarówno przez pracowników policji, jak i przez prawników w całych Stanach Zjednoczonych.

Stanowi ona pierwszą, konkretną podstawę do praktycznej realizacji propozycji prezydenta Reagana, aby zmniejszyć szereg ograniczeń narzuconych prowadzącym śledztwo, w celu usprawnienia ich pracy, a w efekcie zmniejszenia ogromnej skali przestępczości w kraju.

Dziennikarskie Nieporozumienie Co Do Najwyższego Budynku

Oburzeni mieszkańcy Chicago bombardują wydawców nowojorskiego miesięcznika "Savvy", ogromną ilością listów. Jeszcze nigdy redakcja "Savvy" nie otrzymywała tak dużej korespondencji od czytelników, tym razem jednak, nie jest to bynajmniej powodem do dumy.

Subskrypcje na miesięcznik posiadają 300,000 osób, można go zatem uznać za czasopismo poważne. Tymczasem wydrukowany tam niedawno artykuł na temat wycieczki do Chicago był wyjątkowo niepoważny. Obok artykułu umieszczono zdjęcie z podpisem: "najwyższy budynek na świecie, 110-piętrowy Sears Tower sięga linii nieba". Zdjęcie jest ładne i dobrze wykonane, tyle tylko, że widnieje na nim nie Sears Tower, ale budynek John Hancock.

Chicagończycy zareagowali momentalnie. W swoich listach nie oszczędzali redakcji "Savvy", pisząc między innymi, że "Mylenie Wielkiego Johna (Hancock Building) z Wielkim Stanem (Standard Oil Building), albo z Sears Tower jest mniej więcej tym samym, co mylenie Johna Wayne z Johnem Denver".

Inny czytelnik nie bawił się nawet w wyjaśnienia, poinformował jedynie redaktorów z "Savvy", że ich miesięcznik spłynął po wodach jeziora Michigan.

Wendy Crisp, wydawca magazynu oświadczył w poniedziałek, że jest poruszony ogromną ilością korespondencji z Chicago, czuje się jednak

winny i w gruncie rzeczy nie znajduje wytłumaczenia, które mogłyby przekazać czytelnikom.

Ci wszyscy, którzy dotknięci są syndromem drugiego co do wielkości miasta Stanów Zjednoczonych powinni jednak pamiętać, że "Savvy" nie jest w swojej pomyśle osamotniony. W zeszłym roku identyczny błąd przydarzył się szanowanej nowojorskiej gazecie "New York Times".

Podobno dla mieszkańców Manhattanu wszystkie budynki na Srodkowym Zachodzie wyglądają podobnie.

Ofiara Gwałciciela

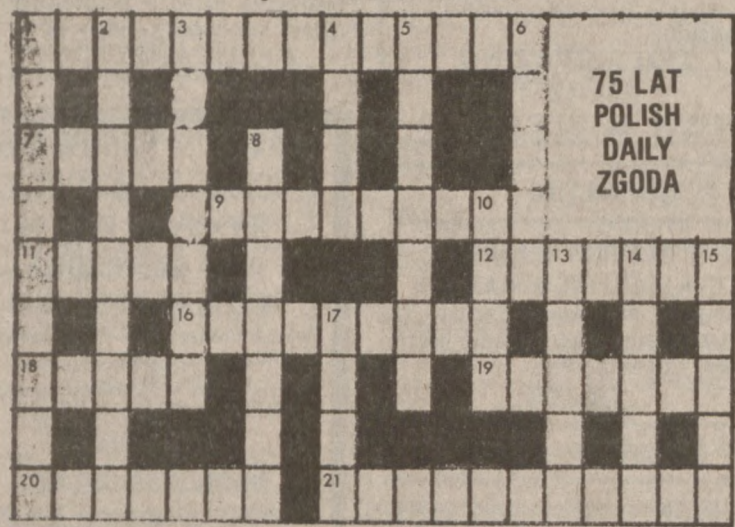
28-letnia kobieta, której mieszkanie znajdowało się na 1-szym piętrze budynku w Wheeling Township, została o 3:30 nad ranem zaatakowana przez gwałciciela. Napastnik wspiął się na piętro najprawdopodobniej po urządzeniach wentylacyjnych, po czym wszedł do mieszkania przez otwarte okno. Zmusił ofiarę do wykonywania jego poleceń pod groźbą kuchennego noża.

Wyrównanie Cen Benzyny w Chicago

Chicagowski Związek Motorowy, Chicago Motor Club, poinformował, że ceny benzyny na stacjach położonych w Chicago uległy ostatnio pewnemu wyrównaniu. W ciągu ostatnich dwóch tygodni cena za jeden galon paliwa została średnio zwiększona o 0.2 centa, co stanowi najmniejszy przyrost od 1 kwietnia br.

KRZYŻOWKA NR. 144

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW:

POZIOMO: 1. Wychowawczyni maluchów. 7. Sprzet sportowo-turystyczny. 9. Relaks. 11. Wynik, rezultat. 12. Kolega pszczerlarza. 16. Pracownik publicznych środków lokomocji. 18. Zorganizowane zbiorowisko. 19. Prawny spadek. 20. Bot. kropka. 21. Gromadzi ładunki elektryczne.

PIONOWO: 1. Wyrób ceramiczny. 2. Miasto powiatowe nad Wartą. 3. Zdobnie imię żeńskie. 4. Płód roślinny. 5. Twórca piękna. 6. Rzeka w azj. części ZSRR. 8. Przeciwnastawiający się. 10. Rzeka pamiętna z walk gen. Świerczewskiego. 13. Rodzaj staliwo. 14.

Dziewięcioosobowy zespół muzyczny. 15. Miejsce pracy rybaka. 17. Czar. powab.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 143 Z DNIA 3 CZERWCA

POZIOMO: Arterioskleroza, Notatka, Stadion, Kurs, Biret, Opus, Flama, Staje, Trajekt, Skwer, Rumba, Arka, Dyzma, Bruk, Związek, Nędznik, Intelektualista.

PIONOWO: Asnyk, Tatarka, Rytm, Odaliska, Kismet, Etap, Olimpia, Atmosfera, Watra, Astry, Fistaszki, Katmandu, Wykwint, Merynos, Wysok, Kukla, Szał, Idol.

Artur L. Waldo

Pierwsze Walne Zwycięstwo "Dziennika"

Swym Powstaniem Pokonał Najdzikszą Opozycję w Dziejach Prasy Polskiej

Przekazy wyrażone w numerze "Dziennika Związkowego" z piątku, 11 grudnia 1908 roku, odślaniają rąbek przeżytych katuszy, jakie spadły na nowe pismo jeszcze przed tegoż powstaniem, a i w pierwszym jego roku.

Kronikę owego roku i sprawozdania z zabiegów ratowniczych silnym artykułem redakcyjnym na pierwszej stronie opatruje redaktor "Dziennika" prof. Tomasz Siemiradzki, a poematem modlitewnym—Stanisław A. Dangel, zarządca "Dziennika," dziś zapomniany, choć wielce utalentowany poeta.

Miał o co się modlić ten bard polonijny, związkowiec i poseł na Sejm od 1899 roku, Dangel, będący świadkiem tego jak znaczna liczba towarzystw polskich w Ameryce dała się wciągnąć do akcji ukrzyżowania Związku Narodowego Polskiego za tegoż Konstytucję zapewniającą, że Związek:

(1) Uchwalił pozostać organizacją świecką, mogącą zjednoczyć wszystkich dla głównego celu Związku: prowadzenia skutecznej walki o przywrócenie Polsce pełnej niepodległości;

(2) "Móc przyjmować jako członków wszystkich emigrantów z Polski bez względu na narodowość, pochodzenie, religię i zapatrywania," a więc przyjmować nie tylko rzymsko-katolików, prawosławnych, unitów, dyzunitów, ewangelików, kalwinów, arian, nienonitów, starowierców, a nawet wyznania mołżeszowego, czyli spolszczonych Żydów, jak też Niemców, Ormian, Tatarów, Łotyszów, w ogóle wszystkich, których polska wydała ziemia, którzy czuli się Polakami i którzy o wolność Polski pragneli zabiegać.

Tak szeroko pojętą demokrację w Związku od początku w różnych kołach polskich podciągnięto pod wspólny mianownik z masonerią ateizmem, obrzucając ZNP niegodziwymi epitetami, robiąc wszystko, aby Związek zniszczyć, choćby nawet przez osiągnięcie klątwy kościelnej.

Wobec takiej opozycji Związek przez swe pierwsze lata wzrastał z trudem, nie mając codziennego pisma, by bronić się skutecznie. Wystarczy tylko przeczytać pierwsze dwa tomy "Historii Związku," aby pojąć rozmiary tego obłędnego okresu, trwającego ponad dziesięć lat.

"Rok bez miesiąca liczy sobie nasz kochany 'Dziennik Związkowy,' pisze red. Siemiradzki w połowie grudnia, "a ile on już przeżył! Tak zdaje się już dawno to było, gdyśmy wszyscy, zaczynając od prezesa, a kończąc na chłopcu zamiatającym drukarnię, stali szeregiem przed maszyną rotacyjną, jakby żołnierze przed generałem, i czekali na ukazanie się pierwszego numeru tego dziecka Sejmu XVII roku 1907-go."

Depresja 1908 roku

Zanim wrócimy do dalszych komentarzy red. Siemiradzkiego, stwierdzić należy, że już w 1907 roku rozwijał się na dobre zastój ekonomiczny w Ameryce, eksplodując dramatyczną depresją w roku 1908-ym. Bankructwa poważnych firm, redukcja liczby robotników we wszystkich fabrykach, brak jakiegokolwiek pomocy bezrobotnym — oto codzienny obraz.

Pierwszy numer "Dziennika" ukazał się 15 stycznia, a już 17 stycznia "Dziennik" meldował, że "Polacy uciekają z Ameryki," zaznaczając:

"Przypadek zrzucił, że nasz reporter w dzielnicy Town of Lake natknął się na dużą gromadę polskich robotników z walizkami i pakunkami, stojącą na rogu Ashland Ave. i 49-jej ul., nieopodal kantoru (Travel Bureau) Marcinkiewicza. Było ich z pięćdziesięciu, a gromadka ciągle się jeszcze powiększała świeżo nadciągającymi z ulic przyległych.

"A dokąd to się wybieracie taką gromadą?" — spytałem najbliższego. "Wracamy do Polski," odrzekł. "Roboty żadnej nie ma. Tu nienajeden po dwa, trzy lata bez pracy. Nim się oszczędności wyczerpią, lepiej zmykać. Mamy dosyć Ameryki!"

Biuro turystyczne, gdzie zaopatrzyli

się w bilety okrętowe i kolejowe, miało odstawić ich na dworzec. . . .

Towarzystwa traciły członków z braku funduszu na miesięczne opłaty członkowskie, drożyzna w całym kraju się wzmagala. Wszędzie pokrzepiano się na duchu anemicznym twierdzeniem, że "był to okres przejściowy," jakim niewątpliwie był, gdyż nawet tragiczny rok 1908, zapisany sporą liczbą zmarłych z głodu, popelniających samobójstwa, dziś już nie odbija się nawet słabym echem, przyćmiony ciężarem wspomnień stagnacji roku 1920, później z lat 1928-32, a i obecnej dekady całej, wleczonej się ku poprawie diarskim krokiem zdychającego zółwia.

Potok fałszywych oskarżeń

Dla socjalistów polskich w Ameryce pod wpływem socjalistów w Polsce, którzy brali udział w rozruchach antyrosyjskich w Polsce w czasie wojny Rosji z Japonią w latach 1904-05, a teraz tam zmagali się z prześladowaniem i biedą, wołając o pomoc ze strony Polonii amerykańskiej (którą Polonia i tak już dawała), wydawanie "Dziennika" nie było w ich mniemaniu w dobrą porę.

Tymczasem już na Sejmie w 1907 r. ogłoszono, że ze składek dobrowolnych związkowców na Polski Skarb Narodowy wpłynęło \$882.09, na głodnych w Królestwie Polskim w związku z ruchem rewolucyjnym \$17,725.93, na Macierz Szkolną w Królestwie Polskim \$1,196.27 i na biedne dzieci polskie w Poznaniu \$382.56.

Sekretarz wydawnictwa "Zgody" na Sejmie meldował, że w ciągu dwu lat międzysejmowych dochody "Zgody" wynosiły \$54,577.02, a rozchody \$49,255.72, że dochód czysty wyrażał się sumą \$5,321.30.

"Jest więc gotówka na zaczęcie druku "Dziennika," a prenumerata pisma codziennego dostarczy już sama reszta niezbędnych funduszy," zakonkludował sprawozdawca w 1907 roku.

W dalszym ciągu swego artykułu wyznaje, że chociaż liczba prenumeratorów rośnie tak, że redakcja sobie radzi, ale "Nie twierdzimy, że nie było w tym roku (pierwszym) dobrych związkowców i między tymi, którzy nie dali swego centa na utrzymanie "Dziennika Związkowego." Przeciwnie, było ich wielu, bardzo wielu. Ci mówili nam, albo pisali otwarcie, że byłiby radzi całym sercem poprzeć swój "Dziennik," lecz jeszcze nie mogą, bo nie mają pracy.

"Niechno się tylko czasy trochę poprawią, niech się znajdzie praca jaka taka, a wnet zaprenumerują "Dziennik Związkowy." "

Poznajmy oszczerstwa

"Z 'Dziennikiem Związkowym' walczone głównie kłamstwem i oszczerstwem"—ciągnie dalej prof. Siemiradzki.

"Szli od mniejszych do większych zarzutów. Najpierw spróbowano wmówić w związkowców, że Sejm w 1907 roku wcale nie uchwalił wydawać pisma codziennego. Kłamstwo to zostało odparowane opublikowaniem wyjątków sejmowego protokołu, notującego tę uchwałę.

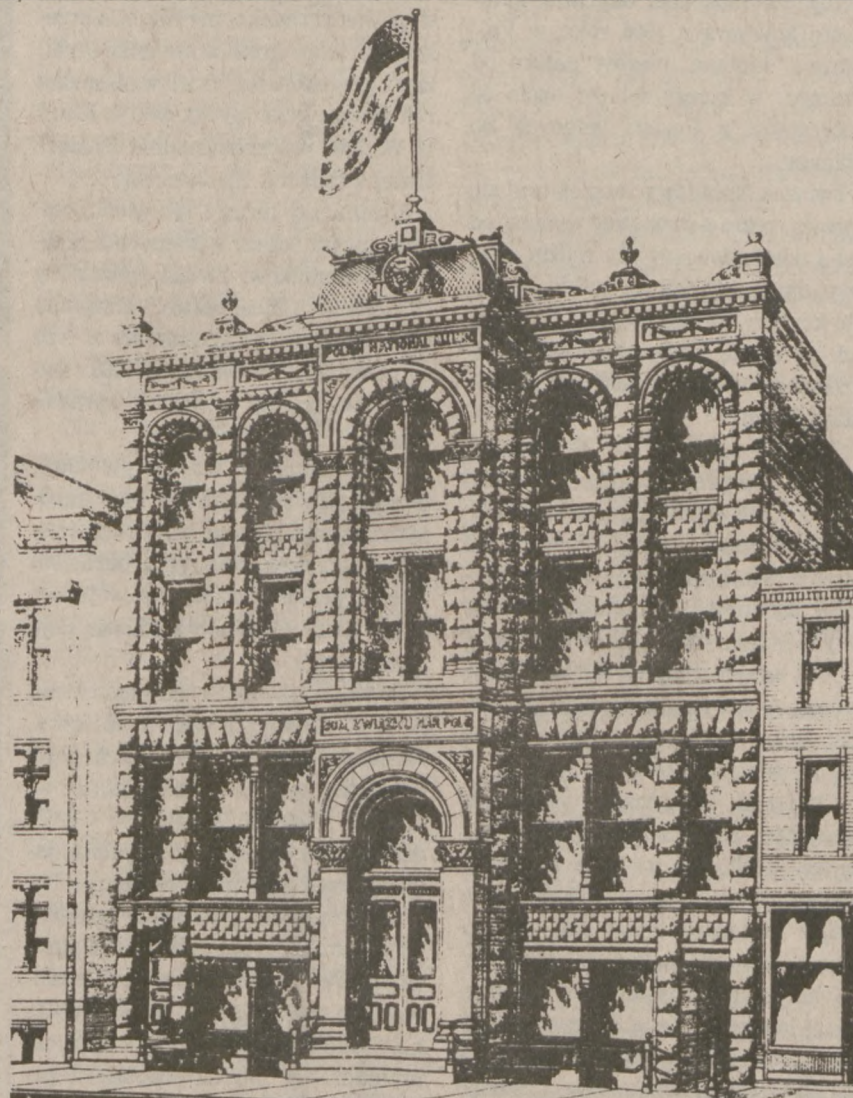
Wtedy wytoczono większe armaty, już naładowane lajdactwem. Ogłoszono, że "Dziennik" jest wydawany za fundusze ubezpieczeniowe z oprzywdą dla członków Związku. Z odparciem tego zarzutu było trudniej, bo ludzie są podejrzliwi, gdy idzie o pieniądze (gwarantowane).

Lecz ZNP wówczas wezwał eksperta władz stanowych, rachmistrz sprawdził wszystkie księgi i rachunki Związku i ogłosił swe sprawozdanie. Okazało się, że z funduszy ubezpieczeniowych nie tknięto ani centa i że "Zgoda" i "Dziennik" utrzymują się z dochodów własnych. Wrogowie usiłowali i to przekreślić, lecz wobec urzędowego sprawozdania już im nikt nie uwierzył," pisał red. Siemiradzki.

Wezwano nieboszczyków

"Pozostał dla oszczerców jeszcze jeden środek: uderzyć w Zarząd Centralny ZNP, zniesławiać i obalić go,

(Ciąg dalszy na str. 2-ej)



Pierwszy stały gmach ZNP oraz pomieszczenia drukarni "Alliance Press", przy ulicach Noble i Division, w Chicago. W tym budynku wyszedł spod prasy "Dziennik Związkowy" 15-go stycznia 1908 r.

Stanisław A. Dangel

Modlitwa Pielgrzymów

Po kamienistych ścieżkach pielgrzymów wiodą kroki . . .

Znużeni drogą długą, obciążeni w troki —

Idą gdzie los ich rzuci — gdzie wiatry tułaczę

Zwioną im echa zgrzytów, lez serdecznie płacze.

Lecz czyż nie czas już złożyć swe strudzone skronie

Pod Ojczyście strzechy . . . tam gdzie Znicz wciąż płonie?

Czyż Bóg mocny, potężny w swej surowości,

Nie wie, że w sercach oni jak gołębie prości? . . .

Czyż nie minął czas, dzień łez i zgrzytów?

O, czyż dla Was, Pielgrzymi, wszędzie promień złoty? . . .

Mija okres znów nowy — odkupienia ludów,

Zbliża się tajemnica niezgłębionych cudów,

Gdzie, o Panie, wskrzesiłeś promień światła święty.

Przez który miał być człowiek w sercu Twym poczęty . . .

Lecz patrz, o Panie Wielki, sprawiedliwy Boże,

Jak nasze drogi skalne, gdzie wiedzie bezdroże?

Czyż Twa dobroć nie dla nas, nie dla nas Twa serce?

Czyż zawsze ród Pielgrzymów będzie w poniewierce?

O Panie, niech Twa łaska zlitować się raczy,

Bo ciężka nasza droga . . . ciężki los tułaczy! . . .

Innym ludom, po nocy, świecisz gwiazdą ranną . . .

Na puszczy karmisz głodnych swą niebiańską manną . . .

Dajesz wolność i prawa, swobodę nauki;

My jedni tylko biedni . . . bohaterów wnuki,

Spragnieni praw człowieczych — nękani wśród męki,

Cierpliwie oczekujem darów z Twojej ręki . . .

A Ty nie chcesz wysłuchać serc znękanych prośby,

Karzesz jeno lud wierny gromami swej groźby!

O Panie! Niech się wstawią Twej potęgi blaski,

Wymierz sprawiedliwość, gdy dać nie chcesz łaski!

Patrz! . . . W pokorze tak prosim, bezdomni tułaczeli

Wróc nam, Panie, Ojczyznę . . . przyjm modły żebraczeli . . .

Nie odrąbaj od siebie Twoje wiernie dziatki

Blagające o litość, o wskreszenie Matki.

My posłuszni od wieków, tak biedni, tak smutni,

Gdy wrogowie są dla nas podli, źli, okrutni! . . .

W imię ludu, co u stóp krzyża się dziś tuli,

Blągamy Cię, o Boże, na drugiej półkuli

W głębi serca: "Niech wola nam Twoja się stanie",

Ojczyznę, wolność, racz nam wrócić, Panie!

Wiersz ukazał się w "Zgodzie" z 11 grudnia 1968 r.

Życzenia Biskupa Szczepana Wesołego

Pragnę z okazji 75-lecia istnienia Dziennika Związkowego przesłać Szanownemu Panu Redaktorowi i całemu Zespołowi Redakcyjnemu serdeczne gratulacje. Przechodził Dziennik różne koleje w swoim długim istnieniu. Wiele było różnych kontrowersji, zwłaszcza w początkowych latach. Dziś wszystko to należy do historii i

jest częścią życia społecznego i narodowego Polonii w Chicago.

Spełniał zawsze Dziennik swoje zadania związane z Polską, tworzenia więzi, współpracy i współzycia w samej Polonii, ale również i związania z chrześcijańskim dziedzictwem. Widzimy z doświadczenia, że polskość i życie polonijne pozostało żywe i czynne wszędzie tam, gdzie jest żywe życie religijne i parafialne. Właśnie jedną z charakterystycznych cech kultury polskiej jest to, że przepojona jest ona wartościami chrześcijańskimi i etycznymi. One to pozwoliły właśnie w oparciu o formy kultu religijnego przetrwać kulturze i narodowi wówczas, gdy nie stało państwowości.

Zycząc z okazji Jubileuszu, by nadal Dziennik służył obecnemu i następnym pokoleniom polonijnym, nie tylko jako informator o bieżących wydarzeniach, ale jako krzewiciel chrześcijańskich wartości kultury polskiej, wiążącej Polonię z Bogiem, Kościołem i Narodem.

Niech Bóg błogosławi.

Z pozdrowieniami w Panu

Paweł Migacz

Zarządcy Wydawnictw Związkowych

"Dziennik Związkowy" w roku bieżącym obchodzi diamentowy jubileusz. Swoje powodzenie w ciągu 75 lat istnienia zawdzięcza w dużej mierze szeregowi oddanych zarządców nadzorujących gospodarskie wydawnictwa. Od założenia gazety w połowie stycznia, 1908 r., dbali oni o to, aby maszyną wydawniczą "Dziennika Związkowego" pracowała bez zgrzytów. Nie było to łatwe. Niemniej jednak, 16 mężczyzn (i jedna kobieta) którzy dotąd sprawowali urząd zarządcy potrafiło przetrwać trudne okresy ekonomiczne, polityczne i organizacyjne.

Od początku istnienia Związku Narodowego Polskiego i pierwszego wydania tygodnika "Zgoda" 23-go listopada, 1881 r., czasopisma zawsze odgrywały ważną rolę w zapoznawaniu członków i czytelników z filozofią organizacji.

Pierwszy redaktor "Dziennika Związkowego", Franciszek H. Jabłoński w jednym z artykułów redakcyjnych pisał — "Istniała potrzeba wyrażenia poglądów, dążeń i celów Związku Narodowego Polskiego poprzez codzienną gazetę, obok wychodzącego tygodnika".

"Dziennik Związkowy" potrzebował oczywiście kogoś kto zarządzałby wszystkimi działami — redakcyjnym, finansowym, mechanicznym i kolportacją, aby wymienić tylko kilka z głównych funkcji gazety.

Początkowo Sekretarz Krajowy ZNP w osobie Józefa Olbińskiego pełnił obowiązki zarządcy, ale po kilku tygodniach Michał Rzeszotarski objął to stanowisko. W tym samym roku, 1908, zastąpił go Stanisław Dangel. Dangel, czynny w zewnętrznej polityce, naraził się wysoko postawionym osobom i po dwóch latach pracy został poproszony o złożenie rezygnacji, co też uczynił 17-go czerwca, 1910 r.

Po nim przejął wodze Konstanty Wiechecki przywracając gazetę stabilność i niewątpliwie pozostałby na stanowisku dłużej niż swoje siedem lat, ale 1 listopada, 1917 r., zrezygnował z pracy zaciągając się do Armii Polskiej. Zastąpił go jego młody asystent, Stanisław Grzybowski, ciesząc się dużą sympatią wśród pracowników. "Dziennik Związkowy" miał już wyrobioną renomę, szcząc się większym rozrostem w ciągu poprzednich siedmiu lat aniżeli wszystkie pozostałe polsko-języczne gazety w Chicago razem wzięte. Był to nie lada wyczyn, zważywszy, że konkurował z "Dziennikiem Chicaguskim", "Narodowym" i "Ludowym" i "Dziennikiem Zjednoczenia" o czytelników i ogłoszenia.

Kiedy Stanisław Orpiszewski objął stanowisko redaktora-zarządcy pod koniec wojny, urząd ten był ściśle określony umową. Najwyraźniej pełnienie podwójnych obowiązków, z różnych przyczyn stało się wręcz niemożliwe. W rezultacie nowa administracja ZNP wybrana na XXII Sejmie w Pittsburghu w listopadzie, 1918 r., zdecydowała, że konieczne są zmiany.

Antoni Chonarzewski został mianowany "Zarządcą Wydawnictw".

Był on ogólnie lubiany i szanowany przez kolegów i współpracowników. Jego brat, Jan, był później szefem drukarni.

Rok 1923 przyniósł kolejne zmiany.

Bazyli Paszkowski zastąpił Chonarzewskiego i piastował urząd przez sześć lat do 1929 r., kiedy to kolejna administracja ZNP wytypowała na stanowisko Mariana Sienkiewicza.

Koniec lat dwudziestych i początek trzydziestych był okresem wielkiej depresji. U jej szczytu pojawiła się nowa twarz mająca za zadanie utrzymanie "Dziennika Związkowego" wśród wysokiego bezrobocia i bankructwa niezliczonej liczby interesów w całym kraju. Był to Bronisław Czupara, przybyły do Chicago z Pensylvanii i znany głównie dzięki żonie, Ninie, pionierce polskich programów radiowych. Czupara miał sekretarkę z dużą orientacją biznesową, Czesławę Młotkowską, która wykonywała pracę dziesięciu ludzi. Po jego wyjeździe do Kalifornii zajęła ona miejsce swojego zwierzchnika tymczasowo — stając się jedyną kobietą jaka sprawowała ten urząd. W niecały rok później, w 1934 zastąpił ją Maksymilian Hencel, 11-ty z kolei zarządca.

Sejm XXVII w Baltimore w r. 1935 przyniósł nową administrację Romaszewicza i nowego zarządcę w osobie Kazimierza Kowalskiego. Kowalski, alderman z Milwaukee, był również przewodniczącym sejmu. Przyjechał do Pensylvanii z Mławy i "organizował unie zanim stały się popularne". W wyniku jego niekonwencjonalnych zapatrywań na stosunki pomiędzy zarządem i pracownikami, kadencja Kowalskiego miała raczej burzliwy przebieg.

A więc, kiedy prezes ZNP Karol Rozmarek został wybrany w r. 1939, mianował na stanowisko Stanisława Swierczyńskiego, który najdłużej w historii sprawował urząd zarządcy. Wspólnie z redaktorem od siedmiu lat, Karolem Piątkiewiczem, służyli razem przez 24 lata do 1963 r. Był to okres najsprawniejszego chyba rozwoju "Dziennika Związkowego".

Po sejmie w Filadelfii i rozejściu się Swierczyńskiego z prezesem Rozmarkiem, zarządcą został Emil Kolas, który zrezygnował w r. 1969, aby później objąć urząd dyrektora ZNP (jest nim do dziś). Jest on jednocześnie jednym z trzech żyjących zarządców.

Karol Synowiec tymczasowo pełnił obowiązki zarządcy dopóki w r. 1971 nie zastąpił go Józef Gajda. Za jego kadencji "Dziennik Związkowy" przeszedł całkowite zmiany technologiczne, przedstawiając się na automatyzowany system fototypiczny. Niespodziewanie jednak zmarł wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot i Józef Gajda został wybrany na stanowisko które zajmuje obecnie.

1-go listopada, 1975 r., nowym zarządcą wydawnictwa został dr Edward C. Różański. Od tego czasu miejsce miały wydarzenia o istotnej historycznym znaczeniu. Najpierw "Dziennik Związkowy" został przeniesiony do obecnej siedziby w kwatery Związku Narodowego Polskiego. (Należy nadmienić, że przeprowadzka odbyła się podczas pamiętnej śnieżycy w r. 1979, bez opuszczenia ani jednego wydania.) Byliśmy świadkami wybrania Papieża Jana Pawła II, założenia "Solidarności" i pojawienia się Lecha Wałęsy na forum światowym, krajowych telefonów, inauguracji znaczka pamiątkowego Pułaskiego, Setnego Jubileuszu ZNP, Dwusetlecia Stanów Zjednoczonych i przygotowań do obchodów 300-iej Rocznicy Odsieczy Wiedeńskiej. . . . oraz dokonania procesu automatyzacji gazety.

"Jesteśmy dumni z naszego "Dziennika Związkowego"—mówi dr Różański. "Jest on dobrze wydawany i zawiera więcej ogłoszeń aniżeli kiedykolwiek. Składa się na to wysiłek nas wszystkich."

"Udało nam się zautomatyzować nasz system wysyłkowy, wprowadzając najnowszy system "Cheshire", który znacznie redukuje problemy kolportacyjne. Dzięki temu nasi prenumeratorzy z reguły otrzymują gazetę nas czas".

Należy dodać, że z powodu poważnych kłopotów zdrowotnych redaktora "Zgody", Józefa Wiewióry, dodatkowe obowiązki redakcyjne spadły na dr. Różańskiego i Edwarda Dzielwskiego.

Podsumowując rolę zarządców na przestrzeni ostatnich 75 lat musimy stwierdzić, że w najtrudniejszych dla gazety okresach zawsze stawali na wysokości zadania.

Z optymizmem patrzymy w przyszłość wierząc, że "Dziennik Związkowy" będzie dalej służył szerokim masom czytelników i życzymy mu "Sto lat!"

Odnawianie Ołtarza Mariackiego

W kościele Mariackim w Krakowie dobiegają końca prace remontowe przy najwspanialszym dziele Wita Stwosza — Ołtarzu Mariackim. Konserwacja pochłonęła już 5.3 mln złotych, a budowa rusztowania — około 1 mln zł.

Po oczyszczeniu ołtarza wzmocniono nadłamane części, uzupełniono ubytki, zagruntowano część polichromii. Pokryto werniksem całość ołtarza w celu zabezpieczenia go przed szkodliwymi działaniami atmosferycznymi.

W obecnym okresie walki o byt Narodu Polskiego Dziennik Związkowy pełni czołową i chlubną rolę. W imieniu Rządu Polskiego składam w dniu 75-lecia istnienia życzenia dalszej owocnej i zwycięskiej pracy.

Aleksander Kajkowski

Przedstawiciel Rządu
Rzeczpospolitej Polskiej
w Stanach Zjednoczonych



Z Okazji Diamentowego Jubileuszu Najserdeczniejsze Życzenia Składa

Dziennikowi Związkowemu KOMITET OBYWATELSKI

Najserdeczniejsze życzenia z okazji
75-LECIA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
pomyślności i sukcesów w Waszej pracy
w latach następnych
— zasyła —

ASHLAND SAUSAGE SHOP

1009 N. Ashland Ave.

Wiktor Kisielewski i Halina Suproń, Właściciele

Na Święta zaopatrzcie się w doskonałe wędliny w polskim sklepie. Duży wybór europejskich wędlin starokrajskich przysmaków oraz bogaty asortyment delikatesów z różnych krajów. Tel.: 278-8863



PRAGUE SAUSAGES & DELICATESSEN

6312 W. CERMAK RD.
Berwyn, IL. 60402 Tel.: 795-0250

CENY PRZYSTĘPNE

WYBÓR WIELKI

GRZECZNA POLSKA OBSŁUGA

Polecamy doskonałe wędliny wyrabiane z najlepszego gatunku mięsa, a także szeroki wybór artykułów delikatesowych z Polski i innych krajów.

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego - dalszej owocnej, wzlotów i pomyślności w Waszym powołaniu we wszelkich poczynaniach i zamiarach dla dobra całej Polonii składają

MARIA I STANISŁAW DYNIA, Właściciele



Najserdeczniejsze Życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia Istnienia — Dalszej Pracy dla Dobrej Organizacji w Latach Następnych Zasyła

VETERAN'S TAVERN

ANIELA LESZCZYŃSKA, Właścicielka

2532 W. Fullerton Ave. Tel. Humboldt 6-0885
ZAPRASZAMY DO NAS



Najserdeczniejsze Życzenia z okazji
75-lecia Publikacji Dziennika Związkowego
Wiele Sukcesów we Wszystkich Waszych
Zamiarach i we Wszelkich Poczynaniach
Dla Dobrej Całej Polonii
— składają —

Jan i Zofia Gil, Właściciele

PODHALE DELIKATESY

oraz Nowootwartego Sklepu Likierów wraz z Tawerną

5078 S. Archer Ave. Tel.: 585-6299

Wielki wybór świeżych, wszelkiego rodzaju wędlin oraz szeroki asortyment delikatesów krajowych i z importu, a także najrozmaitsze trunki. Serdecznie zapraszamy — Ceny przystępne. Polecamy się łaskawej pamięci

SENKOWSKI Home Bakery

POLSKI SKLEP z PIECZYWEM, WYROBAMI CUKIERNICZYMI, WĘDLINAMI I DELIKATESAMI



Henryk i Anna Senkowscy, Właśc.

Przesyłają
Najserdeczniejsze Życzenia
i Gratulacje dla Dziennika
Związkowego z okazji 75-lej Rocznic
Istnienia
Dalszego Wspaniałego Rozwoju,
Sukcesów i Pomyślności
w Następnym Latach Waszej
Dalszej Pracy

KAWIARNI i CUKIERNI

PRZY SKLEPIE, w STYLU EUROPEJSKIM

PRZYJEMNE MIEJSCE POLONIJNE NA SPOTKANIA TOWARZYSKIE
W CZASIE ZAKUPÓW CZY TEŻ W RAMACH ODPOCZYNKU PO PRACY
KAWA EXPRESSO, LODY, WIELKI WYBÓR CODZIEN ŚWIEŻYCH CIASTEK I TORTÓW,
NAPoje CHŁODZĄCE, KANAPKI

zapraszamy całą Polonię a zwłaszcza rodaków, zamieszkałych na Jackowie, Wacławowie i okolicy do naszego pięknie odnowionego sklepu. Polecamy świeże, doskonale pieczone, wędliny i wszelkiego rodzaju delikatesy krajowe i importowane z Polski i innych krajów europejskich.

WIELKI WYBÓR CIAST ŚWIĄTECZNYCH
JAK BABKI, MAKOWCE, SĘKACZE ETC.

2931 MILWAUKEE AVE.

Chicago, Ill. 60618

Tel. 252-3708

Pierwsze Walne Zwycięstwo "Dziennika"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wprowadzić doń nowych ludzi, a ci zamkną "Dziennik"

Aby tego dokonać, odgrzano katastrofę kolejową z 1906 roku w Valparaiso, Indiana, niezbyt daleko od Chicago, w której zginęło około 50 imigrantów z Polski, jadących do Chicago.

Związek Narodowy zaopiekował się sprawą, przez adwokatów wydebił od kolei odszkodowanie dla rodzin ofiar wypadku po \$1,000 za każdą osobę, ale krytycy zaraz "orzekli", że Związek za każdą osobę otrzymał \$5,000 i różnicę sobie przywłaszczył, co było kłamstwem.

"Ale co za wiele to niezdrowo," ciągnie dalej red. Siemiradzki. "Maczuga, która miała zmiażdżyć 'Dziennik Związkowy,' łupnęła w sam łeb swoich własnych krętarzy. Bez procesu sądowego ogół zrozumiał całą ohydę oszczerstwa, ujął się za prawdą... i odwrócił się od lotrów, którzy na swą głupia i podłą działalność stracili tysiące dolarów i teraz smażą się we własnym kotle..."

"Dziennik Związkowy" przeżył to wszystko, rozwija się, płaci z własnych dochodów za swe maszyny, papier i pracę swych drukarzy, wydając najlepszy i najlepiej redagowany dziennik polski w Ameryce.

"Najlepsi, najświetlejsi, najbardziej lojalni ludzie w Związku skupili się od razu dokoła tego wielkiego dzieła (wydawania 'Dziennika'), stanęli murem przy nim i wydzignęli go na własnych barkach ponad ciernie i głązy, które mu ciskała pod nogi zgraja najmitów..."

"Dziennik" zdejmując rękawiczki

Walkę tę prowadziły głównie dwa pisma, według relacji red. Siemiradzkiego "Dziennik Chicagoski" i "Dziennik Ludowy," pierwszy konserwatywny, drugi socjalistyczny. W Historii Związku natomiast czytamy, że i "Dziennik Narodowy" w Chicago, a także "Kurier Polski" w Milwaukee zwalczały powstanie "Dziennika" ZNP.

Mieczysław Haiman, w swej "Historii Zjednoczenia PRK" w paragrafie o stosunkach między organizacjami mówi, że "Zjednoczenie pragnęło stosunki między Zjednoczeniem a Związkiem naprawić," jak również stwierdza, że "księża Zjednoczeniowi zerwali całkowicie stosunki z wydawcami 'Dziennika Chicagoskiego'."

W tej samej "Historii Zjednoczenia" na str. 222, Haiman pisał: "W roku 1905 Zarząd zamianował redaktorem 'Narodu Polskiego,' organu ZPRK), Karola Wachtla, który jednak z powodu zatargu z Zarządem ZPRK został usunięty z urzędu swego we wrześniu 1906 roku."

Jan Wępski, w swym "Wykazie Pism Polskich w Ameryce," mówi na stronie 39, że w roku 1907 Karol Wachtel został redaktorem 'Dziennika Chicagoskiego.'

Dowodzą to tego, że to, co uważano Wachtlowi za grzech w "Narodzie Polskim," uznano za zaletę w "Dzienniku Chicagoskim." Musiały wypowiedzi redakcyjne Wachtla przekraczać silnie granice nie tylko etyki, lecz i przyzwoitości, skoro w niespełna rok zawsze pełen pychy doktor Karol H. Wachtel bezceremonialnie usunięty został z redakcji Zjednoczenia.

Rozumiemy teraz z jak wielką złością musiał potem występować przeciw "Dziennikowi Związkowemu" w "Dzienniku Chicagoskim." Wszystko teraz zaczyna być zrozumiałe w tym co powiedział na Sejmie w 1909 roku red. Siemiradzki w swym sprawozdaniu:

"Polemizując z innymi pismami, polonijnymi starałem się być łagodnym i wyrozumiałym, lecz teraz otwarły mi się oczy na tak zaiste bezdenną złość i podłość ludzką, że w jednej chwili zmieniło się poniekąd całe moje usposobienie."

Broniąc prawdy, a zarazem z nią honoru, rozwoju i całości Związku, zacząłem odtąd w artykułach polemicznych nazywać ludzi i rzeczy po imieniu. Piętnuję oszczerców i morderców mej organizacji językiem, jakiego przed tym nie używałem."

Jeżeli zawiń, to chyba brakiem umiejętności wydobyć z mego pióra dźwięków jeszcze dosadniejszych, bardziej potępiających niecną robotę kliki nikczemników, którzy z urażonej ambicji, czy innych osobistych powodów atakują ludzi, których obdarzyła zaufaniem cała organizacja."

Uwzieli się, aby szkodzić, aby zniszczyć Związek Narodowy Polski" (Historia ZNP, tom II, str. 98). "Dziennik Związkowy," doprowadzony do ostateczności, nareszcie zdjął rękawiczki.

Wachtel uderzony satyrą

W tym samym numerze "Dziennika Związkowego" z 11 grudnia 1908 roku, na stronie redakcyjnej prof. Siemiradzkiego (Ciąg dalszy na str. 3-ej)

Na Każdą Okazję Zaopatrujcie się
w Świeże i Najlepsze Wędliny oraz
Produkty Spożywcze w Polskim Sklepie



DABROS

SAUSAGE SHOP AND DELICATESSEN

3125 N. Milwaukee Ave. Tel.: 583-2727

Zapraszamy Państwa do Naszego Sklepu Po Najlepsze Wędliny i Delikatesy, a także Wyroby Garmazeryjne oraz Owoce, Pieczywo i Ciasta. Specjalizujemy się w wyrobie Polskiej Wiejskiej Kielbasy NAJNIŻSZE CENY

Z Okazji 75-lecia Dziennika Związkowego
Sukcesów w Pracy Dla Dobrej Sprawy Polskiej i Polonii
i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach w Latach Następnych
WŁODZIMIERZ I STANISŁAW DABROS, Właściciele

Najserdeczniejsze Życzenia
z okazji 75-lej rocznicy
istnienia i publikacji

DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Sukcesów i Powodzenia we Wszelkich
Poczynaniach Dla Dobrej Całej Polonii



Zasyła PIERWSZORZĘDNA POLSKA RESTAURACJA

MR. EDWARD'S RESTAURANT

6359 W. DIVERSEY — przy Diversey i Narragansett ul.
DOSKONAŁA KUCHNIA

Bardzo smaczne potrawy wszelkiego rodzaju

Telefon: 889-1127

Serdecznie Zapraszamy Was do Nas na Doskonały Obiad z Całymi Rodzinami.

W doskonałe
wędliny zawsze
zaopatrujcie się w



POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN

MIKITA'S SAUSAGE SHOP

Janusz i Barbara Mikita, Właściciele

4410 MILWAUKEE AVE. TEL. AV 3-4794

Przygotowali Polską Kielbasę Ręcznie Krajana, Szynek Wędzony i Pieczony, Smaczne i soczyste na Wasz Stół na Każdą Okazję.

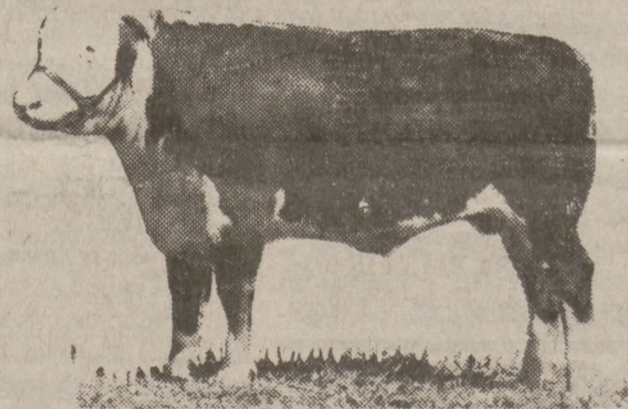
— zasyłamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
z okazji 75-lej rocznicy założenia Dziennika Związkowego
powodzenia w realizacji Waszych planów i zamierzeń
w latach następnych

Z Okazji 75-lecia Istnienia i Publikacji
Dziennika Związkowego

Najserdeczniejsze Życzenia
Dalszej Wydajnej
i Owocnej Pracy Dla Całej Polonii
Chwalebnych Sukcesów
i Pomyślności

We wszystkich poczynaniach w następnych latach jak najlepszego i jak najpomyślniejszego rozwoju i najlepszych wyników w pracy dla całej Polonii — zasyłają —



WŁADYSŁAW NIEMCZURA
z ŻONĄ — Właściciele

UNITED PKG. CO.

FULCO

FULTON MEAT CO.

1152 WEST FULTON STREET

Tel. MO 6-8115-6-7

Z całym personelem, jeżeli chcecie możecie rozmówić się po polsku.
ZAPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH.

Najserdeczniejsze
Życzenia Dalszego
Wspaniałego Rozwoju
i Sukcesów
we Wszelkich
Poczynaniach z okazji

75-lecia Istnienia
Dziennika Związkowego

Zasyła
Pierwszorzędną
Polską
Firma

ASHLAND SAUSAGE CO.

Piotr Hasiuk
Wrz z Żoną Haliną
Właściciele
Zawsze Przyjacielska
Obsługa
2713-15 W. Division St.
Tel.: 278-3400

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
DLA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO Z OKAZJI 75-LECIA
Dalszych Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach
Dla Całej Polonii i Spraw Organizacyjnych zasyła
POLSKA SPÓŁKA

FIRESIDE FEDERAL SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

5041 West 31st Street
Corner 31st and 50th Ct., Cicero, Ill.
Townhall 3-0780
Bishop 2-4218



Pożyczki na jednoroczne domy na dogodnych warunkach.
Przyjdźcie do nas w tej sprawie.



Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego — zasyła —

The World Famous Restaurant That Really Is World Famous!
With Thanks and Sincere Appreciation for Your Loyal Patronage
FANNY LAZZAR

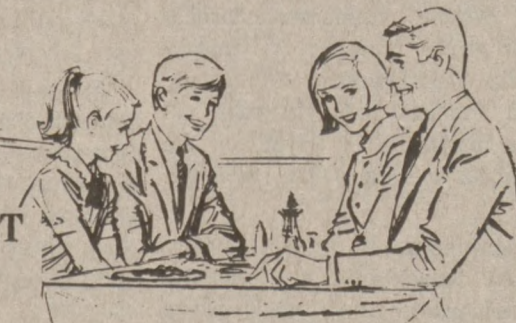
Serving you with top quality foods without deviation.
Very few restaurants in America can match our record of achievement.
PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA

FANNY'S

WORLD FAMOUS RESTAURANT

1601 Simpson St., Evanston, Ill.

Tel. Greenleaf 5-8686



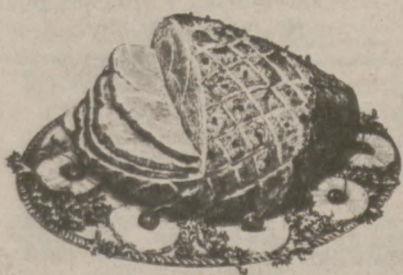
Dziennikowi Związkowemu

Z OKAZJI 75 ROCZNICY ZAŁOŻENIA
PRZESYŁAMY TĄ DROGĄ
NASZE NAJLEPSZE ŻYCZENIA DŁUGICH LAT
NA PRZYSZŁOŚĆ!

Przy Tej Okazji
ZAPRASZAMY SERDECZNIE
Do Naszego Nowocześnie Urządzonego
Składu Rzeźniczego i Składu Likierów

BACIK'S SUPER MEAT MARKET AND LIQUORS

2976-78 N. Milwaukee Ave.
Telefon: 342-8855



Po Zdrowie i Smaczne Wędliny,
Garmażerię Własnego Wyrobu oraz
Mięso w Najlepszym Gatunku.
Mamy Również na Składzie
Produkty Importowane z Polski
i Innych Krajów Europy.

Wszelkiego Rodzaju Likieri, Wódki, Wina i Piwa
w Dużym Wyborze.

Właściciele Są Znani w Chicago
HELENA I STANISŁAW BACIK

Pierwsze Walne Zwycięstwo "Dziennika"

(Ciąg dalszy ze str. 2)
radzki, znawca języków hebrajskiego,
judaickiego (yiddish), jak i narzecza
polsko-żydowskiego, zamieścił felie-
ton pt. "Iskierki" nie zaszczycając
red. Wachtla artykułem polemicznym,
lecz felietonem satyrycznym, wkra-
czając po raz pierwszy w "palestyń-
ską rasowość" swego kontrahenta.

Dialektyka w tej polskiej wojnie
prasowej, przerastała przywileje na-
dane przez konstytucję Stanów Zjed-
noczonych, a to: wolność organizo-
wania się i wolność wydawania wła-
snych pism. O tym musiał wiedzieć
red. Wachtel, gdyż we Lwowie stu-
dował prawo.

Dla uzasadnienia potrzeby walki
niezbędne są zarzuty. Prof. Siemi-
radzki uważał, że zarzutami w tej
walce najostrej i najsprawniej ma-
nipulował mec. Wachtel i z tej racji
Wachtel pierwszy dostał się pod "sie-
kierę sprawiedliwości" prof. Siemi-
radzkiego.

Felieton ten również spowodował,
że red. Wachtel z nazwiska swego
usunął jedną literę i zamiast Wachtel
pisał się Wachtl, ażeby raz na zawsze
pozbyc się pokrewieństwa z przepiórką.
Sporządzony w latach dziesiątych
przez Karola Wachtla brat Stanisław
Wachtel, który prawdopodobnie nie-
świadomy przygody brata z przepiórką,
używał nazwiska Wachtel przez
całe życie.

Dr Karol Wachtl był niewątpliwie
intelektualistą, mógłby być popular-
niejszym niż był, gdyż należał do
rzędu ludzi pracowitych, oddał też

wiele cennych usług społeczno-eduka-
cyjnych, gdyby nie jego wrodzona
arogancja i trudność współżycia z
otoczeniem.

Wśród moich przyjaciół miałem
dziennikarzy polskich pochodzenia
żydowskiego, jak Ernest L. Lilien,
Piotr P. Yolles, Wiktor L. Alski i
Ludwik Leśnicki, ale nawet oni narze-
kali na trudność znalezienia wspólnego
języka z Karolem Wachtlem.

Przed śmiercią oddał on do druku
swą książkę "Polonia w Ameryce,"
by udowodnić jak dobrym był Pola-
kiem, jakim niezawodnie był.

Na dowód swej lojalności dla Polski,
na stronach do 369 do 375, opracował
surową relację "Wroga Żydów na-
gonka na Polskę" przez Żydów w
Ameryce i w Polsce w latach 20-ych
już w czasie wojny polsko-bolszewic-
kiej i później. Sam ten ultra-anty-
semicki przegląd, poparty cennymi
przypiskami, dowodzi, że polskość
ukochał bezgranicznie. . . .

Urodził się niedaleko Lwowa, kształ-
cił się we Lwowie, przesiąkł duchem
Lwowa, bo Lwów posiadał niezaprze-
czony "czar polskości," jakiego nie
miało żadne inne miasto w całej Rze-
czypospolitej. Tam Rusini, Ukraińcy,
Ormianie i Żydzi polonizowali się "na
dozgonność"

Jeśli Wachtel nie doceniał Związku
z początku, Związek, "Zgoda" i "Dzien-
nik" pokonali jego upór tak, że i on
zmienił "swe usposobienie" i później
ze Związkiem współpracował chętnie
na odcinku społecznym i narodowym.

Składam najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego
z okazji 75-lecia, powodzenia i sukcesów w Waszej działalności
STANLEY LESNIAK, JR., Prezes

RAINBOW ROOFING CO.

NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW I IZOLACJA

Ceny Niskie, Obliczenia Darmo — Robota Gwarantowana

3413 N. Central Ave

Tel.: 777-4667



Po Dobre Szyunki i Kielbasy
Udajcie Sie Do Kolasy

MIKOŁAJCZYK

WYROB EUROPEJSKICH WĘDLIN

Istnieje od 1918 Roku • Przeszło 61 Lat Bez Przerwy Służby Polonii

1737 W. DIVISION STREET TEL.: HUMBOLDT 6-8870

Na codzień i wszelkie okazje polecamy wszelkiego rodzaju wyroby
garmazeryjne, duży wybór gotowanych i pieczonych szyniek wędzonych,
oraz delikatesy krajowe i importowane. Nasi nowi masarze są specjalistami
w wyrobie wyborowych wędlin.

Sprzedajemy także towary hurtowo
Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się
Waszej łaskawej pamięci

ANDRZEJ I HALINA KOLASA, Właściciele

ZASYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Z OKAZJI 75-cio LECIA ISTNIENIA I PUBLIKACJI

DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO, wiele sukcesów dla dobra sprawy
polskiej i Polonii. Owocnej i chwalebnej pracy we wszelkich kierunkach
dla dobra Polonii.

Z okazji Diamentowego Jubileuszu dla Was, na kilku naszych
wyrobach podajemy sprzedaż po cenach hurtowych.

CENY HURTOWE:

Polska Kielbasa	\$1.69 ft.	Salceson 'Head Cheese' . .	\$1.45 ft.
Pasztowa Kiszka	1.50 ft.	Ser Amerykański	1.30 ft.
Bolszewik	1.45 ft.	Boczek Krojony	1.35 ft.
"Jelly Tongue"	1.50 ft.	Kiszka	1.00 ft.

Ceny te obowiązują TYLKO 2 DNI, piątek i sobota, 10 i 11 czerwca b.r.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Dla Dziennika Związkowego z okazji 75 lat jego istnienia i publikacji,
owocnych, doniosłych i chwalebnych poczynań, oraz kontynuowania
tych wzniosłych i szlachetnych idei, a także pracy przez następne
stulecie.

W Waszych Wszelkich Planach i Zamiarach
Szczęść Wam Boże!



Przesyłają

Kierownicy, Dyrektorzy

i Pracownicy

PROSPECT FEDERAL Savings and Loan Assn.

Trzy Biura:

1715 W. 47th St. Tel. 523-3145
Chicago, IL 60609

6858 S. Pulaski Rd. Tel. 581-6500
Chicago, IL 60629

555 E. Butterfield Rd. Tel. 963-2700
Lombard, IL 60148

Składam najserdeczniejsze życzenia dla
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
z okazji 75-lecia istnienia — osiągnięcia jak
największych sukcesów w Waszej pracy i powodzenia
w dalszych latach

PRZYBYŁO'S

House of WHITE EAGLE

Telefon: 647-0660 6839 MILWAUKEE AVE. Niles, Illinois
TADEUSZ PRZYBYŁO, Właściciel Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju
trunki, Piękne sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy, wesela
i inne rodzinne uroczystości.

Serdeczne życzenia z okazji 75-lecia
publikacji Dziennika Związkowego
wszystkiego najlepszego w latach następnych
— zasyła —

WARSAW INN RESTAURANT Polsko-Amerykański Smorgasbord

6250 W. 63-cia UL.

Tel.: 586-0410

Druga Lokacja:

217 N. Rt. 31, McHenry, IL.

Tel.: 1-815-344-0330

(1 Mila na Południe od Rt. 120)



Z Okazji 75-ej Roczniczy Założenia Dziennika Związkowego
Dalszych Sukcesów w Latach Następnym oraz Dalszego Pomyślnego
Rozwoju, Owocnej i Pożytecznej Pracy dla Sprawy Polskiej Zasyłają

Mr. and Mrs. Chester Szafranec and Sons
WŁAŚCICIELE

CRAGIN

Hardware Industrial Supply Co.

"IF WE DON'T HAVE IT—YOU DON'T NEED IT . . ."
Complete Line of Factory Supplies, Hardware, Paints
PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES

Obecnie Pod Nowym Adresem:

2021 N. LARAMIE AVE.

TEL.: 237-4170

"Dziennik Związkowy"
kosztuje mniej
niż szklanka piwa!

NAJSERDECZNIE ŻYCZENIA
Z Okazji 75-Lecia
Istnienia Dziennika Związkowego

Dalszego pięknego rozwoju dla organizacji. Oby
Wasze dalsze wysiłki i poczynania dały jak
najobfitsze owoce i rezultaty oraz przyczyniły
się ku załatwieniu wielu spraw dla narodu
polskiego, dla innych polskich organizacji oraz
całej Polonii.

Szczęść Wam Boże w Waszych
Wszelkich Zbożnych Poczynaniach

Zasylają

Aniela i Franciszek BOBAK

Właściciele

BOBAK'S SAUSAGE SHOP AND DELICATESSEN

1100 W. 47th Pl.

1658 W. 47th Str.

3651 W. Diversey Ave.

5089 S. Archer Ave.

5155 W. Fullerton Ave

3034 N. Milwaukee Ave.

Tel. 847-1794

Tel. 847-4845

Tel. 489-3677

Tel. 582-5759

Tel. 237-9025

Tel. 489-6239

ZAPRASZAMY WAS DO NASZYCH POLSKICH SKLEPÓW WĘDLIN NA KAŻDĄ OKAZJĘ

NA WASZ STÓŁ polecamy wielki wybór wędzonych i pieczonych szyniek, kielbas
domowego wyrobu i ręcznie krajanych, oraz wszelkiego rodzaju wymienionych wędlin.
Bardzo wiele doskonałych delikatesów importowanych z Polski.



EUROPEJSKI
WYRÓB
WĘDLIN—
HOME MADE
SAUSAGES

Polska Masarnia Rodziny

KUCZAKÓW!

Z OKAZJI DIAMENTOWEGO JUBILEUSZU

Obchodu 75-Lecia Wydawnictwa Dziennika Związkowego Składamy
Szczere Życzenia Zespołowi Redakcyjnemu i Uznaniem Tym Wszystkim, Którzy
Nie Szczędząc Sił i Ofiarnej Pracy, Przyczynili Sie Do Obchodu Jubileuszu
75-Lecia Prasy Polskiej

Z Szacunkiem RODZINA KUCZAKÓW

5205 W. Belmont
Tel.: 545-6634

6247 N. Milwaukee
Tel.: 792-1492

W Uznaniu 75-Letniej Rzetelnej i Pełnej Poświęcenia Pracy

Dziennika Związkowego

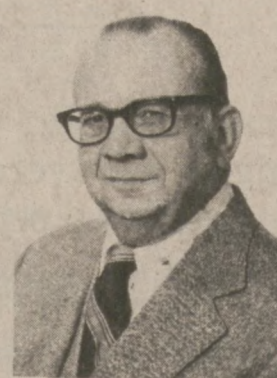
Dla Dobra Wychodztwa Polskiego w Ameryce i Dla Sprawy Polskiej
Serdeczne Gratulacje i Najlepsze Życzenia Dalszych Sukcesów

Składa

RODZINA SŁOTKOWSKICH



S.p. JÓZ. B. SŁOTKOWSKI
Założyciel



Leonard P. Słotkowski, prezes

Oraz Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci Największej Polskiej
Wytwórni Wędlin Na Środkowym Zachodzie Pod
Kontrolą Federalną Obsługującej Obecnie Cały
Teren Stanów Zjednoczonych.



SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

2013-37 WEST 18TH STREET

CHICAGO, ILLINOIS 60608

TEL. (312) 226-1667

LEONARD P. SŁOTKOWSKI
Prezes i Zarządca

DR. EUGENE SŁOTKOWSKI
Wiceprezes

Najserdeczniejsze Życzenia Dla Dziennika Związkowego z Okazji 75-ej Roczniczy Istnienia Oraz Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii • Wiele Sukcesów i Pomyślności We Wszelkich Kierunkach w Waszych Poczynaniach — Zasyła

FALBORSKI

HARCZAK SAUSAGES HOME MADE

7035 W. Higgins Rd.
Czesław i Lorraine Falborski, Właściciele
Tel.: 631-8400

Serdecznie Zapraszamy

do nas po wędliny. Także na codzień lub na Wasze przyjęcia polecamy wysmienione wszelkiego rodzaju wędliny domowego wyrobu, szynki krajowe i importowane z Polski oraz delikatesy. CENY NASZE SĄ BARDZO PRZYSTĘPNE

Janina Kras

W 75-Lecie “Dziennika Związkowego”

Pierwszy numer “Dziennika Związkowego” ukazał się dnia 15 stycznia 1908 roku. Było to wielkim wydarzeniem zarówno dla ZNP jak i Polonii. Był on ukoronowaniem marzeń i dążeń wielu związkowców. Już w 1895 roku na Sejmie ZNP w Cleveland poruszał tę sprawę M. J. Sadowski, sekretarz generalny ZNP. Od tej pory, podczas każdego Sejmu radzono i szukano sposobów realizacji tej idei. Bóiem coraz silniej odczuwano potrzebę dziennika, któryby wiernie odzwierciedlał społeczne, kulturalne i narodowe cele i dążenia. Nie zapominałmy, że najstarsza Polonia, wywodząca się głównie z Galicji, ciesząc się niemal całkowitą wolnością, utrzymywała żywy kontakt ze wszystkimi głównymi nurtami politycznymi i społecznymi w zaborze austriackim, w którym w II połowie XIX wieku skupiało się całe życie kulturalno-naukowe ówczesnych ziem polskich. Centrum tego życia był Kraków a w nim Uniwersytet Jagielloński i Tow. Naukowe Krakowskie.

Przełom XIX i XX wieku przynosił zdumiewający wzrost wychodźstwa a wraz z tym ZNP. Związek wzrastał a potrzeba pisma codziennego stawała się coraz bardziej sprawą palącą, którą najlepiej rozumieli kierownicy organizacji. “Zgoda,” ówczesny i jedyny organ ZNP, nie była w stanie sprostać wszystkim zadaniom. Wdziadano potrzebę jej uzupełnienia wydaniem nowego dziennika.

“Dziennik Związkowy” jeszcze nie “narodził się” a już miał wielu wrogów i konkurentów. Przeciw wydawnictwu codziennego pisma przez ZNP wystąpił ostro “Dziennik Narodowy” i “Dziennik Ludowy”; organ socjalistów. Socjaliści obawiali się, że nowy dziennik podważy ich wpływ na postępową część Polonii dążącej do wyzwolenia Polski. Dla innych, pojawienie się jeszcze jednego dziennika było niepotrzebnym rozproszkowaniem sił i środków Polonii. Zarządy innych czasopism widziały w dzienniku, który miał za sobą zaplecze najbardziej wówczas dynamicznej organizacji polonijnej, poważnego konkurenta, który odbierze im sporo czytelników i dochodów z ogłoszeń.

Nastał okres zaciętych ataków i krytyki dążących do rozbicia jedności i zgody członków ZNP. Ówczesny cenzor Związku Antoni Schreiber wydał dn. 7 czerwca 1907 r. orędzie zarządzające podwójne głosowanie związkowców na sprawę planowanego dziennika przez poszczególnych członków i zbiorowo w Grupach ZNP. Członkowie większością głosów opowiedzieli się za wydaniem “Dziennika Związkowego,” jak i poszczególnie Grupy Związkowe, ale w ostatecznej konkluzji wypowiedziano się, że sprawę tę powinien ostatecznie załatwić zbliżający się Sejm 17-ty w Baltimore, Md., wyznaczony na wrzesień 1907 roku. I tak się stało. Sejm 17-ty ZNP postanowił, że “Dziennik Związkowy” ma być wydawany z funduszu “Zgody.” Przewodniczącym ówczesnego Sejmu był Jan Słowiński, zaś cenzorem Antoni Schreiber, prezesem ZNP Marian B. Stęczyński i wnioskodawca Paweł Kurdziel, który w 1918 r. założył “Wiadomości Codzienne” w Cleveland.

Pomimo tych starć Sejm 17-ty zebrany w Baltimore we wrześniu 1907 r. postanowił założyć codzienne pismo, pozwalając użyć zarządowi ZNP na ten cel jedynie \$4,000 z funduszu przeznaczonych na wydawanie “Zgody,” podczas gdy koszt założenia nowego dziennika wynosiły przynajmniej \$20,000.

Czołówkę w ZNP stanowili wówczas ludzie wybitni i o wielkim zrozumie-

niu ducha, potrzeb czasu. Takim był wspomniany prezes ZNP Marian B. Stęczyński, czy cenzor Antoni Schreiber, którzy w kilku miesiącach zdolali pokonać trudności i zebrać z ofiar Polonii odpowiednie fundusze i rozpoczęli wydawanie “Dziennika Związkowego.” Nowy organ szybko stał się czołowym pismem, którego potrzebę odczuwano od dawna. Założyciele i pionierzy Związku utrzymywali serdeczne więzi przyjaźni z ówczesnymi osobistościami polskimi, jak np. z laureatem Nagrody Nobla Henrykiem Sienkiewiczem i ze znakomitym powieściopisarzem Józefem Ignacym Kraszewskim. W roku 1920 Władysław Stanisław Reymont został członkiem ZNP, zaś Wacław Gąsiorowski, znakomity powieściopisarz epoki napo-

leńskiej objął stanowisko rektora Kolegium Związkowego. Właśnie z tej orbity kontaktów byli wybierani redaktorzy “Dziennika Związkowego.” Redaktorów wybierał Zarząd Centralny ZNP. Pierwszym redaktorem był Franciszek Hieronim Jabłoński (lata 1893-1897), prezes ZNP w latach 1897-1901 absolwent studiów humanistycznych w Belgii, ale w kilka tygodni po ukazaniu się “Dziennika Związkowego” zmarł nagle. Redakcję, jedynomyślnie powierzone Tomaszowi Siemiradzkiemu (lata 1901-1913); naukowiec, pedagog, absolwent Uniwersytetu Petersburskiego, wykładowca łaciny i greki w gimnazjach w Polsce i w Niemczech a później wykładowca historii i języków starożytnych w Seminarium Du-

(Ciąg dalszy na str. 5-ej)



Z OKAZJI 75-LECIA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Wszystkiego Najlepszego w Waszych Zamiarach i Poczynaniach

Oby Wasze wysiłki dały jak najlepsze owocne rezultaty pomyślności w dalszej pracy dla dobra Polonii w St. Zjedn. zasyła

FARMER'S MARKET & DELICATESSEN

1738 W. 51-sza Ul. • Tel.: 778-8025

SERDECZNIE PANSTWA ZAPRASZAJA

WŁAŚCICIELE TEGO PIERWSZORZĘDNEGO SKLEPU
Henryk i Wanda Śliwa

Na Wasz stół zawsze miejcie najsmaczniejsze i najlepsze wędliny wyrobu domowego produkowane na sposób polski, europejski i amerykański oraz wszelkiego rodzaju delikatesy, świeże owoce i warzywa, jak również produkty importowane z Polski i innych krajów po przystępnych cenach.



Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji 75-Lecia
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Wszelkich Sukcesów w Waszych Poczynaniach w Latkach Następnym Dla Dobra Całej Polonii

— zasyłają —

Weronika Pasterczyk
oraz Rodzina, Właściciele

MIKE'S FLOWER SHOP
POLSKA KWIACIARNIA
6500 N. MILWAUKEE AVE.

Kwiaty na Wszelkie Okazje, Wieńce
Układane przez Ekspertów
Po informację: Tel. Newcastle 1-0040



Najserdeczniejsze Życzenia i Gratulacje
Dla Dziennika Związkowego z Okazji
Diamantowego Jubileuszu, Dalszego
Rozwoju, Sukcesów i Pomyślności
w Latkach Następnym Składa

LOGAN BAKE SHOP
2868 MILWAUKEE AVE.
SP 2-7904

Codziennie wypiekamy świeże, doskonałe
piwczyno wszelkiego rodzaju.

Piękne i ozdobne torty urodzinowe, weselne i na wszelkie inne okazje. Naszą specjalnością są wysmienione pączki Warszawskie. Na Wasze rodzinne uroczystości robicie swoje zamówienia wcześniej.

BRUNO i ANNA MAKOWSCY

Dawni Właściciele Powrócili do Tej Piekarni
Polecają Się Łaskawej Pamięci i Proszą o Poparcie

W 75-tą rocznicę istnienia
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Wyrazy hołdu w uznaniu ofiarnej pracy i wielkich
zasług dla dobra Ameryki, Polski i Polonii
— składają —

JAN i STANISŁAWA OLENDER
z RODZINĄ — Właściciele

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

TELEFON: BE 7-4231



JAN OLENDER

W 75-tą rocznicę wielkiej i wydajnej służby
Dziennika Związkowego dla Związku Narodowego
Polskiego, Polonii i sprawy ojczystej,

— składamy —

wyrazy uznania i wdzięczności i łączymy z nimi
najgorętsze życzenia wszelkiej pomyślności w
działalności organizacyjno-narodowej oraz
apelujemy do całego naszego społeczeństwa,
a szczególnie do młodzieży, aby byli świadomi
skarbów ich polskiego dziedzictwa i pozostali im wierni

**AVONDALE
FEDERAL SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION**

20 North Clark St.
Chicago, IL 60602
312/782-6200

6033 N. Sheridan Rd.
Chicago, IL 60660
312/728-7000

2965 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
312/772-3600

Milwaukee & Oakton
Niles, IL 60648
312/966-0120

8300 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
312/625-8300

300 E. Illinois Rd.
Lake Forest, IL 60045
312/234-4200

Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia —
dalszego rozwoju i kontynuacji działalności redakcyjno-wydawniczej i
wydajnej służby dla Organizacji, Ojczystego Kraju i Polonii. Niech pismo
Wasze służy prawdzie, a rzetelnym informowaniem niech jedna członków
i czytelników

KLUB PRZYJACIOŁ ZIEMI TARNOWSKIEJ

Zarząd:
Stanisław Labno, Prezes

Józef Jasiak, Vice Prezes
Joanna Patrońska, Vice Prezeska
Urszula Ziolkowska, Sekr. Prot.

Zbigniew Mroczka, Sekr. Fin.
Tadeusz Barnas, Skarbnik
Stanisław Sepek, Marszałek

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego —
dalszego rozwoju, dalszej owocnej i pozytywnej pracy dla dobra Sprawy Polskiej i całej Polonii
— zasyłają —



Bolesław i Anna Gusek
Właściciele Pierwszorzędnego
Polskiego Zakładu Fotograficznego
GUSEK'S PHOTOGRAPHERS
5 Stonegate Drive East
Prospect Hts. IL 60070
Tel.: 459-3456



Nasza specjalność to zdjęcia ślubne,
zdjęcia orszaków weselnych i grup rodzinnych.
Portrety osób dorosłych i dzieci.
Wykonujemy reprodukcje Waszych starych zdjęć.
Bolesław Gusek został wyróżniony i odznaczony przez Stow. Zawodowych Fotografów za 50 lat pracy w zawodzie
fotografa, medalem na Konferencji Fotografów w Decatur, IL. Pełnił on przez wiele lat funkcje Prezesa i Sekretarza
w Klubach Fotografów, a w Stowarzyszeniu Fotografów pełnił funkcje w Wydziale Dyrekcji oraz był Prezesem
Stow. Fotografów w Chicago.

W dowód uznania dla dotychczasowej działalności
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
w ciągu minionych 75 lat
— składamy —

najserdeczniejsze życzenia dalszej pracy uwieńczonej sukcesami, rozwijania i
wzbogacania Waszego dorobku oraz wielu pięknych osiągnięć,
które przejdą do historii Polonii

**ST. ANTHONY FEDERAL
Savings & Loan Association**

1447 S. 49th Ct.

CICERO, IL 60650

Tel.: 656-6330

10 S. 660 Rt. 83

Willowbrook, IL 60520

JOSEPH F. GRIBASKAS, Sekretarz Wykonawczy

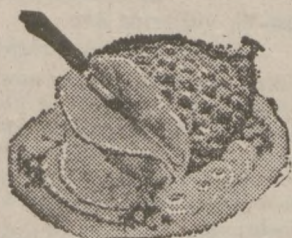
Plan oszczędnościowy do Waszych potrzeb — St. Anthony posiada go!
Zarabiacie Pieniądże Teraz!



Czeki Dywidendowe wysyłane kwartalnie przy kontaktach inwestycyjnych (depozyty w pomnażanych \$100.00).

Zarobek na Planie Bonusowym. Bieżąca Dywidenda składana. (Depozyt w pomnażanych \$750.00) Pytajcie o wszelkie szczegóły.

Na Wasz stół zawsze miejcie najsmaczniejsze i najlepsze wędliny domowego wyrobu, produkowane na sposób polski, europejski i amerykański, oraz różnego rodzaju delikatesy. Ceny przystępne. Bardzo duży wybór.



UCZYŃCIE TO
W POLSKIM
SKLEPIE WĘDLIN

**FOREST VIEW
SAUSAGE STORE INC.**
6452 MILWAUKEE AVE.
775-3088

*Jesteśmy Ponad 25 Lat
w Tym Samym Miejsu*

Zasłamy Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji 75-Lecia Istnienia i Publikacji DIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

We wszelkich poczynaniach osiągnięcia sukcesów i jak najlepszych rezultatów dla dobra całej Polonii i dobra Sprawy Polskiej.

Na Waszym Stole Zawsze Miejcie Produkty z Polskiej Firmy Marynat
PUDLO FOOD PRODUCTS CO.

Manufacturers and Distributors
pickles, sauerkraut, vinegar and preserves
TADEUSZ I WŁADYSŁAW PUDŁO, Właściciele
1651-53 W. HUBBARD STREET

Doskonałej Jakości Marynaty Słynne w Chicago i Okolicy

Przy Zakupie Żądajcie Naszych Marynat Produkowanych Przez Polską Firmę w Waszym Sklepie Żywnościowym Zakupów

Telefon: HAYmarket 1-4862

Zasłamy Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji 75-Lecia Dziennika Związkowego—Powodzenia i Sukcesów w Waszej Działalności w Następnym Latach

Z Okazji 75-Lecia Istnienia
"Dziennika Związkowego"
**POLSKA SZKOŁA
IM. MARII KONOPNICKIEJ**
W Chicago, Illinois

Składa Serdeczne Gratulacje i Życzenia Dalszej Owocnej Pracy Dla Dobra Polonii i Narodu Polskiego

W 75-Lecie "Dziennika Związkowego"

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

chownym w Orchard Lake, Michigan; osobistość, która odegrała dużą rolę zarówno w życiu ZNP jak i Polonii.

W latach 1915 do 1921 redaktorem był Stanisław Orpiszewski, znany dziennikarz. Wprawdzie samouk, ale głębią myśli i jasnością stylu zdobył sobie powszechne uznanie. Następcą po nim był Jan Przyprawa (lata 1921-1928), znany z ciętego pióra. Na krótko, w latach 1928-1931, redaktorem był weteran Stanisław Zaklikiewicz. Po nim redakcję objął Karol Piątkiewicz, historyk, głównie historii Polonii amerykańskiej. Najdłużej pełnił on tę funkcję, bo aż do roku 1967. W tym to roku rozdzielono redakcję "Dziennika Związkowego" od redakcji "Zgody". Od 1-go stycznia, redakcję "Zgody" objął Józef Wiewióra, zaś naczelnym redaktorem "Dziennika Związkowego" jest zasłużony redaktor Jan Krawiec; do dnia dzisiejszego aktualni redaktorzy tychże czasopism.

Tak więc macierzą z której wyrósł "Dziennik Związkowy" była "Zgoda." Z chwilą powstania nowego dziennika, "Zgoda" stała się coraz bardziej organem organizacyjnym, zaś "Związkowy" przejął na siebie walkę o sprawy polskie i Polonii, stając się łącznikiem między przywódcami różnych organizacji a Polonią, szermierzem walki o niepodległość Polski i zagrożeń Polonii o właściwe jej miejsce w życiu politycznym Stanów Zjednoczonych.

Od początku swego istnienia "Związkowy" był zwolennikiem wielkiej organizacji z której wyrósł, tj. ZNP, nie stronił od polemik, apelował do udziału we wszystkich ważniejszych poczynaniach grupy polsko-amerykańskiej. Położył też duże zasługi wokół powstania i zorganizowania "Czynu Zbrojnego" Polonii podczas

I Wojny Światowej, był głosem wołającym o pomoc dla uchodźców polskich po każdym kataklizmie narodowym, mobilizował skupiska polonijne do działania dla wspólnego dobra, walczył o uznanie i prawa dla Polonii ziemi amerykańskiej. "Dziennik" wzrastał dzięki ZNP, przetrwał swych konkurentów, którzy znikali jeden po drugim, ale też i ZNP dzięki "Związkowemu" wzrastał w liczbę, siłę i znaczenie. Bowiem w tym czasie, kiedy powstawał "Dziennik Związkowy," w Stanach Zjednoczonych wychodziły wówczas trzy czasopisma. W języku polskim. W samym Chicago wychodziło wówczas trzy czasopisma. Był to "Dziennik Chicagoski," wydawany przez OO. Zmartwychwstańców, "Dziennik Narodowy," organ ZPRK, oraz założony w 1907 roku, a więc w rok przed "Związkowym," "Dziennik Ludowy," organ socjalistów.

"Dziennik Związkowy" zawsze cieszył się opieką i poparciem ZNP. Pomoc ta ma charakter pośredni. Korzystnym dla "Związkowego" było prze-

(Ciąg dalszy na str. 6-ej)

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji 75-ej Rocznicy Założenia Dziennika Związkowego — Wszystkiego Najlepszego i Powodzenia w Realizacji Waszych Planów i Zamierzeń dla Dobra Calej Polonii Zasyła

AUGUSTA PHARMACY

959 N. WESTERN AVE.
(narożnik Augusta Blvd.)
Tel. AR 6-6670

Każdą waszą receptę wypełniamy sumiennie i dokładnie. Recepty emerytów zrealizowane w naszej aptece otrzymują 10% zniżki.

WYSŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI (PRZESZ ANGLIĘ)
ROZMÓWICIE SIĘ Z NAMI PO POLSKU

Z Okazji 75-ej Rocznicy Istnienia i Publikacji Dziennika Związkowego Serdeczne życzenia dalszego powodzenia—wszelkich sukcesów w Waszych poczynaniach, oraz w Waszych planach i zamiarach w następnych latach zasyła



ADAMS AUTO CONSTRUCTION COMPANY, INC.

4116 W. Belmont Avenue Telefon: Kildare 5-8453
BRACIA EUGENIUSZ I TADEUSZ WASKOWSKI

Właściciele
Kompletna reparaacja samochodów wszelkiego rodzaju.
Specjalne maszyny do balansowania kół.
Doświadczenie dwóch generacji w dziedzinie MECHANIKI wszelkich aut.

NA WASZE PRZYJĘCIA I UROCZYSTOŚCI POLECAMY Najlepsze w Całym Mieście TORTY

Zawiadamiamy Wszystkich Naszych Licznych Polskich Klientów Że Nasza Piekarnia W Dni Powszednie Jest Otwarta od 6 Rano do 8 Wieczór • W Niedziele od 6 Rano do 6 Wieczór W PONIEDZIAŁKI ZAMKNIĘTE

Na Wszystkie Wasze Rodzinne Uroczystości: Przyjęcia Imieninowe, Wesela Oraz Zebrania i Bankety Towarzystw i Klubów—Polecamy Najlepsze w Mieście TORTY ROBIONE NA ZAMOWIENIE • POLECAMY ROWNIEŻ WYSMIENITE CIASTKA, BARKI, PAJE I CIASTA OWOCOWE MAKOWCE, KOŁACZKI, CHĄŁKI I CODZIENNE ŚWIEŻE BULECZKI I CHLEBY

ROESERS BAKERY
3216 W. NORTH AVE.

Tel. Humboldt 9-6900 • MOWIMY PO POLSKU

Składamy Najserdeczniejsze Życzenia DIENNIKOWI ZWIĄZKOWEMU Z OKAZJI DIAMENTOWEGO JUBILEUSZU



GRATULACJE Z OKAZJI
DIAMENTOWEGO JUBILEUSZU
ORAZ
NAJLEPSZE ŻYCZENIA
DALSZEJ OWOCNEJ PRACY

Dziennikowi Związkowemu
Składa

STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW

POLISH VETERANS OF WORLD WAR II

Zarząd Główny

G.P.O. Box 179, New York, N.Y. 10001

KOŁO SPK NR. 15

7545 W. GUNNISON AVE., CHICAGO, IL. 60656

KOŁO SPK NR. 31, IM 2-GO POLSKIEGO KORPUSU

3242 N. PULASKI RD., CHICAGO, IL. 60641

KOŁO SPK NR. 52 NARODOWE SŁY ZBROJNE

190 MONT CLAIRE LANE, WOOD DALE, IL. 60191

KOŁO SPK NR. 53

4159 W. WELLINGTON AVE., CHICAGO, IL. 60641

NA JUBILEUSZ 75-LECIA WYDAWNICTWA "DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO"

Który w Tym Roku Obchodzi Swoje 75-Lecie Istnienia, Swoją "Diamantową" Jubileusz Zyczeń Wydawnictwu: Dalszego Rozwoju i Staropolskie "Bóg Zapłać" Za Tyle Serce, Za Tyle Usług, Za Dary Oświaty, Które Codziennie Karmi Polonię Na Ziemi Washingtona, Kościuszki i Pułaskiego Zycieliwy
Stanisław Sredzinski
Abiturient Klasy 1916 Kolegium ZNP

Stanisław Sredzinski, 43 Raritan Road, Linden, N.J. 07036

Obchodzi 60-tą Rocznice Sprzedaży Książek i Twórczości Malarskiej

Drodzy Rodzice:

Niezależnie od tego, do jakich bratnich organizacji należycie, Wasze dzieci są zawsze mile widziane w Kolegium Związkowym. Bądźcie rozsądni! Piszcie po katalog. Są dostępne stypendia szkolne. W celu informacji, skontaktujcie się:

Admission Office (Alliance College), Cambridge Springs, PA 16403. Tel. (814) 398-4611.

Stanley Sredzinski • 1-201-486-5621



JOZEF I. SIKORA
Komisarz Okręgu XIII

Stanisław Sciblo, Skarbnik

GRATULACJE
Oraz
NAJSERDECZNIEJSZE
ZYCZENIA
DLA
DIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Z OKAZJI
DIAMENTOWEGO
JUBILEUSZU

Składa
OKRĘG XIII ZNP



KAZIMIERA PYTEL
Komisarka

Tadeusz Pyrchla, Marszałek

Dr. Edward C. Różański, Sekretarz

W Dowód Uznania Dla Dotychczasowej Działalności
DIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

W Ciągu Minionych 75 Lat
Składam

Najserdeczniejsze życzenia na następne lata — dalszej pracy uwiecznionej sukcesami, rozwijania i wzbogacania Waszego doboru oraz wielu pięknych osiągnięć, które przędzą do historii Polonii

SZCZĘŚC WAM BOŻE

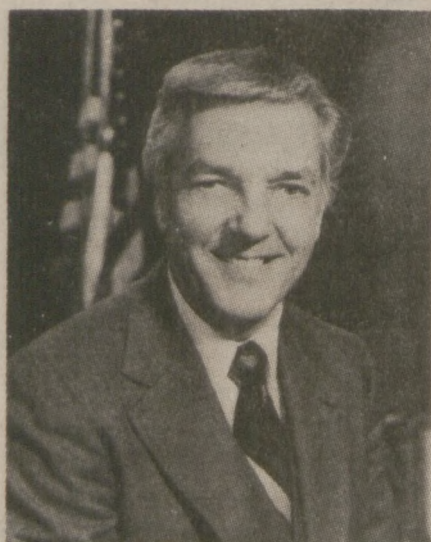
Wasz Kongresman

MARTY RUSSO, M.C.
Trzeciego Dystryktu



MARTY RUSSO

W 75-tą Rocznice powołania do życia Dziennika Związkowego co stało się wydarzeniem o epokowym znaczeniu dla całej Polonii, chciałbym złożyć serdeczne życzenia jeszcze większych sukcesów i jeszcze większych osiągnięć w Waszej działalności, której celem nadrzędnym jest dobro Z.N.P. Narodu Polskiego i Polonii Amerykańskiej. W dalszych Waszych poczynaniach, staraniach i zamiarach Szczęść Wam Boże, przez wiele, wiele lat.



**STANISŁAW T.
KUSPER, JR.**

KLERK
POWIATU COOK

Z Okazji 75-ej Rocznicy Istnienia i Publikacji Dziennika Związkowego Najserdeczniejsze Życzenia Sukcesów i Powodzenia w Pracy Dla Dobra Calej Polonii Zasyła

NEW POLONIA CLUB
6103 W. BELMONT AVE.

Oferuje piękną salę bankietową na bankiety, wesela, rodzinne uroczystości oraz inne przyjęcia. Zobaczcie naszą salę bankietową i porównajcie nasze ceny.

Doskonała Polsko-Amerykańska Kuchnia • Uprzejma Grzeczna Obsługa
• Bardzo Smaczne obiady z Wszelkimi Trunkami

Zanim zrobicie rezerwację w innym miejscu zadzwońcie do nas.

237-0571 lub 637-9757

Wiosna i Wkrótce Będzie Lato • Wesel Będzie Dużo • Zamawiajcie Sale Wcześniej



Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia publikacji wielu sukcesów i powodzenia w realizacji Waszych planów i zamierzeń w latach następnych dla dobra Polonii

— zasyla —
Doktor Medycyny

MARIA U. STAISZ, M.D.

Mówiąca po polsku lekarz w COPERNICUS CLINIC

4748 N. Milwaukee

Tel.: 545-9764 lub 545-9765

Parking na zapleczy



Z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego najserdeczniejsze życzenia dalszej wydajnej i owocnej pracy dla dobra całej Polonii chwalebnych sukcesów we wszystkich poczynaniach oraz pomyślnego rozwoju w latach następnych

— zasyla —

BERNARD CAREY

Komisarz
Powiatu Cook



W dowód uznania dla osiągnięć Dziennika Związkowego na przestrzeni ubiegłych 75 lat działalności składam w pełni zasłużone gratulacje i jednocześnie życzę wielu sukcesów i powodzenia w realizacji Waszych planów i zamierzeń w latach następnych

SZCZĘŚC WAM BOŻE

RICHARD J. MARTWICK, JR.

Superintendent
Powiatowych Szkół Publicznych

Najserdeczniejsze Życzenia

dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia publikacji owocnych doniosłych i chwalebnych poczyni, oraz kontynuowania tych wzniosłych i szlachetnych idei i pracy przez następne lata w Waszych wszelkich planach i zamiarach

Szczęście Wam Boże!

— Zasyla —

POLSKA FIRMA ADWOKACKA

Adwokat Alicja D. Borzym
Radca Prawny Związku Polek w Ameryce
6611-15 W. North Ave.
Oak Park, Ill. 60302
Tel.: 333-7410

Z okazji 75-tej Roczniczy Założenia Dziennika Związkowego najserdeczniejsze życzenia sukcesów w dalszej pracy dla dobra całej Polonii

— składa —

Salomea Szewczyk, Właścicielka
Nowoczesnego Sklepu z Artykułami Spożywczymi i Mięsem

SALLY'S CERTIFIED FOOD MARKET

6859 W. Addison St.

Tel.: Avenue 6-1149

Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75 lat publikacji — dalszego rozwoju i pożytecznej pracy w latach następnych dla dobra całej Polonii

— przesyła —

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii

Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:

2858 W. 63rd St.

TEL.: 737-0023

a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki lekarskiej w poprzednim miejscu:

3929 N. Central Ave.

Chicago, Ill. 60634

545-7106

24-godzinna obsługa telefoniczna

W 75-Lecie "Dziennika Związkowego"

(Ciąg dalszy ze str. 5)

niesienie dn. 15 stycznia 1979 roku biur i drukarni Wydawnictw Związkowych ("Dziennika Związkowego" i "Zgody") do siedziby ZNP (Polish National Alliance) przy ul. 6100 N. Cicero. Wprawdzie Wydawnictwa placą ZNP czynsz, ale jest on mniejszy niż koszt utrzymania starego budynku przy ul. Division, Milwaukee. ZNP popiera "Związkowy" również przez powierzanie mu druku różnych formularzy biurowych. Poszczególne Gminy i Grupy Związkowe, różne stowarzyszenia, kluby, organizacje, wspierają wydawanie "Dziennika Związkowego" przez zamieszczanie w nim płatnych ogłoszeń, życzeń, reklam, nekrologów w wydaniach świątecznych, weekendowych i specjalnych.

"Dziennik Związkowy" w swej historii niejednokrotnie przeżywał kryzysy finansowe, które wprost zagrażały jego dalszemu bytowi. Wystarczy choćby wspomnieć ostatnie 70-te lata bieżącego stulecia. Dzięki wielkiemu zrozumieniu i ofiarności Polo-

nii, "Związkowy" wyszedł zwycięsko z kryzysu. Wysiłki i apele obecnego prezesa ZNP zawsze znajdują pozytywny odgłos. Dowodem wielkiego zrozumienia potrzeby istnienia tego pisma był bankiet w salach hotelu Continental Plaza, którego celem było nie tylko uczczenie jubileuszu "Związkowego," lecz także zebranie pewnych funduszy na ratowanie zagrożonego pisma.

Bankiet zgromadził licznych przedstawicieli życia politycznego miasta i stanu, przedstawicieli większych i mniejszych organizacji polonijnych. Gospodarzem i mistrzem ceremonii był znany nam i zasłużony dla sprawy polskiej, nie tylko ZNP, prezes ZNP Alojzy Mazewski, zaś głównym mówcą dr Richard Pipes, członek "National Security Council Senior Staff Member." Warto wspomnieć, że w dniu tym uczczono również zmarłych redaktorów Związkowego, przez złożenie wieńców na ich grobach na cmentarzu św. Wojciecha.

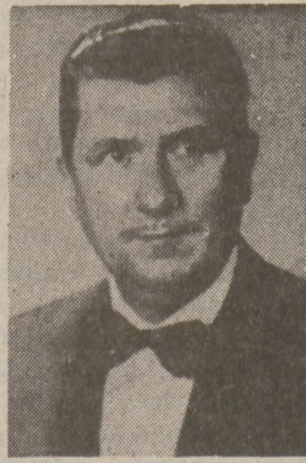
Bankiet ten przyniósł \$50,000 czystego dochodu, który w pełni przeznaczył na ratowanie zagrożonego pisma.

(Ciąg dalszy na str. 7-ej)

Z OKAZJI 75-LECIA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Powodzenia we Wszelkich
Poczynaniach oraz Waszych
Wszelkich Wysiłkach, Owocnej,
Szlachetnej Pracy Dla Dobra
Polonii Amerykańskiej zasyla

DR. B. J. TATAROWICZ



Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia publikacji — wielu sukcesów w następnych latach

— zasyla —

DR. EDMUND P. KAWA

Lekarz — Dentysta
6549 N. Northwest Highway
Chicago, Ill. 60631
Tel.: 792-2730 lub 296-6971 wiecz.
Godziny Przyjąć Za Umówieniem
Się Przyjmuje Także Wieczorami
i w soboty
Mówimy Po Polsku



Z okazji 75-ej Roczniczy Publikacji i Istnienia Dziennika Związkowego Wszystkiego Najlepszego i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Organizacji i Całej Polonii

— zasyla —

DR. WALTER J. ŚWIATEK OPTOMETRYSTA

2209 West Cermak Road — Main Floor
Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka z całym zaufaniem, a da Wam dobrą obsługę w dobraniu i dopasowaniu okularów.
Telefon Virginia 7-6592

Jubileuszowe gratulacje i najlepsze życzenia dla Dziennika Związkowego — wielu sukcesów i powodzenia w latach do następnego 75-lecia

— zasyla —

Dr. Stanley J. Rebacz, Jr.

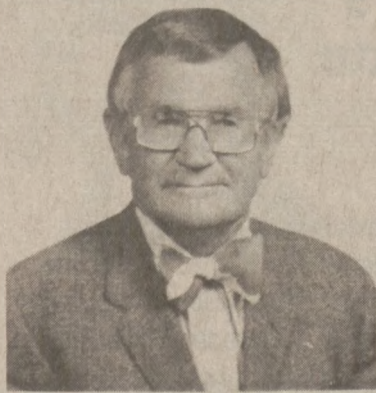
PODIATRIST — FOOT SPECIALIST
5720 W. Fullerton Ave. Tel.: NA 2-8060

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji istnienia i publikacji DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO. Doniosłych i chwalebnych poczyni i dalszej owocnej, a tak wielce pożytecznej pracy i rozwoju w następnym 75-leciu dla sprawy polskiej i Polonii Amerykańskiej

— zasyla —

Dr. W. A. Sadlek

LEKARZ NACZELNY
Związku Narod. Polskiego
Lekarz — Chirurg



Biuro Lekarskie w Środmieściu
MIESCI SIĘ POD 111 N. WABASH, GARLAND BUILDING, POKÓJ 600
Przyjmuje w poniedziałki, wtorki i czwartki od godziny 1-ej do 3-ej po południu i od 6-ej do 8-ej wieczorem, jedynie za uprzednim umówieniem się
(by appointment only)
TELEFONUJĄC 346-6566

Stefania's Beauty Shop

4301 W. Fullerton Ave.

Tel.: SP 2-6055

u Stefanii Florczak rozmówcie się po polsku

Nasze specjalizacje to nowoczesne metody trwałej ondulacji; mycie farbowanie, obcinanie i układanie włosów. Uczynimy wszystko, aby każda z Pań wyglądała ładnie i uroczno na przyjęciach, zabawach i spotkaniach towarzyskich. Dla Waszej wygody nasz salon jest klimatyzowany. Prosimy — telefonujcie w jakim czasie chcecie przyjść do naszego salonu piękności a zapewniamy Was, że będziecie doskonale obsłużone.

Z OKAZJI 75-LECIA PUBLIKACJI I WYDAWANIA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO SKŁADAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SUKCESÓW I POWODZENIA W PRACY W LATACH NASTĘPNYCH

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO osiągnięcia wieku sukcesów w latach następnych

— składa —

DR. JÓZEFINA V. SOBAL

Specjalistka w Chorobach

KOBIĘCYCH I DZIECIĘCYCH

Także Leczenie Chorób Ogólnych

5545 W. Irving Park Rd.

Tel. SPring 7-0124

Godziny Przyjąć: Za umówieniem tylko (By Appointment)

Najserdeczniejsze Życzenia Z Okazji 75-Tej Roczniczy Istnienia Dziennika Związkowego sukcesów w Waszych wszelkich poczynaniach dla dobra całej Polonii w Chicago i w Stanach Zjednoczonych

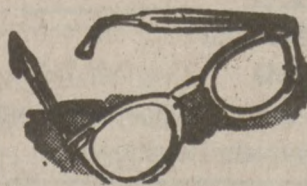
— składa —

DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA LEKARZ-DENTYSTA

- Leczenie zapobiegawcze
- Rekonstrukcja jamy ustnej
- Umocowywanie ruchomych protez
- Implanty dentystyczne

Professional Building — 7100 W. Higgins Rd.
Chicago, Ill. 60656

Tel.: 775-3333



Gratulacje Dla Dziennika Związkowego z okazji Jubileuszu 75-ej Roczniczy Publikacji a także najserdeczniejsze życzenia wszystkiego najlepszego powodzenia i sukcesów w realizacji Waszych planów w latach następnych — zasylają

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

oraz

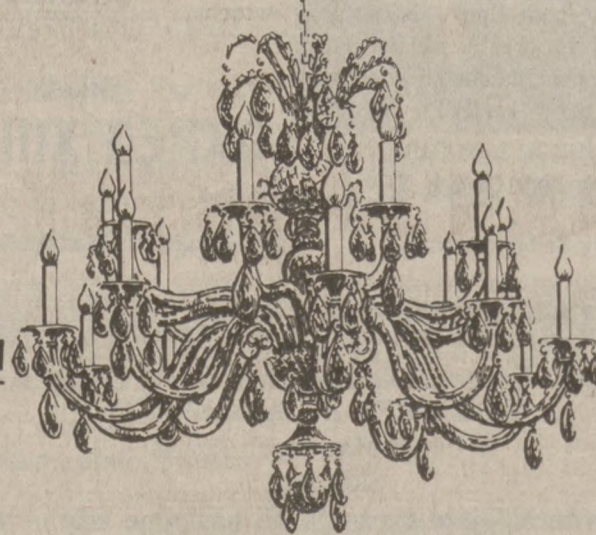
DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE

201 West Prospect Avenue — Mount Prospect, Illinois

Telefon: 392-4900

Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobranie Okularów
Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy
Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza



A Starlight Inn Party Is A Memorable Occasion

Our elegant penthouse is unrivaled in the Chicagoland area for its classic decor and spectacular view. This unexcelled setting, with the finest of food prepared by our Master Chef and served by an attentive and efficient staff provides an atmosphere of elegance for any occasion. It is easily accessible from anywhere in the Metropolitan Area, with on-site parking for all cars.



9950 W. Lawrence Ave. (at Mannheim)
Schiller Park
671-4444 or 671-0600

Z okazji 75-lecia PUBLIKACJI DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO Wszystkiego Najlepszego w Następnym 75-leciu a Przede Wszystkim Uwieńczonej Sukcesami Realizacji Waszych Planów i Zamierzeń Dla Dobra Sprawy Polskiej i Całej Polonii

— życzy —



MID AMERICA FEDERAL SAVINGS LOAN ASS'N.

Assets over \$650,000,000
Serving you continuously for over 59 years...

CICERO
5900 W. Cermak Road
Phone 863-6700
4800 W. Cermak Road
Phone 656-1770

RIVERSIDE
40 W. 47th Street
Phone 442-9700

WESTERN SPRINGS
1921 East 31st Street
Phone 246-8990

LAGRANGE PARK
1921 East 31st Street
Phone 579-1400

CLARENDON HILLS
55th & Holmes
Phone 325-7300

NAPERVILLE
1001 South Washington St.
Phone 420-1001

WHEATON
250 E. Roosevelt Rd.
Phone 653-4800

ST. CHARLES
2600 E. Main St.
Phone 377-2100

"You're never more than 5 miles from a Mid America Federal Savings office in the western suburbs"



Z okazji 75-lecia istnienia Dziennika Związkowego wiele sukcesów i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla dobra Sprawy Polskiej i całej Polonii

POLSKIE STUDIO FOTOGRAFICZNE PHOTOGRAPHY by STANLEY

5804 W. Addison UL.

Tel.: 283-4555



Fotografia wykonana przez to Studio

STANLEY M. WLODKOWSKI
Fotograf —
właściciel Studia
Specjalnością Studia są:
Portrety
Zdjęcia ślubne: fotografie całych orszaków weselnych, fotografie pojedyncze i zbiorowe. Fotografie z różnych uroczystości jubileuszowych i rodzinnych.

Prosimy telefonować po umówienie

W 75-Lecie "Dziennika Związkowego"

(Ciąg dalszy ze str. 6-ej)

czono na cel "Dziennika Związkowego." Pozwoliło to przetrwać "Związkowemu" i wyjść zwycięsko z kryzysu finansowego i służyć dalej Polonii. Zapewne każdy z nas zdaje sobie sprawę z tego, jak szybko Polonia rozpyłała się i rozpyła się wciąż na naszych oczach w środowiskach amerykańskich, tracąc wpływy i prestiż ze szkodą dla własnej grupy etnicznej i Stanów Zjednoczonych, ponieważ przez to zmniejsza się jej oryginalny wkład do życia i kultury amerykańskiej.

Jaka jest rola i znaczenie "Związkowe"? Służy on całej Polonii, jej celom społecznym i narodowym, umieszcza informacje o życiu różnych, często konkurencyjnych, organizacji, wpływa i zachęca obojętnych do zaangażowania się w sprawy polskie i polonijne Amerykanów polskiego pochodzenia. Swoim powstaniem przyczynił się do scalenia zwaśnionego wychodźstwa polskiego, któremu groziło całkowite rozbitcie. Przez cały czas swego istnienia "Związkowy," po dzień dzisiejszy, bierze udział we wszystkich poczynaniach Polonii, stoi na straży i walczy ze wszystkim co poniża dobre imię polskie, z tym co utrudnia, lub przeszkadza Polonii w jej odpowiednim miejscu w amerykańskim życiu politycznym i kulturalnym.

Dziś pomimo wielu prób wydawania nowych dzienników czy periodyków, "Dziennik Związkowy" nadal pozostaje niezbitym konkurentem tkwiącym głęboko korzeniami w Polonii, służy jej interesom, mającym poza sobą swą tradycję i 75 lat historii. Nasz chicagowski senior nadal wiernie spełnia swą służbę społeczną i narodową. Wychodzi obecnie w nakładzie 14,000 tygodniowo, zaś w weekendy 25,000 egzemplarzy. Dotąd dziennik przetrwał niejedną burzę i dalej trwa, pomimo, że wciąż boryka się z trudnościami finansowymi, ze wzrastającymi kosztami wydawniczymi, trudnościami znalezienia doświadczonych dziennikarzy znających dobrze Amerykę i Polonię. Do tego dochodzi rozproszenie Polonii zwiększające koszt dotarcia do Czytelników i Czytelniczek. W związku z tym od dn. 4 kwietnia 1982 cena "Dziennika Związkowego" wzrosła z 30¢ do 35¢, zaś wydania weekendowego 40¢ do 50¢ za egzemplarz.

"Związkowy" od początku swego powstania nie tylko przemawiał w imieniu ZNP, ale był rzecznikiem i obrońcą wszystkich patriotycznych i narodowych organizacji, chętnie zamieszczając na swych szpaltach wiadomości o ich życiu, pracy, dążeniach. Stanowi cenny wykładnik o życiu całej Polonii, jej wzlotów i upad-

(Ciąg dalszy na str. 8-ej)

Klub Polonia Jefferson Park przy parafii Sw. Konstancji składa

Dla Redakcji Dziennika Związkowego najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-letniego Jubileuszu, oraz zachęca do dalszych sukcesów i wspaniałego rozkwitu dla dobra Polonii

St. Surowka Prezes
B. Biedrzycki Vice Prezes
Wl. Trusiewicz Sek. Protok.
J. Czarnecki Sek. Finans.
Fr. Puszka Skarbnik i Korespondent

Najserdeczniejsze Życzenia dla Dziennika Związkowego z Okazji 75-Lecia Istnienia, Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności we Wszelkich Poczynaniach dla Sprawy Polskiej i Calej Polonii — składają

Florence i Jerry Lechowski
właściciele

POLSKIEJ FIRMY REALNOŚCIOWEJ

CARAVAN REALTY
5232 W. Belmont Ave. TEL. 282-6655



**NORWOOD FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**
5813 N. Milwaukee Avenue
775-8900

Gratulacje z Okazji Jubileuszu!

Oferujemy Różne Plany
Oszczędnościowe, Konta
Czekowe i Pożyczki



Z okazji 75-lecia "Dziennika Związkowego"—wszystkiego najlepszego —osiągnięcia wielu sukcesów, dalszego rozwoju i kontynuowania Waszej pożytecznej działalności dla dobra Polonii.



WALTHER MEMORIAL HOSPITAL

Przerobione
i Powiększone
Pomieszczenia

By Zapewnić Najlepszą Opiekę Medyczną Przy Najniższych Możliwych Kosztach — w Szybki i Najbardziej Skuteczny Sposób

• ODDZIAŁ NAGŁYCH PRZYPADKÓW

Nasz nowy oddział Nagłych Przypadków posiada 11 pokoiów dla zabiegów medycznych, tworząc w ten sposób jeden z najbardziej zaawansowanych tego rodzaju i wyposażony w najnowsze aparaty używane w nagłych przypadkach.

• ODDZIAŁ POŁOŻNICZY

Przerobiony pokój dla pacjentek i nowe pomieszczenie pielęgniarstwa, zapewnia bardziej wygodny pobyt dla oczekujących matek.

• ODDZIAŁ PEDIATRYCZNY

Przerobione pokoje dla pacjentów, nowe pomieszczenie pielęgniarstwa i jasny pokój zabawowy, zapewnia przyjemny pobyt dla młodszych pacjentów-dzieci.

• ODDZIAŁ DLA PACJENTÓW Z POZA SZPITALA I OPERACJI W TYM SAMYM DNIU

Zabiegi lekarskie, mniejsze zabiegi chirurgiczne i wiele czynności diagnostycznych, mogą być dokonane bez zatrzymania pacjentów nawet na jedną noc.

WALTHER MEMORIAL HOSPITAL

1116 N. Kedzie Ave. • Chicago, IL • 227-3100

Z okazji 75-lecia DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO serdeczne życzenia dalszego powodzenia wszelkich sukcesów w Waszych poczynaniach oraz w Waszych wszelkich planach i zamiarach w latach następnych — zasyla —



St. Elizabeth's Hospital Building For Our Second Century of

Service...Care...Compassion

- Family Practice Clinic
- Dental Health Clinic
- CareUnit — Alcoholism Rehab Program
- Outpatient Specialty Clinics
- Professional Office Building
- Health Education Program

Since 1887

1431-33 North Claremont Avenue
Chicago, Illinois 60622
Tel.: (1-312) 278-2000

SERDECZNE ŻYCZENIA dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia Publikacji — dalszego rozwoju oraz dalszej pracy dla dobra sprawy polskiej i całej Polonii — zasyla —

W. KOWYNIA TRAVEL BUREAU

1537 W. Division St., Chicago, Illinois 60622
Tel.: 1-312-384-3200

3036 N. Milwaukee Ave. Tel.: 1-312-252-4405
CZYNNIE 7 Dni w Tygodniu
NASTĘPUJĄCE USŁUGI:

- Zaproszenia
- Przedłużanie Paszportów
- Tłumaczenie
- Transfer Rent z Krajów Europejskich
- Wszystkie Sprawy Związane z Turystyką
- Sprzedaż Biletów na Cały Świat

Z okazji 75-lecia publikacji Dziennika Związkowego GRATULACJE I NAJLEPSZE ŻYCZENIA dalszego rozwoju i osiągnięcia wielu sukcesów w pracy dla dobra całej Polonii

The District National Bank of Chicago



1110 West 35th St.
Chicago, Illinois 60609

CAŁKOWITA OBSŁUGA BANKOWA

Wszelkie sprawy wchodzące w zakres Bankowości uprzejmie i grzecznie z całą dokładnością zostaną załatwione w naszym banku.

Tel. Yards 7-6200

WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ ZABEZPIECZONE
DO SUMY \$100,000
U NAS TO:

PEWNOŚĆ — ZAUFANIE — BEZPIECZENSTWO

Najserdeczniejsze
Życzenia dla Dziennika Związkowego
w 75 Rocznicę istnienia i Jego publikacji

Osiągnięcia jak najlepszych sukcesów w Waszych poczynaniach i zamiarach dla organizacji oraz całej Polonii w latach następnych — zasyla

RICHARD F. MELL

Alderman i Komityman 33-ej Ward

Do życzeń tych dołącza się także

ALFRED RONAN

Reprezentant do Legislatury Stan Illinois 12-go Dystryktu



PIONEER BANK & TRUST COMPANY • MEMBER FDIC
4000 W. NORTH AVE., CHICAGO, IL 60639 • 312/772-8600
DRIVE-IN/WALK-UP FACILITY:
1645 N. PULASKI RD., CHICAGO, IL 60639



Wiele Sukcesów dla Dziennika Związkowego z okazji 75-tej Roczniczy Publikacji
SZCZĘŚC WAM BOZE
w Waszych wszystkich wysiłkach i w Waszej dalszej wzniosłej pracy w latach następnych

**The Felician Sisters Convent
The Felician College
Good Counsel High School**

**3800-3900 Peterson Avenue
SIOSTRY FELICJANKI**

Zgromadzenie Sióstr Felicjanek w Ameryce Obchodziło Setną Rocznicę Swojego Założenia w Roku 1974

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Dziennikowi Związkowemu z okazji 75 rocznicy założenia — składa —

POLSKO-AMERYKAŃSKA RADA EMERYTÓW
w Chicago

John C. Marcin, Prezes
Helena Wajda, Wiceprezesa Wanda Cloth, Sekr. Prot.
Loretta Simmons, Wiceprezesa Alice Condon, Sekr. Finans.
DYREKTORZY: Wiktor Grzelak, Józefa Cieśla, Stanisław Jakubczak, Tessie Mack, Stanisława Terlikowska

Z Okazji Jubileuszu 75-Lecia
“Dziennika Związkowego”

Najserdeczniejsze Życzenia
Dalszej Owocnej
i Wydajnej Pracy Składają

MATT I FLORENCE ADAMCZYK

Z Okazji 75-ej Roczniczy Istnienia i Publikacji Dziennika Związkowego
Najserdeczniejsze Gratulacje i Życzenia Dalszych Sukcesów
i Dalszej Owocnej Pracy w Następnym Latach dla Dobra Calej Polonii
Zasylają

ADAM i MARIA SLIWA
Właściciel pięknej polskiej gospody pod nazwą

CLUB ANTOINETTE
(Banquet Hall)
4559 SOUTH RICHMOND AVENUE
DOSKONAŁE TRUNKI WSZELKIEGO RODZAJU
SALA DO WYNAJĘCIA NA WESELA, SREBRNE WESELA,
URODZINY, “SHOWER PARTY”, BANKIETY, PRZYJĘCIA
Jak również i na posiedzenia.
Telefon VI 7-8378
ZAPRASZAMY DO NAS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z Okazji 75-ej Roczniczy Istnienia Dziennika Związkowego
Wiele Pomyślności i Sukcesów w Pracy Dla Organizacji
i Spraw Polskich w Latach Następnym — zasyla —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

COLUMBUS
Savings and Loan Association

2525 W. 47th Street, Chicago, IL LA 3-4284
CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz i Urzędnik Zarządzający

PLACIMY NAJWYŻSZE DYWIDENDY
NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH
I CERTYFIKATACH

- Pożyczki Na Domy
- Pożyczki Udziałowe
- Bezpłatne Parkowanie
- Oszczędzanie Pocztą
- Gwiazdkowy Klub

DZIENNIKOWI i ZWIĄZKOWEMU
Wyrazy uznania za niestrudzoną 75-cio letnią
pracę dla dobra Stanów Zjednoczonych,
Narodu Polskiego i Polonii Amerykańskiej oraz
życzenia sukcesów w na przyszłość — składa —

ROMAN PUCIŃSKI

ALDERMAN i KOMITYMAN REGULARNEJ ORGANIZACJI
PARTII DEMOKRATYCZNEJ 41 WARDY
oraz
PREZES WYDZIAŁU KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ
NA STAN ILLINOIS

W 75-tą Rocznicę Założenia Dziennika Związkowego i Jego
Publikacji najserdeczniejsze życzenia pomyślności w realizacji
Waszych planów i zamiarów i osiągnięcia wielu sukcesów
w pracy dla dobra Polonii — składa —

POLSKA FIRMA

REAL SAUSAGE CO.
WYTWÓRCY DOBRZYCH SZYNEK, KIELBAS I WĘDZONYCH MIĘS

2710 SOUTH POPLAR AVENUE
HURTOWY DOSTAWCA
Telefon: Victory 2-5330

**W 75-Lecie
“Dziennika Związkowego”**

(Ciąg dalszy ze str. 7)

ków, jej życia kulturalno-oświatowego, jej związków z macierzą, troski o nią. Jest on jedynym słowem, informatorem i wykładnikiem interesów całej Polonii.

Czytelnicy stawiają “Dziennikowi Związkowemu” różne wymagania. Niektórzy z nich są niezadowoleni z jego poziomu, doboru artykułów, wiadomości itp. Inni życzyliby sobie więcej informacji o Polsce i z Polski, jeszcze inni a Ameryce. Wielu z nich pragnie, aby “Związkowy” więcej miejsca poświęcał kulturze i sportowi. Ogólnie mówiąc, każdy z nas pragnie, że dziennik ten po dzień dzisiejszy spełnia swą doniosłą rolę w naszym życiu polonijnym. Naszym moralnym obowiązkiem powinna być troska o utrzymanie tego jedynego zasłużonego w Chicago dziennika, dotąd nie mającego równego sobie konkurenta.

“Dziennik Związkowy” nie ogranicza się tylko do własnego “podwórka,” lecz jest otwartym na potrzeby ogółu. Współpracuje z prasą etniczną innych narodowości. Wyrazem tego jest uroczysty opłatek każdego roku z okazji Świąt Bożego Narodzenia,

organizowany przez ZNP, w którym biorą udział pracownicy “Związkowego,” jak i przedstawiciele prasy amerykańskiej oraz innych grup etnicznych.

Ponadto co pewien czas w Chicago organizowane są spotkania redaktorów prasy etnicznej. Dla przykładu warto wspomnieć ostatni, dnia 5 maja, 1982 roku, połączone z obiadem w restauracji Ramune, w południowej części miasta, przedstawiciele prasy etnicznej, pod egidą Rady Litewsko-Amerykańskiej (Lithuanian-American Council). W zjeździe tym wzięli udział redaktorzy dzienników etnicznych: litewskiego, polskiego, czeskiego i ukraińskiego.

Podobny charakter miała konferencja slawistyczna ze stanów Środkowego Zachodu w hotelu Hilton w dniach od 7-9 maja, 1982 roku, również z udziałem redaktorów prasy etnicznej m. in. “Dziennika Związkowego.”

Każdy zjazd, spotkanie naukowe, jest okazją do wymiany myśli, doświadczenia, zacieśnienia więzi i współpracy oraz lepszego zrozumienia wspólnych interesów na przyszłość.

Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia
owocnej pracy i wielu sukcesów we wszystkich poczynaniach w następnych latach — zasyla —

CIVIC SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

3522 West 26th Street, Chicago, Illinois 60623
(pół-wsch. róg Drake Ave.)

Telefon: LAwndale 1-6200 Larry Villarwill, President

Najserdeczniejsze Życzenia
Dla Dziennika Związkowego z Okazji 75-Lecia Istnienia i Publikacji

W następnych latach wydajnej pracy dla dobra sprawy polskiej, dalszego kontynuowania zbożnej, a tak bardzo owocnej i wydajnej pracy we wszelkich kierunkach — zasyla —

Dr. B. WICHLEŃSKI
OPTOMETRYSTA

2918 N. Milwaukee Ave. Capitol 7-2329

DZIENNIKOWI ZWIĄZKOWEMU
wyrazy uznania i wdzięczności za 75-cio letnią ofiarną pracę dla dobra Ameryki, Polski i Polonii Amerykańskiej — składa —

Kongres Polonii Amerykańskiej
WYDZIAŁ NA STAN ILLINOIS
ZARZĄD WYKONAWCZY:

Halina R. Kozłowski, Dyrektor Wykonawczy

Ald. Roman Puciński, Prezes
Zofia Piekos, Edward Rózański, 1si Wiceprezesa
Zofia Ziolo, Sekr. Prot. Alfred Stokinger, Sekr. Finans.
Witold Raginia, Skarbnik Kazimierz Stawicki, Marszałek

WICEPREZESI:

Helena Szymanowicz, Jan Lorys, Tadeusz Szebert,
Matylda Jakubowski, Edward C. Dykla, Regina Owieja,
Julian Witkowski, Julia D. Stroup, Danuta Juriewicz, Zofia Kuntaras,
Bożena Nowicka, Stella Venard, Jan Jablonski, Les Kuczyński,
Adam Ocytko, Richard Owsiany, Harriet Bielański,
Mieczysław Raczkiwicz
Public Rel. — Teresa Samulska

**SŁOWA UZNANIA I
GRATULACJE
DLA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Z OKAZJI
DIAMENTOWEGO JUBILEUSZU**
składa

OKRĘG XII ZNP

Zarząd:

Roman Kolpacki Komisarz

Antoni Piwowarczyk Sekretarz Jan Grabowski Marszałek
Kazimierz Jasiński Skarbnik Franciszek Goryl Marszałek

W 75-lecie
Wytrwałej i nieraz trudnej pracy dla Narodu Polskiego i Polonii
Amerykańskiej, życzenia dalszej owocnej i skutecznej pracy
Dziennika Związkowego i Jego Redakcji
Zyczy

**Zarząd Instytutu Romana Dmowskiego
w Ameryce
Oddział w Chicago**

Z Okazji Diamentowego Jubileuszu
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Najserdeczniejsze Życzenia Owocnej Pracy na Przyszłość Na Niwie
Narodowo-Społecznej i Dla Calej Polonii
Zasyla

PLACÓWKA Nr 2 SWAP
Wraz z Korpusem Pomocniczym Pań

ZARZĄD PLACÓWKI NR. 2

January Nazorek, Komendant Edward A. Berdowski, Adj. Prot.
Bronisław Osinski, 1-szy Wicekom. Bernard Romel, Adj. Finans.
Wiesław Massoczy, II-gi Wicekom. Leopold Miarkowski, Oficer Kas.
DYREKCJA KLUBU: Marian Muzyczko, Edward Osiak, A. Paściak

GOSPODARZ: Ryszard Matelski
ZARZĄD KORPUSU POMOCNICZEGO PAŃ:

Leokadia Bonder, Prezeska Barbara Hyżny, Sekr. Finans.
Weronika Dombrowska, 1-sze W-Pr. Anna Miarkowska, Kasjerka
Jadwiga Paściak, II-gi Wicepr. Rozalia Kościelniak, Radna

NAJLEPSZE ŻYCZENIA I GRATULACJE
DZIENNIKOWI ZWIĄZKOWEMU
Z OKAZJI 75-ej ROCZNICY
— składa —

**Okręg 2-gi Sokolstwa Polskiego
w Ameryce**

ZARZĄD:

Harriet Bielański Prezes
Mitchell Kupiszewski Wiceprezes
Bernice Thomas Wiceprezesa
Eugenia Krzyzanski Sekretarka
Gertrude Drozdowicz Skarbnik
Kathryn Czyzewicz Instruktor
James Czyzewicz Instruktor

Leo Gawendzinski Dyrektor Krajowy
Lorraine Lovejoy Organizatorka Okręgowa
Krystyna Eckert Korespondentka

DYREKTORZY:

Kazimierz Eckert Frances Micek Ray Bronk
Lottie Baranovsky Walter Podolski Mary Szymczak
Dorothy Cwik, Sekretarz Helen Gall, Wiceprzewodniczący
Victoria Krzyzanski Jean Glynn Blanche Norkevicz
John Cichowski Walter Krawiec Irene Kosowski
Joan Ciancanelli Wanda Jaranowski Albina Kazmierowicz

LADIES COMMISSION

Bernice Thoma, Prezes
Dorothy Cwik, Sekretarz
Krystyna Eckert, Skarbnik

LEGION OF HONOR CIRCLE

L. Karaskiewicz, Przewodniczący
Helen Gall, Wiceprzewodniczący
Rose Bojarski, Skarbnik

AUDIT BOARD

Casimera Kwiatkowski
Dorothy Sitko
Eugene Rosiak

CAMP FALCON COMMISSION

Lottie Fik, Przewodniczący
George Kacmarek, Wiceprzewod.
Janice Lewis, Sekretarz
Judy Dahl, Skarbnik

75-LECIE DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Jubileusz ten niech będzie okazją do złożenia
wyrazów uznania za dotychczasową działalność i
przekazania szczerych życzeń osiągnięcia jeszcze
większych sukcesów w Waszej pracy, której celem
nadrzędnym zawsze było dobro ZNP,
Dziennika Związkowego, Narodu Poskiego
i Polonii Amerykańskiej — zasyla

MORGAN FINLEY
KLERK SĄDU OKRĘGOWEGO

DZIENNIKOWI ZWIĄZKOWEMU
w 75-tą rocznicę istnienia i pełnej poświęcenia
pracy dla Stanów Zjednoczonych i Polski, oraz za zasługi
wobec naszej polsko-amerykańskiej społeczności
wyrazy uznania składają

DYREKCJA
oraz
LIDIA PUCIŃSKA, kierowniczka programu
“Godzina Słoneczna”

STACJI RADIOWEJ WEDC
1240 AM
5475 N. MILWAUKEE AVE ===== TEL.: 631-0700

Najserdeczniejsze Życzenia dla DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO z Okazji 75-Lecia Istnienia, Wszelkich Owocnych Początków, Dalszej Wydajnej Pracy Dla Dobra Organizacji w Następnym Latach Zasyla

— zasyla —

Polska Spółka Oszczędnościowa

WASHINGTON SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

Na Kontach Inwestycyjnych
Na Certyfikatach —

Płacimy Najwyższe Dywidendy.

W MYŚL PRAWA

Po więcej informacji prosimy telefonować do biura
2869 Archer Avenue Tel. 254-3422 Chicago, Ill. 60608

Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakup domów, jak również dla dokonania reperatury i unowocześnienia Waszego domu

Michał Oleszkowicz, Hon. Przewodn. Dyrekcji Emil S. Gembara, Prezes
Dajemy za darmo podarunki przy otwarciu nowego konta

ZJEDNOCZONE POLKI W AMERYCE
UNITED POLISH WOMEN OF AMERICA

ORGANIZACJA BRATNIEJ POMOCY

1200 N. ASHLAND AVE. • POKÓJ 534 • TEL.: 278-9048

"Z Okazji 75-iej Roczniczy Założenia, Składamy Szczere Życzenia Dalszego Powodzenia i Sukcesów"

ZARZĄD GŁÓWNY WRAZ Z CZŁONKOSTWEM



Z Okazji 75-tej Roczniczy Istnienia i Publikacji Dziennika Związkowego Najserdeczniejsze Gratulacje i Życzenia Dalszych Sukcesów w Waszej Pracy Dla Dobrej Całej Polonii Zasylają

Chester i Valerie Kon, Właściciele
Polskiego Letniska

LUNA MOTEL

CZAS POMYŚLEĆ O WAKACJACH!

Po Rezerwacje Telefonować: (1-608) 253-2661
Lub Pisać Rt. 1 Box 35A, Wisconsin Dells, WI 53965

W czerwcu ceny niższe

GRATULACJE I NAJLEPSZE ŻYCZENIA
NA PRZYSZŁOŚĆ
— składa —

**Zarząd Polskiego Stowarzyszenia
b. Więźniów Politycznych Niemieckich
i Sowieckich Obozów Koncentracyjnych,
Oddział w Chicago**

Serdeczne życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-tej Roczniczy Jego Publikacji dalszego rozwoju oraz dalszej pracy dla dobra sprawy polskiej i całej Polonii

— przesyła —

WM. STREJC & SON
Kontraktor

GREAT EXPERT — REMODELING and BUILDERS

5410 So. Karlov Ave. Tel. 585-4366

Gratulacje i słowa uznania
dla Dziennika Związkowego
z okazji Diamentowego Jubileuszu składa

**KOŁO b. ŻOŁNIERZY 5-tej KRESOWEJ
DYWIZJI PIECHOTY W CHICAGO**

K. Jodkowski, Prezes S. Kosak, Sekretarz

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 75-lecia publikacji Dziennika Związkowego sukcesów i powodzenia w latach następnych

— zasyla —

POLSKA DRUKARNIA
Mieczysław i Maria Bandur, właściciele

Mitchell Bandur Printing — M.B.P.

5304 W. Altgeld Street Chicago, Ill. 60639
Phone: 889-0751

Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa Szybko i Efektownie.

W 75-tą Rocznicę Istnienia i Publikacji Dziennika Związkowego Życzymy Najlepszego Sukcesu w Dalszych Latach

— przesyła —

POLSKA FIRMA

EDWARD'S STORE FOR MEN

Bracia Zieliński, właściciele

8841 S. Commercial Ave. Tel.: RE 4-0334

Tu otrzymać możecie wszystko co wchodzi w zakres eleganckich ubiorów dla mężczyzn. WIELKI WYBÓR. Ceny przystępne

Najserdeczniejsze Życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia jego publikacji doniosłych sukcesów w dalszej pracy dla całej Polonii w latach następnych

— zasylają —

Wasi Rodacy z Polskiej Firmy

A. A. A. SAW & TOOL CO.

1401 W. Washington Ulica

EDWARD W. KOPALA E. WAYNE KOPALA
Przewodniczący Prezes

Tel.: 738-4100

Serdeczne Życzenia Dla Dziennika Związkowego z Okazji 75-lecia Publikacji Wszelkich Sukcesów w Latach Następnym

— zasyla —

FRANCISZEK GIERLASINSKI

Po przystępnych cenach wykonuje prace krawieckie czyszczenie i reperaturę.

1837 W. Chicago Ave. Tel.: MO 6-8224

Z okazji 75-lecia Istnienia Dziennika Związkowego — wszystkiego najlepszego, sukcesów i powodzenia w pracy w następnych latach

— życzy —

ZILKA MEN'S WEAR

1552 W. Chicago Ave.
666-2527

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Dla DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
z Okazji 75-Lecia Publikacji

Dalszego sukcesu w waszej pracy i owocnych poczyną dla dobra Naszych Rodaków, Polonii i Polski

RODZINA SZEKLUCKICH

**STAR STEEL
& WIRE CO., INC.**

HARRY'S SCHORR-SZEKLUCKI, Prezes i Zarządca

2017 NORTH 25th AVENUE
FRANKLIN PARK, ILL.
TELEFON: 451-0070

Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji 75-lecia Istnienia dalszego rozwoju i wielu sukcesów w pracy dla dobra Polonii i sprawy polskiej

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
ZAŁOŻONA W 1891 ROKU

**PREFERRED SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**

4800 S. Pulaski Rd.
Tel.: 376-3800

Obecnie Wyplaca Dywidendy
Kwartalnie



ZAPRASZAMY NA WAKACJE!

Jeżeli chcecie spędzić wakacje w miejscu, gdzie zapewniony jest dla Was i Waszych rodzin doskonały wypoczynek, to przyjeździecie do naszego ośrodka.

FOUR SEASON MOTEL

Rt. 1, P.O. Box 49 Wisconsin Dells, Wisc. 53965 Tel.: (608) 253-6641

Mamy ogrzewany basen.

Zapraszamy również na słoneczną Florydę, gdzie mamy drugi motel.

SYL — MAR MOTEL

5000 — 34th Street, North St. Petersburg, FL 33714 Tel.: (813) 528-5625

Z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego życzymy sukcesów, dalszego rozwoju i pomyślności w kontynuowaniu Waszej pięknej pracy dla Polonii

Pola i Tadeusz Przytula

Wytnij i Zachowaj.

Najlepsze życzenia z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego

— zasyla —

Tow. Ratunkowe Kalwaria Paclawska

Chester Kaminski, Prezes Tadeusz Krzyżanowski, Sekr. Fin.
Tadeusz Jamrozik, Wiceprezes Tadeusz Sowa, Skarbnik
Irena Złobnicki, Sekr. Prot. Książ O. Grzegorz Sroka w Polsce

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego — sukcesów i pomyślności w latach następnych

— zasyla —

ARCHER CALIFORNIA RENTALS

TRUCKS — VANS — TRAILERS ALL SIZES

PHONE: 847-0630

4051 South California
Chicago, Illinois

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia Dziennika Związkowego — wszelkich sukcesów w Waszych wszystkich poczynaniach dla dobra całej Polonii w latach następnych

— zasyla —

VOGT'S WINE SHOP, INC.

1100 W. Adams Street
Telefon: HA 1-2875

Zapraszamy Was. U nas są najniższe ceny w Chicago na wszelkiego rodzaju wódki, likiery, wina, piwo i napoje chłodzące.

Przyjdźcie i przekonajcie się!

Wszelkiej Pomyślności i Sukcesów w Waszych Poczynaniach, Aby Wasze Wysiłki i Starania Dały Jak Najobfitsze Plony dla Dobrej Polonii

Życzy

**DZIENNIKOWI ZWIĄZKOWEMU
Z OKAZJI 75-LECIA**

BALTIC BAKERY

4627 S. HERMITAGE AVE.

Doskonale pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże i smaczne. Na Wasze rodzinne uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:

LA 3-1510 — Mówimy Po Polsku

NA WASZYM STOLE MIEJCIE RÓWNIEŻ ŚWIEŻY DROB I PTACTWO

Na Wasze rodzinne uroczystości zaopatrujcie się w żywy drób w polskich sklepach

Western Poultry & Egg Co.

JOHN NOWAKOWSKI — KENNETH NOWAKOWSKI
ROBERT NOWAKOWSKI, Właściciele

950 N. WESTERN AVENUE 5428-30 W. BELMONT AVE.
Tel.: BRUNSWICK 8-6410-6411 Tel.: KILDARE 5-5502

2158 W. GRAND AVE. — Telefon: 243-3850

Zasylamy

Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Wspaniałego Rozwoju i Sukcesów We Wszelkich Poczynaniach z Okazji 75 Lat Istnienia DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Z okazji Diamentowego Jubileuszu Dziennika Związkowego najlepsze i najserdeczniejsze życzenia

— składa —

KLUB PARAFII ZASSÓW

Zofia Piekos, Prezeska

Aniela Marek, Wiceprezeska Aniela A. Bartkowicz, Sekr. Prot.
Ewa Widlak, Sekr. Finans. Władysław Widlak, Kasjer
Dyrekcja: Władysława Kulaga, Maria Bartkowicz

Najlepsze Życzenia dla Dziennika Związkowego z okazji Diamentowego Jubileuszu

— składa —

GRUPA 170 ZNP

Józef Tracz, Prezes Stanisław Krzywicki, Skarbnik
Teresa Guzłowska, Wicepre Jan Strzyż, Sekr. Prot.
Alicja Rozkuszka, Sekr. Finans. Henryk Janicki, Marszałek
Rada Gospodarcza: Bolesław Krzywicki, Jan Strzyż

Z Okazji Diamentowego Jubileuszu DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Gratulacje i Słowa Uznania Składają

KAZIMIERA I JANUSZ WASIAK

W 75-tą rocznicę istnienia DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

— składamy —

wyrazy uznania za pracę i zasługi wobec Ameryki, Polski i Polonii Amerykańskiej

**STANLEY'S
SAUSAGE SHOP**

3648 W. BELMONT AVE. TELF.: 539-6607
5406 W. FULLERTON AVE. TELF.: 237-3695

Przesyamy Najserdeczniejsze Życzenia i Gratulacje Dla Dziennika Związkowego z Okazji 75 Roczniczy Istnienia i Publikacji • Wszelkiej Pomyślności, w Następnym Latach Owocnej Pracy • Aby Ona Wydała Jak Najpomyślniejsze Wyniki, Jak Najobfitszy Plon i Przyczyniła Sie Ku Pozytkowi Polonii Oraz Organizacji

We Wszystkim Szczęść Wam Boże

POLSKA FIRMA

POLA FOOD, INC. — POLA PIEROGI

2303 W. Cermak Rd.

Tam możecie się zawsze zaopatrzyć w doskonałe pierogi różnego rodzaju.

Tel. 254-1700
Henry Sadzewicz, Właściciel

Najlepsze Życzenia

Dziennikowi Związkowemu

Z Okazji 75-iej Roczniczy Założenia oraz Dalszego Pomyślnego Rozwoju Na Przyszłość Składa

KLUB PRZYJACIOŁ WARSZAWY

w Chicago

Z Okazji 75-Lecia Publikacji Dziennika Związkowego najserdeczniejsze życzenia wielu sukcesów

— składa —

WOLNIAK FUNERAL HOME

5700 South Pulaski Rd. i 4604 South Wolcott Ulica
Telefon: POrtsmouth 7-4500

GRATULACJE I NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI JUBILEUSZU DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO — 75-LECIA PUBLIKACJI WIELU SUKCESOW I POMYSŁNOSCI W LATACH NASTĘPNYCH

— ZASYŁA —

KOWACHEK FUNERAL HOME

5776 W. Lawrence Ave. Tel.: 545-3800

Kiedy chwila smutku i żałoby nawiedzi wasz dom, udajcie się do nas z całym zaufaniem, a uczynimy wszystko, aby wam ulżyć i dopomóc

Najserdeczniejsze Życzenia Dla Dziennika Związkowego z Okazji 75-Lecia Publikacji Rozwoju i Sukcesów We Wszelkich Poczynaniach Dla Dobrej Całej Polonii Zasyla

JÓZEF J. NOWORUL

Właściciel Pięknej i Obszernej Kaplicy Pogrzebowej Nowocześnie Urządzonej

NOWORUL FUNERAL HOME

2656-58 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
Telefon 762-2233

Z okazji 75-lecia istnienia DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO życzymy sukcesów i powodzenia w Waszych wszelkich poczynaniach dla dobra całej Polonii

— Składa —

**SZYKOWNY
Funeral Home, LTD**

Jeżeli zajdzie potrzeba — Jesteśmy na Wasze usługi we dnie i w nocy.
4901 S. Archer Ave. Tel.: 735-7521

Już od czterech pokoleń służymy Wam z godnością w potrzebie.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA DLA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO Z OKAZJI 75 LAT PUBLIKACJI

Dalszych Chwalebnych, Pomyślnych i Doniosłych Początków w Następnym Latach

— zasyla —

KOPEC FUNERAL HOME

5259 W. Roscoe Ave.
5300 West (Na Zachód) 3400 North (Na Północ) Na Władysławowie

Pięknie i nowocześnie urządzone kaplice pogrzebowe

Stanisław Kopec, Pogrzebowy
Tel.: 545-6974

Z okazji 75-lecia publikacji Dziennika Związkowego
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
 dalszego rozwoju i sukcesów we wszelkich
 kierunkach w Waszych poczynaniach
 — składa —

FORT DEARBORN FEDERAL

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

6842 W. Belmont
 Chicago, Illinois 60634
 Phone: AV 2-7040

GODZINY OTWARCIA: — Poniedziałek, Czwartek: 9 rano do 8 wieczorem
 Wtorek, Piątek: 9 rano do 4 po południu,
 Sobota: 9 rano do 1 po południu.
 Zamknięte w środy.



Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika Związkowego
 z okazji 75-lecia publikacji

— składa —

POLSKA GOSPODA

BALTIC LOUNGE

2258 N. Mango Ulica Tel.: 637-6939

Mówimy po polsku

JAN i ZOFIA MAZIARZ, Właściciele Pięknej Gospody
PIĘKNA SALA DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE
 Jak Posiedzenia, Przyjęcia, Rodzinne Uroczystości oraz Wiele
 Innych Imprez. Do Bardzo Przystępnych Cenach.

Serdeczne Życzenia z okazji 75-lecia
 Publikacji Dziennika Związkowego dużo
 pomyślności i wiele sukcesów

— zyskują —
 Stanisław i Katarzyna Bajor
właściciele

BAJOR HOME MADE SAUSAGE

3137 N. Central Ave. Tel. 736-0822

Serdecznie zapraszamy do nas po wędliny.
 Na Wasze przyjęcia z każdej okazji i na co dzień polecamy Wam
 wyśmienite wszelkiego rodzaju wędliny domowego wyrobu, szynki
 krajowe i importowane z Polski oraz delikatesy.
 Ceny nasze są bardzo przystępne.



Najserdeczniejsze życzenia dla Dziennika
 Związkowego z okazji 75 lat istnienia i Jego
 publikacji, dalszego rozwoju, w owocnej i
 pożytecznej pracy dla dobra Polonii. W dalszych
 poczynaniach i zamiarach w latach następnych
 Szczęść Wam Boże!

LITTLE WARSAW

Polski Lokal

7849 W. 79 ul. Bridgeview, IL.

**Serdecznie Was zaprasza
 do lokalu**

Mieczysław Radłowski, właściciel
 Po rezerwacji telefonować 458-7794



Na różne Wasze uroczystości rodzinne i zawsze
 zaopatrzyć się w doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju
 w polskiej piekarni

LAWRENCE

PASTRY SHOP

5927 W. Lawrence Ave.
 Tel.: 545-7215

Wypiekamy codziennie bardzo smaczne pączki, torty, "Coffee Cake"
 oraz pieczywo — wszystko ze świeżych i pożywnych produktów. Na
 Wasze rodzinne przyjęcia jak wesela, urodziny, graduacje zrobić
 telefoniczne zamówienia wcześniej.

Józef i Maria Jana, właściciele
 Dziennikowi Związkowemu z okazji 75-lecia istnienia i publikacji
 najserdeczniejsze życzenia owocnej, wzniołej, oraz chwalebnej pracy
 i wszelkich sukcesów w latach następnych.



Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia publikacji
 Dziennika Związkowego i sukcesów w latach następnych
 zasyła — **POLSKI SKLEP**

GIL'S

LIQUORS & DELICATESSEN

4129 S. Archer Ave.

Tel.: 247-2744

U nas zawsze możecie się zaopatrzyć
 we wszelkiego rodzaju wędliny i
 delikatesy tak krajowej produkcji
 jak też i innych krajów europejskich
 U nas także możecie kupić likiery,
 wódki i wszelkiego rodzaju trunki
 krajowe i z importu.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO NASZEGO SKLEPU
 I PRAGNIEMY BYĆ NA WASZE USŁUGI,
 ZAPEWNIAMY WAS O DOSKONAŁYCH
 NASZYCH WYROBACH I PRZYSTĘPNYCH CENACH
JÓZEF i HALINA GIL, Właściciele



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

DLA

DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
 Z okazji 75-lecia Istnienia i Jego Publikacji
 Powodzenia We Wszelkich Waszych
 Poczynaniach, Aby Wasza Praca Wydała
 Jak Najobfitszy Plon Dla Dobra Całej Polonii
 — Zasyła —

LOTUS PASTRY SHOP

2501 N. LOTUS UL.

WALTER PODMAŃSKI i STANLEY ŁUKASZCZYK, Właściciele

ktożby ukończył szkołę cukierniczą w Polsce, zapraszają Was po bardzo
 smaczne wypieki: Wszelkiego rodzaju Ciasta, Chleb, Bułeczki, Torty
 Weselne, Urodzinowe i na wszelkiego rodzaju uroczystości rodzinne.
 Otwarte od poniedziałku do piątku, od 7-ej rano do 7-ej wiecz., w soboty
 7-ej rano do 5-ej po poł., w niedzielę zamknięte. Nasze ceny są bardzo
 przystępne.

Po Zamówienia Telefonować 237-4477



Wyrok w Interesie Ustroju

Oskarżenie o druk i kolportaż Tygodnika Mazowsze: Marta Walter, Wojciech Lubicz-Lapiński, Tadeusz Markiewicz, Ryszard Korczak (pracownicy Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej) oraz E. Jarmoszuk (naucz.) stanęli przed Garnizonowym Sądem Wojskowym w Warszawie.

Był to kolejny proces, w którym podstawę oskarżenia stanowiły wyjaśnienia składane w śledztwie przez samych podejrzanych. Walter i Korczak mówili m. in. o współpracy z ukrywającymi się działaczami "Solidarności", podawali nazwiska i adresy osób uczestniczących w kolportażu. Przed sądem odwołali część zeznań. Walter tłumaczyła je presją wywieraną przez SB i niepokojem o los matki.

T. Markiewicz, który odmówił zeznań w śledztwie powiedział, że prokurator jeszcze przed procesem skazał go w imieniu sądu na kilkanaście lat więzienia, straszając, że żona i dzieci w tym czasie "zdechną z głodu." Podobnie jak Lapiński nie przyznał się on do winy.

W mowie oskarżycielskiej prokurator R. Szczepny przypomniał sędziom, że "mają dać wyrok w interesie określonego ustroju." Zarzucił oskarżonym, świadkom, adwokatom a nawet publiczności "szarpanie aktu oskarżenia przez "zorganizowaną zmnowę." Postawę obrońców określił, jako "swoiste poplecztwo czynu przestępczego, naigrywanie się z wymiaru sprawiedliwości." Rozprawiając się z "czarnym obrazem metod MSW

lansowanym przez "Solidarność" oświadczył: "przesłuchanie to walka ideologiczna, a nie gra salonowa." Złożył też "osobiste oświadczenie o wysokiej kulturze przesłuchań," przy których był obecny.

M. Walter zarzucono m. in. "rozpowieszanie fałszywych informacji mogących wywołać niepokój publiczny lub rozruchy." Jako przykład wymieniono zbiór opowiadań M. Nowakowskiego "Raport o stanie wojen-

nym," kwalifikując jako wiadomości zmyślone lub tendencyjnie przeinaczone: "gwałty i bicie pałkami osób zatrzymanych do wylegitymowania przez MO," "przywileje materialne kadry wojskowej," "pacyfikowanie lub bicie ludzi w zakładach pracy przez ZOMO."

Mec. Grabiński przypomniał, jak na procesach rehabilitacyjnych po 56 roku, gdy na ławach oskarżonych nie zasiadali już ludzie, ale leżały białoczerwone wiązanki przewiązane kirem — sędziowie wypominali adwokatom, że nie spełnili swojej roli i dodał, że adwokatura warszawska nigdy nie zapomni tamtej lekcji.

Wszyscy obrońcy wniesli o uniewinnienie.

10 marca sąd ogłosił wyrok: M. Walter — 2 lata w zawieszeniu, T. Markiewicz — rok i 10 miesięcy w zawieszeniu, E. Jarmoszuk 1 rok i 3 miesiące w zawieszeniu, R. Korczak i W. Lapiński po 10 miesięcy w zawieszeniu.

W marcu 83 przed Sądem Warszawskiego Okręgu Wojskowego stanęli: Maciej Przasnyski, Magdalena Odołńska, Bogdan Starczyk i Z. Zalewska z Warszawy, oskarżeni o druk i kolportaż Tygodnika Mazowsze i "Informacji Solidarności." Otrzymali oni wyroki w zawieszeniu. Jako okoliczność łagodzącą potraktowano wyjaśnienia, że robili to na zlecenie nieznanych im osób, za pieniądze, a nie dla idei. ("Tyg. Maz." nr. 45).

Tragiczny Wypadek z Bronią

17-letni mieszkaniec Mount Prospect, północno-zachodniego przedmieścia Chicago, Roy Holmes, poniósł we wtorek śmierć na skutek nieostrożnego obchodzenia się z pistoletem. Chłopiec chciał pokazać broń koleżdze, kiedy ta niespodziewanie wypaliła. Holmes, który zmarł po paru godzinach w szpitalu w Arlington Heights, nie zdawał sobie prawdopodobnie sprawy z tego, że pistolet jest nabyty.

Z okazji 75-lecia Istnienia Dziennika Związkowego
 Życzymy Powodzenia i Sukcesów w Latach Następnych
 Piękna Polska Restauracja **RICHARD HOŁOWICKI, Właściciel**

MARY'S RESTAURANT

ZAPRASZAMY DO NAS

Codziennie 4 Zupy Domowego Wyrobu —
 Na Kwartę Do Zabrania Do Domy — Czarna w Każdą Sobotę —
 Robimy Sami Domowej Roboty Pierogi —
 Dostarczamy przy Zamówieniu na 3 Tuziny lub Więcej.

1123 N. CALIFORNIA AVE., Blisko HADDON Humboldt 6-9749



Z Okazji 75-tej Rocznicy Publikacji

Dziennika Związkowego

— składamy —

najserdeczniejsze życzenia osiągnięcia wielu sukcesów i
 powodzenia w realizacji Waszych planów i zamiarów w
 latach następnych

H AND H TRUE VALUE HARDWARE

FACTORY SUPPLIES • ELECTRICAL SUPPLIES
 TOOLS • PAINTS • GLASS

5329-31 MILWAUKEE AVE. TOM AND FRANK HALUSKA
 PHONE 631-5966 Właściciele

Z okazji 75-lecia Istnienia i Publikacji Dziennika Związkowego
 wszystkiego najlepszego, sukcesów i powodzenia w pracy dla
 organizacji i całej Polonii.

— zasyłają —

BRONISŁAW i HENRYKA KOPEC, Właściciele

CLUB KARLOV

4058 W. 47th Street

Jest to piękna polska gospoda. Piękna sala do wynajęcia na różne
 okazje, jak wesela, przyjęcia różnego rodzaju, bankiety, party i
 rodzinne uroczystości.

Obsługują oni sposobem catering ku najpełniejszemu
 zadowoleniu. Po informacji telefonować: 847-8488
 Jeżeli chcecie, rozmówcie się po polsku.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Z OKAZJI 75-LECIA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
 wiele sukcesów w dalszej owocnej pracy dla dobra Polonii

— zasyła —

WARTA PARCEL & GENERAL SERVICE

PEKAO, to:

- Paczki żywnościowe, sprzęt motorowy i inne pożądanego w Polsce artykuły.
- Wysyłka pieniędzy na konto "A" oraz wysyłka banknotów dolarowych do odbiorców w Polsce.

Każda Sprawa Jest Załatwiana Szybko, Fachowo i Rzetelnie

WANDA HARCAJ

1123 N. Damen Ave.
 Chicago, IL. 60622

Telefon:
 278-7633

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia
 istnienia Dziennika Związkowego i jego Publikacji
 pomyślności i sukcesów w Waszej pracy
 w latach następnych

BATTERY LOUNGE

1824 W. Augusta Blvd.

Właścicielka WANDA KOT zaprasza na
 Dancingi i Występy w Każdy Weekend.

Do Tańca Przygrywa

Dobrowa Orkiestra.

ZABAWICIE SIĘ DOSKONAŁE

TEL.: 227-9045 lub 772-7190



ITALIAN & VIENNA BREAD • FRENCH BREAD CRUMBS
 (ALL BREADS ENRICHED)

Gonnella
 BAKING CO.



Over
 90 Years
 Continuous
 Service

DAILY SERVICE TO

PIZZERIAS • RESTAURANTS • GROCERY STORES

733-2020

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 75-lecia
 istnienia i publikacji Dziennika Związkowego
 sukcesów i powodzenia w latach następnych

FIRMA BUDOWNICZA I REALNOŚCIOWA

ERA CALLERO & CATINO REALTY, INC.

Realtor
 Builder
 Developer

7800 MILWAUKEE AVENUE
 NILES, ILLINOIS 60648

967-6800

774-1900

967-0555

Najserdeczniejsze Życzenia

Dla Dziennika Związkowego z okazji 75 lat istnienia i jego publikacji
 owocnych doniosłych i chwalebnych poczynach, oraz kontynuowania
 tych wzniosłych i szlachetnych idei i pracy przez następne 75-LECIE

W Waszych wszelkich planach i zamiarach
 Szczęść Wam Boże!

Wasz Rodak

MARION N. BARUCH

ADWOKAT

Były Prezes Stow. Polskich Adwokatów (Advocates Society of Chicago)
 Były Prezes Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Adwokatów
 Na Całe Stany Zjednoczone

MÓWIMY PO POLSKU

33 N. DEARBORN UL./Pokój 1530 • Tel. AN 3-0300

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji
 75 Lat Istnienia Dziennika Związkowego
 Dalszych Sukcesów i Powodzenia
 We Wszelkich Przedsięwzięciach
 w Następnym Latach
 — Zasyła —



Southwest Federal Savings & Loan Ass'n.

Zał. 1883 98 lat

3525 W. 63rd St. • Tel.: 436-4600

Filia 4062 Southwest Hwy • Tel.: 422-4500

Hometown, IL 60456

Division of Manor Federal Savings & Loan Ass'n.

5830 W. 35th St., Cicero, IL. • Tel.: 656-0800



GODZINY: Poniedziałek, Piątek — 9 Rano do 7 Wieczorem
 Wtorek, Czwartek — 9 Rano do 4 Po Południu
 Sobota — 9 Rano do 12 w Południe
 W Srody Transakcji Nie Przeprowadzamy

Z okazji 75-lecia istnienia Dziennika Związkowego
 Najserdeczniejsze Życzenia — Dużo Pomyślności
 i Sukcesów w Następnym Latach
 — składa —

LARK BLIND & SHADE CO.

3407 N. MILWAUKEE

Blisko Pulaski Rd. Tel. SP 7-5350 — PE 6-2425

Otwarte w poniedz. i czwartki wieczorami
 WARTO PRZYJECHAĆ NAWET Z DALEKA

Wiele Sukcesów dla Dziennika Związkowego
 z Okazji 75-lecia Rocznic Publikacji
 Najserdeczniejsze życzenia w Waszych wszelkich wysiłkach dalszej
 owocnej, wzniosłej oraz chwalebnej pracy
 Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach
 — zasyła —

SKAJA FUNERAL HOME

SKAJA'S TERRACE FUNERAL HOME

OPERATED BY SKAJA BROTHERS

PIĘKNE I NOWOCZESNIE URZĄDZONE KAPLICE POGRZEBOWE
 Kiedy chwila smutku i żałoby nawiedzi Waszą Rodzinę, jesteśmy do
 Waszych usług 24 godziny dziennie

3656 W. Belmont Ave., Chicago 60618

7812 N. Milwaukee Ave., Niles, IL.

Res. 3656 W. Belmont Ave., Chicago 60618

KE 9-1376

YO 6-7302

KE 9-1376

Z okazji 75-tej Rocznicy
 publikacji Dziennika Związkowego
 ślemy najserdeczniejsze
 życzenia i gratulacje,
 oraz wyrazy uznania
 za pielęgnowanie polskich
 tradycji, oraz życzymy sukcesów
 i powodzenia w dalszej pracy
 dla dobra całej Polonii

POLSKO-AMERYKAŃSKI KLUB HANDLOWY

ZARZĄD:

Kazimierz Laskowski, Prezes

Howard Jachimowski, 1-szy W-Pr. Ray C. Hoffman, Sekr. Finans.
 Tom Marzec, II-gi Wiceprez. Tomasz Laskowski, Skarbnik
 Steven Kroll, Sekr. Prot. Artur Ford, Marszałek

DYREKCJA:

Richard Wilczek, Kulus Czochara, Don Huske, Artur Kilanowski,
 Edmund Nowak Sr., Jan Spunar, i Henry Budziński

KOMITET DORADCZY:

Adwokaci Donald J. Biniak i Edward Wisowaty

PROMOTIONAL: Sen. Stanowcy Tadeusz S. Lechowicz

KOMITET PRASOWY: Władysław Kuman

Helena Moll

Wspomnienia z Historycznego Sejmu ZNP w Roku 1939

Rok 1939. Tragiczny rok w dziejach narodu polskiego. 1-go września rozpoczęła się zbrodnica inwazja silnie uzbrojonych i opancerzonych wojsk niemieckich na ziemię polską, mordujących bezbronną ludność, niszczących, palących i grabiących, wszystko, co spotkali na drodze. Mimo przezwyciężającej siły wroga, naród polski stawiał mężny opór, walcząc zaciecie w obronie swych ziem i wolności. W dniu 17-go września, wojska sowieckie wkroczyły na ziemię polską, łamiąc traktat o nieagresji i wbijając szpile w plecy walczącego narodu. W tajnym pakcie zawartym między Ribbentropem i Molotowem (Niemcy i Sowiety w dn. 3-go sierpnia), Hitler i Stalin podzielili się Polską. Polacy nie stawiali początkowo oporu wojskom sowieckim, ponieważ sądzili, że Sowiety idą przeciw Hitlerowi. Dopiero aresztowania oficerów polskich i rozbrajanie żołnierzy, przekonały Polaków o prawdziwych zamiarach sowieckiego sprzymierzenia Hitlera. Ten zdradziecki najazd położył kres przeszło dwudziestoletniej wolności i niepodległości narodu polskiego, pozostawiając kraj w ruinie. Naród polski stał się ofiarą prześladowań i masowych mordów.

Po zakończeniu wojny Polska zdradzona przez swych aliantów, stała się satelitą Moskwy, wbrew woli narodu polskiego, rządzoną przez komunistyczne kukły z Politbiura, ograbiana z mienia, pozbawiona swobody działania i samostanowienia o swym losie. Każdy odruch wolnościowy, dławiony jest przez oprawców i ich pacholców do dnia dzisiejszego.

Historyczny Sejm ZNP

Historyczny Sejm 28 Związku Narodowego Polskiego, odbyty w dniach od 10-go do 17-go września, 1939 roku, w hotelu Book-Cadillac w Detroit, Mich., odbywał się w tragicznym dla Polski okresie. Władzą nad narodem polskim w tym czasie przejęli komunisty, którzy w imieniu polskiego narodu polskiego, walczyli o wolność i niepodległość. W tym czasie przejęli władzę nad narodem polskim, walczyli o wolność i niepodległość.

Oprócz rutynowych spraw organizacyjnych, najwięcej czasu poświęcono sprawom walczącym o wolność i niepodległość. W tym czasie przejęli władzę nad narodem polskim, walczyli o wolność i niepodległość. W tym czasie przejęli władzę nad narodem polskim, walczyli o wolność i niepodległość.

Na kilka miesięcy przed najazdem wojsk hitlerowskich na Polskę, na groźne wieści nadchodzące z Europy, że Hitler po zajęciu Czechosłowacji, rości sobie pretensje do ziem polskich, pierwszy urodzony w Stanach Zjednoczonych, jedenasty cenzor Związku Narodowego Polskiego, mec. Franciszek X. Świątek, dziekan Wydziału Prawa przy Uniw. Marquette w Milwaukee, Wisconsin, w pierwszych dniach kwietnia 1939 roku zainicjował wśród Związkowców zbiórkę na pomoc Polsce. Zbiórka ta do Sejmu 28-go w Detroit, w przeciągu pięciu miesięcy przyniosła \$250,000, którą przekazano władzom polskim w Warszawie przed wybuchem wojny.

Była to bardzo poważna suma w tym czasie, jeśli zważy się, że Stany Zjednoczone przechodziły najgorszą w swej historii depresję i miliony Amerykanów znajdowało się na liście bezrobotnych, niejednokrotnie bez żadnych środków do życia.

Polonia w Detroit

Sejm Związku Narodowego Polskiego w roku 1939, wobec tragicznych wydarzeń w Polsce, wzbudził ogromne zainteresowanie wśród Polonii amerykańskiej, a szczególnie wśród Polonii w Detroit, gdzie odbywał się Sejm, oraz wśród Polonii w Hamtramck, Michigan, znanego w całym kraju, jako polskiego miasta, gdzie Polacy stanowili około 80 procent mieszkańców i sprawowali władzę w Radzie i zarządzie miejskim. Polonii detroickiej i w Hamtramck, przewodzili

tak wybitni działacze, jak kongresman Tadeusz Majchrowicz, ochotnik i weteran Armii Błękitnej generała Józefa Hallera, kongresman Jan Dingell (Dzięgielewicz) i adwokat a później sędzia Artur Kościński, brat rzecznika ZNP adw. Leopolda Kościńskiego.

Na zatłoczonej sali postami, posłankami oraz gośćmi nie tylko z Detroit i Hamtramck, ale z całego kraju, wobec panujących w tym okresie ogromnych upałów, było niesamowicie gorąco. Hotel nie posiadał wówczas sztucznej aklimatyzacji (air-conditioners), a olbrzymie wiatrak rozrzedzały nasycony dymem z papierosów i potem powietrze, ale nie przynosiły chłodu. Pociło się bractwo rzetelnie, ale trwało wiernie na wyznaczonych im miejscach na sali, biorąc żywy udział w obradach.

Przy stole prasowym, umieszczonym przed trybuną, zasiadali bardzo licznie przedstawiciele prasy krajowej i polonijnej, która w roku 1939 posiadała wiele dzienników. Wśród nich znajdowali się powszechnie uznane "asy" dziennikarskie, jak Karol Piątkiewicz z "Dziennika Związkowego," Józef Przydatek z "Dziennika Chicagowskiego," Piotr Yolles z "Nowego Świata" w Nowym Yorku, Stanisław Nastal z "Kurier Codziennego" w Milwaukee, Zygmunt Stefanowicz z "Dziennika Zjednoczenia" i "Narodu Polskiego," ks. prał. Aleksander Syski, wybitny kaznodzieja i dziennikarz, Jan Przyprowa, przedstawiciele "Dziennika Polskiego" w Detroit i "Wiadomości Codziennych" z Cleveland, Wiktor Alski z "Pittsburszanina," oraz wielu, wielu innych, których nazwisk po przeszło czterdziestu latach, już nie pamiętam.

Pierwsza Sesja

Cenzor Świątek otwierając niedzielną sesję Sejmu 28-go ZNP w dn. 10-go września, pokreślił, że Sejm będzie miał odmienne zadanie od sejmów dotychczasowych, zbliżone jedynie do sejmów w roku 1913 i 1915, kiedy to czyniono przygotowania do udziału w pierwszej wojnie światowej. Sejm w roku 1913 odbywał się również w Detroit i wykazał przywiązanie do Polski. Rezultatem było zorganizowanie przez Związek Narodowy Polski — Wydziału Narodowego, który oddał Polsce wielkie usługi.

Dziś na ziemiach polskich — mówił cenzor Świątek — toczą się również boje, bardziej niszczycielskie, bardziej barbarzyńskie, niż podczas pierwszej wojny światowej, w narzuconej podstępnie narodowi polskiemu wojnie brutalnej i okropnej, jaka toczy się na ziemiach polskich i piękny kraj naszych ojców i praojców, w ruiny i zgłiszcza się zamienia. Troska i ból, wypełnia nasze serca, gdyż mimo to, że przed wielu laty przybyliśmy z Polski, czy też urodziliśmy się tutaj w Stanach Zjednoczonych, to jednak widzimy, jak bliskim naszymu sercu jest los naszych ojców, lub braci Polaków, tak dzielnie dzisiaj stawiających opór hordom najeźdźców, którzy zwieruchę i pożogę wojenną, na ziemi polskiej ze sobą przynieśli.

Rozmarek Prezesem

Obrady sejmowe toczyły się sprawnie do soboty, przerwane na kilka godzin dla dokonania wyboru zarządu ZNP. Czternastym prezesem Związku Narodowego Polskiego został wybrany mec. Karol Rozmarek, pierwszy urodzony w Stanach Zjednoczonych prezes organizacji, który na Sejmie 27 w Baltimore, Maryland, przegrał wybory na ten urząd, jako kontrkandydat Jana Romaszkiwicza ośmioma głosami a na Sejmie 28, wygrał głosami siedmioma głosami. Rozmarek, gorliwy Polak i patriota, zasłużył się wielce nie tylko ukochanej przez niego organizacji, ale i sprawie polskiej, walcząc przez 28 lat na stanowisku prezesa ZNP a równocześnie na stanowisku prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej, organizacji powołanej przez niego do życia w roku 1944, w obronie praw, wolności i niepodległości Polski. Do końca życia pozostał wierny wyniesionemu z domu rodzinnego umiłowaniu ojczyzny swych przodków, udowadniając tym samym, że Amerykanie polskiego pochodzenia pozostali wierni celom i zasadom wskazanym nam przez założycieli Związku Narodowego Polskiego, powstańców i bojowników o wolność Polski.

17-go Września

W sobotę o godzinie dziesiątej wieczorem, przewodniczący Sejmu mec. Artur Kościński oznajmił, że cenzor Świątek ma ważną wiadomość do zaanektowania Izbie. Cenzor Świątek odczytał depeszę wręczoną mu przez Komitet Prasowy, nadesłaną telefonicznie, że Niemcy dali Warszawie kilkogodzinne ultimatum, w którym oświadczyli, że o ile Warszawa nie podda się w przeciągu kilku godzin, będzie zrównana z ziemią. — "Nie poddamy się, raczej umrzemy" — była natychmiastowa odpowiedź obrońców.

W kilka minut później otrzymano drugą depeszę z agencji wiadomościowej UPI, w której podano, że wojska sowieckie wkroczyły do Polski. Wiadomość ta, jak grom uderzyła w zebranych na sali. Trudno opisać wrażenie wywołane tą wiadomością na zebranych. Na sali zapanowała chwila grobowa cisza, a później szloch, wybuchy gniewu i rozpacz. Cenzor Świątek i przewodniczący mec. Kościński starali się uspokoić Izbę, nawołując zebranych do nie tracenia nadziei i do spieszenia Polsce z pomocą.

Natychmiast na polecenie cenzora Świątka uchwalono z kasy Związku Narodowego Polskiego \$100,000 na pomoc Polsce, za pośrednictwem Amerykańskiego Czerwonego Krzyża, jak i wprowadzono dobrowolny podatek pięciu centów miesięcznie od każdego członka i członkini ZNP, na ten cel, tak długo, jak długo istnieć będzie potrzeba pomocy narodowi polskiemu po zakończeniu działań wojennych. Zebrani na sali posłowie i posłanki jednogłośnie rzekli się także jednodniowej diety na ten cel. Potem posypały się osobiste datki na pomoc Polsce i w przeciągu kilkunastu minut zebrano \$7,500 (wówczas była to duża suma). Wiele wypróżniło swe kieszenie, pozostawiając sobie tylko sumę potrzebną do pokrycia kosztu pobytu w Detroit i powrotu do domu rodzinnego.

Ostatnia sesja historycznego Sejmu 28 ZNP w roku 1939, która rozpoczęła się o godzinie ósmej w sobotę wieczorem, a która obfitowała w tyle wzruszających scen na skutek tragicznych wiadomości z frontu wojennego w Polsce, zakończyła się w niedzielę, o godzinie 4:30 rano, odśpiewaniem hymnu "Boże coś Polskę" i "Rotą" Konopnickiej.

Istnieją w życiu takie chwile, które pozostawiają w pamięci niczym nie zatarte wrażenia... smutku... radości... przeżyte tragedie... wznieśliś uniesień... a przede wszystkim wiary we wrodzoną dobroć ludzką. Do takich właśnie chwil zaliczam przeżycia z historycznego Sejmu 28 ZNP w Detroit w roku 1939.

...

W połowie października 1939 roku, cenzor Świątek i prezes Rozmarek — jak podaje historyk związkowy red. Adam Olszewski — w głównej kwatery Amerykańskiego Czerwonego Krzyża w Washingtonie, wobec licznych przedstawicieli Senatu i Izby Posłów Kongresu Stan. Zjedn., przedstawiciele wielu instytucji amerykańskich, przedstawiciele prasy wolnych narodów i agencji prasowych, wręczyli prezesowi Amerykańskiego Czerwonego Krzyża p. Normanowi Davis w imieniu ZNP — \$150,000 na wyłączną pomoc Polsce. Prezes Davis zaznaczył, że pomoc ta już jest rozpoczęta, gdyż na jego polecenie wyjechał z Genewy do Warszawy, przedstawiciel Amer. Czerwonego Krzyża w Szwajcarii, aby z władzami Niemiec i Sowietów, omówić warunki pomocy ludowi w Polsce, na rzecz którego już napływały fundusze od Amerykanów. Prezes Davis zaznaczył, że wybitny udział Związku Narodowego Polskiego w sprawie pomocy Polsce, tym więcej zachęci Amerykanów do zwiększenia funduszu pomocy. Jak zaznaczył prezes Davis, w samej Warszawie, jak to wynika z otrzymanych od przedstawicieli Amer. Czerwonego Krzyża, wiadomości, znajduje się 200,000 ludzi pomocy, którym jak najszybciej należy pomocy.

Związek Narodowy Polski zawsze przodował w pracy dla Polski, od swego powstania w roku 1880. Ślady swych poprzedników kroczą obecnie władze ZNP z prezesem mec.

"Wolność Słowa"

Wedle dyrektyw PZPR członkowie Związku Literatów Polskich muszą się podporządkować kilku podstawowym zarządzeniom.

- Po pierwsze: pisarzowi nie wolno myśleć;
- po wtóre: jeśli zdarzyło mu się już pomyśleć, to w żadnym przypadku nie powinien o tym mówić;
- po trzecie: gdyby jednak powiedział — zabronione jest spisywanie tej wypowiedzi;
- po czwarte: jeśli i ten błąd został popełniony — nic nie wolno publikować;
- po piąte: jeśli twórca uległ naciskom sił antysocjalistycznych i opublikował cokolwiek — niech tego nie podpisuje;
- po szóste: gdyby podpisał, niech natychmiast odwoła to co podpisał.

Ponadto, zgodnie z decyzją Biura Politycznego, pisarze mają prawo do wolności słowa i nieskrępowanej wypowiedzi.

Paryskie Towarzystwo Chopinowskie

W Komitecie honorowym paryskiego Towarzystwa Chopinowskiego zasiada kilkudziesięciu wybitnych przedstawicieli muzyki i sztuki. Prezesem honorowym jest wybitny skrzypek Henry Szeryng.

W obecnym sezonie można odnotować wiele wydarzeń artystycznych, które Paryż i inne miasta Francji zawdzięczają inicjatywom Towarzystwa. Rok 1983 otworzył przygotowany przy współpracy z Radio-France koncert, w którego programie znalazły się dzieła F. Chopina i K. Szymanowskiego.

Societe Chopin organizuje wieczory muzyczne w znanych salach paryskich, m. in. w popularnym Centre Musical Bosendorfer i w sali dawnego Konserwatorium. Brało w nich udział wielu laureatów konkursów międzynarodowych. W tym roku odbędzie się pierwszy paryski Festiwal Chopinowski, zorganizowany z inicjatywy Towarzystwa.

Festiwal Pieśni Religijnej

W dniach 3 do 10 kwietnia w Loreto we Włoszech odbył się międzynarodowy festiwal choralnej pieśni religijnej Rassegna Internazionale di Capelle Musicali z udziałem 18 zespołów z różnych krajów świata. Cenny sukces odniosła na festiwalu Pro Musica Cracovia pod dyktando Bogusława Grzybka, chór Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia im. Władysława Zelenieckiego w Krakowie. Krakowianie uświetnili swym występem finałowy koncert laureatów, otrzymując pamiątkowy złoty medal, ufundowany przez władze okręgu Ancona (festiwal nie przewiduje końcowej klasyfikacji).

Szczególne uznanie wzbudził młody krakowski chór wykonaniem bardzo skomplikowanego harmonicznie "Ave Maria" Verdiego. W bazylice św. Franciszka z Asyżu chór zaśpiewał I część ("Ogrody świata") oratorium Juliusza Łuciuła do tekstu Marka Skwarnickiego "Sw. Franciszek z Asyżu".

Wszystkie zespoły uczestniczące w festiwalu wzięły udział w uroczystym Apelu Pokoju na cmentarzu żołnierzy polskich w Loreto, śpiewając wspólnie "Gaude Mater Polonia". Krakowianie złożyli także hołd w Kaplicy Polskiej Santuario della Santa Cassa w Loreto, gdzie znajdują się freski obrazujące zwycięstwo Sobieskiego pod Wiedniem. Zespół został przyjęty na audiencji prywatnej przez Jana Pawła II oraz uczestniczył w audiencji generalnej Ojca Świętego.

Pisma Słowackiego

Z serii "Biblioteki Narodowej" wydawanej przez "Ossolineum" ukazał się "Krag pism mistycznych" Juliusza Słowackiego. W skład tomu wchodzi wiersze, fragmenty tekstów dramatycznych, rozpraw i tekstów epistolarnych. Wstęp do książki, wybór tekstów oraz ich opracowanie są dziełem prof. Aliny Kowalczykowej.

Alojzym Mazewskim na czele, który dokonuje wprost cudów w wysyłce leków, odzieży, żywności, w zaopatrzeniu szpitali w Polsce w potrzebne przyrządy chirurgiczne i lekarstwa, a równocześnie prowadzi akcję polityczną w stolicy U.S. Pomoc ta sięga już kilkanaście milionów dolarów, a dzięki współpracy całej Polonii amerykańskiej, zrzeszonej w Kongresie Polonii Amerykańskiej, umożliwia naszym rodakom w Polsce przetrwanie.

Zespół Redakcyjny



Siedzą od lewej: prezes ZNP i Wydawnictw Związkowych Alojzy Mazewski, red. Jan Krawiec; stoją od lewej: zarządca Wydawnictw Związkowych dr Edward Różański, Elżbieta Wiśnicka, Anna Rychlińska, Lidia Matuszyńska, Elżbieta Maciak, Józef Białasiewicz i Bogdan Wojciechowski.

Administracja Wydawnictw Związkowych



Od lewej: Barbara Wicik, Leokadia Kawa, Zofia Manor, Barbara Janik, Bogdan Mazur, Władysław Kuman, Wanda Cieslak, Danuta Kiewlicz, Edward Karczewski, Józef Jachnicki, zarządca Pism Edward C. Różański; siedzą: Wanda Juda, Zofia Sajkiewicz i Florentyna Dobiszewska.

Księgowość Wydawnictw Związkowych



Od lewej: Irena Makuch, Alina D. Kazimierski, Mary Ticker i Maggie Iskra; siedzi: Józef Sidor.

Pracownicy Drukarni



Siedzą od prawej: Louis Karwoski, Włodzimierz Marcuk i Henryk Wasilewski; stoją od lewej: Paweł Migacz, Ryszard Nitka (już nie pracuje), zarządca Wydawnictw Związkowych dr Edward Różański, Urszula Gancarz, Ryszard Wlachow, Bronisław Sikorski i Zygmunt Bobin. Nieobecny Robert Osuch.

Stypendia "Graduate Study"

Wydział Kongresu Polonii Amerykańskiej na Stan Illinois, ma możliwość otrzymania stypendiów na "graduate study" w dziedzinie ekonomii, matematyki i statystyki.

Od zainteresowanych osób wymagane są następujące udokumentowane kwalifikacje:

1. Dyplom ukończenia wyższych studiów w Polsce albo dyplom ukończenia "undergraduate study" w Stanach Zjednoczonych. Kandydaci, którzy ukończyli cztery lata wyższych studiów w Polsce z bardzo dobrymi stopniami, będą także rozpatrywani.
2. Bardzo dobrą znajomość języka angielskiego (uczelnie mogą wymagać specjalnych egzaminów językowych).

3. Prosimy o wyraźne podanie imienia, nazwiska, telefonu i załączenie koperty z adresem zwrotnym.

Kwalifikowani kandydaci proszeni są o przesłanie swoich danych do 1-go lipca, 1983, na adres: +

Illinois Division
Polish American Congress
5844 N. Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60646

Dalsza procedura rozpatrywania podań o stypendia spoczywać będzie w rękach administracji poszczególnych uczelni.

Halina Kozłowska
Dyrektor Wykonawczy
K.P.A. Wydział na Stan Illinois

W 75-tą rocznicę wielkiej i wydajnej służby dla Polonii i sprawy ojczystej, składamy Dziennikowi Związkowemu wyrazy uznania i wdzięczności i łączymy z nimi najgorętsze życzenia wszelkiej pomyślności w działalności organizacyjno-narodowej oraz apelujemy do naszego młodego pokolenia, aby było świadome skarbów ich polskiego dziedzictwa i pozostało im wierne.

ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

1880



1983

Zarząd Centralny:

ALOJZY A. MAZEWSKI

Prezes

HELENA M. SZYMANOWICZ

Wiceprezeska

JÓZEF H. GAJDA

Wiceprezes

WŁADYSŁAWA KUBIAK

Sekretarz

EDWARD J. MOSKAL

Skarbnik

Dyrekcja:

JANINA KOZMOR

ADELA M. NAHORMEK

MIECZYŚLAW ODROBINA

HELENA ORAWIEC

FLORENTYNA STAWIARSKA

TADEUSZ RADOSZ

MIECZYŚLAW JEGLIJEWSKI

EMIL J. KOLASA

HENRYK J. BURKE

FELIKS HUJARSKI

Rada Nadzorcza:

HILARY S. CZAPLICKI, Cenzor

LEOPOLD CIASTON, Wicecenzor

Komisarze i Komisarki:

STANISŁAW M. JENDZEJEC	Okręg 1	AUGUST GORSKI	Okręg 6	STANISŁAW FIDLER	Okręg 11
LEOKADIA ZISK	Okręg 1	ZOFIA LITWA	Okręg 6	WINCENTA MAJKA	Okręg 11
STANISŁAW GRUSZKA	Okręg 2	TADEUSZ SWIGONSKI	Okręg 7	ROMAN KOLPACKI	Okręg 12
WIKTORIA MOCARSKY	Okręg 2	ZOFIA WOJCIK	Okręg 7	GENOWEFA WESOŁOWSKI	Okręg 12
LEOPOLD K. BABIRECKI	Okręg 3	WŁADYSŁAW MISCZAK	Okręg 8	JÓZEF SIKORA	Okręg 13
HELENA PIOTROWSKI	Okręg 3	DOLORES FEDORKA-BECKER	Okręg 8	KAZIMIERA PYTEL	Okręg 13
EDWARD GORNIKIEWICZ	Okręg 4	TOMASZ WYSZYNSKI	Okręg 9	ROBERT BOROWICZ	Okręg 14
JOANNA KOWALSKI	Okręg 4	MARIA GRABOWSKI	Okręg 9	PAULINE RYKOWSKI	Okręg 14
STANISŁAW LEŚNIEWSKI	Okręg 5	JÓZEF KRAWULSKI	Okręg 10	ALEKSANDER WACHEL	Okręg 15
ANTONINA MORAWSKI	Okręg 5	MARIA KOZERSKI	Okręg 10	FELICJA AUSENBAUGH	Okręg 15
				FRANCISZEK ZIELONY	Okręg 16
				STEFANIA GAFKOWSKI	Okręg 16

GŁÓWNE BIURA

6100 North Cicero Avenue,

Chicago, Illinois 60646

Telefon (312) 286-0500